



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

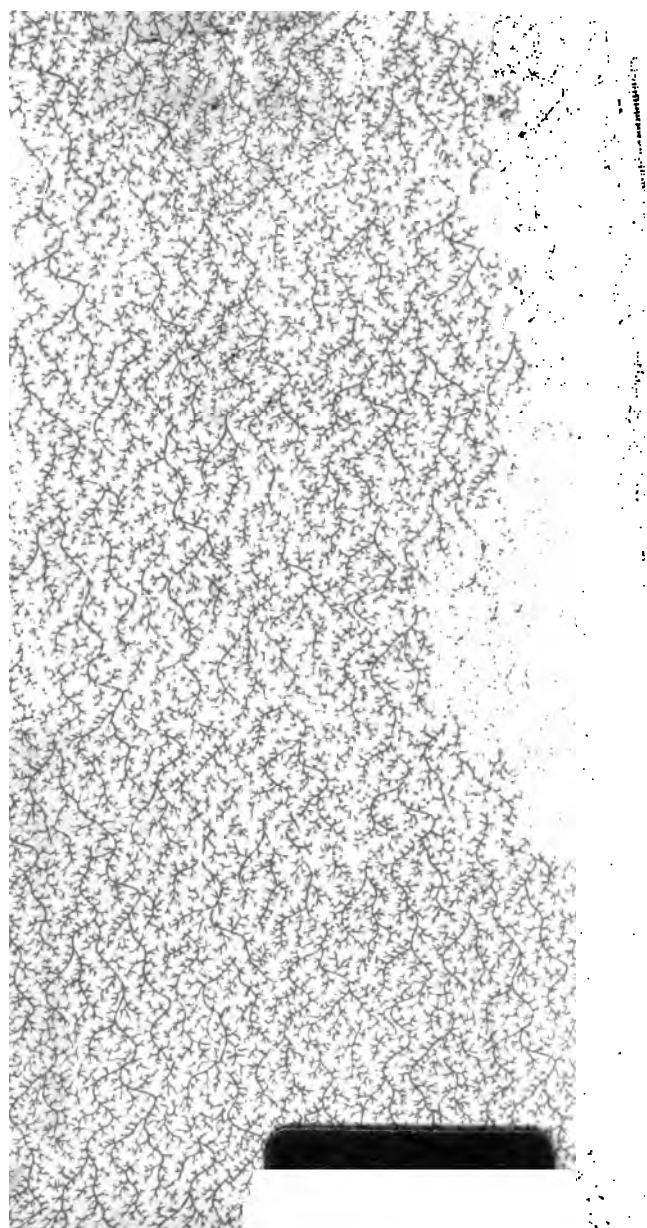
### About Google Book Search

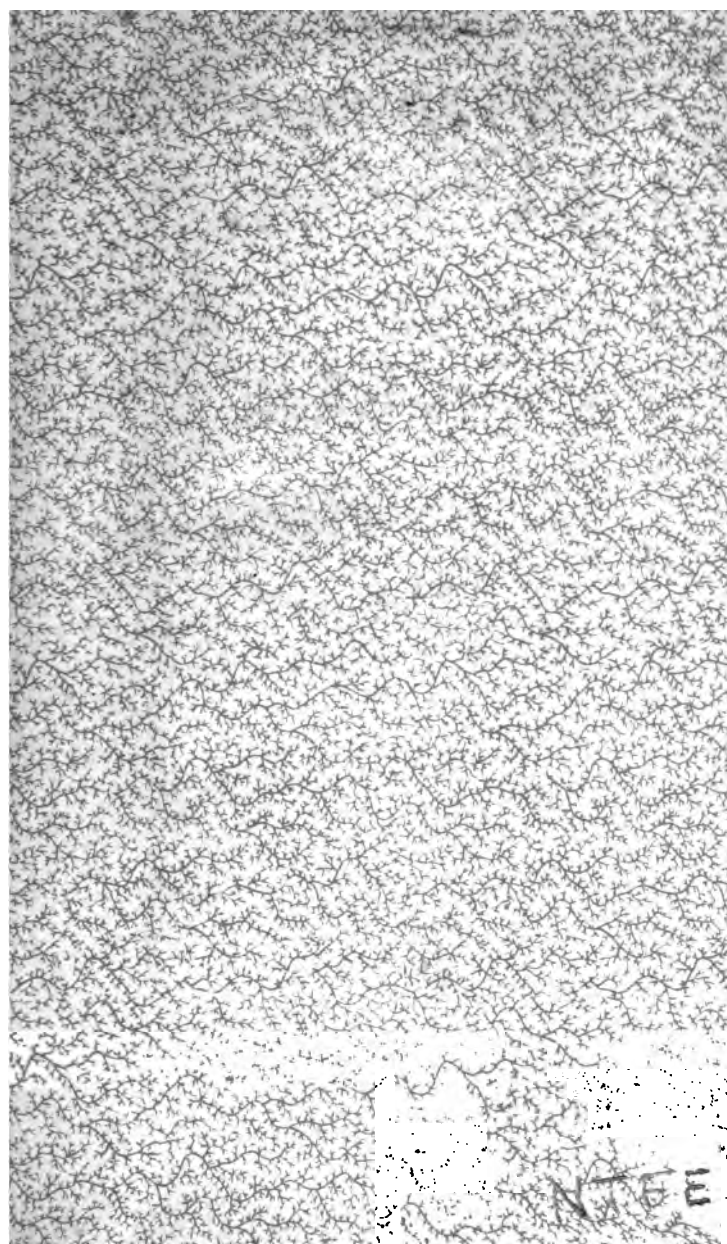
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 07438189 2













# EXCERPTA

EX SCRIPTIS

## PUBLII OVIDII NASONIS.

ACCEDUNT

NOTULÆ ANGLICÆ ET QUESTIONES.

IN USUM

SCHOLÆ BOSTONIENSIS.



BOSTONIÆ:

SUMPTIBUS HILLIARD, GRAY, LITTLE, ET WILKINS.

1827.



**DISTRICT OF MASSACHUSETTS, to wit :**

*District Clerk's Office.*

**BE IT REMEMBERED**, that on the thirteenth day of April, A. D. 1837, in the fifty-first year of the Independence of the United States of America, Hilliard, Gray, Little, & Wilkins, of the said district, have deposited in this office the title of a book, the right whereof they claim as proprietors, in the words following, to wit :

**Excerpta ex Scriptis Publii Ovidii Nasonis. Accedunt Notulae Anglicae et Quaestiones. In usum Scholae Bostoniensis.**

In conformity to the act of the Congress of the United States, entitled, "An act for the encouragement of learning, by securing the copies of maps, charts, and books to the authors and proprietors of such copies, during the times therein mentioned;" and also an act, entitled, "An act, supplementary to an act, entitled, 'An act for the encouragement of learning, by securing the copies of maps, charts, and books to the authors and proprietors of such copies, during the times therein mentioned,' and extending the benefits thereof to the arts of designing, engraving, and etching historical and other prints."

**JOHN W. DAVIS,**  
Clerk of the District of Massachusetts.

**CAMBRIDGE.**

From the University Press—By Hilliard, Metcalf, & Co.

## PREFACE.



IN preparing this little volume from the writings of Ovid, great care has been taken to admit nothing in the slightest degree indelicate, or improper for the study of youth. Sufficient attention does not appear to have been paid to this point in the selections from Ovid which have commonly been used in schools.

One object has been to furnish examples of the *different kinds of measure* used by this polished and fascinating writer. It is not a little surprising, that in the whole course of studies preparatory for, and pursued at our colleges, not a verse of Pentameter measure occurs.\* There are a few lines of the Elegiac measure in the *Collectanea Græca Minora*, which formerly served as a text; whereby to explain this measure; but since the exclusion of that excellent book from the requisitions for entrance, nothing of the kind remains, either of Greek or Latin, in the whole course.

This is the more surprising, since, in addition to the frequency with which this kind of versification occurs, it may be considered one of the most easy and graceful which the ancient poets used.

---

\* There may be exceptions to this remark, although there is none within the writer's knowledge.

As this book is designed for a kind of introduction to fabulous history, the notes give a more full account of the subjects connected with the matter immediately under consideration, than might otherwise seem expedient. And this is the more necessary from the circumstance, that boys are not usually intrusted with a Classical Dictionary at so early an age as this book will probably be given to them. For this reason very little reference has been made to *Lempriere*.

The Questions are designed to direct the student's attention to the subjects of the notes, as well as to those of the text; for a knowledge of the characters here introduced will greatly facilitate a proper understanding of all subsequent studies in Latin and Greek. The text is *Burmamn's*. The selection from the *Metamorphoses* is the same with that published in England by Mr. Bradley, with some slight expurgation. The remaining portion was selected and expurgated for the occasion.

In preparing the notes, the editions of *Burmamn*, *Schrevelius*, *Minellius*, *Bapier*, and the *Delphin* edition, have been consulted; and the notes of Mr. Bradley have been used, wherever they conformed to the plan of this work.

B. A. GOULD.

*Boston, April, 1827.*

# INDEX.

---

## METAMORPHOSES.

	LIBER I.	PAG.
Proemium et Mundi Creatio	- - - -	1
Quatuor Mundi Ætates	- - - -	4
Lycæon in Lupum mutatus	- - - -	6
Diluvium	- - - -	9
Deucalion et Pyrrha	- - - -	13
Python	- - - -	15
Daphne in Laurum mutata	- - - -	16
Iō et Argus	- - - -	18
	LIBER II.	
Phaëthontis Mors	- - - -	22
Heliades in Arbores mutata	- - - -	32
Invidiæ Domus	- - - -	33
	LIBER III.	
Homines e Dentibus Serpentinis orti	- - - -	35
Actæon in Cervum mutatus	- - - -	38
Nautæ in Delphinos mutati	- - - -	40
	LIBER IV.	
Pyrami et Thisbes Mors	- - - -	44
Ino et Melicerta in Deos mutati	- - - -	47
Cadmus et Hermione in Serpentes mutati	- - - -	51
Atlas in Montem mutatus	- - - -	53
Perseos et Andromedæ Nuptiæ	- - - -	54



# INDEX.

	LIBER V.	PAG.
Phineus et Socii in Saxa mutati	- - - -	58
Proserpina a Plutone rapta	- - - -	64
	LIBER VI.	
Viobe in Statuam mutata	- - - -	71
Cereus, Procne, Philomela in Aves mutati	- - - -	76
	LIBER VII.	
Jason et Medea	- - - -	78
Formicæ in Homines mutatae	- - - -	82
	LIBER VIII.	
Cari Mors	- - - -	86
Philemon et Baucis	- - - -	89
	LIBER IX.	
Herculis Mors	- - - -	92
	LIBER X.	
Orpheus et Eurydice	- - - -	96
Hyacinthus in Florem mutatus	- - - -	99
	LIBER XI.	
Midas	- - - -	101
Ceyx et Halcyone in Aves mutati	- - - -	104
	LIBER XII.	
Famæ Domus	- - - -	113
	LIBER XIII.	
Certamen inter Ajacem et Ulysssem de Achillis Armis	- - - -	115
Hecuba in Canem mutata	- - - -	127
Memnonis Cineres in Aves mutati	- - - -	133
	LIBER XIV.	
Eneas et Reges Albani	- - - -	135
	LIBER XV.	
Pythagoræ Sermo	- - - -	141
Julius Cæsar in Cometen mutatus	- - - -	148
Peroratio	- - - -	15

## HEROIDES.

	PAG.
Penelope Ulyssi - - - - -	153
Dido Æneæ - - - - -	156
Ariadne Theseo - - - - -	162
Laodamia Protesilao - - - - -	167

## FASTI.

Romulus et Remus - - - - -	171
----------------------------	-----

NUX, ELEGIA.	175
--------------	-----

## TRISTIA.

Genus suum exponit Naso - - - - -	180
-----------------------------------	-----

NOTULÆ.	185
---------	-----

QUÆSTIONES.	295
-------------	-----

# ERRATA.

Page	76,	line	13,	for TERFEUS read TEREUS
"	96,	"	31,	after <i>fumo</i> erase the comma
"	114,	"	4,	for <i>paten</i> read <i>patent</i>
"	122,	"	32,	" <i>nterimo</i> " <i>Interimo</i>
"	125,	"	32,	" <i>erba</i> " <i>Verba</i>
"	133,	"	10,	" 57 " 570
"	144,	"	32,	after <i>nostræ</i> put a comma
"	146,	"	24,	for <i>ervis</i> read <i>nervis</i>
"	234,	"	44,	" <i>him</i> " <i>her</i>
"	240,	"	4,	" <i>Metonomy</i> read <i>Metonymy</i>
"	261,	"	19,	" <i>expediton</i> " <i>expedition</i>

# OVIDII METAMORPHOSEON

## LIBER PRIMUS.

---

### PROCEMIUM.

In nova fert animus mutatas dicere formas  
Corpora. Dî, cœptis (nam vos mutâstis et illas)  
Adspirate meis ; primâque ab origine mundi  
Ad mea perpetuum deducite tempora carmen.

### MUNDI CREATIO.

#### v. 5.

Antè, mare et tellus, et, quod tegit omnia, cœlum, 5  
Unus erat toto Naturæ vultus in orbe,  
Quem dixère Chaos ; rudis indigestaque moles ;  
Nec quidquam, nisi pondus iners ; congestaque eòdem  
Non bene junctarum discordia semina rerum.  
Nullus adhuc mundo præbebat lumina Titan ; 10  
Nec nova crescendo reparabat cornua Phœbe ;  
Nec circumfuso pendebat in aëre tellus  
Ponderibus librata suis : nec brachia longo  
Margine terrarum porrexerat Amphitrite.  
Quâque fuit tellus, illic et pontus et aër : 15

Sic erat instabilis tellus, innabilis unda,  
 Lucis egens aër : nulli sua forma manebat.  
 Obstabatque aliis aliud : quia corpore in uno  
 Frigida pugnabant calidis, humentia siccis,  
 Mollia cum duris, sine pondere habentia pondus. 20

Hanc Deus et melior litem Natura diremit :  
 Nam cœlo terras, et terris abscidit undas,  
 Et liquidum spisso secrevit ab aëre cœlum.  
 Quæ postquam evolvit, cæcoque exemit acervo,  
 Dissociata locis concordi pace ligavit. 25  
 Ignea convexi vis et sine pondere cœli  
 Emicuit, summâque locum sibi legit in arce.  
 Proximus est aër illi levitate, locoque :  
 Densior his tellus : elementaque grandia traxit ;  
 Et pressa est gravitate sui. Circumfluus humor 30  
 Ultima possedit, solidumque coërcuit orbem.

Sic ubi dispositam, quisquis fuit ille deorum,  
 Congeriem secuit, sectamque in membra redegit ;  
 Principio terram, ne non æqualis ab omni  
 Parte foret, magni speciem glomeravit in orbis. 35  
 Tum freta diffundi, rabidisque tumescere ventis  
 Jussit, et ambitæ circumdare littora terræ.  
 Addidit et fontes, immensaque stagna, lacusque ;  
 Fluminaque obliquis cinxit declivia ripis :  
 Quæ diversa locis partim sorbentur ab ipsâ ; 40  
 In mare perveniunt partim, campoque recepta  
 Liberioris aquæ, pro ripis littora pulsan.  
 Jussit et extendi campos, subsidere valles,  
 Fronde tegi silvas, lapidosos surgere montes.  
 Utque duæ dextrâ cœlum, totidemque sinistrâ 45  
 Parte secant zonæ, quinta est ardentior illis ;  
 Sic onus inclusum numero distinxit eodem

Cura dei : totidemque plagæ tellure premuntur.  
 Quarum quæ media est, non est habitabilis æstu :  
 Nix tegit alta duas : totidem inter utrumque locavit ; 50  
 Temperiemque dedit, mixtâ cum frigore flammâ.  
 Imminet his aër : qui, quantò est pondere terræ  
 Pondus aquæ levius, tantò est onerosior igni.  
 Illic et nebulas, illic consistere nubes  
 Jussit, et humanas motura tonitrua mentes, 55  
 Et cum fulminibus facientes frigora ventos.  
 His quoque non passim mundi fabricator habendum  
 Aëra permisit. Vix nunc obsistitur illis,  
 Cùm sua quisque regant diverso flamina tractu,  
 Quin lanient mundum ; tanta est discordia fratrum. 60  
 Eurus ad Auroram, Nabathæaque regna recessit,  
 Persidaque, et radiis juga subdita matutinis.  
 Vesper, et occiduo quæ littora sole tepescunt,  
 Proxima sunt Zephyro : Scythiam Septemque trionem  
 Horrifer invasit Boreas ; contraria tellus 65  
 Nubibus adsiduis, pluvioque madescit ab Austro.  
 Hæc super imposuit liquidum et gravitate carentem  
 Æthera, nec quidquam terrenæ fæcis habentem.  
 Vix ea limitibus dissepserat omnia certis ;  
 Cùm, quæ pressa diu massâ latuère sub illâ, 70  
 Sidera cœperunt toto effervescere cœlo.  
 Neu regio foret ulla suis animantibus orba,  
 Astra tenent cœleste solum, formæque deorum :  
 Cesserunt nitidis habitandæ piscibus undæ :  
 Terra feras cepit : volucres agitabilis aër. 75  
 Sanctius his animal, mentisque capacius altæ  
 Deerat adhuc, et quod dominari in cætera posset.  
 Natus homo est : sive hunc divino semine fecit  
 Ille opifex rerum, mundi melioris origo :



Ver erat æternum, placidique tepentibus auris  
 Mulcebant zephyri natos sine semine flores.  
 Mox etiam fruges tellus inarata ferebat :  
 Nec renovatus ager gravidis canebat aristis. 110  
 Flumina jam lactis, jam flumina nectaris ibant :  
 Flavaque de viridi stillabant ilice mella.

Postquam, Saturno tenebrosa in Tartara misso,  
 Sub Jove mundus erat ; subiit argentea proles,  
 Auro deterior, fulvo pretiosior ære. 115  
 Jupiter antiqui contraxit tempora veris :  
 Perque hiemes, æstusque, et inæquales autumnos,  
 Et breve ver, spatiis exegit quatuor annum.  
 Tum primùm siccis aër fervoribus ustus  
 Canduit : et ventis glacies adstricta pependit. 120  
 Tum primùm subiêre domos. Domus antra fuerunt,  
 Et densi frutices, et vinctæ cortice virgæ.  
 Semina tum primùm longis Cerealia sulcis  
 Obruta sunt, pressique jugo gemuère juveni.

Tertia post illas successit aënea proles, 125  
 Sævior ingeniis, et ad horrida promptior arma ;  
 Nec scelerata tamen. De duro est ultima ferro.  
 Protinus irrumpit venæ peioris in ævum  
 Omne nefas : fugêre pudor, verumque, fidesque :  
 In quorum subiêre locum fraudesque, dolique, 130  
 Insidiæque, et vis, et amor sceleratus habendi.  
 Vela dabat ventis, nec adhuc bene noverat illos  
 Navita : quæque diu steterant in montibus altis,  
 Fluctibus ignotis insultavêre carinæ.

Communemque prius, ceu lumina solis et auras, 135  
 Cautus humum longo signavit limite mensor.  
 Nec tantùm segetes alimenta que debita dives  
 Poscebatur humus ; sed itum est in viscera terræ :



Quasque recondiderat, Stygiisque admoverat umbris,  
 Effodiuntur opes, irritamenta malorum. 140  
 Jamque nocens ferrum, ferroque nocentius aurum  
 Prodierant : prodit bellum, quod pugnat utroque ;  
 Sanguineâque manu crepitantia concutit arma.  
 Vivitur ex raptō : non hospes ab hospite tutus,  
 Non socer a genero : fratrum quoque gratia rara est.  
 Imminet exitio vir conjugis, illa mariti : 146  
 Lurida terribiles miscent aconita novercæ :  
 Filius ante diem patrios inquit in annos.  
 Victa jacet Pietas : et virgo cæde madentes,  
 Ultima cœlestūm, terras Astræa reliquit. 150  
 Neve foret terris securior arduus æther ;  
 Affectâsse ferunt regnum cœleste Gigantas :  
 Altaque congestos struxisse ad sidera montes.  
 Tum pater omnipotens misso perfregit Olympum  
 Fulmine, et excussit subjecto Pelio Ossam. 155  
 Obruta mole suâ cū corpora dira jacerent ;  
 Perfusam multo natorum sanguine Terram  
 Incaluisse ferunt, calidumque animâsse cruorem :  
 Et, ne nulla feræ stirpis monumenta manerent,  
 In faciem vertisse hominum. Sed et illa propago 160  
 Contemptrix superūm, sævæque avidissima cædis,  
 Et violenta fuit : scires e sanguine natos.

LYCAON IN LUPUM MUTATUS.

v. 163.

Quæ pater ut summâ vidit Saturnius arce,  
 Ingemit : et, factō nondum vulgata recenti,  
 Fœda Lycaoniæ referens convivia mensæ, 165

Ingentes animo et dignas Jove concipit iras ;  
 Consiliumque vocat. Tenuit mora nulla vocatos.

Est via sublimis, cœlo manifesta sereno :

Lactea nomen habet ; candore notabilis ipso.

Hâc iter est superis ad magni tecta Tonantis, 170

Regalemque domum. Dextrâ lævâque deorum

Atria nobilium valvis célèbrantur apertis.

Plebs habitant diversa locis. A fronte potentes

Cœlicolæ, clarique suos posuère penates.

Hic locus est ; quem, si verbis audacia detur, 175

Haud timeam magni dixisse Palatia cœli.

Ergo ubi marmoreo superi sedère recessu,

Celsior ipse loco, sceptroque innixus eburno,

Terrificam capitis concussit terque quaterque

Cæsariem ; cum quâ terram, mare, sidera, movit. 180

Talibus inde modis ora indignantia solvit :

‘ Non ego pro mundi regno magis anxius illâ

Tempestate fui, quâ centum quisque parabant

Injicere anguipedum captivo brachia cœlo.

Nam, quanquam ferus hostis erat, tamen illud ab uno 185

Corpore, et ex unâ pendebat origine bellum.

Nunc mihi, quâ totum Nereus circumtonat orbem,

Perdendum mortale genus. Per flumina juro

Infera, sub terras Stygio labentia luco,

Cuncta priùs tentata : sed immedicabile vulnus 190

Ense recidendum, ne pars sincera trahatur.

Sunt mihi Semidei, sunt rustica numina Nymphæ,

Faunique, Satyrique, et monticolæ Silvani :

Quos quoniam cœli nondum dignamur honore,

Quas dedimus, certè terras habitare sinamus. 195

An satis, o superi, tutos fore creditis illos,

Cùm mihi, qui fulmen, qui vos habeoque, regoque,

Struxerit insidias, notus feritate, Lycaon ?'

Confremuere omnes : studiisque ardentibus ausum  
Talia deposcunt. Sic, cum manus impia sævit 200  
Sanguine Cæsareo Romanum extinguere nomen,  
Attonitum tantæ subito terrore ruinæ

Humanum genus est ; totusque perhorruit orbis.  
Nec tibi grata minus pietas, Auguste, tuorum,  
Quàm fuit illa Jovi. Qui postquam voce manuque 205  
Murmura compressit ; tenuere silentia cuncti.

Substitit ut clamor, pressus gravitate regentis ;  
Jupiter hoc iterum sermone silentia rumpit :  
' Ille quidem pœnas (curam hanc dimittite) solvit ;  
Quod tamen admissum, quæ sit vindicta, docebo. 210

Contigerat nostras infamia temporis aures :  
Quam cupiens falsam, summo delabor Olympo,  
Et deus humanâ lustrò sub imagine terras.  
Longa mora est, quantum noxæ sit ubique repertum,  
Enumerare : minor fuit ipsa infamia vero. 215

Mænala transieram, latebris horrenda ferarum,  
Et cum Cylleno gelidi pineta Lycei.  
Arcados hinc sedes et inhospita tecta tyranni  
Ingredior, traherent cum sera crepuscula noctem.

Signa dedi venisse deum ; vulgusque precari 220  
Cœperat. Irridet primò pia vota Lycaon.  
Mox ait, ' Experiar, deus hic, discrimine aperto,  
An sit mortalis : nec erit dubitabile verum.'

Nocte gravem somno nec opinâ perdere morte  
Me parat. Hæc illi placet experientia veri. 225

Nec contentus eo, missi de gente Molossâ  
Obsidis unius jugulum mucrone resolvit :  
Atque ita semineces partim ferventibus artus  
Mollit aquis, partim subjecto torruit igni.

Quos simul imposuit mensis, ego vindicæ flammæ 230  
 In domino dignos everti tecta Penates.  
 Territus ille fugit ; nactusque silentia ruris  
 Exululat, frustrâque loqui conatur : ab ipso  
 Colligit os rabiem, solitæque cupidine cædis  
 Vertitur in pecudes : et nunc quoque sanguine gaudet.  
 In villos abeunt vestes, in crura lacerti. 236  
 Fit lupus, et veteris servat vestigia formæ.  
 Canities eadem est, eadem violentia vultu :  
 Idem oculi lucent : eadem feritatis imago.  
 Occidit una domus : sed non domus una perire 240  
 Digna fuit : quâ terra patet, fera regnat Erinnyes.  
 In facinus jurâsse putes. Dent ociùs omnes,  
 Quas meruère pati (sic stat sententia) poenas.'

## DILUVIUM.

## v. 244.

Dicta Jovis pars voce probant, stimulosque furenti  
 Adjiciunt : alii partes adsensibus implent. 245  
 Est tamen humani generis jactura dolori  
 Omnibus : et, quæ sit terræ, mortalibus orbæ,  
 Forma futura, rogant : quis sit laturus in aras  
 Thura ? ferisne paret populandas tradere gentes ?  
 Talia quærentes (sibi enim fore cætera curæ) 250  
 Rex superûm trepidare vetat, sobolemque priori  
 Dissimilem populo promittit origine mirâ.  
 Jamque erat in totas sparsurus fulmina terras ;  
 Sed timuit, ne fortè sacer tot ab ignibus æther  
 Conciperet flammæ, longusque ardesceret axis. 255  
 Esse quoque in fati reminiscitur, affore tempus,

Quo mare, quo tellus, correptaque regia cœli  
 Ardeat ; et mundi moles operosa laboret.  
 Tela reponuntur, manibus fabricata Cyclopum.  
 Poena placet diversa, genus mortale sub undis 260  
 Perdere, et ex omni nimbos dimittere cœlo.  
 Protinus Æoliis Aquilonem claudit in antris,  
 Et quæcunque fugant inductas flamina nubes :  
 Emittitque Notum. Madidis Notus evolat alis ;  
 Terribilem piceâ tectus caligine vultum. 265  
 Barba gravis nimbis ; canis fluit unda capillis :  
 Fronte sedent nebulæ : rorant pennæque, sinusque.  
 Utque manu latâ pendentia nubila pressit ;  
 Fit fragor : hinc densi funduntur ab æthere nimbi.  
 Nuntia Junonis, varios induta colores, 270  
 Concipit Iris aquas, alimenta que nubibus affert.  
 Sternuntur segetes, et deplorata coloni  
 Vota jacent ; longique labor perit irritus anni.  
 Nec cœlo contenta suo Jovis ira : sed illum  
 Cæruleus frater juvat auxiliaribus undis. 275  
 Convocat hic amnes. Qui postquam tecta tyranni  
 Intravêre sui, ' Non est hortamine longo  
 Nunc, ' ait, ' utendum : vires effundite vestras.  
 Sic opus est : aperite domos : ac, mole remotâ,  
 Fluminibus vestris totas immitte habenas.' 280  
 Jusserat. Hi redeunt, ac fontibus ora relaxant,  
 Et defrænato volvuntur in æquora cursu.  
 Ipse tridente suo terram percussit : at illa  
 Intremuit, motuque sinus patefecit aquarum.  
 Exspatiata ruunt per apertos flumina campos ; 285  
 Cumque satis arbusta simul, pecudesque, virosque,  
 Tecta que, cumque suis rapiunt penetralia sacris.  
 Si qua domus mansit, potuitque resistere tanto

Indejecta malo ; culmen tamen altior hujus  
Unda tegit, pressæque labant sub gurgite turres.

290

Jamque mare et tellus nullum discrimen habebant.

Omnia pontus erant. Deerant quoque littora ponto.  
Occupat hic collem : cymbâ sedet alter aduncâ,  
Et ducit remos illic, ubi nuper arârat.

Ille supra segetes, aut mersæ culmina villæ  
Navigat : hic summâ piscem deprendit in ulmo.  
Figitur in viridi (si fors tulit) anchora prato :  
Aut subjecta terunt curvæ vineta carinæ.

295

Et, modò quâ graciles gramen carpsêre capellæ,  
Nunc ibi deformes ponunt sua corpora phocæ.

300

Mirantur sub aquâ lucos, urbesque, domosque  
Nereïdes : silvasque tenent delphines, et altis  
Incursant ramis, agitataque robora pulsan,  
Nat lupus inter oves : fulvos vehit unda leones :

Unda vehit tigres : nec vires fulminis apro,

305

Crura nec ablato prosunt velocia cervo.

Quæsitisque diu terris, ubi sidere detur,

In mare lassatis volucris vaga decidit alis.

Obruerat tumulos immensa licentia ponti,

Pulsabantque novi montana cacumina fluctus.

310

Maxima pars undâ rapitur : quibus unda pepercit,

Illos longa domant inopi jejunia victu.

Separat Aönios Actæis Phocis ab arvis,

Terra ferax, dum terra fuit ; sed tempore in illo

Pars maris, et latus subitarum campus aquarum.

315

Mons ibi verticibus petit arduus astra duobus,

Nomine Parnassus, supera que cacumine nubes.

Hic ubi Deucalion (nam cætera texerat æquer)

Cum consorte tori parvâ rate vectus adhæsit ;

Corycidas nymphas, et numina montis adorant,

320

Fauidicamque Themis, quæ nunc oracula tenebat.

Non illo melior quisquam, nec amantior æqui

Vir fuit, aut illâ metuentior ulla deorum.

Jupiter ut liquidis stagnare paludibus orbem,

Et superesse videt de tot modò millibus unum, 325

Et superesse videt de tot modò millibus unam ;

Innocuos ambos, cultores numinis ambos ;

Nubila disjecit : nimisque Aquilone remotis,

Et cœlo terras ostendit, et æthera terris.

Nec maris ira manet ; positoque tricusptide telo 330

Mulcet aquas rector pelagi : supraque profundum

Exstantem, atque humeros innato murice tectum,

Cæruleum Tritona vocat ; conchæque sonaci

Inspirare jubet ; fluctusque et flumina signo

Jam revocare dato. Cava buccina sumitur illi 335

Tortilis, in latum quæ turbine crescit ab imo :

Buccina, quæ medio concepit ut aëra ponto,

Littora voce replet, sub utroque jacentia Phœbo.

Tum quoque, ut ora dei madidâ rorantia barbâ

Contigit, et cecinit jussos inflata receptus, 340

Omnibus audita est telluris et æquoris undis :

Et quibus est undis audita, coërcuit omnes.

Jam mare litus habet : plenos capit alveus amnes :

Flumina subsidunt : colles exire videntur.

Surgit humus : crescunt loca decrescentibus undis. 345

Postque diem longam nudata cacumina silvæ

Ostendunt, limumque tenent in fronde relictum.

## DEUCALION ET PYRRHA.

v. 348.

Redditus orbis erat. Quem postquam vidit inanem,  
 Et desolatas agere alta silentia terras,  
 Deucalion, lacrymis ita Pyrrham affatur obortis : 350  
 'O soror, o conjux, o fœmina sola superstes,  
 Quam commune mihi genus, et patruelis origo,  
 Deinde torus junxit ; nunc ipsa pericula jungunt :  
 Terrarum, quascunque vident occasus et ortus,  
 Nos duo turba sumus. Possedit cœtera pontus. 355  
 Nunc quoque adhuc vitæ non est fiducia nostræ  
 Certa satis : terrent etiamnum nubila mentem.  
 Quid tibi, si sine me fatis erepta fuisses,  
 Nunc animi, miseranda, foret ? quo sola timorem  
 Ferre modo posses ? quo consolante doleres ? 360  
 Namque ego (crede mihi,) si te modò pontus haberet,  
 Te sequerer, conjux : et me quoque pontus haberet.  
 O utinam possim populos reparare paternis  
 Artibus ; atque animas formatæ infundere terræ !  
 Nunc genus in nobis restat mortale duobus, 365  
 (Sic visum superis) hominumque exempla manemus.'

Dixerat, et flebant. Placuit cœleste precari  
 Numen, et auxilium per sacras quærere sortes.  
 Nulla mora est ; adeunt pariter Cephisidas undas,  
 Ut nondum liquidas, sic jam vada nota secantes. 370  
 Inde ubi libatos irroravêre liquores  
 Vestibus et capiti ; flectunt vestigia sanctæ  
 Ad delubra deæ : quorum fastigia turpi  
 Squaliebant musco ; stabantque sine ignibus aræ



- Ut templi tetigère gradus ; procumbit uterque 375  
 Pronus humi, gelidoque pavens dedit oscula saxo.  
 Atque ita, ' Si precibus,' dixerunt, ' numina justis  
 Victa remollescunt, si flectitur ira deorum ;  
 Dic, Themis, quâ generis damnum reparabile nostri  
 Arte sit : et mersis fer opem, mitissima, rebus.' 380  
 Mota dea est ; sortemque dedit : ' Discedite templo ;  
 Et velate caput ; cinctasque resolvite vestes :  
 Ossaque post tergum magnæ jactate parentis.'  
 Obstupe're diu : rumpitque silentia voce  
 Pyrrha prior ; jussisque deæ parere recusat : 385  
 Detque sibi veniam, pavido rogat ore : pavetque  
 Lædere jactatis maternas ossibus umbras.  
 Interea repetunt cæcis obscura latebris  
 Verba datæ sortis secum, inter seque volutant.  
 Inde Promethides placidis Epimethida dictis 390  
 Mulcet ; et, ' Aut fallax,' ait, ' est sollertia nobis ;  
 Aut pia sunt, nullumque nefas oracula suadent.  
 Magna parens terra est : lapides in corpore terræ  
 Ossa reor dici : jacere hos post terga jubemur.'  
 Conjugis augurio quanquam Titania mota est ; 395  
 Spes tamen in dubio est : adeò cœlestibus ambo  
 Diffidunt monitis. Sed quid tentare nocebit ?  
 Descendunt ; velantque caput, tunicasque recingunt ;  
 Et jussos lapides sua post vestigia mittunt.  
 Saxa (quis hoc credat, nisi sit pro teste vetustas ?) 400  
 Ponere duritiem cœpère, suumque rigorem ;  
 Molliri que morâ, mollitaque ducere formam.  
 Mox, ubi creverunt, natura que mitior illis  
 Contigit, ut quædam, sic non manifesta, videri  
 Forma potest hominis ; sed uti de marmore cœpto 405  
 Non exacta satis, rudibusque simillima signis.

Quæ tamen ex illis aliquo pars humida succo,  
Et terrena fuit, versa est in corporis usum.  
Quod solidum est, flectique nequit, mutatur in ossa :  
Quod modò vena fuit, sub eodem nomine mansit. 410  
Inque brevi spatio, superorum numine, saxa  
Missa viri manibus faciem traxère virilem :  
Et de fœmineo reparata est fœmina jactu.  
Inde genus durum sumus, experiensque laborum :  
Et documenta damus, quâ simus origine nati. 415

## PYTHON.

## v. 438.

Illam quidem nollet, sed te quoque, maxime Python,  
Tum genuit : populisque novis, incognita serpens,  
Terror eras ; tantum spatii de monte tenebas.  
Hanc deus arctonensis, et nunquam talibus armis  
Antè, nisi in damis capreisque fugacibus, usus, 420  
Mille gravem telis, exhaustâ penè pharetrâ,  
Perdedit, effuso per vulnera nigra veneno.  
Neve operis famam possit delere vetustas,  
Instituit sacros celebri certamine ludos,  
Pythia, de domitæ serpentis nomine dictos. 425  
His juvenum quicumque manu, pedibusve, rotâve  
Vicerat ; æsculeæ capiebat frondis honorem.  
Nondum laurus erat ; longoque decentia crine  
Tempora cingebat de quâlibet arbore Phœbus.

## DAPHNE IN LAURUM MUTATA.

v. 452.

Primus amor Phœbi Daphne Peneïa ; quem non 430  
 Fors ignara dedit, sed sæva Cupidinis ira.  
 Delius hunc nuper, victâ serpente superbus,  
 Viderat adducto flectentem cornua nervo :  
 ‘ Quidque tibi, lascive puer, cum fortibus armis ? ’  
 Dixerat : ‘ ista decent humeros gestamina nostros ; 435  
 Qui dare certa feræ, dare vulnere possumus hosti.  
 Qui modò, pestifero tot jugera ventre prementem,  
 Stravimus innumeris, tumidum Pythona, sagittis.’  
 Filius huic Veneris ; ‘ Figat tuus omnia, Phœbe ;  
 Te meus arcus,’ ait ; ‘ quantòque animalia cedunt  
 Cuncta tibi, tantò minor est tua gloria nostrâ.’ 441  
 Dixit : et eliso percussis aëre pennis  
 Impiger umbrosâ Parnassi constitit arce :  
 Eque sagittiferâ prompsit duo tela pharetrâ  
 Diversorum operum. Fugat hoc, facit illud amorem.  
 Quod facit, auratum est, et cuspide fulget acutâ : 446  
 Quod fugat, obtusum est, et habet sub arundine plumbum.  
 Hoc deus in nymphâ Peneide fixit ; at illo  
 Læsit Apollineas trajecta per ossa medullas.  
 Protinus alter amat ; fugit altera nomen amantis, 450  
 Silvarum latebris, captivarumque ferarum  
 Exuviis gaudens, innuptæque æmula Phœbes.  
 Vitta coërcebat positos sine lege capillos.  
 Illa fugit, neque ad hæc revocantis verba resistit.  
 ‘ Nympha, precor, Penëi, mane : non insequor hostis.  
 Nympha, mane. Sic agna lupum, sic cerva leonem, 456  
 Sic aquilam pennâ fugiunt trepidante columbæ ;

Hostes quæque suos. Amor est mihi causa sequendi.  
 Me miserum ! ne prona cadas, indignave lædi  
 Crura secent senæ ; et sim tibi causa doloris. 460  
 Aspera, quâ properas, loca sunt. Moderatiùs, oro,  
 Curre, fugamque inhibe : moderatiùs insequar ipse.  
 Cui placeas, inquire tamen. Non incola montis,  
 Non ego sum pastor : non hic armenta, gregesve  
 Horridus observo. Nescis, temeraria, nescis 465  
 Quem fugias : ideoque fugis. Mihi Delphica tellus,  
 Et Claros, et Tenedos, Pataræaque regia servit.  
 Jupiter est genitor. Per me, quod eritque, fuitque,  
 Estque, patet : per me concordant carmina nervis.  
 Certa quidem nostra est : nostrâ tamen una sagittâ 470  
 Certior, in vacuo quæ vulnera pectore fecit.  
 Inventum medicina meum est ; opiferque per orbem  
 Dicor ; et herbarum subjecta potentia nobis.  
 Hei mihi, quòd nullis amor est medicabilis herbis :  
 Nec prosunt domino, quæ prosunt omnibus, artes ! 475  
 Plura locuturum tímido Peneïa cursu  
 Fugit ; cumque ipso verba imperfecta reliquit.  
 Ut canis in vacuo leporem cùm Gallicus arvo  
 Vidit ; et hic prædam pedibus petit, ille salutem :  
 Alter inhæsure similis, jam jamque tenere 480  
 Sperat, et extento stringit vestigia rostro :  
 Alter in ambiguo est, an sit deprensus, et ipsi  
 Morsibus eripitur, tangentiæque ora relinquit :  
 Sic deus, et virgo est : hic spe celer, illa timore.  
 Qui tamen insequitur, pennis adjutus Amoris 485  
 Ocior est, requiemque negat : tergoque fugaci  
 Imminet ; et crinem sparsum cervicibus afflat.  
 Viribus absumptis expalluit illa : citæque  
 Victa labore fugæ, spectans Peneïdas undas,

' Fer, pater, ' inquit, ' opem ; si flumina numen habetis. '   
 Vix prece finitâ, torpor gravis alligat artus : 491   
 Mollia cinguntur tenui præcordia libro : .   
 In frondem crines, in ramos brachia crescunt.   
 Pes, modò tam velox, pigris radicibus hæret :   
 Ora cacumen obit : remanet nitor unus in illâ. 495   
 Cui deus, ' At conjux quoniam mea non potes esse,   
 Arbor eris certè, ' dixit, ' mea. Semper habebunt   
 Te coma, te citharæ, te nostræ, laure, pharetræ.   
 Tu ducibus Latiis aderis, cùm læta triumphum   
 Vox canet ; et longæ visent Capitolia pompæ. 500   
 Postibus Augustis eadem fidissima custos   
 Ante fores stabis ; mediamque tuebere quercum.   
 Utque meum intonsis caput est juvenile capillis ;   
 Tu quoque perpetuos semper gere frondis honores. '   
 Finierat Pæan. Factis modò laurea ramis 505   
 Annuit : utque caput, visa est agitâsse cacumen.

## IO ET ARGUS.

## v. 625.

Centum luminibus cinctum caput Argus habebat.   
 Inde suis vicibus capiebant bina quietem :   
 Cætera servabant, atque in statione manebant.   
 Constiterat quocunque modo ; spectabat ad Iö : 510   
 Ante oculos Iö, quamvis aversus, habebat.   
 Luce sinit pasci : cùm sol tellure sub altâ est,   
 Claudit, et indigno circumdat vincula collo.   
 Frondibus arbuteis, et amarâ pascitur herbâ :   
 Proque toro, terræ, non semper gramen habenti, 515   
 Incubat infelix ; limosaque flumina potat.

Illa etiam supplex Argo cùm brachia vellet  
 Tendere ; non habuit, quæ brachia tenderet Argo :  
 Conatoque queri mugitus edidit ore :  
 Pertimuitque sonos : propriâque exterrita voce est. 520  
 Venit et ad ripas, ubi ludere sæpe solebat,  
 Inachidas ripas : novaque ut conspexit in undâ  
 Cornua, pertimuit, seque externata refugit.  
 Naïdes ignorant, ignorat et Inachus ipse,  
 Quæ sit. At illa patrem sequitur, sequiturque sorores :  
 Et patitur tangi, seque admirantibus offert. 526  
 Decerptas senior porrexerat Inachus herbas ;  
 Illa manus lambit, patriisque dat oscula palmis ;  
 Nec retinet lacrymas : et, si modò verba sequantur,  
 Oret opem ; nomenque suum, casusque loquatur. 530  
 Littera pro verbis, quam pes in pulvere ducit,  
 Corporis indicium mutati triste peregit.  
 'Me miserum !' exclamat pater Inachus : inque gementis  
 Cornibus, et niveæ pendens cervice juvencæ,  
 'Me miserum !' ingeminat. 'Tune es quæsita per omnes,  
 Nata, mihi terras ? Tu non inventa repertâ 536  
 Luctus eras levior. Retices : nec mutua nostris  
 Dicta refers : alto tantùm suspiria prodis  
 Pectore : quodque unum potes, ad mea verba remugis.  
 Nec finire licet tantos mihi morte dolores : 540  
 Sed nocet esse deum : præclusaque janua leti  
 Æternum nostros luctus extendit in ævum.'  
 Alia mœrenti stellatus submovet Argus,  
 Ereptamque patri diversa in pascua natam  
 Abstrahit. Ipse procul montis sublime cacumen 545  
 Occupat : unde sedens partes speculetur in omnes.  
 Nec superûm rector mala tanta Phoronidos ultrâ  
 Ferre potest : natumque vocat ; quem lucida partu

- Pleiās enixa est : letoque det, imperat, Argum.  
 Parva mora est, alas pedibus, virgamque potenti 550  
 Somniferam sumpsisse manu, tegimenque capillis.  
 Hæc ubi disposuit, patriâ Jove natus ab arce  
 Desilit in terras. Illic tegimenque removit,  
 Et posuit pennas : tantummodo virga retenta est.  
 Hâc agit, ut pastor, per devia rura capellas, 555  
 Dum venit, abductas : et structis cantat avenis.  
 Voce novâ captus custos Junonius, ' At tu,  
 ' Quisquis es, hoc poteras mecum considerare saxo, '  
 Argus ait : ' neque enim pecori fœcundior ullo  
 Herba loco est : aptamque vides pastoribus umbram. '  
 Sedit Atlantiades, et euntem multa loquendo 561  
 Detinuit sermone diem : junctisque canendo  
 Vincere arundinibus servantia lumina tentat :  
 Ille tamen pugnat molles evincere somnos :  
 Et, quamvis sopor est oculorum parte receptus ; 565  
 Parte tamen vigilat. Quærit quoque, (namque reperta  
 Fistula nuper erat) quâ sit ratione reperta.  
 Talia dicturus vidit Cyllenius omnes  
 Succubuisse oculos, adopertaque lumina somno.  
 Supprimit extemplo vocem : firmatque soporem, 570  
 Languida permulcens medicatâ lumina virgâ.  
 Nec mora : falcato nutantem vulnerat ense,  
 Quâ collo confine caput : saxoque cruentum  
 Dejicit ; et maculat præruptam sanguine caudem.  
 Arge, jaces : quodque in tot lumina lumen habebas 575  
 Exstinctum est : centumque oculos nox occupat una.  
 Excipit hos, volucrisque suæ Saturnia pennis  
 Collocat ; et gemmis caudam stellantibus implet.  
 Protinus exarsit, nec tempora distulit iræ,  
 Horriferaque oculis animoque objecit Erinny 580

Pellicis Argolicæ, stimulosque in pectora cæcos  
 Condidit, et profugam per totum terruit orbem.  
 Ultimus immenso restabas, Nile, labori.  
 Quem simul ac tetigit, positisque in margine ripæ  
 Procubuit genibus, resupinoque ardua collo, 585  
 Quos potuit, solos tollens ad sidera vultus,  
 Et gemitu, et lacrymis, et luctisone mugitu  
 Cum Jove visa queri est, finemque orare inalorum.  
 Conjugis ille suæ complexus colla lacertis,  
 Finiat ut pœnas tandem, rogat : ' Inque futurum 590  
 Pone metus, ' inquit, ' nunquam tibi causa doloris  
 Hæc erit : ' et Stygias jubet hoc audire paludes.  
 Ut lenita dea est, vultus capit illa priores :  
 Fitque, quod antè fuit. Fugiunt e corpore setæ :  
 Cornua decrescunt : fit luminis arctior orbis : 595  
 Contrahitur rictus : redeunt humerique manusque :  
 Ungulaque in quinos dilapsa absumitur ungues.  
 De bove nil superest, formæ nisi candor, in illâ :  
 Officioque pedum nymphe contenta duorum,  
 Erigitur : metuitque loqui ; ne more juvencæ 600  
 Mugiat : et timidè verba intermissa retentat,  
 Nunc dea linigerâ colitur celeberrima turbâ.



## LIBER IL

## PHAETHONTIS MORS.

## v. 1.

Regia Solis erat sublimibus alta columnis,  
 Clara micante auro, flammisque imitante pyropo :  
 Cujus ebur nitidum fastigia summa tenebat :  
 Argenti bifores radiabant lumine valvæ.  
 Materiem superabat opus, nam Mulciber illic 5  
 Æquora cælârat, medias cingentia terras,  
 Terrarumque orbem, cælumque, quod imminet orbi.  
 Cæruleos habet unda deos ; Tritona canorum,  
 Proteaque ambiguum, balænarumque prementem  
 Ægæona suis immania terga lacertis, 10  
 Doridaque, et natas : quarum pars nare videntur,  
 Pars in mole sedens virides siccare capillos ;  
 Pisce vehi quædam. Facies non omnibus una,  
 Nec diversa tamen : qualem decet esse sororum.  
 Terra viros, urbesque gerit, silvasque, ferasque, 15  
 Fluminaque, et nymphas, et cætera numina ruris.  
 Hæc super imposita est cœli fulgentis imago :  
 Signaque sex foribus dextris, totidemque sinistris.  
 Quò simul acclivo Clymeneia limite proles  
 Venit, et intravit dubitati tecta parentis ; 20  
 Protinus ad patrios sua fert vestigia vultus :  
 Consistitque procul : neque enim propiora ferebat  
 Lumina. Purpureâ velatus veste sedebat  
 In solio Phœbus, claris lucente smaragdīs.  
 A dextrâ, lævâque Dies, et Mensis, et Annus, 25

Sæculaque, et positæ spatiis æqualibus Horæ :  
 Verque novum stabat, cinctum florente coronâ :  
 Stabat nuda Æstas, et spicea sarta gerebat.  
 Stabat et Autumnus, calcatis sordidus uvis,  
 Et glacialis Hiems, canos hirsuta capillos. 30

Inde loco medius, rerum novitate paventem  
 Sol oculis juvenem, quibus adspicit omnia, vidit.  
 'Quæque viæ tibi causa ? Quid hâc,' ait, 'arce petisti,  
 Progenies, Phaëthon, haud inficianda parenti ?'

Ille refert : 'O lux immensi publica mundi, 35  
 Phœbe pater, si das hujus mihi nominis usum,  
 Pignora da, genitor ; per quæ tua vera propago  
 Credar, et hunc animis errorem detrahe nostris.'

Dixerat. At genitor circum caput omne micantes  
 Deposuit radios ; propiùsque accedere jussit : 40  
 Amplexuque dato, 'Nec tu meus esse negari  
 Dignus es ; et Clymene veros,' ait, 'edidit ortus.

Quòque minùs dubites ; quodvis pete munus : ut illud,  
 Me tribuente, feras. Promissis testis adesto  
 Dīs juranda palus, oculis incognita nostris.' 45

Vix bene desierat : currus rogat ille paternos,  
 Inque diem alipedum jus et moderamen equorum.  
 Pœnituit jurâsse patrem. Qui terque quaterque  
 Concutiens illustre caput, 'Temeraria,' dixit,  
 'Vox mea facta tuâ est. Utinam promissa liceret 50  
 Non dare ! Confiteor solum hoc tibi, nate, negarem.

Dissuadere licet. Non est tua tuta voluntas.  
 Magna petis, Phaëthon, et quæ nec viribus istis  
 Munera convenient, nec tam puerilibus annis.  
 Sors tua mortalis : non est mortale quod optas. 55  
 Plus etiam, quàm quod superis contingere fas sit,  
 Nescius affectas. Placeat sibi quisque licebit ;

Non tamen ignifero quisquam consistere in axe  
 Me valet excepto. Vasti quoque rector Olympi,  
 Qui fera terribili jaculatur fulmina dextrâ, 60  
 Non agat hos currus : et quid Jove majus habemus ?  
 Ardua prima via est : et quâ vix manè recentes  
 Enitantur equi : medio est altissima cœlo ;  
 Unde mare et terras ipsi mihi sæpe videre  
 Fit timor, et pavidâ trepidat formidine pectus. 65  
 Ultima prona via est ; et eget moderamine certo.  
 Tunc etiam, quæ me subjectis excipit undis,  
 Ne ferar in præceps, Tethys solet ipsa vereri.  
 Adde, quòd adsiduâ rapitur vertigine cœlum ;  
 Sideraque alta trahit, celerique volumine torquet. 70  
 Nitor in adversum : nec me, qui cætera, vincit  
 Impetus : et rapido contrarius evehor orbi.  
 Finge datos currus. Quid agas ? poterisne rotatis  
 Obvius ire polis, ne te citus auferat axis ?  
 Forsitan et lucos illïc, urbesque, domosque 75  
 Concipias animo : delubraque ditia donis  
 Esse. Per insidias iter est, formasque ferarum.  
 Utque viam teneas, nulloque errore traharis ;  
 Per tamen adversi gradieris cornua Tauri,  
 Hæmoniosque arcus, violentique ora Leonis, 80  
 Sævaque circuitu curvantem brachia longo  
 Scorpion, atque aliter curvantem brachia Cancrum.  
 Nec tibi quadrupedes animosos ignibus illis,  
 Quos in pectore habent, quos ore et naribus efflant,  
 In promptu regere est. Vix me patiuntur, ut acres 85  
 Incaluère animi ; cervixque repugnat habenis.  
 At tu, funesti ne sim tibi muneris auctor,  
 Nate, cave : dum resque sinit, tua corrige vota.  
 Scilicet, ut nostro genitum te sanguine credas,

Pignora certa petis. Do pignora certa timendo : 90  
 Et patrio pater esse metu probor. Adspice vultus  
 Ecce meos : utinamque oculos in pectora posses  
 Inserere, et patrias intus deprendere curas !  
 Denique, quidquid habet dives, circumspice, mundus :  
 Eque tot ac tantis cœli, terræque, marisque 95  
 Posce bonis aliquid : nullam patiêre repulsam.  
 Deprecor hoc unum ; quod vero nomine pœna,  
 Non honor est. Pœnam, Phaëthon, pro munere, poscis.  
 Quid mea colla tenes blandis, ignare, lacertis ?  
 Ne dubita, dabitur (Stygias juravimus undas) 100  
 Quodcunque optâris : sed tu sapientiùs opta.  
 Finierat monitus. Dictis tamen ille repugnat :  
 Propositumque tenet : flagratque cupidine currûs.  
 Ergo, quâ licuit genitor cunctatus, ad altos  
 Deducit juvenem, Vulcania munera, currus. 105  
 Aureus axis erat, temo aureus, aurea summæ  
 Curvatura rotæ ; radiorum argenteus ordo.  
 Per juga chrysolithi, positæque ex ordine gemmæ,  
 Clara repercusso reddebant lumina Phœbo.  
 Dumque ea magnanimus Phaëthon miratur, opusque 110  
 Perspicit : ecce vigil rutilo patefecit ab ortu  
 Purpureas Aurora fores, et plena rosarum  
 Atria. Diffugiunt stellæ : quarum agmina cogit  
 Lucifer, et cœli statione novissimus exit.  
 At pater ut terras, mundumque rubescere vidit, 115  
 Cornuaque extremæ velut evanescere lunæ ;  
 Jungere equos Titan velocibus imperat Horis.  
 Jussa deæ celeres peragunt : ignemque vomentes,  
 Ambrosiæ succo saturos, præsepibus altis  
 Quadrupedes ducunt ; adduntque sonantia fræna. 120  
 Tum pater ora sui sacro medicamine nati

Contigit ; et rapidæ fecit patientia flammæ.  
 Imposuitque comæ radios : præsagaque luctûs  
 Pectore sollicito repetens suspiria, dixit :  
 ‘ Si potes hîc saltem monitis parere paternis ; 125  
 Parce, puer, stimulis ; et fortiùs utere loris.  
 Sponte suâ properant. Labor est inhibere volentes.  
 Nec tibi directos placeat via quinque per arcus.  
 Sectus in obliquum est lato curvamine limes,  
 Zonarumque trium contentus fine : polumque 130  
 Effugito australem, junctamque aquilonibus Arcton.  
 Hâc fit iter : manifesta rotæ vestigia cernes.  
 Utque ferant æquos et cœlum et terra calores,  
 Nec preme, nec summum molire per æthera currum.  
 Altius egressus cœlestia tecta cremabis ; 135  
 Inferiùs terras : medio tutissimus ibis.  
 Neu te dexterior tortum declinet in Anguem,  
 Neve sinisterior pressam rota ducat ad Aram :  
 Inter utrumque tene. Fortunæ cætera mando ;  
 Quæ juvet, et meliùs, quàm tu tibi, consulat, opto. 140  
 Dum loquor, Hesperio positas in littore metas  
 Humida nox tetigit. Non est mora libera nobis :  
 Poscimur. Effulget tenebris Aurora fugatis.  
 Corripe lora manu : vel, si mutabile pectus  
 Est tibi, consiliis, non curribus, utere nostris : 145  
 Dum potes ; et solidis etiamnum sedibus adstas ;  
 Dumque malè optatos nondum premis inscius axes.  
 Quæ tutus spectes, sine me dare lumina terris.’  
 Occupat ille levem juvenili corpore currum :  
 Statque supèr ; manibusque datas contingere habenas 150  
 Gaudet ; et invito grates agit inde parenti.  
 Interea volucres Pyroëis, Eöus, et Æthon,  
 Solis equi, quartusque Phlegon, hinnitibus auras

Flammiferis implent, pedibusque repagula pulsan.  
 Quæ postquam Tethys, fatorum ignara nepotis, 155  
 Repulit; et facta est immensi copia mundi;  
 Corripuere viam, pedibusque per aëra motis  
 Obstantes findunt nebulas, pennisque levati  
 Prætereunt ortos isdem de partibus Euros.  
 Sed leve pondus erat; nec quod cognoscere possent 160  
 Solis equi: solitæque jugum gravitate carebat.  
 Utque labant curvæ justo sine pondere naves,  
 Perque mare, instabiles nimis levitate, feruntur;  
 Sic onere adsueto vacuos dat in aëra saltus,  
 Succutiturque altè, similisque est currus inani. 165  
 Quod simul ac sensere; ruunt, tritumque relinquunt  
 Quadrijugi spatium: nec, quo prius, ordine currunt.  
 Ipse pavet; nec quâ commissas flectat habenas,  
 Nec scit, quâ sit iter: nec, si sciat, imperet illis.  
 Tum primum radiis gelidi caluere Triones, 170  
 Et vetito frustra tentarunt æquore tingi.  
 Quæque polo posita est glaciale proxima Serpens,  
 Frigore pigra prius, nec formidabilis ulli,  
 Incaluit: sumpsitque novas fervoribus iras.  
 Te quoque turbatum memorant fugisse, Boöte; 175  
 Quamvis tardus eras, et te tua plaustra tenebant.  
 Ut verò summo despexit ab æthere terras  
 Infelix Phaëthon, penitus penitusque jacentes;  
 Palluit, et subito genua intremuere timore:  
 Suntque oculis tenebræ per tantum lumen obortæ. 180  
 Et jam mallet equos nunquam tetigisse paternos:  
 Jamque agnosce genus piget, et valuisse rogando:  
 Jam Meropis dici cupiens; ita fertur, ut acta  
 Præcipiti pinus Boreâ, cui victa remisit  
 Fræna suus rector, quam dis votisque reliquit. 185

Quid faciat ? multum cœli post terga relictum :  
 Ante oculos plus est. Animo metitur utrumque.  
 Et modò, quos illi fato contingere non est,  
 Prospicit occasus : interdum respicit ortus.  
 Quidque agat ignarus, stupet : et nec fræna remittit, 190  
 Nec retinere valet : nec nomina novit equorum.  
 Sparsa quoque in vario passim miracula cœlo,  
 Vastarumque videt trepidus simulacra ferarum.  
 Est locus, in geminos ubi brachia concavat arcus  
 Scorpios ; et caudâ flexisque utrinque lacertis 195  
 Porrigit in spatium signorum membra duorum.  
 Hunc puer ut nigri madidum sudore veneni  
 Vulnera curvatâ minitantem cuspide vidit ;  
 Mentis inops, gelidâ formidine lora remisit.  
 Quæ postquam summum tetigêre jacentia tergum, 200  
 Exspatiantur equi : nulloque inhibente per auras  
 Ignotæ regionis eunt ; quâque impetus egit,  
 Hâc sine lege ruunt : altoque sub æthere fixis  
 Incursant stellis, rapiuntque per avia currum.  
 Et modò summa petunt, modò per decliva, viasque 205  
 Præcipites spatio terræ propiore feruntur.  
 Inferiùsque suis fraternos currere Luna  
 Admiratur equos : ambustaque nubila fumant.  
 Corripitur flammis, ut quæque altissima, tellus ;  
 Fissaque agit rimas, et succis aret adeptis. 210  
 Pabula canescunt : cum frondibus uritur arbos :  
 Materiamque suo præbet seges arida damno.  
 Parva queror. Magnæ pereunt cum mœnibus urbes :  
 Cumque suis totas populis incendia gentes  
 In cinerem vertunt. Silvæ cum montibus ardent. 215  
 Ardet Athos, Taurusque Cilix, et Tmolus, et Cete ;  
 Et nunc sicca, priùs celeberrima fontibus, Ide ;

Virgineusque Helicon, et nondum Œagrius Hæmos.  
 Ardet in immensum geminatis ignibus Ætne,  
 Parnassusque biceps, et Eryx, et Cynthus, et Othrys,  
 Et tandem Rhodope nivibus caritura, Mimasque, 221  
 Dindymaque, et Mycale, natusque ad sacra Cithæron.  
 Nec prosunt Scythiæ sua frigora : Caucasus ardet,  
 Ossaquæ cum Pindo, majorque ambobus Olympus :  
 Aëriæque Alpes, et nubifer Apenninus. 225

Tunc verò Phaëthon cunctis e partibus orbem  
 Adspicit accensum : nec tantos sustinet æstus :  
 Ferventesque auras, velut e fornace profundâ,  
 Ore trahit, currusque suos candescere sentit.  
 Et neque jam cineres ejectatamque favillam 230  
 Ferre potest : callidoque involvitur undique fumo.  
 Quòque eat, aut ubi sit, piceâ caligine tectus  
 Nescit ; et arbitrio volucrum raptatur equorum.

Sanguine tum credunt in corpora summa vocato,  
 Æthiopum populos nigrum traxisse colorem. 235  
 Tum facta est Libye, raptis humoribus æstu,  
 Arida ; tum nymphæ passis fontesque lacusque  
 Deflevêre comis. Querit Bœotia Dircen,  
 Argos Amymonen, Ephyre Firenidas undas.  
 Nec sortita loco distantes flumina ripas 240  
 Tutâ manent : mediis Tanaïs fumavit in undis,  
 Peneosque senex, Teuthranteüsque Caïcus,  
 Et celer Ismenos, cum Phocaïco Erymantho,  
 Arsurusque iterum Xanthus, flavusque Lycormas,  
 Quique recurvatis ludit Mæandros in undis ; 245  
 Mygdoniusque Melas, et Tænarius Eurotas.  
 Arsit et Euphrates Babylonius, arsit Orontes,  
 Thermodonque citus, Gangesque, et Phasis, et Ister.  
 Æstuat Alpheos : ripæ Spercheïdes ardent :



Quodque suo Tagus amne vehit, fluit ignibus, aurum. 250  
 Et, quæ Mæonias celebrârant carmine ripas,  
 Flumineæ volucres medio caluère Caystro,  
 Nilus in extremum fugit perterritus orbem,  
 Occulitque caput, quod adhuc latet. Ostia septem  
 Pulverulenta vacant, septem sine flumine valles. 255  
 Fors eadem Ismarios Hebrum cum Strymone siccât,  
 Hesperiosque amnes, Rhenum, Rhodanumque, Padumque,  
 Cuique fuit rerum promissa potentia, Thybrin.  
 Dissilit omne solum ; penetratque in Tartara rimis  
 Lumen, et infernum terret cum conjuge regem. 260  
 Et mare contrahitur : siccæque est campus arenæ,  
 Quod modò pontus erat. Quosque altum texerat æquor,  
 Exsistunt montes, et sparsas Cycladas augent.  
 Ima petunt pisces : nec se super æquora curvi  
 Tollere consuetas audent delphines in auras. 265  
 Corpora phocarum summo resupina profundo  
 Exanimata jacent. Ipsum quoque Nerea fama est,  
 Doridaque, et natas, tepidis latuisse sub antris.  
 Ter Neptunus aquis cum torvo brachia vultu  
 Exserere ausus erat : ter non tulit aëris æstus. 270  
 Alma tamen Tellus, ut erat circumdata ponto,  
 Inter aquas pelagi, contractos undique fontes,  
 Qui se condiderant in opacæ viscera matris ;  
 Sustulit omniferos collo tenus arida vultus :  
 Opposuitque manum fronti : magnoque tremore 275  
 Omnia concutiens paulum subsedit ; et infrâ,  
 Quàm solet esse, fuit : siccâque ita voce locuta est :  
 ' Si placet hoc, meruique, quid o tua fulmina cessant,  
 Summe deûm ? Liceat perituræ viribus ignis,  
 Igne perire tuo ; clademque auctore levare. 280  
 Vix equidem fauces hæc ipsa in verba resolvo,'

(Presserat ora vapor,) 'tostos en adspice crines,  
 Inque oculis tantum, tantum super ora favillæ.  
 Hosne mihi fructus, hunc fertilitatis honorem  
 Officiiue refers ; quòd adunci vulnere aratri, 285  
 Rastrorumque fero, totoque exerceor anno ?  
 Quòd pecori frondes, alimentaue mitia, fruges,  
 Humano generi, vobis quòd thura ministro ?  
 Sed tamen exitium fac me meruisse : quid undæ,  
 Quid meruit frater ? Cur illi tradita sorte 290  
 Æquora decrescunt, et ab æthere longiùs absunt ?  
 Quòd si nec fratris, nec te mea gratia tangit ;  
 At cœli miserere tui. Circumspice utrumque ;  
 Fumat uterque polus : quos si vitiauerit ignis,  
 Atria vestra ruent. Atlas en ipse laborat : 295  
 Vixque suis humeris candentem sustinet axem.  
 Si freta, si terræ pereunt, si regia cœli ;  
 In chaos antiquum confundimur. Eripe flammis,  
 Si quid adhuc superest : et rerum consule summæ.'  
 Dixerat hæc Tellus : neque enim tolerare vaporem 300  
 Ulteriùs potuit, nec dicere plura : suumque  
 Retulit os in se, propioraque manibus antra.  
 At pater omnipotens superos testatus, et ipsum,  
 Qui dederat currus, nisi opem ferat, omnia fato  
 Interitura gravi ; summam petit arduus arcem ; 305  
 Unde solet latis nubes inducere terris :  
 Unde movet tonitrus, vibrataque fulmina jactat.  
 Sed neque, quas posset terris inducere, nubes  
 Tunc habuit : nec, quos cœlo dimitteret, imbres.  
 Intonat : et dextrâ libratum fulmen ab aure 310  
 Misit in aurigam : pariterque animâque rotisque  
 Expulit, et sævis compescuit ignibus ignes.  
 Consternantur equi : et saltu in contraria facto

Colla jugo eripiunt, abruptaque lora relinquunt.  
 Illic fræna jacent, illic temone revulsus 316  
 Axis ; in hâc radii fractarum parte rotarum :  
 Sparsaque sunt latè laceri vestigia currûs.  
 At Phaëthon, rutilos flammâ populante capillos,  
 Volvitur in præceps, longoque per aëra tractu  
 Fertur ; ut interdum de cœlo stella sereno, 320  
 Etsi non cecidit, potuit cecidisse videri.  
 Quem procul a patriâ diverso maximus orbe  
 Excipit Eridanus, spumantiaque abluit ora.  
 Nâides Hesperiaë trifidâ fumantia flammâ  
 Corpora dant tumulto : signantque hoc carmine saxum :  
 ‘ Hic situs est Phaëthon, currûs auriga paterni : 326  
 Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.’  
 Nam pater obductos, luctu miserabilis ægro,  
 Condiderat vultus : et, si modò credimus, unum  
 Isse diem sine sole ferunt. Incendia lumen 330  
 Præbebant ; aliquisque malo fuit usus in illo.  
 At Clymene postquam dixit, quæcunque fuerunt  
 In tantis dicenda malis ; lugubris et amens,  
 Et laniata sinus totum percensuit orbem :  
 Exanimesque artus primò, mox ossa requirens, 335  
 Reperit ossa tamen peregrinâ condita ripâ.  
 Incubuitque loco : nomenque in marmore lectum  
 Perfudit lacrymis, et aperto pectore fovit.

HELIADES IN ARBORES MUTATE.

v. 340.

Nec minùs Heliades fletus, et, inania morti  
 Munera, dant lacrymas : et cæsæ pectora palmis 340

Non auditurum miseras Phaëthonta querelas  
 Nocte dieque vocant : adsternunturque sepulcro.  
 Luna quater junctis implêrat cornibus orbem :  
 Illæ more suo (nam morem fecerat usus)  
 Plangorem dederant. E quîs Phaëthusa sororum 345  
 Maxima, cùm vellet terræ procumbere, quæta est  
 Diriguisset pedes : ad quam conata venire  
 Candida Lampetie, subitâ radice retenta est.  
 Tertia, cùm crinem manibus laniare pararet,  
 Avellit frondes. Hæc stipite crura teneri, 350  
 Illa dolet fieri longos sua brachia ramos.  
 Quid faciat mater ? nisi, quò trahat impetus illam,  
 Huc eat, atque illuc ? et, dum licet, oscula jungat ?  
 Non satis est. Truncis avellere corpora tentat ;  
 Et teneros manibus ramos abrumpere : at inde 355  
 Sanguineæ manant, tanquam de vulnere, guttæ.  
 'Parce, precor, mater,' quæcunque est saucia, clamat :  
 'Parce, precor : nostrum laniatur in arbore corpus.  
 Jamque vale.' Cortex in verba novissima venit.  
 Inde fluunt lacrymæ : stillataque sole rigescunt 360  
 De ramis electa novis : quæ lucidus amnis  
 Excipit, et nuribus mittit gestanda Latinis.

## INVIDIÆ DOMUS.

v. 760.

Protinus Invidiæ, nigro squallentia tabo,  
 Tecta petit. Domus est imis in vallibus antri  
 Abdita, sole carens, non ulli pervia vento ; 365  
 Tristis, et ignavi plenissima frigoris ; et quæ  
 Igne vacet semper, caligine semper abundet.

Huc ubi pervenit belli metuenda virago ;  
Constitit ante domum, (neque enim succedere tectis  
Fas habet) et postes extremâ cuspidè pulsat. 370  
Concussæ patuère fores. Videt intus edentem  
Vipereas carnes, vitiorum alimenta suorum,  
Invidiam : visâque oculos avertit. At illa  
Surgit humo pigrâ : semesarumque relinquit  
Corpora serpentûm : passuque incedit inertî. 375  
Utque deam vidit formâque armisque decoram,  
Ingemuit : vultumque ima ad suspiria duxit.  
Pallor in ore sedet : macies in corpore toto :  
Nusquam recta acies : vivent rubigine dentes :  
Pectora felle virent : lingua est suffusa veneno. 380  
Risus abest ; nisi quem visi movère dolores.  
Nec fruitur somno, vigilacibus excita curis :  
Sed videt ingratos, intabescitque videndo,  
Successus hominum : carpitque et carpitur unâ.  
Suppliciumque suum est. Quamvis tamen oderat illam,  
Talibus affata est breviter Tritonia dictis : 386  
'Infice tabe tuâ natarum Cecropis unam :  
Sic opus est. Aglauros ea est.' Haud plura locuta  
Fugit ; et impressâ tellurem repulit hastâ.  
Illa deam obliquo fugientem lumine cernens ; 390  
Murmura parva dedit ; successurumque Minervæ  
Indoluit : baculumque capit ; quod spinea totum  
Vincula cingebant : adopertaque nubibus atris,  
Quâcunque ingreditur, florentia proterit arva,  
Exuritque herbas, et summa cacumina carpit : 395  
Afflatuque suo populos, urbesque, domosque  
Polluit : et tandem Tritonida conspicit arcem ;  
Ingeniis, opibusque, et festâ pace virentem :  
Vixque tenet lacrymas ; quia nil lacrymabile cernit.

## LIBER III.

## HOMINES E DENTIBUS SERPENTINIS ORTI.

## v. 24.

Cadmus agit grates, peregrinæque oscula terræ  
 Figit : et ignotos montes, agrosque salutat.  
 Sacra Jovi facturus erat : jubet ire ministros,  
 Et petere e vivis libandas fontibus undas.  
 Silva vetus stabat, nullâ violata securi :  
 Est specus in medio, virgis ac vimine densus,  
 Efficiens humilem lapidum compagibus arcum ;  
 Uberibus fœcundus aquis. (Hoc conditus antro  
 Martius anguis erat, cristis præsignis et auro.  
 Igne micant oculi ; corpus tumet omne veneno ;  
 Tresque vibrant linguæ ; triplici stant ordine dentes.)  
 Quem postquam Tyriâ lucum de gente profecti  
 Infausto tetigêre gradu ; demissaque in undas  
 Urna dedit sonitum ; longum caput extulit antro  
 Cæruleus serpens ; horrendaque sibila misit.  
 Effluxêre urnæ manibus : sanguisque relinquit  
 Corpus, et attonitos subitus tremor occupat artus.  
 Ille volubilibus squamosos nexibus orbes  
 Torquet, et immensos saltu sinuatur in arcus :  
 Ac mediâ plûs parte leves erectus in auras  
 Despicit omne nemus : tantoque est corpore, quanto,  
 Si totum spectes, geminas qui separat Arctos.  
 Nec mora : Phœnicas (sive illi tela parabant,  
 Sive fugam ; sive ipse timor prohibebat utrumque)  
 Occupat : hos morsu, longis complexibus illos ;

Hos necat afflatos funesti tabe veneni.

Fecerat exiguas jam sol altissimus umbras :  
 Quæ mora sit sociis miratur Agenore natus ;  
 Vestigatque viros.. Tegimen derepta leoni  
 Pellis erat ; telum splendenti lancea ferro, 30  
 Et jaculum ; teloque animus præstantior omni.  
 Ut nemus intravit, letataque corpora vidit,  
 Victoremque suprâ spatiosi corporis hostem  
 Tristia sanguineâ lambentem vulnera linguâ ;  
 'Aut ultor vestræ, fidissima corpora, mortis, 35  
 Aut comes,' inquit, 'ero.' Dixit: dextrâque molarem  
 Sustulit ; et magnum magno conamine misit.  
 Illius impulsu cum turribus ardua celsis  
 Mœnia mota forent : serpens sine vulnere mansit,  
 Loricæque modo squamis defensus, et atræ 40  
 Duriâ pellis, validos cute repulit ictus.  
 At non duriâ jaculum quoque vincit eâdem ;  
 Quod medio lentæ fixum curvamine spinæ  
 Constitit ; et toto descendit in ilia ferro.  
 Ille, dolore ferox, caput in sua terga retorsit : 45  
 Vulneraque adspexit, fixumque hastile momordit.  
 Idque, ubi vi multâ partem labefecit in omnem,  
 Vix tergo eripuit : ferrum tamen ossibus hæret.  
 Tum verò, postquam solitas accessit ad iras  
 Plaga recens, plenis tumuerunt guttura venis : 50  
 Spumaque pestíferos circumfluit albida rictus :  
 Terraque rasa sonat squamis ; quique halitus exit  
 Ore niger Stygio, vitiatas inficit auras.  
 Ipse modò immensum spiris facientibus orbem  
 Cingitur : interdum longâ trabe rector exit. 55  
 Impete nunc vasto, ceu concitus imbris amnis,  
 Fertur, et obstantes proturbat pectore silvas.

Cedit Agenorides paulum : spolioque leonis  
 Sustinet incursus ; instantiaque ora retardat  
 Cuspide prætentâ. Furit ille, et inania duro 60  
 Vulnere dat ferro : frangitque in acumine dentes.

Jamque venenifero sanguis manare palato  
 Cœperat ; et virides adspergine tinxerat herbas :  
 Sed leve vulnus erat : quia se retrahebat ab ictu ;  
 Læsaque colla dabat retro ; plagamque sedere 65  
 Cedendo arcebat, nec longius ire sinebat :

Donec Agenorides conjectum in gutture ferrum  
 Usque sequens pressit, dum retro quercus eunti  
 Obstitit ; et fixa est pariter cum robore cervix.  
 Pondere serpentis curvata est arbor, et imæ 70  
 Parte flagellari gemuit sua robora caudæ.

Dum spatium victor victi considerat hostis ;  
 Vox subito audita est : (neque erat cognoscere promptum  
 Unde ; sed audita est) ‘ Quid, Agenore nate, peremptum  
 Serpentem spectas ? et tu spectabere serpens.’ 75  
 Ille diu pavidus, pariter cum mente colorem  
 Perdiderat ; gelidoque comæ terrore rigeabant.

Ecce viri fautrix, superas delapsa per auras,  
 Pallas adest : motæque jubet supponere terræ  
 Vipereos dentes, populi incrementa futuri. 80

Paret : et ut presso sulcum patefecit aratro,  
 Spargit humi jussos, mortalia semina, dentes.  
 Inde (fide majus) glebæ cœpère moveri :  
 Primaque de sulcis acies apparuit hastæ.  
 Tegmina mox capitum picto nutantia cono : 85

Mox humeri pectusque, onerataque brachia telis  
 Existunt : crescitque seges clypeata virorum.  
 Sic, ubi tolluntur festis aulææ theatris,



Surgere signa solent : primumque ostendere vultum ;  
 Cætera paulatim : placidoque educta tenore 90  
 Tota patent ; imoque pedes in margine ponunt.  
 Territus hoste novo Cadmus capere arma parabat :  
 ' Ne cape, ' de populo, quem terra creaverat, unus  
 Exclamat ; ' nec te civilibus insere bellis. '  
 Atque ita terrigenis rigido de fratribus unum 95  
 Cominus ense ferit : jaculo cadit eminus ipse.  
 Hic quoque, qui leto dederat, non longiùs illo  
 Vivit, et exspirat, modò quas acceperat, auras.  
 Exemploque pari furit omnis turba : suoque  
 Marte cadunt subitò per mutua vulnera fratres. 100  
 Jamque brevis spatium vitæ sortita juvenus  
 Sanguineam trepido plangebant pectore matrem,  
 Quinque superstîtibus : quorum fuit unus Echion.  
 Is sua jecit humi, monitu Tritonidis, arma ;  
 Fraternæque fidem pacis petiitque, deditque. 105  
 Hos operis comites habuit Sidonius Iospes ;  
 Cùm posuit jussam Phœbeis sortitus urbem.

## ACTEON IN CERVUM MUTATUS.

## v. 131.

Jam stabant Thebæ : poteras jam, Cadme, vidci  
 Exsilio felix : soceri tibi Marsque Venusque  
 Contingerant : huc adde genus de conjuge tantâ, 110  
 Tot natos, natasque, et, pignora cara, nepotes.  
 Hos quoque jam juvenes. Sed, scilicet, ultima semper  
 Expectandæ dies homini : dicique beatus  
 Ante obitum nemo supremaque funera debet.  
 Prima nepos inter tot res tibi, Cadme, secundas 115

Causa fuit luctûs, alienaque cornua fronti  
 Addita, vosque canes satiata sanguine herili.  
 At bene si quæras; Fortunæ crimen in illo,  
 Non scelus invenies. Quod enim scelus error habebat?  
 Dat sparso capiti vivacis cornua cervi: 120  
 Dat spatium collo: summasque cacuminat aures:  
 Cum pedibusque manus, cum longis brachia mutat  
 Cruribus: et velat maculoso vellere corpus.  
 Additus et pavor est. Fugit Autoneius heros:  
 Et se tam celerem cursu miratur in ipso. 125  
 Ut verò solitis sua cornua vidit in undis,  
 'Me miserum!' dicturus erat: vox nulla secuta est.  
 Ingemuit; vox illa fuit: lacrymæque per ora  
 Non sua fluxerunt. Mens tantum pristina mansit.  
 Quid faciat? repetatne domum, regalia tecta? 130  
 An lateat silvis? timor hoc, pudor impedit illud.  
 Dum dubitat, videre canes: primusque Melampus,  
 Ichnobatesque sagax latratu signa dedere.  
 Inde ruunt alii rapidâ velocius aurâ,  
 Quosque referre mora est. Ea turba cupidine prædæ  
 Per rupes, scopulosque, adituque carentia saxa, 136  
 Quâ via difficilis, quâque est via nulla, feruntur.  
 Ille fugit, per quæ fuerat loca sæpe secutus.  
 Heu famulos fugit ipse suos! clamare libebat,  
 'Actæon ego sum: dominum cognoscite vestrum.' 140  
 Verba animo desunt: resonat latratibus æther.  
 Prima Melanchætes in tergo vulnera fecit:  
 Proxima Theridamas; Oresitrophos hæsit in armo.  
 Tardiùs exierant, sed per compendia montis  
 Anticipata via est. Dominum retinentibus illis 145  
 Cætera turba coit, confertque in corpore dentes.  
 Jam loca vulneribus desunt. Gemit ille, sonumque,

Etsi non hominis, quem non tamen edere possit  
 Cervus, habet : mœstisque replet juga nota querelis :  
 Et genibus supplex pronis, similisque roganti, 150  
 Circumfert tacitos, tanquam sua brachia, vultus.  
 At comites rapidum solitis hortatibus agmen  
 Ignari instigant, oculisque Actæona quærunt ;  
 Et velut absentem certatim Actæona clamant.  
 Ad nomen caput ille refert : ut abesse queruntur, 155  
 Nec capere oblatæ segnem spectacula prædæ.  
 Vellet abesse quidem ; sed adest : velletque videre,  
 Non etiam sentire, canum fera facta suorum.  
 Undique circumstant : mersisque in corpore rostris  
 Dilacerant falsi dominum sub imagine cervi. 160

## NAUTÆ IN DELPHINOS MUTATI.

## v. 577.

Adspicit hunc oculis Pentheus, quos ira tremendos  
 Fecerat : et, quanquam poenæ vix tempora differt,  
 ‘ O periture, tuâque aliis documenta dature  
 Morte, ’ ait, ‘ ede tuum nomen, nomenque parentum,  
 Et patriam ; morisque novi cur sacra frequentes. ’ 165  
 Ille metu vacuus, ‘ Nomen mihi, ’ dixit, ‘ Accetes ;  
 Patria, Mæonia est : humili de plebe parentes.  
 Non mihi, quæ duri colerent, pater, arva juvenci,  
 Lanigerosve greges, non ulla armenta reliquit.  
 Pauper et ipse fuit : linoque solebat et hamo 170  
 Decipere, et calamo salientes ducere pisces.  
 Ars illi sua census erat. Cùm traderet artem ;  
 “ Accipe, quas habeo, studii successor et hæres,”  
 Dixit, “ opes : ” moriensque mihi nihil ille reliquit,

Præter aquas. Unum hoc possum appellare paternum.  
 Mox ego, ne scopulis hærerem semper in isdem, 176  
 Addidici regimen, dextrâ moderante, carinæ  
 Flectere : et Oleniæ sidus pluviale capellæ,  
 Taygetenque, Hyadasque oculis Arctonque notavi,  
 Ventorumque domos, et portus puppibus aptos. 180  
 Fortè petens Delon, Diæ telluris ad oras  
 Applicor, et dextris adducor littora remis :  
 Doque leves saltus : udæque innitor arenæ.  
 Nox ubi consumpta est ; Aurora rubescere primùm  
 Cœperat : exsurgo, laticesque inferre recentes 185  
 Admoneo ; monstroque viam, quæ ducat ad undas.  
 Ipse, quid aura mihi tumulto promittat ab alto,  
 Prospicio : comitesque voco, repetoque carinam.  
 "Adsumus en," inquit, sociorum primus Opheltes :  
 Utque putat, prædam deserto nactus in agro, 190  
 Virgineâ puerum ducit per littora formâ.  
 Ille, mero somnoque gravis, titubare videtur ;  
 Vixque sequi. Specto cultum, faciemque, gradumque :  
 Nil ibi, quod posset credi mortale, videbam.  
 Et sensi, et dixi sociis, "Quod numen in isto 195  
 Corpore sit dubito : sed corpore numen in isto est.  
 Quisquis es, o faveas, nostrisque laboribus adsis.  
 His quoque des veniam." "Pro nobis mitte precari,"  
 Dictys ait : quo non alius conscendere summas  
 Ocior antennas, prensoque rudente relabi. 200  
 Hoc Libys, hoc flavus, proræ tutela, Melanthus,  
 Hoc probat Alcimedon : et, qui requiemque modumque  
 Voce dabat remis, animorum hortator Epopeus :  
 Hoc omnes alii. Prædæ tam cæca cupido est.  
 "Non tamen hanc sacro violari pondere pinum 205  
 Perpetiar," dixi : "pars hîc mihi maxima juris."

Inque aditu obsisto. Furit audacissimus omni  
 De numero Lycabas : qui Thuscâ pulsus ab urbe  
 Exsilium, dirâ pœnam pro cæde, luebat.  
 Is mihi, dum resto, juvenili guttura pugno 210  
 Rupit : et excussum misisset in æquora, si non  
 Hæsisset, quamvis amens, in fune retentus.

Impia turba probant factum. Tum denique Bacchus,  
 (Bacchus enim fuerat) veluti clamore solutus  
 Sit sopor, aque mero redeant in pectora sensus, 215  
 "Quid facitis? quis clamor?" ait; "quâ, dicite, nautæ,  
 Huc ope perveni? quò me deferre paratis?"  
 "Pone metum," Proreus, "et quos contingere portus  
 Ede velis," dixit, "terrâ sistere petità."

"Naxon," ait Liber, "cursus advertite vestros. 220  
 Illa mihi domus est: vobis erit hospita tellus."  
 Per mare fallaces, perque omnia numina jurant  
 Sic fore: meque jubent pictæ dare vela carinæ.

Dextera Naxos erat. Dextrâ mihi lintea danti, 224  
 "Quid facis, o demens? quis te furor," inquit, "Accete,"  
 Pro se quisque, "tenet? lævam pete." Maxima nutu  
 Pars mihi significat; pars, quid velit, aure susurrat.  
 Obstupui: "Capiatque alius moderamina," dixi:  
 Meque ministerio scelerisque artisque removi.

Increpor a cunctis, totumque immurmurat agmen. 230  
 E quibus Æthalion, "Te scilicet omnis in uno  
 Nostra salus posita est?" ait. Et subit ipse: meumque  
 Explet opus: Naxoque petit diversa relictâ.

Tum deus illudens, tanquam modò denique fraudem  
 Senserit, e puppi pontum prospectat aduncâ. 235  
 Et flenti similis, "Non hæc mihi littora, nautæ,  
 Promisistis," ait: "non hæc mihi terra rogata est.  
 Quo merui pœnam facto? quæ gloria vestra est;

Si puerum juvenes, si multi fallitis unum ? ”

Jamdudum flebam. Lacrymas manus impia nostras

Ridet : et impellit properantibus æquora remis. 241

Per tibi nunc ipsum (nec enim præsentior illo

Est deus) adjuro, tam me tibi vera referre,

Quàm veri majora fide. Stetit æquore puppis

Haud aliter, quàm si siccum navale teneret. 245

Illi admirantes remorum in verbere perstant :

Velaque deducunt ; geminâque ope currere tentant.

Impediunt hederæ remos, nexuque recurvo

Serpunt ; et gravidis dstringunt vela corymbis.

Ipsæ, racemiferis frontem circumdatus uvis, 250

Pampineis agitat velatam frondibus hastam.

Quem circa tigres, simulacraque inania lyncum,

Pictarumque jacent fera corpora pantherarum.

Exsiluère viri ; sive hoc insania fecit,

Sive timor, et minusque Medon nigrescere pinnis 255

Corpore desiluit, et spinæ curvamina flecti

Incipit. Hæc Lycabas, “ In quæ miracula,” dixit,

“ Verteris ? ” et lati rictus, et panda loquenti

Naris erat, squamamque cutis durata trahebat.

At Libys, obstantes dum vult obvertere remos, 260

In spatium resilire manus breve vidit ; et illas

Jam non esse manus ; jam pinnas posse vocari.

Alter ad intortos cupiens dare brachia funes,

Brachia non habuit ; truncôque repandus in undas

Corpore desiluit. Falcata novissima cauda est : 265

Qualia dividuæ sinuantur cornua lunæ.

Undique dant saltus : multâque adspergine rorant :

Emerguntque iterum ; redeuntque sub æquora rursus :

Inque chori ludunt speciem : lascivaque jactant

Corpora ; et acceptum patulis mare naribus efflant. 270

De modò viginti (tot enim ratis illa ferebat)  
 Restabam solus. Pavidum, gelidumque trementì  
 Corpore, vixque meum firmat deus, "Excute," dicens,  
 "Corde metum, Diamque tene." Delatus in illam,  
 Accensis aris, Baccheia sacra frequento. ' 275

## LIBER IV.

## PYRAMI ET THISBES MORS.

## v. 55.

Pyramus et Thisbe, juvenum pulcherrimus alter,  
 Altera, quas Oriens habuit, prælata puellis,  
 Contiguas tenuère domos : ubi dicitur alta  
 Coctilibus muris cinxisse Semiramis urbem.  
 Notitiam, primosque gradus vicinìa fecit : 5  
 Tempore crevit amor : tædæ quoque jure coissent ;  
 Sed vetuère patres, quod non potuère vetare.  
 Fissus erat tenui rimâ, quam duxerat olim,  
 Cùm fieret paries domui communis utrique.  
 Id vitium nulli per sæcula longa notatum, 10  
 (Quid non sentit amor ?) primi-sensistis amantes,  
 Et voci fecistis iter. Tum murmure parvo  
 Multa priùs questi, statuunt, ut nocte silenti  
 Fallere custodes, foribusque excedere tentent.  
 Cùmque domo exierint, urbis quoque claustra relinquunt :  
 Neve sit errandum lato spatiantibus arvo, 15  
 Conveniant ad busta Nini : lateantque sub umbrâ

Arboris. Arbor ibi, niveis uberrima pomis,  
 Ardua morus, erat, gelido contermina fonti.  
 Pacta placent : et lux, tardè decedere visa, 20  
 Præcipitatur aquis, et aquis nox surgit ab îdem.

Callida per tenebras, versato cardine, Thisbe  
 Egreditur, fallitque suos : adopertaque vultum  
 Pervenit ad tumulum ; dictâque sub arbore sedit.  
 Audacem faciebat amor. Venit ecce recenti 25  
 Cæde læna boum spumantes oblita rictus,  
 Depositura sitim vicini fontis in undâ.

Quam procul ad lunæ radios Babylonia Thisbe  
 Vidit : et obscurum trepido pede fugit in antrum.  
 Dumque fugit, tergo velamina lapsa relinquit. 30  
 Ut lea sæva sitim multâ compescuit undâ,  
 Dum redit in silvas, inventos fortè sine ipsâ  
 Ore cruentato tenues laniavit amictus.

Seriùs egressus vestigia vidit in alto  
 Pulvere cæcè feræ, totoque expalluit ore 35  
 Pyramus. Ut verò vestem quoque sanguine tinctam  
 Reperit ; ‘ Una duos nox, ’ inquit, ‘ perdet amantes :  
 E quibus illa fuit longâ dignissima vitâ :

Nostra nocens anima est. Ego te, miseranda, peremi,  
 In loca plena metûs qui jussi nocte venires : 40  
 Nec prior huc veni. Nostrum divellite corpus,  
 Et scelerata fero consumite viscera morsu,  
 O quicumque sub hâc habitatis rupe, leones.’

Sed timidi est optare necem. Velamina Thisbes  
 Tollit, et ad pactæ secum fert arboris umbram. 45  
 Utque dedit notæ lacrymas, dedit oscula vesti :  
 ‘ Accipe nunc, ’ inquit, ‘ nostri quoque sanguinis haustus : ’  
 Quoque erat accinctus, demittit in ilia ferrum.  
 Nec mora ; ferventi moriens e vulnere traxit.



Ut jacuit resupinus humi, cruor emicat altè, 50  
 Non aliter, quàm cùm vitia<sup>te</sup> fistula plumbo  
 Scinditur, et tenues stridente foramine longè  
 Ejaculatur aquas; atque ictibus aëra rumpit.  
 Arborei foetus adspergine cædis in atram  
 Vertuntur faciem: madefactaque sanguine radix 55  
 Pœniceo tinguit pendentia mora colore.

Ecce, metu nondum posito, ne fallat amantem;  
 Illa redit: juvenemque oculis, animoque requirit:  
 Quantaque vitârit narrare pericula gestit.  
 Utque locum, et versam cognovit in arbore formam; 60  
 (Sic facit incertam pomi color) hæret, an hæc sit.  
 Dum dubitat, tremebunda videt pulsare cruentum  
 Membra solum, retroque pedem tulit: oraque buxo  
 Pallidiora gerens, exhorruit, æquoris instar,  
 Quod tremit, exiguâ cùm summum stringitur aurâ, 65  
 Sed postquam remorata suos cognovit amores:  
 Percutit indignos claro plangore lacertos:  
 Et laniata comas, amplexaque corpus amatum,  
 Vulnera supplevit lacrymis, fletumque cruori  
 Miscuit: et gelidis in vultibus oscula figens, 70  
 'Pyrame,' clamavit, 'quis te mihi casus ademit?  
 Pyrame, responde. Tua te, carissime, Thisbe  
 Nominat: exaudi, vultusque attolle jacentes.'  
 Ad nomen Thisbes oculos, jam morte gravatos,  
 Pyramus erexit, visâque recondidit illâ. 75  
 Quæ postquam vestemque suam cognovit, et ense  
 Vidit ebur vacuum; 'Tua te manus,' inquit, 'amorque  
 Perdidit, infelix. Est et mihi fortis in unum  
 Hoc manus: est et amor: dabit hic in vulnera vires.  
 Persequar extinctum: letique miserrima dicar 80  
 Causa, comesque tui: quique a me morte revelli

Heu solâ poteras, poteris nec morte revelli.  
 Hoc tamen amborum verbis estote rogati,  
 O multum miseri, meus illiusque, parentes,  
 Ut, quos certus amor, quos hora novissima junxit, 85  
 Componi tumulo non invidetis eodem.  
 At tu, quæ ramis arbor miserabile corpus  
 Nunc tegis unius, mox es tectura duorum ;  
 Signa tene cædis : pullosque, et luctibus aptos  
 Semper habe foetus, gemini monumenta cruoris.' 90  
 Dixit : et aptato pectus mucrone sub inum  
 Incubuit ferro ; quod adhuc a cæde tepebat.  
 Voq̃a tamen tetigère deos, tetigère parentes :  
 Nam color in pomo est, ubi permaturuit, ater :  
 Quodque rogis superest, unâ requiescit in urnâ. 95

## INO ET MELICERTA IN DEOS MUTATI.

v. 416.

Tum verò totis Bacchi memorabile Thebis  
 Numen erat ; magnasque novi matertera vires  
 Narrat ubique dei : de totque sororibus expers  
 Una doloris erat, nisi quem fecêre sorores.  
 Adspicit hanc natis, thalamoque Athamantis habentem  
 Sublimes animos, et alumno numine, Juno ; 101  
 Nec tulit : et secum, 'Potuit de pellice natus  
 Vertere Mæonios, pelagoque immergere, nautas,  
 Et laceranda suæ nati dare viscera matri,  
 Et triplices operire novis Minyeïdas alis : 105  
 Nil poterit Juno, nisi inultos flere dolores ?  
 Idque mihi satis est ? hæc una potentia nostra est ?  
 Ipse docet quid agam ; (fas est et ab hoste doceri)

Quidque furor valeat, Pentheâ cæde satisque  
 Ac supèr ostendit. Cur non stimuletur, eatque 110  
 Per cognata suis exempla furoribus Ino ?'

Est via declivis, funestâ nubila taxo :

Ducit ad infernas per muta silentia sedes.  
 Styx nebulas exhalat iners : umbræque recentes  
 Descendunt illâc, simulacraque functa sepulcris. 115

Pallor Hiemsque tenent latè loca senta : novique,  
 Quâ sit iter, manes, Stygiam quod ducit ad urbem,  
 Ignorant : ubi sit nigri fera regia Ditis.

Mille capax aditus, et apertas undique portas  
 Urbs habet. Utque fretum de totâ flumina terrâ, 120

Sic omnes animas locus accipit ille ; nec ulli  
 Exiguus populo est, turbamve accedere sentit.  
 Errant exsanguis sine corpore et ossibus umbræ :  
 Parsque forum celebrant, pars imi tecta tyranni ;  
 Pars alias artes, antiquæ imitamina vitæ. 125

Sustinet ire illuc, cælesti sede relictâ,  
 (Tantum odiis iræque dabat) Saturnia Juno.  
 Quò simul intravit, sacroque a corpore pressum  
 Ingemuit limen ; tria Cerberus extulit ora, 130

Et tres latratus simul edidit. Illa sorores  
 Nocte vocat genitas, grave et implacabile numen.  
 (Carceris ante fores clausas adamante sedebant :  
 Deque suis atros pectebant crinibus angues.)  
 Quam simul agnôrunt inter caliginis umbras ; 135  
 Surrexère deæ. Sedes scelerata vocatur.

Viscera præbebat Tityos lanianda ; novemque  
 Jugeribus distentus erat. Tibi, Tantale, nullæ  
 Deprenduntur aquæ ; quæque imminet, effugit arbos.  
 Aut petis, aut urges ruiturum, Sisyphe, saxum. 140

Volvitur Ixion : et se sequiturque fugitique.  
 Molirique suis letum patruelibus ausæ,  
 Adsiduæ repetunt, quas perdant, Belides undas.  
 Quos omnes acie postquam Saturnia torvâ  
 Vidit, et ante omnes Ixiona ; rursus ab illo 145  
 Sisyphon adspiciens, 'Cur hic e fratribus,' inquit,  
 'Perpetuas patitur pœnas ; Athamanta superbum  
 Regia dives habet : qui me cum conjugè semper  
 Sprevit ?' et exponit causas odiique viæque ;  
 Quidque velit. Quod vellet, erat, ne regia Cadmi 150  
 Staret ; et in facinus traherent Athamanta sorores.  
 Imperium, promissa, preces confundit in unum :  
 Sollicitatque deas. Sic hæc Junone locutâ,  
 Tisiphone canos, ut erat, turbata capillos  
 Movit : et obstantes rejecit ab ore colubras. 155  
 Atque ita, 'Non longis opus est ambagibus,' inquit.  
 'Facta puta, quæcunque jubes : inamabile regnum  
 Desere : teque refer cœli melioris ad auras.'  
 Læta redit Juno : quam cœlum intrare parantem  
 Roratis lustravit aquis Thaumantias Iris. 160  
 Nec mora ; Tisiphone madefactam sanguine sumit  
 Importuna facem : fluidoque cruore rubentem  
 Induitur pallam ; tortoque incingitur angue :  
 Egrediturque domo. Luctus comitantur euntem,  
 Et Pavor, et Terror, trepidoque Insania vultu. 165  
 Limine constiterat : postes tremuisse feruntur  
 Æolii ; pallorque fores infecit acernas :  
 Solque locum fugit. Monstris exterrita conjux,  
 Territus est Athamas : tectoque exire parabant.  
 Obstitit infelix, aditumque obsedit, Erinnyes : 170  
 Nexaque vipereis distendens brachia nodis,  
 Cæsariem excussit. Motæ sonuère colubræ :

Parsque jacens humeris, pars circum tempora lapsæ  
 Sibila dant, saniemque vomunt, linguasque coruscant.  
 Inde duos mediis abruptit crinibus angues ; 175  
 Pestiferâque manu raptos immisit. At illi  
 Inoösque sinus Athamanteosque pererrant ;  
 Inspirantque graves animas : nec vulnera membris  
 Ulla ferunt : mens est, quæ diros sentiat ictus.  
 Attulerat secum liquidi quoque monstra veneni, 180  
 Oris Cerberei spumas, et virus Echidnæ ;  
 Erroresque vagos, cæcæque obliviam mentis,  
 Et scelus, et lacrymas, rabiemque, et cædis amorem ;  
 Omnia trita simul : quæ, sanguine mista recenti,  
 Coxerat ære cavo, viridi versata cicutâ. 185  
 Dumque pavent illi ; vertit furiale venenum  
 Pectus in amborum, præcordiaque intima movit.  
 Tum face jactatâ per eundem sæpius orbem,  
 Consequitur motos velociter ignibus ignes.  
 Sic victrix, jussique potens, ad inania magni 190  
 Regna redit Ditis : sumptumque recingitur anguem.  
 Protinus Æolides mediâ furibundus in aulâ  
 Clamat, 'Io, comites, his retia tendite silvis :  
 Hic modò cum geminâ visa est mihi prole læna.'  
 Utque feræ, sequitur vestigia conjugis amens : 195  
 Deque sinu matris ridentem, et parva Learchum  
 Brachia tendentem, rapit, et bis terque per auras  
 More rotat fundæ : rigidoque infantia saxo  
 Discutit ossa ferox. Tum denique concita mater,  
 (Seu dolor hoc fecit, seu sparsi causa veneni ; ) 200  
 Exululat ; passisque fugit malè sana capillis :  
 Teque ferens parvum nudis, Melicerta, lacertis,  
 'Evoe, Bacche,' sonat. Bacchi sub nomine Juno  
 Risit : et, 'Hos usus præstet tibi,' dixit, 'alumnus.'

Imminet æquoribus scopulus. Pars ima cavatur 205  
 Fluctibus, et tectas defendit ab imbribus undas :  
 Summa riget, frontemque in apertum porrigit æquor.  
 Occupat hunc (vires insania fecerat) Ino :  
 Seque super pontum, nullo tardata timore,  
 Mittit, onusque suum. Percussa recanduit unda. 210  
 At Venus immeritæ neptis miserata labores,  
 Sic patruo blandita suo est : ' O numen aquarum,  
 Proxima cui cælo cessit, Neptune, potestas ;  
 Magna quidem posco : sed tu miserere meorum,  
 Jactari quos cernis in Ionio immenso : 215  
 Et dīs adde tuis. Aliqua et mihi gratia ponto est :  
 Si tamen in dio quondam concreta profundo,  
 Spuma fui, Grajumque manet mihi nomen ab illâ.'  
 Adnuit oranti Neptunus ; et abstulit illis,  
 Quod mortale fuit ; majestatemque verendam 220  
 Imposuit ; nomenque simul faciemque novavit :  
 Leucotheëque deum cum matre Palæmona dixit.

## CADMUS ET HERMIONE IN SERPENTES MUTATI.

v. 562.

Nescit Agenorides natam parvumque nepotem  
 Æquoris esse deos. Luctu serieque malorum  
 Victus, et ostentis, quæ plurima viderat, exit 225  
 Conditor urbe suâ ; tanquam fortuna locorum,  
 Non sua se premeret : longisque erratibus actus  
 Contigit Illyricos profugâ cum conjuge fines.  
 Jamque malis annisque graves, dum prima retractant  
 Fata domûs, releguntque suos sermone labores ; 230  
*Num sacer ille meâ trajectus cuspide serpens,*

Cadmus ait, ' fuerit ; tum, cùm Sidone profectus  
 Vipereos sparsi per humum, nova semina, dentes ?  
 Quem si cura deùm tam certâ vindicat irâ,  
 Ipse precor serpens in longam porrigar alvum.' 235  
 Dixit : et, ut serpens, in longam tenditur alvum ;  
 Duratæque cuti squamas increscere sentit,  
 Nigraque cæruleis variari corpora guttis :  
 In pectusque cadit pronus : commissaque in unum  
 Paulatim tereti sinuantur acumine crura. 240  
 Brachia jam restant : quæ restant, brachia tendit ;  
 Et lacrymis per adhuc humana fluentibus ora,  
 ' Accede, o conjux, accede, miserrima, ' dixit :  
 ' Dumque aliquid superest de me, me tange, manumque  
 Accipe, dum manus est ; dum non totum occupat anguis.'  
 Ille quidem vult plura loqui : sed lingua repente 246  
 In partes est fissa duas. Nec verba volenti  
 Sufficiunt : quotiesque aliquos parat edere questus,  
 Sibilat : hanc illi vocem Natura relinquit.  
 Nuda manu feriens, exclamat, pectora, conjux, 250  
 ' Cadme, mane : teque his, infelix, exue monstis.  
 Cadme, quid hoc ? ubi pes ? ubi sunt humerique ma-  
 nusque ?  
 Et color, et facies, et, dum loquor, omnia ? Cur non  
 Me quoque, cœlestes, in eandem vertitis anguem ? '  
 Dixerat. Ille suæ lambebat conjugis ora : 255  
 Inque sinus caros, veluti cognosceret, ibat ;  
 Et dabat amplexus ; adsuetaque colla petebat.  
 Quisquis adest (aderant comites) terretur. At illos  
 Lubrica permulcent cristati colla dracones,  
 Et subito duo sunt ; junctoque volumine serpunt ; 260  
 Donec in appositi nemoris subiêre latebras.

Nunc quoque nec fugiunt hominem, nec vulnere lædunt :  
Quidque prius fuerint, placidi meminere dracones.

## ATLAS IN MONTEM MUTATUS.

v. 620.

Inde per immensum ventis discordibus actus  
Nunc huc, nunc illuc, exemplo nubis aquosæ, 265  
Fertur, et ex alto seductas æthere longè  
Despectat terras ; totumque supervolat orbem.  
Ter gelidas Arctos, ter Cancri brachia vidit :  
Sæpe sub occasus, sæpe est ablatas in ortus.  
Jamquæ cadente die, veritus se credere nocti, 270  
Constitit Hesperio, regnis Atlantis, in orbe ;  
Exiguamque petit requiem, dum Lucifer ignes  
Evocet Auroræ, currus Aurora diurnos.

Hic hominum cunctos ingenti corpore præstans  
Japetionides Atlas fuit. Ultima tellus 275  
Rege sub hoc, et pontus erat, qui solis anhelis  
Æquora subdit equis, et fessos excipit axes.  
Mille greges illi, totidemque armenta per herbas  
Errabant : et humum vicinia nulla premebant.  
Arboreæ frondes, auro radiante virentes, 280  
Ex auro ramos, ex auro poma tegebant.  
'Hospes,' ait Perseus illi, 'seu gloria tangit  
Te generis magni ; generis mihi Jupiter auctor :  
Sive es mirator rerum ; mirabere nostras.  
Hospitium requiemque peto.' Memor ille vetustæ 285  
Sortis erat : (Themis hanc dederat Parnassia sortem)  
'Tempus, Atla, veniet, tua quo spoliabitur auro  
Arbor : et hunc prædæ titulum Jove natus habebit.'  
*Id metuens, solidis pomaria clauserat Atlas*



Mœnibus, et vasto dederat servanda draconi :	290
Arcebatque suis externos finibus omnes.	
Huic quoque, 'Vade procul, ne longè gloria rerum,	
Quas mentiris,' ait, 'longè tibi Jupiter absit.'	
Vimque minis addit : foribusque expellere tentat	
Cunctantem, et placidis miscentem fortia dictis.	295
Viribus inferior, (quis enim par esset Atlanti	
Viribus ?) 'At quoniam parvi tibi gratia nostra est ;	
Accipe munus,' ait ; lævâque a parte Medusæ	
Ipsæ retroversus squallentia prodidit ora.	
Quantus erat, mons factus Atlas. Jam barba comæque	
In silvas abeunt : juga sunt humerique manusque.	301
Quod caput antè fuit, summo est in monte cacumen.	
Ossa lapis fiunt. Tum partes auctus in omnes	
Crevit in immensum, (sic dî statuistis) et omne	
Cum tot sideribus cœlum requievit in illo.	305

## PERSEOS ET ANDROMEDÆ NUPTIÆ.

## v. 662.

Clauserat Hippotades æterno carcere ventos :	
Admonitorque operum cœlo clarissimus alto	
Lucifer ortus erat. Pennis ligat ille resumptis	
Parte ab utrâque pedes ; teloque adcingitur unco :	
Et liquidum motis talaribus aëra findit.	310
Gentibus innumeris circumque infrâque relictis,	
Æthiopum populos, Cepheïa conspicit arva.	
Illic immeritam maternæ pendere linguæ	
Andromedan pœnas immitis jusserat Ammon.	
Quam simul ad duras religatam brachia cautes	315
Vidit Abantiades ; ait, 'O non digna catenis,	

Pande requirenti nomen terræque tuumque ;  
 Et cur vincla geras.' Primò silet illa : nec audet  
 Appellare virum virgo : manibusque modestos  
 Celasset vultus ; si non religata fuisset. 320 -  
 Lumina, quod potuit, lacrymis implevit obortis.  
 Sæpius instanti, sua ne delicta fateri  
 Nolle videretur, nomen terræque suumque,  
 Quantaque maternæ fuerit fiducia formæ,  
 Indicat. Et, nondum memoratis omnibus, unda 325  
 Insonuit : veniensque immenso bellua ponto  
 Eminent, et latum sub pectore possidet æquor.  
 Conclamat virgo : genitor lugubris, et amens  
 Mater adest ; ambo miseri, sed justius illa.  
 Nec secum auxilium, sed dignos tempore fletus, 330  
 Plangoremque ferunt : vinctoque in corpore adhærent.  
 Cùm sic hospes ait : ' Lacrymarum longa manere  
 Tempora vos poterunt : ad opem brevis hora ferendam  
 est.

Hanc ego si peterem Perseus Jove natus, et ille  
 Gorgonis anguicomæ Perseus superator, et alis 335  
 Æthereas ausus jactatis ire per auras ;  
 Præferrer cunctis certè gener. Addere tantis  
 Dotibus et meritum (faveant modò numina) tento.  
 Ut mea sit, servata meâ virtute, paciscor.'  
 Accipiunt legem, (quis enim dubitaret ?) et orant, 340  
 Promittuntque supèr regnum dotale, parentes.

Ecce velut navis, præfixo concita rostro,  
 Sulcat aquas, juvenum sudantibus acta lacertis ;  
 Sic fera, dimotis impulsu pectoris undis,  
 Tantum aberat scopulis, quantum Balearica torto 345  
 Funda potest plumbo medii transmittere cœli :  
 Cùm subito juvenis, pedibus tellure repulsâ,

Arduus in nubes abiit. Ut in æquore summo  
 Umbra viri visa est, visam fera sævit in umbram.  
 Utque Jovis præpes, vacuo cùm vidit in arvo 350  
 Præbentem Phæbo liventia terga draconem,  
 Occupat aversum : neu sæva retorqueat ora,  
 Squamigeris avidos figit cervicibus ungues :  
 Sic celeri fissum præpes per inane volatu  
 Terga feræ pressit : dextroque frementis in armo 355  
 Inachides ferrum curvo tenus abdidit hamo.  
 Vulnere læsa gravi, modò se sublimis in auras  
 Attollit : modò subdit aquis : modò more ferocis  
 Versat apri, quem turba canum circumsona terret.  
 Ille avidos morsus velocibus effugit alis : 360  
 Quâque patent, nunc terga cavis super obsita conchis,  
 Nunc laterum costas, nunc quâ tenuissima cauda  
 Desinit in piscem, falcato vulnerat ense.  
 Bellua pæniceo mistos cum sanguine fluctus  
 Ore vomit. Maduère graves adspergine pennæ. 365  
 Nec bibulis ultrà Perseus talaribus ausus  
 Credere ; conspexit scopulum : qui vertice summo  
 Stantibus exit aquis ; operitur ab æquore moto.  
 Nixus eo, rupisque tenens juga prima sinistrâ,  
 Ter quater exegit repetita per ilia ferrum. 370  
 Littora cum plausu clamor superasque deorum  
 Implevère domos. Gaudent, generumque salutant,  
 Auxiliumque, domûs servatoremque fatentur  
 Cassiope, Cepheusque pater. Resoluta catenis  
 Incedit virgo, pretiumque et causa laboris. 375  
 Dis tribus ille focos totidem de cespite ponit ;  
 Lævum Mercurio, dextrum tibi, bellica virgo ;  
 Ara Jovis media est. Mactatur vacca Minervæ,  
*Alipedi vitulus ; taurus tibi, summe deorum.*

- Protinus Andromedan, et tanti præmia facti      380  
 Indotata rapit. Tædas Hymenæus Amorque  
 Præcutiunt : largis satiantur odoribus ignes :  
 Sertaque dependent tectis : lotique, lyræque,  
 Tibiaque, et cantus, animi felicia læti  
 Argumenta, sonant ; reseratis aurea valvis      385  
 Atria tota patent, pulchroque instructa paratu  
 Cephenis proceres ineunt convivia regis.  
 Postquam epulis functi generosi munere Bacchi  
 Diffudêre animos ; cultusque habitusque locorum  
 Quærit Abantiades : quærenti protinus unus      390  
 [Narrat Lyncides, moresque, habitusque virorum.]  
 Quæ simul edocuit, ' Nunc, o fortissime, ' dixit,  
 ' Fare precor, Perseu, quantâ virtute, quibusque  
 Artibus abstuleris crinita draconibus ora.'  
 Narrat Agenorides, gelido sub Atlante jacentem      395  
 Esse locum, solidæ tutum munimine molis :  
 Cujus in introitu geminas habitâsse sorores  
 Phorceydas, unius partitas luminis usum :  
 Id se solerti furtim, dum traditur, astu  
 Suppositâ cepisse manu : perque abdita longè,      400  
 Deviaque, et silvis horrentia saxa fragosis,  
 Gorgoneas tetigisse domos : passimque per agros,  
 Perque vias vidisse hominum simulacra, ferarumque,  
 In silicem ex ipsis visâ conversa Medusâ :  
 Se tamen horrendæ clypei, quod læva gerebat,      405  
 Ære repperusso formam adspexisse Medusæ :  
 Dumque gravis somnûs colubrasque ipsamque tenebat,  
 Eripuisse caput collo : pennisque fugacem  
 Pegason, et fratrem, matris de sanguine natos.

## LIBER V.

## PHINEUS ET SOCIJ IN SAXA MUTATI.

## v. 1.

Dumque ea Cephenum medio Danæiūs heros  
 Agmine commemorat ; fremitu regalia turbæ  
 Atria complentur : nec conjugialia festa  
 Qui canat, est clamor ; sed qui fera nunciet arma.  
 Inque repentinos convivia versa tumultus 5  
 Adsimulare freto possis : quod sæva quietum  
 Ventorum rabies motis exasperat undis.  
 Primus in his Phineus, belli temerarius auctor,  
 Fraxineam quatiens æratæ cuspidis hastam ;  
 ‘ En, ’ ait, ‘ en adsum præreptæ conjugis ultor. 10  
 Nec mihi te pennæ, nec falsum versus in aurum  
 Jupiter, eripient.’ Conanti mittere Cepheus,  
 ‘ Quid facis ? ’ exclamat : ‘ quæ te, germane, furem  
 Mens agit in facinus ? Meritisne hæc gratia tantis  
 Redditur ? hâc vitam servatæ dote rependis ? 15  
 Quam tibi non Perseus, verum si quæris, ademit,  
 Sed grave Nereïdum numen, sed corniger Ammon,  
 Sed quæ visceribus veniebat bellua ponto  
 Exsaturanda meis. Illo tibi tempore rapta est,  
 Quo peritura fuit. Nisi si, crudelis, id ipsum 20  
 Exigis, ut pereat : luctuque levabere nostro.  
 Scilicet haud satis est, quòd, te spectante, revincta est ;  
 Et nullam quòd opem patruus sponsusve tulisti :  
 Insuper, a quoquam quòd sit servata, dolebis ;

Præmiaque eripies? quæ si tibi magna videntur ; 25  
 Ex illis scopulis, ubi erant affixa, petisses :  
 Nunc sine, qui petiit, per quem non orba senectus,  
 Ferre, quod et meritis et voce est pactus : eumque  
 Non tibi, sed certæ prælatum intellige morti.  
 Ille nihil contrà : sed et hunc, et Persea vultu 30  
 Alternò spectans, petat hunc ignorat, an illum.  
 Cunctatusque brevi, contortam viribus hastam,  
 Quantas ira dabat, nequicquam in Persea misit.  
 Ut stetit illa toro ; stratis tum denique Perseus  
 Exsiluit : teloque ferox inimica remisso 35  
 Pectora rupisset ; nisi post altaria Phineus  
 Isset : et (indignum) scelerato profuit ara.  
 Fronte tamen Rhoeti non irrita cuspis adhæsit.  
 Qui postquam cecidit, ferrumque ex osse revulsum est,  
 Palpitat, et positas adspersit sanguine mensas. 40  
 Tum verò indomitas ardescit vulgus in iras,  
 Telaque conjiciunt : et sunt, qui Cephea dicant  
 Cum genero debere mori. Sed limine tecti  
 Exierat Cepheus ; testatus jusque, fidemque,  
 Hospitiique deos, ea, se prohibente, moveri. 45  
 Bellica Pallas adest, et protegit ægide fratrem :  
 Datque animos. Erat Indus Athis, quem, flumine Gange  
 Edita, Limnate vitreis peperisse sub antris  
 Creditur, egregius formâ : quam divite cultu  
 Augebat, bis adhuc octonis integer annis ; 50  
 Indutus chlamydem Tyriam, quam limbus obibat  
 Aureus : ornabant aurata monilia collum,  
 Et madidos myrrhâ curvum crinale capillos.  
 Ille quidem jaculo quamvis distantia misso  
 Figere doctus erat ; sed tendere doctior arcus. 55  
 Tum quoque lenta manu flectentem cornua Perseus

Stipite, qui mediâ positus fumabat in aulâ,  
Perculit ; et fractis confudit in ossibus ora.  
Hunc ubi laudatos jactantem in sanguine vultus  
Assyrius vidit Lycabas, junctissimus illi 60  
Et comes, et veri non dissimulator amoris ;  
Postquam exhalantem sub acerbo vulnere vitam  
Deploravit Athin ; quos ille tetenderat, arcus  
Adripit ; et, ' Mecum tibi sint certamina, ' dixit :  
' Nec longum pueri fato lætabere ; quo plus 65  
Invidiæ, quàm laudis, habes. ' Hæc omnia nondum  
Dixerat : emicuit nervo penetrabile telum :  
Vitatumque, tamen sinuosâ veste pependit.  
Vertit in hunc harpen, spectatam cæde Medusæ,  
Acrisioniades, adigitque in pectus. At ille 70  
Jam moriens, oculis sub nocte natantibus atrâ,  
Circumspexit Athin : seque adclinavit in illum :  
Et tulit ad manes junctæ solatia mortis.

Nec Phineus ausus concurrere cominus hosti,  
Intorquet jaculum : quod detulit error in Idan, 75  
Expertem frustrâ belli, et neutra arma secutum.  
Ille tuens oculis immitem Phinea torvis,  
' Quandoquidem in partes, ' ait, ' abstrahor, accipe, Phineu,  
Quem fecisti hostem, pensaue hoc vulnere vulnus. '  
Jamque remissurus tractum de corpore telum 80  
Sanguine defectos cecidit collapsus in artus.

Hic quoque Cephenum post regem primus Odites  
Ense jacet Clymeni : Protenora perculit Hypseus :  
Hypsea Lyncides. Fuit et grandævus in illis  
Emathion, æqui cultor, timidusque deorum : 85  
Quem quoniam prohibent anni bellare, loquendo  
Pugnat ; et incessit, scelerataque devovet arma.  
Huic Chromis amplexo tremulis altaria palmis

Demetit ense caput ; quod protinus incidit aræ :  
 Atque ibi semanimi verba exsecrantia linguâ 90  
 Edidit, et medios animam exspiravit in ignes.  
 Plus tamen exhausto superest : namque omnibus unum  
 Opprimere est animus. Conjurata undique pugnant  
 Agmina pro causâ, meritum impugnante fidemque.  
 Hâc pro parte socer frustrâ pius, et nova conjux, 95  
 Cum genitrice, favent ; ululatuque atria complent.  
 Sed sonus armorum superat, gemitusque cadentûm :  
 Pollutosque semel multo Bellona Penates  
 Sanguine perfundit ; renovataque prœlia miscet.  
 Circueunt unum Phineus, et mille secuti 100  
 Phinea. Tela volant hibernâ grandine plura  
 Præter utrumque latus, præterque et lumen et aures.  
 Applicat hinc humeros ad magnæ saxa columnæ :  
 Tutaque terga gerens, adversaque in agmina versus,  
 Sustinet instantes. Instabant parte sinistrâ 105  
 Chaonius Molpeus, dextrâ Nabathæus Ethemon.  
 Tigris ut, auditis diversâ valle duorum  
 Exstimulata fame mugitibus armentorum,  
 Nescit utrò potiùs ruat ; et ruere ardet utròque :  
 Sic dubius Perseus, dextrâ lævâne feratur, 110  
 Molpea trajecti submovit vulnere cruris ;  
 Contentusque fugâ est. Neque enim dat tempus Ethe-  
 mon ;  
 Sed furit : et, cupiens alto dare vulnera collo,  
 Non circumspectis exactum viribus ensem  
 Fregit : et extremâ percussæ parte columnæ 115  
 Lamina dissiluit ; dominique in gutture fixa est.  
 Non tamen ad letum causas satis illa valentes  
 Plaga dedit. Trepidum Perseus, et inermia frustrâ  
 Brachia tendentem Cyllenide confodit harpe.



Verùm ubi virtutem turbæ succumbere vidit, 120  
 'Auxilium,' Perseus, 'quoniam sic cogitis ipsi,'  
 Dixit, 'ab hoste petam; vultus avertite vestros,  
 Si quis amicus adest:' et Gorgonis extulit ora.  
 'Quære alium, tua quem moveant miracula,' dixit  
 Thescelus: utque manu jaculum fatale parabat 125  
 Mittere, in hoc hæsit signum de marmore gestu.  
 Proximus huic Ampyx animi plenissima magni  
 Pectora Lyncidæ gladio petit: inque petendo  
 Dexterâ dirigit, nec citrà mota, nec ultrâ.  
 At Nileus, qui se genitum septemplete Nilo 130  
 Ementitus erat, clypeo quoque flumina septem  
 Argento partim, partim cælaverat auro,  
 'Adspice,' ait, 'Perseu, nostræ primordia gentis:  
 Magna feres tacitas solatia mortis ad umbras,  
 A tanto cecidisse viro.' Pars ultima vocis 135  
 In medio suppressa sono est: adapertaque velle  
 Ora loqui credas; nec sunt ea pervia verbis.  
 Increpat hos, 'Vitioque animi, non crinibus,' inquit,  
 'Gorgoneis torpetis,' Eryx: 'incurrite mecum;  
 Et prosternite humi juvenem, magica arma moventem.'  
 Incursurus erat; tenuit vestigia tellus: 141  
 Immotusque silex, armataque mansit imago.  
 Hi tamen ex merito pœnam subiêre; sed unus  
 Miles erat Persei, pro quo dum pugnat, Aconteus,  
 Gorgone inspectâ saxo concrevit oborto. 145  
 Quem ratus Astyages etiamnum vivere, longo  
 Ense ferit: sonuit tinnitibus ensis acutis.  
 Dum stupet Astyages, naturam traxit eandem:  
 Marmoreoque manet vultus mirantis in ore.  
 Nomina longa mora est mediâ de plebe virorum 150  
 Dicere. Bis centum restabant corpora pugnæ:

Gorgone bis centum riguerunt corpora visâ.

Pœnitet injusti nunc denique Phinea belli.

Sed quid agat ? Simulacra videt diversa figuris ;

Agnoscitque suos : et nomine quemque vocatos 155

Poscit opem : credensque parum, sibi proxima tangit

Corpora : marmor erant. Avertitur ; atque ita supplex,

Confessasque manus, obliquaque brachia tendens,

‘ Vincis,’ ait, ‘ Perseu : remove fera monstra ; tuæque

Saxificos vultus, quæcumque ea, tolle Medusæ. 160

Tolle, precor. Non nos odium, regnive cupido

Compulit ad bellum : pro conjuge movimus arma.

Causa fuit meritis melior tua, tempore nostra.

Non cessisse piget. Nihil, o fortissime, præter

Hanc animam concede mihi : tua cætera sunt.’ 165

Talia dicenti, neque eum, quem voce rogabat,

Respicere audenti, ‘ Quod,’ ait, ‘ timidissime Phineu,

Et possum tribuisse, et magnum munus inertî est,

(Pone metum) tribuam : nullo violabere ferro.

Quin etiam mansura dabo monumenta per ævum ; 170

Inque domo soceri semper spectabere nostri ;

Ut mea se sponsi soletur imagine conjux.’

Dixit : et in partem Phorcynida transtulit illam,

Ad quam se trepido Phineus obverterat ore.

Tum quoque conanti sua flectere lumina cervix 175

Diriguit, saxoque oculorum induruit humor.

Sed tamen os timidum, vultusque in marmore supplex,

Submissæque manus, faciesque obnoxia mansit.

## PROSERPINA A PLUTONE RAPTA.

## v. 341.

Prima Ceres unco glebam dimovit aratro :  
 Prima dedit fruges, alimentaue mitia terris : 180  
 Prima dedit leges. Cereris sumus omnia munus.  
 Illa canenda mihi est. Utinam modò dicere possem  
 Carmina digna deæ ! certè dea carmine digna est.  
 Vasta giganteis ingesta est insula membris  
 Trinacris ; et magnis subjectum molibus urguet 185  
 Ætherias ausum sperare Typhoëa sedes.  
 Nititur ille quidem, pugnatque resurgere sæpe :  
 Dextra sed Ausonio manus est subjecta Peloro :  
 Læva, Pachyne, tibi ; Lilibæo crura premuntur :  
 Degravat Ætna caput : sub quâ resupinus arenas 190  
 Ejectat, flammamque fero vomit ore Typhoeus.  
 Sæpe remoliri luctatur pondera terræ,  
 Oppidaque, et magnos evolvere corpore montes.  
 Inde tremat tellus : et rex pavet ipse silentûm,  
 Ne pateat, latoque solum retegatur hiatu ; 195  
 Immissusque dies trepidantes terreat umbras.  
 Hanc metuens cladem tenebrosâ sede tyrannus  
 Exierat : curruque atrorum vectus equorum  
 Ambibat Siculæ cautus fundamina terræ.  
 Postquam exploratum satis est loca nulla labare ; 200  
 Depositique metus : videt hunc Erycina vagantem  
 Monte suo residens, natumque amplexa volucrem ;  
 ‘ Arma, manusque meæ, mea, nate, potentia, ’ dixit,  
 ‘ Illa, quibus superas omnes, cape tela, Cupido,  
 Inque dei pectus celeres molire sagittas, 205

Cui triplicis cessit fortuna novissima regni.  
 Tu superos, ipsumque Jovem, tu numina ponti  
 Victa domas, ipsumque, regit qui numina ponti.  
 Tartara quid cessant? cur non matrisque tuumque  
 Imperium profers? agitur pars tertia mundi. 210  
 Et tamen in cœlo, quæ jam patientia nostra est,  
 Spemur : ac mecum vires minuuntur Amoris.  
 Pallada nonne vides, jaculatricemque Dianam,  
 Abscessisse mihi? Cereris quoque filia virgo,  
 Si patiemur, erit : nam spes affectat easdem. 215  
 At tu, pro socio si qua est mea gratia regno,  
 Junge deam patruo.' Dixit Venus. Ille pharetram  
 Solvit : et arbitrio matris de mille sagittis  
 Unam seposuit, sed quâ nec acutior ulla,  
 Nec minus incerta est, nec quæ magis audiat arcum. 220  
 Oppositoque genu curvavit flexile cornu :  
 Inque cor hamatâ percussit arundine Ditem.  
 Haud procul Hennæis lacus est a mœnibus altæ,  
 Nomine Pergus, aquæ. Non illo plura Caystros  
 Carmina cygnorum labentibus audit in undis. 225  
 Silva coronat aquas, cingens latus omne ; suisque  
 Frondibus, ut velo, Phœbeos submovet ictus.  
 Frigora dant rami, Tyrios humus humida flores.  
 Perpetuum ver est. Quo dum Proserpina luco  
 Ludit, et aut violas, aut candida lilia carpit ; 230  
 Dumque puellari studio calathosque sinumque  
 Implet, et æquales certat superare legendo ;  
 Penè simul visa est, dilectaque, raptaque Diti :  
 Usque adeò properatur amor. Dea territa mœsto  
 Et matrem, et comites, sed matrem sæpius, ore 235  
 Clamat : et, ut summâ vestem laniârat ab orâ,  
 Collecti flores tunicis cecidère remissis.

Tantaque simplicitas puerilibus affuit annis,  
Hæc quoque virgineum movit jactura dolorem.

Raptor agit currus, et nomine quemque vocatos 240

Exhortatur equos : quorum per colla jubasque  
Excutit obscurâ tinctas ferrugine habenas.

Perque lacus altos, et olentia sulfure fertur

Stagna Palicorum, ruptâ ferventia terrâ :

Et qua Bacchiadæ, bimari gens orta Corinθο, 245

Inter inæquales posuerunt mœnia portus.

Est medium Cyanes, et Pisææ Arethusæ,

Quod coit angustis inclusum cornibus æquor.

Hic fuit, a cujus stagnum quoque nomine dictum est,

Inter Sicelidas Cyane celeberrima nymphas ; 250

Agnovitque deum : ' Nec longius ibitis,' inquit :

' Non potes invitæ Cereris gener esse : roganda,

Non rapienda fuit. Quod si componere magnis

Parva mihi fas est ; et me dilexit Anapis.

Exorata tamen, nec, ut hæc, exterrita nupsi.' 255

Dixit : et, in partes diversas brachia tendens,

Obstitit. Haud ultrâ tenuit Saturnius iram :

Terribilesque hortatus equos, in gurgitis ima

Contortum valido sceptrum regale lacerto

Condidit. Icta viam tellus in Tartara fecit, 260

Et pronos currus medio cratere recepit.

At Cyane, raptamque deam, contemptaque fontis

Jura sui mœrens, inconsolabile vulnus

Mente gerit tacitâ, lacrymisque absumitur omnis :

Et, quarum fuerat magnum modò numen, in illas 265

Extenuatur aquas. Molliri membra videres :

Ossa pati flexus : ungues posuisse rigorem :

Primaque de totâ tenuissima quæque liquescunt,

Cærulei crines, digitique, et crura, pedesque :

Nam brevis in gelidas membris exilibus undas 270

Transitus est. Post hæc tergumque, humerique, latusque,  
Pectoraque in tenues abeunt evanida rivos.

Denique pro vivo vitiatas sanguine venas .

Lympha subit: restatque nihil, quod prendere possis.

Interea pavidæ nequicquam filia matri 275

Omnibus est terris, omni quæsita profundo.

Illam non rutilis veniens Aurora capillis

Cessantem vidit, non Hesperus: illa duabus

Flammiferâ pinus manibus succendit ab Ætnâ;

Perque pruinosas tulit irrequieta tenebras. 280

Rursus, ut alma dies hebetârat sidera, natam

Solis ad occasum, solis quærebat ab ortu.

Fessa labore sitim collegerat; oraque nulli

Colluerant fontes: cùm tectam stramine vidit

Fortè casam; parvasque fores pulsavit: at inde 285

Prodit anus; divamque videt; lymphamque roganti,

Dulce dedit, tostâ quod coxerat antè polentâ.

Dum bibit illa datum, duri puer oris et audax

Constitit ante deam: risitque, avidamque vocavit.

Offensa est: neque adhuc epotâ parte loquentem 290

Cum liquido mistâ perfudit diva polentâ.

Combibit os maculas; et, quâ modò brachia gessit,

Crura gerit: cauda est mutatis addita membris:

Inque brevem formam, ne sit vis magna nocendi,

Contrahitur: parvâque minor mensura lacertâ est. 295

Mirantem, flentemque, et tangere monstra parantem

Fugit anum; latebramque petit: aptumque colori

Nomen habet, variis stellatus corpora guttis.

Quas dea per terras, et quas erraverit undas,

Dicere longa mora est. Quærenti defuit orbis. 300

Sicaniam repetit. Dumque omnia lustrat eundo;

Venit et ad Cyanen : ea, ni mutata fuisset,  
 Omnia narrâsset, sed et os et lingua volenti  
 Dicere non aderant : nec, quo loqueretur, habebat.  
 Signa tamen manifesta dedit : notamque parenti, 305  
 Illo fortè loco delapsam, gurgite sacro  
 Persephones zonam summis ostendit in undis.  
 Quam simul agnovit, tanquam tum denique raptam  
 Scîsset, inornatos laniavit diva capillos :  
 Et repetita suis percussit pectora palmis. 310  
 Nec scit adhuc ubi sit : terras tamen increpat omnes ;  
 Ingratasque vocat, nec frugum munere dignas.  
 Trinacriam ante alias, in quâ vestigia damni  
 Reperit. Ergo illic sævâ vertentia glebas  
 Fregit aratra manu ; parilique irata colonos 315  
 Ruricolâsque boves leto dedit ; arvaque jussit  
 Fallere depositum, vitiataque semina fecit.  
 Fertilitas terræ, latum vulgata per orbem,  
 Cassa jacet : primis segetes moriuntur in herbis :  
 Et modò sol nimius, nimius modò corripit imber. 320  
 Sideraque, ventique nocent : avidæque volucres  
 Semina jacta legunt : lolium, tribulique fatigant  
 Triticeas messes, et inexpugnabile gramen.  
 Cùm caput Eleis Alpheiâs extulit undis :  
 Rorantesque comas a fronte removit ad aures : 325  
 Atque ait : ‘ O toto quæsitæ virginis orbe,  
 Et frugum genitrix, immensos siste labores :  
 Neve tibi fidæ violenta irascere terræ.  
 Terra nihil meruit : patuitque invita rapinæ.  
 Nec sum pro patriâ supplex : huc hospita veni. 330  
 Pisa mihi patria est ; et ab Elide ducimus ortum.  
 Sicaniâ peregrina colo : sed gratior omni  
 Hæc mihi terra solo est. Hos nunc Arethusa penates,

Hanc habeo sedem ; quam tu, mitissima, serva.  
 Mota loco cur sim, tantique per æquoris undas 335  
 Advehar Ortygiam, veniet narratibus hora  
 Tempestiva meis ; cùm tu curisque levata,  
 Et vultûs melioris eris. Mihi pervia tellus  
 Præbet iter : subterque imas ablata cavernas  
 Hic caput attollo, desuetaque sidera cerno. 340  
 Ergo, dum Stygio sub terris gurgite labor,  
 Visa tua est oculis illîc Proserpina nostris.  
 Illa quidem tristis, nec adhuc interrita vultu ;  
 Sed regina tamen, sed opaci maxima mundi ;  
 (Sed tamen inferni pollens matrona tyranni.' 345

Mater ad auditas stupuit, ceu saxeæ voces :  
 Attonitæque diu similis fuit : utque dolore  
 Pulsa gravi gravis est amentia ; curribus auras  
 Exit in ætherias : ibi toto nubila vultu  
 Ante Jovem passis stetit invidiosa capillis. 350  
 ' Proque meo venio supplex tibi, Jupiter,' inquit,  
 ' Sanguine, proque tuo. Si nulla est gratia matris ;  
 Nata patrem moveat ; neu sit tibi cura, precamur,  
 Vilior illius, quòd nostro est edita partu.  
 En quæsita diu tandem mihi nata reperta est : 355  
 Si reperire vocas, amittere certiùs ; aut si  
 Scire ubi sit, reperire vocas. Quòd rapta, feremus ;  
 Dummodo reddat eam : neque enim prædone marito  
 Filia digna tua est ; si jam mea filia digna est.'  
 Jupiter excepit : ' Commune est pignus onusque 360  
 Nata mihi tecum : sed, si modò nomina rebus  
 Addere vera placet, non hoc injuria factum,  
 - Verùm amor est : neque erit nobis gener ille pudori,  
 Tu modò, diva, velis. Ut desint cætera ; quantum est  
 ' Esse Jovis fratrem ! quid quòd nec cætera desunt, 365



Nec cedit nisi sorte mihi? Sed tanta cupido  
 Si tibi discidii; repetat Proserpina cœlum:  
 Lege tamen certâ; si nullos contigit illic  
 Ore cibos: nam sic Parcarum fœdere cautum est.'

Dixerat. At Cereri certum est educere natam. 370

Non ita fata sinunt: quoniam jejunia virgo  
 Solverat: et, cultis dum simplex errat in hortis,  
 Pœniceum curvâ decerpserat arbore pomum:  
 Sumptaque pallenti septem de cortice grana  
 Presserat ore suo: solusque ex omnibus illud 375  
 Viderat Ascalaphus: quem quondam dicitur Orphne,  
 Inter Avernales haud ignotissima nymphas,  
 Ex Acheronte suo furvis peperisse sub antris.  
 Vidit: et indicio reditum crudelis ademit.

Ingemuit regina Erebi; testemque profanam 380

Fecit avem: sparsumque caput Phlegethontide lymphâ  
 In rostrum, et plumas, et grandis lumina vertit.  
 Ille sibi ablatu fulvis amicitur ab alis;  
 Inque caput crescit; longosque reflectitur ungues;  
 Vixque movet natas per inertia brachia pennas; 385  
 Fœdaque fit volucris, venturi nuntia luctûs,  
 Ignavus bubo, dirum mortalibus omen.

At medius fratrisque sui mœstæque sororis  
 Jupiter ex æquo volventem dividit annum.  
 Nunc dea, regnorum numen commune duorum, 390  
 Cum matre est totidem, totidem cum conjuge menses.

Vertitur extemplo facies, et mentis, et oris:  
 Nam, modò quæ poterat Diti quoque mœsta videri,  
 Læta deæ frons est: ut sol, qui tectus aquosis  
 Nubibus antè fuit, victis ubi nubibus exit. 395

## LIBER VI.

## NIOBE IN STATUAM MUTATA.

v. 148.

Ante suos Niobe thalamos cognoverat illam,  
 Tum cùm Mæoniam virgo Sipylumque colebat.  
 Nec tamen admonita est pœnâ popularis Arachnes  
 Cedere cœlitibus, verbisque minoribus uti.  
 Multa dabant animos. Sed enim nec conjugis artes, 5  
 Nec genus amborum, magnique potentia regni,  
 Sic placuere illi, quamvis ea cuncta placebant,  
 Ut sua progenies : et felicissima matrum  
 Dicta foret Niobe, si non sibi visa fuisset,  
 Nam sata Tiresiâ, venturi præscia, Manto 10  
 Per medias fuerat, divino concita motu,  
 Vaticinata vias : ' Ismenides, ite frequentes,  
 Et date Latonæ, Latonigenisque duobus,  
 Cum prece thura piâ : lauroque innectite crinem.  
 Ore meo Latona jubet.' Paretur : et omnes 15  
 Thebaides jussis sua tempora frondibus ornant :  
 Thuraque dant sanctis, et verba precantia, flammis.  
 Ecce venit comitum Niobe celeberrima turbâ,  
 Vestibus intexto Phrygiis spectabilis auro :  
 Et, quantum ira sinit, formosa : movensque decoro 20  
 Cum capite immissos humerum per utrumque capillos  
 Constitit : utque oculos circumtulit alta superbos ;  
 ' Quis furor auditos,' inquit, ' præponere visis  
 Cœlestes ? aut cur colitur Latona per aras ;  
 Numen adhuc sine thure meum est ? Mihi Tantalus auctor,

Cui licuit soli superiorum tangere mensas. 26  
 Pleiadam soror est genitrix mihi : maximus Atlas  
 Est avus, ætherium qui fert cervicibus axem :  
 Jupiter alter avus : socero quoque gloriior illo.  
 Me gentes metuunt Phrygiæ : me regia Cadmi 30  
 Sub dominâ est : fidibusque mei commissa mariti  
 Mœnia cum populis a meque viroque reguntur.  
 In quamcunque domûs adverto lumina partem,  
 Immensæ spectantur opes. Accedit eòdem  
 Digna deæ facies. Huc natas adjice septem, 35  
 Et totidem juvenes ; et mox generosque nurusque.  
 Quærite nunc, habeat quam nostra superbia causam :  
 Nescio quoque audete satam Titanida Cæo  
 Latonam præferre mihi ; cui maxima quondam  
 Exiguam sedem parituræ terra negavit. 40  
 Nec cælo, nec humo, nec aquis dea vestra recepta est.  
 Exsul erat mundi ; donec miserata vagantem,  
 ‘ Hospita tu terris erras, ego,’ dixit, ‘ in undis,’  
 Instabilemque locum Delos dedit. Illa duobus  
 Facta parens : uteri pars est hæc septima nostri. 45  
 Sum felix : quis enim neget hoc ? felixque manebo.  
 Hoc quoque quis dubitet ? tutum me copia fecit.  
 Major sum, quàm cui possit Fortuna nocere.  
 Multaque ut eripiat ; multò mihi plura relinquet.  
 Excessère metum mea jam bona. Fingite demi 50  
 Huic aliquid populo natorum posse meorum ;  
 Non tamen ad numerum redigar spoliata duorum  
 Latonæ : turbâ quo quantum distat ab orbâ ?  
 Ite sacris, properate sacris ; laurumque capillis  
 Ponite.” Deponunt ; infectaque sacra relinquunt : 55  
 Quodque licet, tacito venerantur murmure numen.  
*Indignata dea est : summoque in verûce Cynthi*

Talibus est dictis geminâ cum prole locuta :  
 ‘ En ego vestra parens, vobis animosa creatis,  
 Et nisi Junoni, nulli cessura dearum, 60  
 An dea sim, dubitor : perque omnia sæcula cultis  
 Arceor, o nati, nisi vos succurritis, aris.  
 Nec dolor hic solus : diro convicia facto  
 Tantalus adjecit : vosque est postponere natis  
 Ausa suis : et me (quod in ipsam recidat) orbam 65  
 Dixit ; et exhibuit linguam scelerata paternam.’  
 Adjectura preces erat his Latona relatis :  
 ‘ Desine,’ Phœbus ait, ‘ (pœnæ mora longa) querelas.’  
 Dixit idem Phœbe : celerique per aëra lapsu  
 Contigerant tecti Cadmeïda nubibus arcem. 70  
 Planus erat, latèque patens prope mœnia campus,  
 Adsiduis pulsatus equis ; ubi turba rotarum,  
 Duraque mollierant subjectas ungula glebas.  
 Pars ibi de septem genitis Amphione fortes  
 Conscendunt in equos, Tyrioque rubentia fuco 75  
 Terga premunt ; auroque graves moderantur habenas.  
 E quibus Ismenos, qui matri sarcina quondam  
 Prima suæ fuerat, dum certum flectit in orbem  
 Quadrupedes cursus, spumantiaque ora coërcet ;  
 ‘ Hei mihi ! ’ conclamat ; medioque in pectore fixus 80  
 Tela gerit, frænisque manu moriente remissis  
 In latus a dextro paulatim defluit armo.  
 Proximus, audito sonitu per inane pharetræ,  
 Fræna dabat Sipylus : veluti cùm præscius imbris  
 Nube fugit visâ, pendentiaque undique rector 85  
 Carbasâ deducit, ne quâ levis effluat aura.  
 Fræna dabat. Dantem non evitabile telum  
 Consequitur : summâque tremens cervice sagitta  
*Hasit ; et exstabat nudum de gutture ferrum.*

- Ille, ut erat pronus, per colla admissa júbasque 90  
 Volvitur ; et calido tellurem sanguine fœdat.  
 Phædimus infelix, et aviti nominis hæres  
 Tantalus, ut solito finem imposuère labori,  
 Transierant ad opus niüdæ juvenile palæstræ :  
 Et jam contulerant arcto luctantia nexu 95  
 Pectora pectoribus ; cùm tento concita cornu,  
 Sicut erant juncti, trajecit utrumque sagitta.  
 Ingemuère simul ; simul incurvata dolore  
 Membra solo posuère ; simul suprema jacentes  
 Lumina versârunt ; animam simul exhalârunt. 100  
 Adspicit Alphenor, laniataque pectora plangens  
 Advolat, ut gelidos complexibus allevet artus :  
 Inque pio cadit officio : nam Delius illi  
 Intîma fatifero rumpit præcordia ferro.  
 Quod simul eductum, pars est pulmonis in hamis 105  
 Eruta : cumque animâ cruor est effusus in auras.  
 At non intonsum simplex Damasichthona vulnus  
 Afficit. Ictus erat, quâ crus esse incipit, et quâ  
 Mollia nervosus facit internodia poples.  
 Dumque manu tentat trahere exitiabile telum, 110  
 Altera per jugulum pennis tenuis acta sagitta est.  
 Expulit hanc sanguis : seque ejaculatus in altum  
 Emicat, et longè terebratâ prosilit aurâ.  
 Ulîmus Ilioneus non profectura precando  
 Brachia sustulerat : ‘ Dique o communiter omnes,’ 115  
 Dixerat, (ignarus non omnes esse rogandos)  
 ‘ Parcite.’ Motus erat, cùm jam revocabile telum  
 Non fuit, Arcitenens : minimo tamen occidit ille  
 Vulnere ; non altâ percusso corde sagittâ.  
*Fama mali, populi que dolor, lacrymæque suorum* 120  
*Tam subitæ matrem certam fecêre ruinæ,*

Mirantem potuisse ; irascentemque quòd ausi  
 Hoc essent superi, quòd tantum juris haberent.  
 Nam pater Amphion, ferro per pectus adacto,  
 Finierat moriens pariter cum luce dolorem. 125

Heu quantum hæc Niobe Niobe distabat ab illâ,  
 Quæ modò Latois populum submoverat aris,  
 Et mediam tulerat gressus resupina per urbem,  
 Invidiosa suis ; at nunc miseranda vel hosti !  
 Corporibus gelidis incumbit ; et ordine nullo 130  
 Oscula dispensat natos suprema per omnes.  
 A quibus ad cœlum liventia brachia tendens,  
 ‘Pascere, crudelis, nostro, Latona, dolore ;  
 Pascere,’ ait ; ‘ satiaque meo tua pectora luctu :  
 [Corque ferum satia,’ dixit : ‘ per funera septem ] 135  
 Efferor : exsulta ; victrixque inimica triumphâ.  
 Cur autem victrix ? miseræ mihi plura supersunt,  
 Quàm tibi felici : post tot quoque funera vinco.’

Dixerat : insonuit contento nervus ab arcu :  
 Qui, præter Nioben unam, conterruit omnes. 140  
 Illa malo est audax. Stabant cum vestibus atris  
 Ante toros fratrum demisso crine sorores.  
 E quibus una, trahens hærentia viscere tela,  
 Imposito fratri, moribunda relanguit ore.  
 Altera, solari miseram conata parentem, 145  
 Conticuit subitò, duplicataque vulnere cæco est.  
 [Oraque non pressit, nisi postquam spiritus exiit.]  
 Hæc frustrâ fugiens collabitur ; illa sorori  
 Immoritur : latet hæc ; illam trepidare videres.  
 Sexque datis leto, diversaque vulnera passis, 150  
 Ultima restabat : quam toto corpore mater,  
 Totâ veste tegens, ‘ Unam, minimamque relinque ;  
 De multis minimam posco,’ clamavit, ‘ et unam.’

Dumque rogat ; pro quâ rogat, occidit. Orba resedit  
 Exanimis inter natos, natasque, virumque : 155  
 Diriguitque malis. Nullos movet aura capillos.  
 In vultu color est sine sanguine : lumina mœstis  
 Stant immota genis : nihil est in imagine vivi.  
 Ipsa quoque interiùs cum duro lingua palato  
 Congelat, et venæ desistunt posse moveri. 160  
 Nec flecti cervix, nec brachia reddere gestus,  
 Nec pes ire potest : intra quoque viscera saxum est.  
 Flet tamen, et validi circumdata turbine venti  
 In patriam rapta est : ubi fixa cacumine montis  
 Liquitur, et lacrymas etiamnum marmora manant. 165

## TERFUS, PROCNE, PHILOMELA, IN AVES MUTATI.

## v. 620.

Ad matrem veniebat Itys. Quid possit, ab illo  
 Admonita est : oculisque tuens immitibus, ' Ah quàm  
 Es similis patri ! ' dixit. Nec plura locuta,  
 Triste parat facinus ; tacitâque exæstuat irâ.  
 Ut tamen accessit natus, matricque salutem 170  
 Attulit, et parvis adduxit colla lacertis,  
 Mixtaque blanditiis puerilibus oscula junxit ;  
 Mota quidem est genitrix ; infractaque constiit ira :  
 Invitque oculi lacrymis maduère coactis.  
 Sed simul ex nimiâ matrem pietate labare 175  
 Sensit, ab hoc iterum est ad vultus versa sororis ;  
 Inque vicem spectans ambos, ' Cur admovet, ' inquit,  
 ' Alter blanditias ; raptâ silet altera linguâ ?  
 Quam vocat hic matrem, cur non vocat illa sororem ?

Cui sis nupta vide, Pandione nata, marito. 180  
 Degeneras : scelus est pietas in conjuge Tereo.  
 Nec mora ; traxit Ityn, veluti Gangetica cervæ  
 Lactentem fœtum per silvas tigris opacas.  
 Utque domûs altæ partem tenuère remotam ;  
 Tendentemque manus, et jam sua fata videntem, 185  
 'Eia,' et jam, 'mater,' clamantem, et colla petentem  
 Ense ferit Procne, lateri quâ pectus adhæret :  
 Nec vultum avertit. Satis illi ad fata vel unum  
 Vulnus erat ; jugulum ferro Philomela resolvit.  
 Vivaque adhuc, animæque aliquid retinentia membra 190  
 Dilaniant. Pars inde cavis exsultat ænis :  
 Pars verubus stridet : manant penetralia tabo.  
 His adhibet conjux ignarum Terea mensis :  
 Et patrii moris sacrum mentita, quod uni  
 Fas sit adire viro, comites famulosque removit. 195  
 Inde, sedens solio, Tereus, sublimis avito,  
 Vescitur : inque suam sua viscera congerit alvum.  
 Tantaque nox animi est, 'Ityn huc arcessite,' dixit.  
 Dissimulare nequit crudelia gaudia Procne ;  
 Jamque suæ cupiens exsistere nuntia cladis ; 200  
 'Intus habes, quod poscis,' ait. Circumspicit ille,  
 Atque ubi sit quærit. Quærenti, iterumque vocanti,  
 Sicut erat sparsis furiali cæde capillis,  
 Prosiliit, Ityosque caput Philomela cruentum  
 Misit in ora patris : nec tempore maluit ullo 205  
 Posse loqui, et meritis testari gaudia dictis.  
 Thracius ingenti mensas clamore repellit,  
 Vipereasque ciet Stygiâ de valle sorores :  
 Et modò, si possit, reserato pectore diras  
 Egerere inde dapes, demersaque viscera gestit : 210  
*Flet modò, seque vocat bustum miserabile nati :*



Nunc sequitur nudo genitas Pandione ferro.  
 Corpora Cecropidum pennis pendere putares ;  
 Pendebant pennis. Quarum petit altera silvas ;  
 Altera tecta subit. Neque adhuc de pectore cædis 215  
 Effluxêre notæ, signataque sanguine pluma est.  
 Ille dolore suo, pœnæque cupidine velox,  
 Vertitur in volucrem, cui stant in vertice cristæ :  
 Prominet immodicum pro longâ cuspide rostrum.  
 Nomen Epops volucris : facies armata videtur. 220  
 Hic dolor ante diem, longæque extrema senectæ  
 Tempora, Tartareas Pandiona misit ad umbras.

## LIBER VII.

## JASON ET MEDEA.

## v. I.

JAMQUE fretum Minyæ Pagasæâ puppe secabant,  
 Multaque perpessi claro sub Iàsone, tandem  
 Contigerant rapidas limosi Phasidos undas.  
 Dumque adeunt regem, Phryxæaque vellera poscunt ;  
 Lexque datur numeris magnorum horrenda laborum ; 5  
 Concipit interea validos Æetias ignes.  
 Postera depulerat stellas Aurora micantes :  
 Conveniunt populi sacrum Mavortis in arvum ;  
 Consistuntque jugis. Medio rex ipse resedit  
 Agmine purpureus, sceptroque insignis eburno. 10  
 Ecce adamanteis Vulcanum naribus e' ilant  
*Æripedes tauri* : tactæque vaporibus herbæ  
*Ardent.* Utque solent pleni resonare camini,

ibi terrenâ silices fornace soluti  
 ipiunt ignem liquidarum adspergine aquarum : 15  
 ora sic intus clausas volventia flammæ,  
 traque usta sonant. Tamen illis Æsone natus  
 is it. Vertère truces venientis ad ora  
 biles vultus, præfixaque cornua ferro ;  
 reumque solum pede pulsavère bisulco ; 20  
 ficisque locum mugitibus implevère.  
 uère metu Minyæ. Subit ille ; nec ignes  
 t anhelatos, (tantum medicamina possunt)  
 ulaque audaci mulcet palearia dextrâ :  
 ositosque jugo pondus grave cogit aratri 25  
 re, et insuetum ferro proscindere campum.  
 tur Colchi : Minyæ clamoribus implent,  
 iuntque animos. Galeâ tum sumit aenâ  
 reos dentes ; et aratos spargit in agros.  
 ina mollit humus, valido præincta veneno : 30  
 rescunt, fiuntque sati nova corpora dentes.  
 bi visceribus gravidæ telluris imago  
 ta est hominis, foeto consurgit in arvo :  
 lque magis mirum, simul edita concutit arma.  
 ; ubi viderunt præacutæ cuspidis hastas 35  
 put Hæmonii juvenis torquere paratos ;  
 isère metu vultumque animumque Pelasgi.  
 quoque extimuit, quæ tutum fecerat illum :  
 e peti juvenem tot vidit ab hostibus unum,  
 uit ; et subito sine sanguine frigida sedit. 40  
 e parùm valeant a se data gramina, carmen  
 liare canit ; secretasque advocat artes.  
 gravem medios silicem jaculatus in hostes,  
 depulsum Martem convertit in ipsos.  
 genæ pereunt per mutua vulnera fratres ; 45

Civilique cadunt acie. Gratantur Achivi :  
Victoremque tenent ; avidisque amplexibus hærent.

Pervigilem superest herbis sopire draconem ;  
Qui cristâ linguisque tribus præsignis, et uncis  
Dentibus horrendus, custos erat arietis aurei. 50  
Hunc postquam sparsit Lethæi gramine succi ;  
Verbaque ter dixit placidos facientia somnos,  
Quæ mare turbatum, quæ concita flumina sistant ;  
Somnus in ignotos oculos subrepat : et auro  
Heros Æsonius potitur : spolioque superbus, 55  
Muneris auctorem sæcum, spolia altera, portans,  
Victor Iölcianos tetigit cum conjuge portus.

Hæmonis matres pro gnatis dona receptis,  
Grandævique ferunt patres ; congestaque flammâ  
Thura liquefiunt, inductaque cornibus aurum 60  
Victima vota cadit. Sed abest gratantibus Æson,  
Jam proprior leto, fessusque senilibus annis.  
Cum sic Æsonides : ‘ O cui debere salutem  
Confiteor, conjux, quanquam mihi cuncta dedisti,  
Excessitque fidem meritorum summa tuorum ; 65  
Si tamen hoc possunt : quid enim non carmina possint ?  
Deme meis annis, et demptos adde parenti.’

Nec tenuit lacrymas. Mota est pietate rogantis :  
Dissimilemque animum subiit Æta relictus.  
Non tamen affectus tales confessa, ‘ Quod,’ inquit, 70  
‘ Excidit ore pio, conjux, scelus ? ergo ego cuiquam  
Posse tuæ videar spatium transcribere vitæ ?

Nec sinat hoc Hecate ; nec tu petis æqua : sed isto,  
Quod petis, experiar majus dare munus, Iäson.  
Arte meâ soceri longum tentabimus ævum, 75

*Non annis revocare tuis. Modò diva triformis  
Adjuvet ; et præsens ingentibus adnuat ausis’*

Æsonis effœtum proferri corpus ad aras  
 Jussit : et in plenos resolutum carmine somnos,  
 Exanimi similem, stratis porrexit in herbis. 80  
 Hinc procul Æsoniden, procul hinc jubet ire ministros :  
 Et monet arcanis oculos remove profanos.  
 Diffugiunt jussi. Sparsis Medea capillis  
 Bacchantûm ritu flagrantés circuit aras :  
 Multifidasque faces in fossâ sanguinis atrâ 85  
 Tingit : et intinctas geminis accendit in aris.  
 Terque senem flammâ, ter aquâ, ter sulfure lustrat.  
 Interea validum posito medicamen aëno  
 Fervet ; et exsultat ; spumisq̃ue tumentibus albet.  
 Illic Hæmoniâ radices valle resectas, 90  
 Seminaque, floresque, et succos incoquit acres.  
 Adjicit extremo lapides Oriente petitos,  
 Et, quas Oceani refluxum mare lavit, arenas.  
 Addit et exceptas Lunâ pernocte pruinas.  
 His et mille aliis postquam sine nomine rebus 95  
 Propositum instruxit mortari barbara munus ;  
 Arenti ramo jampridem mitis olivæ  
 Omnia confundit ; summisque immiscuit ima.  
 Ecce vetus calido versatus stipes aëno  
 Fit viridis primò ; nec longo tempore frondem 100  
 Induit ; et subitò gravidis oneratur olivis.  
 At quâcunque cavo spumas ejecit aëno  
 Ignis, et in terram guttæ cecidère calentes ;  
 Vernat humus : floresque, et mollia pabula surgunt.  
 Quod simul ac vidit ; stricto Medea recludit 105  
 Ense senis jugulum : veteremque exire cruorem  
 Passa, replet succis. Quos postquam combibit Æson  
 Aut ore acceptos, aut vulnere ; barba comæque  
 Canitiæ positâ nigrum rapuère colorem.

Pulsa fugit macies : abeunt pallorque situsque ; 110  
 Adjectoque cavæ supplentur corpore venæ ;  
 Membraque luxuriant. Æson miratur, et olim  
 Ante quater denos hunc se reminiscitur annos.

## FORMICÆ IN HOMINES MUTATÆ.

## v. 517.

Æacus ingemuit ; tristique ita voce locutus :  
 ‘ Dira lues irâ populis Junonis iniquæ 115  
 Incidit, exosæ dictas a pellice terras.  
 Dum visum mortale malum, tantæque latebat  
 Causa nocens cladis ; pugnatum est arte medendi.  
 Exitium superabat opem ; quæ victa jacebat.  
 Principio cœlum spissâ caligine terras 120  
 Pressit ; et ignavos inclusit nubibus æstus.  
 Dumque quater junctis implevit cornibus orbem  
 Lûna, quater plenum tenuata retexuit orbem ;  
 Letiferis calidi spirârunt flatibus Austri.  
 Constat et in fontes vitium venisse, lacusque ; 125  
 Milliaque incultos serpentûm multa per agros  
 Errâsse ; atque suis fluvios temerâsse venenis.  
 Strage canum primâ, volucrumque, oviumque, boumque,  
 Inque feris subiti deprensa potentia morbi.  
 Concidere infelix validos miratur arator 130  
 Inter opus tauros ; medioque recumbere sulco.  
 Lanigeris gregibus, balatus dantibus ægros,  
 Sponte suâ lanæque cadunt, et corpora tabent.  
 Acer equus quondam, magnæque in pulvere famæ,  
 Degenerat palmas ; veterumque oblitus honorum, 135  
 Ad præsepe gemit, leto moriturus inertî.

Non aper irasci meminit ; nec fidere cursu  
 Cerva ; nec armentis incurrere fortibus ursi :  
 Omnia languor habet : silvisque, agrisque, viisque  
 Corpora foeda jacent : vitiantur odoribus auræ. 140  
 Mirà loquor : non illa canes, avidæque volucres,  
 Non cani tetigère lupi : dilapsa liquescunt ;  
 Afflatuque nocent ; et agunt contagia latè.  
 Pervenit ad miseros damno graviore colonos  
 Pestis, et in magnæ dominatur mœnibus urbis. 145  
 Viscera torrentur primò : flammæque latentis  
 Indicium rubor est, et ductus anhelitus ægrè.  
 Aspera lingua tumet ; trepidisque arentia venis  
 Ora patent : auræque graves captantur hiatu.  
 Non stratum, non ulla pati velamina possunt ; 150  
 Dura sed in terrâ ponunt præcordia : nec fit  
 Corpus humo gelidum, sed humus de corpore fervet.  
 Nec moderator adest : inque ipsos sæva medentes  
 Erumpit clades ; obsuntque auctoribus artes.  
 Quò propior quisque est, servitque fidelius ægro ; 155  
 In partem leti citiùs venit. Utque salutis  
 Spes abiit ; finemque vident in funere morbi ;  
 Indulgent animis : et nulla, quid utile, cura est :  
 Utile enim nihil est. Passim, positoque pudore,  
 Fontibus, et fluviis, puteisque capacibus hærent : 160  
 Nec priùs est exstincta sitis, quàm vita, bibendo.  
 Inde graves multi nequeunt consurgere ; et ipsis  
 Immoriuntur aquis : alius tamen haurit et illas.  
 Tantaque sunt miseris invisi tædia lecti ;  
 Prosiliunt : aut, si prohibent consistere vires, 165  
 Corpora devolvunt in humum, fugiuntque penates  
 Quisque suos : sua cuique domus funesta videtur.  
 Et quia causa latet, locus est in crimine. Notia

Semanimes errare viis, dum stare valebant,  
 Adpiceres ; flentes alios, terræque jacentes ; 170  
 Lassaque versantes supremo lumina motu.

Quid mihi tunc animi fuit ? an, quod debuit esse,  
 Ut vitam odissem, et cuperem pars esse meorum ?  
 Quò se cunque acies oculorum flexerat ; illic  
 Vulgus erat stratum : veluti cùm putria motis 175

Poma cadunt ramis, agitatâque ilice glandes.  
 Templâ vides contrâ, gradibus sublimia longis :  
 Jupiter illa tenet. Quis non altaribus illis  
 Irrita thura tulit ? quoties pro conjuge conjux,  
 Pro gnato genitor, dum verba precantia dicit, 180  
 Non exoratis animam finivit in aris :

Inque manu thuris pars inconsumpta reperta est !  
 Admoti quoties templis, dum vota sacerdos  
 Concipit, et fundit purum inter cornua vinum,  
 Haud expectato ceciderunt vulnere tauri ! 185

Ipsè ego sacra Jovi pro me, patriâque, tribusque  
 Cùm facerem natis, mugitus victima diros  
 Edidit : et subito collapsa sine ictibus ullis  
 Exiguo tinxit subjectos sanguine cultros.

Fibra quoque ægra notas veri, monitusque deorum 190  
 Prodiderat : tristes penetrant ad viscera morbi.

Ante sacros vidi projecta cadavera postes,  
 Ante ipsas, quò mors foret invidiosior, aras.  
 Pars animam laqueo claudunt ; mortisque timorem  
 Morte fugant : ultroque vocant venientia fata. 195

Corpora missa neci nullis de more feruntur  
 Funeribus : neque enim capiebant funera portæ.  
 Aut inhumata premunt terras : aut dantur in altos  
 Indotata rogos. Et jam reverentia nulla est :  
*Deque rogis pugnant : alienisque ignibus ardent.* 200

Qui lacryment, desunt : indefletæque vagantur  
 Natarum matrumque animæ, juvenumque senumque :  
 Nec locus in tumulos, nec sufficit arbor in ignes.

Attonitus tanto miserarum turbine rerum,  
 "Jupiter ? o," dixi, "si non pudet esse parentem ; 205  
 Aut mihi redde meos, aut me quoque conde sepulcro."  
 Ille notam fulgore dedit, tonitruque secundo.  
 "Accipio, sintque ista precor felicia mentis  
 Signa tuæ," dixi : "quod das mihi, pignorer, omen."

Fortè fuit juxtà patulis rarissima ramis, 210  
 Sacra Jovi, quercus de semine Dodonæo.  
 Hîc nos frugilegas adspeximus agmine longo  
 Grande onus exiguo formicas ore gerentes,  
 Rugosoque suum servantes cortice callem.  
 Dum numerum miror, "Totidem, pater optime," dixi, 215  
 "Tu mihi da cives : et inania mœnia reple."  
 Intremuit, ramisque sonum sine flamine motis  
 Alta dedit quercus. Pavido mihi membra timore  
 Horruerant, stabantque comæ. Tamen oscula terræ,  
 Roboribusque dedi : nec me sperare fatebar ; 220  
 Sperabam tamen : atque animo mea vota fovebam.

Nox subit : et curis exercita corpora somnus  
 Occupat. Ante oculos eadem mihi quercus adesse,  
 Et ramos totidem, totidemque animalia ramis  
 Ferre suis visa est ; parilique tremiscere motu : 225  
 Graniferumque agmen subjectis spargere in arvis.  
 Crescere quod subitò, et majus majusque videri,  
 Ac se tollere humo, rectoque adsistere trunco ;  
 Et maciem numerumque pedum, nigrumque colorem  
 Ponere ; et humanam membris inducere formam. 230  
 Somnus abit. Damno vigilans mea visa ; querorque  
*in superis opis esse nihil. At in ædibus ingens*



Murmur erat : vocesque hominum exaudire videbar,  
 Jam mihi desuetas. Dum suspicor has quoque somni ;  
 Ecce venit Telamon properus : foribusque reclusis, 235  
 " Speque fideque, pater," dixit, " majora videbis.  
 Egredere." Egredior ; qualesque in imagine somni  
 Visus eram vidisse viros ; ex ordine tales  
 Adspicio, agnoscoque. Adeunt ; regemque salutant.  
 Vota Jovi solvo, populisque recentibus urbem 240  
 Partior, et vacuos priscis cultoribus agros ;  
 Myrmidonasque voco : nec origine nomina fraudo.  
 Corpora vidisti. Mores, quos antè gerebant,  
 Nunc quoque habent ; parcumque genus, patiensque labo-  
 rum,  
 Quæsitique tenax, et qui quæsita reservent.' 245

## LIBER VIII.

## ICARI MORS.

v. 183.

Dædalus interea Creten, longumque perosus  
 Exsiliū, tractusque soli natalis amore,  
 Clausus erat pelago. ' Terras licet,' inquit, ' et undas  
 Obstruat : at cælum certè patet : ibimus illâc.  
 Omnia possideat ; non possidet aëra Minos.' 5

Dixit : et ignotas animum dimittit in artes :  
 Naturamque novat. Nam ponit in ordine pennas,  
 A minimâ cæptas, longam breviorē sequenti :  
 Ut clivo crevisse putes. Sic rustica quondam

Fistula disparibus paulatim surgit avenis. 10

Tum lino medias, et ceris alligat imas.

Atque ita compositas parvo curvamine flectit ;

Ut veras imitentur aves. Puer Icarus unâ

Stabat : et, ignarus sua se tractare pericla,

Ore renidenti, modò quas vaga moverat aura, 15

Captabat plumas : flavam modò pollice ceram

Molibat, lusuque suo mirabile patris

Impediebat opus. Postquam manus ultima cœptis

Imposita est ; geminas opifex libravit in alas

Ipse suum corpus : motâque pependit in aurâ. 20

Instruit et natum : ‘ Medioque ut limite curras,

Icare,’ ait, ‘ moneo : ne, si demissior ibis,

Unda gravet pennas ; si celsior, ignis adurat.

Inter utrumque vola. Nec te spectare Boöten,

Aut Helicen jubeo, strictumve Orionis ense. 25

Me duce, carpe viam.’ Pariter præcepta volandi

Tradit ; et ignotas humeris adcommodat alas.

Inter opus monitusque genæ maduère seniles :

Et patriæ tremuère manus. Dedit oscula nato

Non iterum repetenda suo : pennisque levatus 30

Antè volat ; comitique timet : velut ales, ab alto

Quæ teneram prolem producit in aëra nido.

Hortaturque sequi ; damnosasque erudit artes :

Et movet ipse suas, et nati respicit alas.

Hos aliquis, tremulâ dum captat arundine pisces, 35

Aut pastor baculo, stivâve innixus arator,

Vidit, et obstupuit : quique æthera carpere possent,

Credidit esse deos. Et jam Junonia lævâ

Parte Samos fuerant, Delosque, Parosque relictæ :

Dextra Lebynthos erant, fœcundaque melle Calymne : 40

*Cum puer audaci cœpit gaudere volatu ;*

Deseruitque ducem : cœlique cupidine tractas  
 Altius egit iter. Rapidi vicinia solis  
 Mollit odoratas, pennarum vincula, ceras.  
 Tabuerant ceræ : nudos quatit ille lacertos : 45  
 Remigioque carens non ullas percipit auras.  
 Oraque cæruleâ, patrium clamantia nomen,  
 Excipiuntur aquâ : quæ nomen traxit ab illo.  
 At pater infelix, nec jam pater, 'Icare,' dixit,  
 Icare,' dixit, 'ubi es? quâ te regione requiram?' 50  
 Icare,' dicebat : pennas adspexit in undis,  
 Devovitque suas artes; corpusque sepulcro  
 Condidit, et tellus a nomine dicta sepulti.

Hunc miseri tumulo ponentem corpora nati  
 Garrula ramosâ prospexit ab ilice perdix, 55  
 Et plausit pennis, testataque gaudia cantu est;  
 Unica tunc volucris, nec visa prioribus annis,  
 Factaque nuper avis, longum tibi, Dædale, crimen.  
 Namque huic tradiderat, fatorum ignara, docendam  
 Progeniem germana suam, natalibus actis 60  
 Bis puerum senis, animi ad præcepta capacis.  
 Ille etiam medio spinas in pisce notatas  
 Traxit in exemplum : ferroque incidit acuto  
 Perpetuos dentes; et serræ reperit usum.  
 Primus et ex uno duo ferrea brachia nodo 65  
 Vinxit; ut, æquali spatio distantibus illis,  
 Altera pars staret; pars altera duceret orbem.

Dædalus invidit; sacrâque ex arce Minervæ  
 Præcipitem mittit, lapsum mentitus. At illum,  
 Quæ favet ingenii, excepit Pallas : avemque 70  
 Reddidit, et medio velavit in aëre pennis.  
*Sed vigor ingenii quondam velocis in alas,  
 Inque pedes abiit : nomen, quod et antè, remansit.*

tamen hæc altè volucris sua corpora tollit,  
 facit in ramis, altoque cacumine, nidos ; 75  
 er humum volitat : ponitque in sepibus ova :  
 uique memor metuit sublimia casûs.

## PHILEMON ET BAUCIS.

## v. 618.

it : ' Immensa est, finemque potentia cœli  
 habet : et quidquid superi voluère, peractum est.  
 ue minùs dubites ; tiliæ contermina quercus 80  
 us est Phrygiis, modico circumdata muro.  
 procul hinc stagnum ; tellus habitabilis olim ;  
 celebres mergis, fulicisque palustribus undæ.  
 r huc, specie mortali, cumque parente  
 Atlantiades positus caducifer alis. 85  
 domos adiære, locum requiemque petentes :  
 domos clausêre seræ. Tamen una recepit,  
 i quidem, stipulis et cannâ tecta palustri :  
 ia Baucis anus, parilique ætate Philemon  
 nt annis juncti juvenilibus ; illâ 90  
 enuère casâ : paupertatemque fatendo  
 ère levem, nec iniquâ mente ferendam.  
 refert, dominos illïc, famulosne requiras ;  
 domus, duo sunt : îdem parentque jubentque.  
 go ubi cœlicolæ parvos tetigère penates ; 95  
 issoque humiles intrârunt vertice postes ;  
 bra senex posito jussit relevare sedili ;  
*superinjecit textum rude sedula Baucis.*  
*co tepidum cinerem dimovit : et ignes*

- Suscitat hesternos ; foliisque et cortice sicco 100  
 Nutrit ; et ad flammas animâ producit anili :  
 Multifidasque faces, ramaliaque arida tecto  
 Detulit, et minuit, parvoque admovit aëno.  
 Quodque suus conjux riguo collegerat horto,  
 Truncat olus foliis. Furcâ levat ille bicorni 105  
 Sordida terga suis, nigro pendentia tigno :  
 Servatoque diu resecat de tergore partem  
 Exiguam ; sectamque domat ferventibus undis.  
 Interea medias fallunt sermonibus horas :  
 Sentirique moram prohibent. Erat alveus illic 110  
 Fagineus, curvâ clavo suspensus ab ansâ :  
 Is tepidis impletur aquis ; artusque fovendos  
 Accipit. In medio torus est de mollibus ulvis  
 Impositus lecto, spondâ pedibusque salignis.  
 Vestibus hunc velant, quas non nisi tempore festo 115  
 Sternere consuêrant : sed et hæc vilisque vetusque  
 Vestis erat, lecto non indignanda saligno.  
 Adcubuêre dei. Mensam succincta tremensque  
 Ponit anus. Mensæ sed erat pes tertius impar :  
 Testa parem fecit. Quæ postquam subdita clivum 120  
 Sustulit ; æquatam mentæ tersêre virentes.  
 Ponitur hîc bicolor sinceræ bacca Minervæ,  
 Conditaque in liquidâ corna autumnalia face,  
 Intubaque, et radix, et lactis massa coacti ;  
 Ovaquæ, non acri leviter versata favillâ ; 125  
 Omnia fictilibus. Post hæc cælatus eâdem  
 Sistitur argillâ crater ; fabricataque fago  
 Pocula, quâ cava sunt flaventibus illita ceris.  
 Parva mora est ; epulasque foci misêre calentes :  
 Nec longæ rursus referuntur vîna senectæ ; 130  
 Dantque locum mensis paulum seducta secundis.

Hic nux, hic mixta est rugosis carica palmis,  
 Prunaque, et in patulis redolentia mala canistris,  
 Et de purpureis collectæ vitibus uvæ.

Candidus in medio favus est. Super omnia vultus 135

Accessêre boni : nec iners pauperque voluntas.

Interea, quoties haustum cratera repleri  
 Sponte suâ, per seque vident succrescere vina,  
 Attoniti novitate pavent, manibusque supinis  
 Concipiunt Baucisque preces, timidusque Philemon : 140  
 Et veniam dapibus, nullisque paratibus orant.

Unicus anser erat, minimæ custodia villæ :  
 Quem dīs hospitibus domini mactare parabant :  
 Ille celer pennâ tardos ætate fatigat ;  
 Eluditque diu : tandemque est visus ad ipsos 145  
 Confugisse deos. Superi vetuêre necari ;  
 “Dique sumus ; meritasque luet vicinia pœnas  
 Impia,” dixerunt : “vobis immundibus hujus  
 Esse mali dabitur : modò vestra relinquit tecta ;  
 Ac nostros comitate gradus ; et in ardua montis 150  
 Ite simul.” Parent ambo, baculisque levati  
 Nituntur longo vestigia ponere clivo.

Tantum aberant summo, quantum semel ire sagitta  
 Missa potest : flexêre oculos, et mersa palude  
 Cætera prospiciunt : tantum sua tecta manere. 155

Dumque ea mirantur ; dum deflent fata suorum :  
 Illa vetus dominis etiam casa parva duobus,  
 Vertitur in templum : furcas subiêre columnæ :  
 Stramina flavescent ; adopertaque marmore tellus,  
 Cælataque fores, aurataque tecta videntur. 160

Talia cum placido Saturnius edidit ore :

“Dicite, juste senex, et fœmina conjuge justo  
*Digna, quid optetis.*” Cum Baucide pauca locutus,

Consilium superis aperit commune Philemon :	
“Esse sacerdotes, delubraque vestra tueri	165
Poscimus : et quoniam concordēs egimus annos ;	
Auferat hora duos eadem : nec conjugis unquam	
Busta meæ videam ; neu sim tumultandus ab illâ.”	
Vota fides sequitur : templi tutela fuère,	
Donec vita data est. Annis ævoque soluti	170
Ante gradus sacros cùm starent fortè, locique	
Inciperent casus ; frondere Philemona Baucis,	
Baucida conspexit senior frondere Philemon.	
Jamque super gelidos crescente cacumine vultus,	
Mutua, dum licuit, reddebant dicta ; “Valeque,	175
O conjux,” dixère simul, simul abdita texit	
Ora frutex. Ostendit adhuc Tyaneius illic	
Incola de geminâ vicinos arbore truncos.	
Hæc mihi non vani (neque erat cur fallere vellent)	
Narravère senes. Equidem pendentia vidi	180
Serta super ramos ; ponensque recentia, dixi,	
“Cura pii dīs sunt, et, qui coluère, coluntur.”	

## LIBER IX.

## HERCULIS MORS.

## v. 134.

Longa fuit medii mora temporis : actaque magni  
Herculis implèrant terras, odiumque novercæ.  
*Victor ab Œchaliâ Cenæo sacra parabat*  
*Vota Jovi, cùm Fama loquax præcessit ad aures,*

nira, tuas, (quæ veris addere falsa  
 let, et e minimâ sua per mendacia crescit)  
 hitryoniaden Iöles ardore teneri.  
 it amans : Venerisque novæ perterrita famâ  
 sit primò lacrymis ; flendoque dolorem  
 dit miseranda suum : mox deinde, ' Quid autem 10  
 us ? ' ait ; ' pellex lacrymis lætabitur istis ;  
 quoniam adventat, properandum, aliquidque novan-  
 lum est.  
 uerar, an sileam ? repetam Calydonâ, morerne ?  
 dam tectis ? an, si nihil amplius, obstem ? '  
 ursus animus varios habet. Omnibus illi 15  
 lit imbutam Nesseo sanguine vestem  
 e ; quæ vires defecto reddat amori.  
 que Lichæ, quid tradat nescia, luctus  
 uos tradit : blandisque miserrima verbis  
 det illa viro, mandat. Capit inscius heros, 20  
 urque humeris Lernææ virus Echidnæ.  
 ura dabat primis, et verba precantia, flammis ;  
 ue marmoreas paterâ fundebat in aras :  
 it vis illa mali ; resolutaque flammis  
 leos abiit, latè diffusa, per artus. 25  
 potuit, solitâ gemitum virtute repressit.  
 malis postquam patientia, repulit aras ;  
 itque suis nemorosum vocibus Æten.  
 iora ; letiferam conatur scindere vestem :  
 rahitur, trahit illa cutem ; fœdumque relatu, 30  
 eret membris frustrâ tentata revelli ;  
 ceros artus, et grandia detegit ossa.  
 ruor, gelido ceu quondam lamina candens  
 lacu, stridit ; coquiturque ardente veneno.  
 odus est : sorbent avidæ præcordia flammæ : 35



Cœruleusque fluit toto de corpore sudor :  
 Ambustique sonant nervi : cæcâque medullis  
 Tabe liquefactis, tendens ad sidera palmas,  
 'Cladibus,' exclamat, 'Saturnia, pascere nostris :  
 Pascere : et hanc pestem specta, crudelis, ab alto :      40  
 Corque ferum satia. Vel si miserandus et hosti ;  
 (Hostis enim tibi sum) diris cruciatibus ægram,  
 Invisamque animam, natamque laboribus, aufer.  
 Mors mihi munus erit : decet hæc dare dona novercam.  
 Ergo ego fœdantem peregrino templa cruore      45  
 Busirin domui ? sævoque alimenta parentis  
 Antæo eripui ? nec me pastoris Iberi  
 Forma triplex ; nec forma triplex tua, Cerbere, movit ?  
 Vosne manus validi pressistis cornua tauri ?  
 Vestrum opus Elis habet, vestrum Stymphalides undæ, 50  
 Partheniumque nemus ? vestrâ virtute relatus  
 Thermodontiaco cælatus balteus auro,  
 Pomaque ab insomni malè custodita dracone ?  
 Nec mihi Centauri potuère resistere, nec mî  
 Arcadiæ vastator aper ; nec profuit Hydræ      55  
 Crescere per damnum, geminasque resumere vires ?  
 Quid ? cùm Thracas equos, humano sanguine pingues,  
 Plenaque corporibus laceris præsepia vidi,  
 Visaque dejeci, dominumque ipsosque peremi ?  
 His elisa jacet moles Nemeæa lacertis ?      60  
 Hâc cœlum cervice tuli ? Defessa jubendo est  
 Sæva Jovis conjux : ego sum indefessus agendo.  
 Sed nova pestis adest : cui nec virtute resisti,  
 Nec telis armisve potest. Pulmonibus errat  
 Ignis edax imis, perque omnes pascitur artus.      65  
 At valet Eurystheus, et sunt, qui credere possint  
*Esse deos ?* Dixit. Perque altum saucius Ceten

d aliter graditur, quàm si venabula tigris  
 ore fixa gerat, factique refugerit auctor.  
 e illum gemitus edentem, sæpe frementem, 70  
 e retentantem totas infringere vestes,  
 entemque trabes, irascentemque videres  
 tibus, aut patrio tendentem brachia cœlo.  
 boribus cæsis, quas ardua gesserat Cete,  
 e pyram structis, arcus pharetramque capacem, 75  
 aque visuras iterum Trojana sagittas,  
 e jubes Pæante satum : quo flamma ministro  
 lita : dumque avidis comprehenditur ignibus agger ;  
 geriem silvæ Nemeæo vellere summam  
 is : et impositâ clavæ cervice recumbis, 80  
 l alio vultu, quàm si conviva jaceres,  
 plena meri redimitus pocula sertis.  
 mque valens, et in omne latus diffusa sonabat,  
 irosque artus, contemptoremque petebat  
 ma suum. Timuère dei pro vindice terræ. 85  
 s ita (sensit enim) læto Saturnius ore  
 er alloquitur : ‘ Nostra est timor iste voluptas,  
 peri : totoque libens mihi pectore grator,  
 d memoris populi dicor rectorque paterque :  
 nea progenies vestro quoque tuta favore est. 90  
 i quanquam ipsius datur hoc immanibus actis ;  
 gor ipse tamen. Sed enim, ne pectora vano  
 metu paveant, Cætæas spernite flammæ.  
 ia qui vicit, vincet, quos cernitis, ignes,  
 nisi maternâ Vulcanum parte potentem 95  
 iet. Æternum est, a me quod traxit, et expers,  
 ie immune necis, nullâque domabile flammâ.  
 e ego defunctum terrâ cœlestibus oris  
 iam, cunctisque meum lætabile factum

Dīs fore confido. Si quis tamen Hercule, si quis 100

Fortè deo doliturus erit, data præmia nolet :

Sed meruisse dari sciet ; invitique probabit.

Adsensère dei. Conjux quoque regia visa est

Cætera non duro, duro tamen ultima vultu

Dicta tulisse Jovis ; seque indoluisse notatam. 105

Interea, quodcunque fuit populabile flammæ,

Mulciber abstulerat ; nec cognoscenda remansit

Herculis effigies ; nec quidquam ab origine ductum

Matris habet : tantumque Jovis vestigia servat.

Utque novus serpens, positâ cum pelle senectâ, 110

Luxuriare solet, squamâque virere recenti ;

Sic, ubi mortales Tirynthius exuit artus,

Parte sui meliore viget ; majorque videri

Cœpit ; et augustâ fieri gravitate verendus.

Quem pater omnipotens, inter cava nubila raptum, 115

Quadrijugo curru radiantibus intulit astris.

## LIBER X.

### ORPHEUS ET EURYDICE.

#### v. 1.

Inde per immensum croceo velatus amictu

Aëra digreditur, Ciconumque Hymenæus ad oras

Tendit ; et Orpheâ nequicquam voce rogatur.

Affuit ille quidem : sed nec solemnia verba,

Nec lætos vultus, nec felix attulit omen. 5

Fax quoque, quam tenuit, lacrymoso stridula fumo,

Usque fuit, nullosque invenit motibus ignes.

us auspicio gravior : nam nupta, per herbas  
 nova Naiadum turbâ comitata vagatur,  
 dit, in talum serpentis dente recepto. 10  
 m satis ad superas postquam Rhodopeius auras  
 evit vates ; ne non tentaret et umbras,  
 Ætyga Tænariâ est ausus descendere portâ.  
 que leves populos, simulacraque functa sepulcris,  
 ephonen adiit, inamœnaque regna tenentem 15  
 rarum dominum : pulsisque ad carmina nervis  
 ut ; ' O positi sub terrâ numina mundi,  
 nem recidimus quidquid mortale creamur ;  
 et, et, falsi positis ambagibus oris,  
 loqui sinitis ; non huc, ut opaca viderem 20  
 ara, descendi ; nec uti villosa colubris  
 a Medusæi vincirem guttura monstri.  
 a viæ conjux : in quam calcata venenum  
 ra diffudit ; crescentesque abstulit annos.  
 e pati volui : nec me tentâsse negabo. 25  
 : Amor. Superâ deus hic benè notus in orâ est.  
 it et hîc, dubito : sed et hîc tamen auguror esse.  
 aque si veterem non est mentita rapinam,  
 quoque junxit Amor. Per ego hæc loca plena timoris,  
 Chaos hoc ingens, vastique silentia regni, 30  
 dices, oro, properata retexite fila.  
 ia debemur vobis : paulumque morati,  
 s aut citius sedem properamus ad unam.  
 imus huc omnes, hæc est domus ultima : vosque  
 ani generis longissima regna tenetis. 35  
 quoque, cùm justos matura peregerit annos,  
 erit vestri. Pro munere poscimus usum.  
 si fata negant veniam pro conjuge, certum est  
 redire mihi. Leto gaudete duorum.'

Talia dicentem, nervosque ad verba moventem, 40  
 Exsangues flebant animæ. Nec Tantalus undam  
 Captavit refugam : stupuitque Ixionis orbis.  
 Nec carpsêre jecur volucres : urnisque vacârunt  
 Belides : inque tuo sedisti, Sisyphæ, saxo.  
 Tum primùm lacrymis victarum carmine fama est 45  
 Eumenidum maduisse genas : nec regia conjux  
 Sustinet oranti, nec qui regit ima, negare :  
 Eurydicenque vocant. Umbras erat illa recentes  
 Inter : et incessit passu de vulnere tardo.  
 Hanc simul et legem Rhodopeïus accipit heros, 50  
 Ne flectat retro sua lumina ; donec Avernas  
 Exierit valles : aut irrita dona futura.

Carpitur acclivus per muta silentia trames,  
 Arduus, obscurus, caligine densus opacâ.  
 Nec procul abfuerunt telluris margine summæ. 55  
 Hic, ne deficeret, metuens, avidusque videndi,  
 Flexit amans oculos : et protinus illa relapsa est.  
 Brachiaque intendens, prendique et prendere certans,  
 Nil nisi cedentes infelix arripit auras.  
 Jamque iterum moriens non est de conjuge quidquam 60  
 Questa suo : quid enim nisi se quereretur amatam ?  
 Supremumque vale, quod jam vix auribus ille  
 Acciperet, dixit : revolutaque rursus eodem est.

Non aliter stupuit geminâ nece conjugis Orpheus,  
 Quàm tria qui timidus, medio portante catenas, 65  
 Colla canis vidit : quem non pavor antè reliquit,  
 Quàm natura prior, saxo per corpus oborto :  
 Quique in se crimen traxit, voluitque videri  
 Olenos esse nocens : tuque o confisa figuræ,  
*Infelix Lethæa, tuæ ; junctissima quondam* 70  
*Pectora, nunc lapides, quos humida sustinet Idæ.*

Orantem, frustra<sup>que</sup> iterum transire volentem,  
 Portitor arcuerat. Septem tamen ille diebus  
 Squalidus in ripâ, Cereris sine munere, sedit.  
 Cura, dolorque animi, lacrymæque alimenta fuêre. 75  
 Esse deos Erebi crudeles questus, in altam  
 Se recipit Rhodopen, pulsumque Aquilonibus Hæmon.

## HYACINTHUS IN FLOREM MUTATUS.

v. 162.

Te quoque, Amyclide, posuisset in æthere Phœbus,  
 Tristia si spatium ponendi Fata dedissent.  
 Quâ licet, æternus tamen es : quotiesque repellit 80  
 Ver hiemem, Piscique Aries succedit aquoso ;  
 Tu toties oreris, viridique in cespite vernas.

Jamque ferè medius Titan venientis et actæ  
 Noctis erat, spatiumque pari distabat utrimque ;  
 Corpora veste levant, et succo pinguis olivi 85  
 Splendescunt, latique ineunt certamina disci.  
 Quem priùs aërias libratum Phœbus in auras  
 Misit, et oppositas disjecit pondere nubes.  
 Recidit in solidam longo pòst tempore terram  
 Pondus : et exhibuit junctam cum viribus artem. 90  
 Protinus imprudens, actusque cupidine ludi,  
 Tollere Tænarides orbem properabat : at illum  
 Dura repperusso subjecit ab aëre tellus  
 In vultus, Hyacinthe, tuos. Expalluit æquè,  
 Ac puer, ipse deus : collapsosque excipit artus : 95  
 Et modò te refovet : modò tristia vulnera siccant :  
*Nunc animam admotis fugientem sustinet herbis.*

Nil prosunt artes : erat immedicabile vulnus.  
 Ut si quis violas, riguve papaver in horto,  
 Liliaque infringat, fulvis hærentia virgis ; 100  
 Marcida demittant subito caput illa gravatum ;  
 Nec se sustineant ; spectentque cacumine terram :  
 Sic vultus moriens jacet ; et defecta vigore  
 Ipsa sibi est oneri cervix ; humeroque recumbit.  
 ' Laberis, Œbalide, primâ fraudate juventâ,' 105  
 Phœbus ait : ' videoque tuum, mea crimina, vulnus.  
 Tu dolor es, facinusque meum. Mea dextera leto  
 Inscribenda tuo est. Ego sum tibi funeris auctor.  
 Quæ mea culpa tamen ? nisi si lusisse, vocari  
 Culpa potest : nisi culpa potest, et amâsse, vocari. 110  
 Atque utinam pro te vitam, tecumve liceret  
 Reddere ! sed quoniam fatali lege tenemur ;  
 Semper eris mecum, memorique hærebis in ore.  
 Te lyra, pulsa manu, te carmina nostra sonabunt :  
 Flosque novus scripto gemitus imitabere nostros. 115  
 Tempus et illud erit, quo se fortissimus heros  
 Addat in hunc florem ; folioque legatur eodem.'  
 Talia dum vero memorantur Apollinis ore,  
 Ecce cruor, qui fusus humi signaverat herbam,  
 Desinit esse cruor : Tyrioque nitentior ostro 120  
 Flos oritur ; formamque capit, quam lilia : si non  
 Purpureus color huic, argenteus esset in illis.  
 Non satis hoc Phœbo est, (is enim fuit auctor honoris)  
 Ipse suos gemitus foliis inscribit ; et ' AI, AI '  
 Flos habet inscriptum : funestaque litera ducta est. 125  
 Nec genuisse pudet Sparten Hyacinthon : honorque  
 Durat in hoc ævi, celebrandaque more priorum  
 Annua prælatâ redeunt Hyacinthia pompâ.

## LIBER XI.

MIDAS.

v. 89.

Hunc adsueta cohors Satyri, Bacchæque frequentant :  
 At Silenus abest. Titubantem annisque meroque  
 Ruricolæ cepère Phryges : vinctumque coronis  
 Ad regem traxêre Midan : cui Thracius Orpheus  
 Orgia tradiderat, cum Cecropio Eumolpo. 5  
 Qui simul agnovit socium comitemque sacrorum,  
 Hospitis adventu festum genialiter egit  
 Per bis quinque dies, et junctas ordine noctes.

Et jam stellarum sublime coëgerat agmen  
 Lucifer undecimus, Lydos cùm lætus in agros 10  
 Rex venit ; et juveni Silenum reddit alumna.  
 Huic deus optandi gratum, sed inutile, fecit  
 Muneris arbitrium, gaudens altore recepto.  
 Ille malè usurus donis, ait, ' Effice, quidquid  
 Corpore contigero, fulvum vertatur in aurum.' 15  
 Adnuit optatis : nocituraque munera solvit  
 Liber ; at indoluit, quòd non meliora petisset.

Lætus abiit ; gaudetque malo Berecynthius heros :  
 Pollicitamque fidem tangendo singula tentat.  
 Vixque sibi credens, non altâ fronde virentem 20

*Illi* detraxit virgam : virga aurea facta est.  
 Tollit humo saxum : saxum quoque palluit auro.  
 Contigit et glebam : contactu gleba potenti  
 Massa fit. Arentes Cereris decerpit aristas :  
*Aurea messis erat.* Dempsum tenet arbore pomum : 25



Hesperidas donâsse putes. Si postibus altis  
 Admovit digitos ; postes radiare videntur.  
 Ille etiam liquidis palmas ubi laverat undis,  
 Unda fluens palmis Danaën eludere posset.

Vix spes ipse suas animo capit, aurea fingens 30

Omnia. Gaudenti mēsas posuēre ministri,  
 Exstructas dapibus, nec tostæ frugis egentes.

Tum verò, sive ille suâ Cerealia dextrâ  
 Munera contigerat, Cerealia dona rigeabant.  
 Sive dapes avido convellere dente parabat, 35

Lamina fulva dapes admoto dente nitebant.

Miscuerat puris auctorem muneris undis,  
 Fusile per rictus aurum fluitare videres.

Attonitus novitate mali, divesque, miserque  
 Effugere optat opes : et, quæ modò voverat, odit. 40

Copia nulla famem relevat : sitis arida guttur

Urit, et invisio meritis torquetur ab auro.

Ad cœlumque manus et splendida brachia tollens,

‘ Da veniam, Lenæ pater ; peccavimus,’ inquit :

‘ Sed miserere, precor, speciosoque eripe damno.’ 45

Mite deûm numen Bacchus peccâsse fatentem

Restituit, pactamque fidem, data munera, solvit.

‘ Neve malè optato maneat circumlitus auro,

Vade,’ ait, ‘ ad magnis vicinum Sardibus amnem ;

Perque jugum montis labentibus obviis undis 50

Carpe viam ; donec venias ad fluminis ortus.

Spumiferoque tuum fonti, quâ plurimus exit,

Subde caput : corpusque simul, simul elue crimen.’

Rex jussæ succedit aquæ. Vis aurea tinxit

Flumen, et humano de corpore cessit in amnem. 55

*Nunc quoque jam veteris percepto semine venæ  
 Arva rigent, auro madidis pallentia glebis.*

Ille, perosus opes, silvas et rura colebat,  
 Panaque montanis habitantem semper in antris.  
 Pingue sed ingenium mansit : nocituraque, ut antè, 60  
 Rursus erant domino stolidæ præcordia mentis.  
 Nam, freta prospiciens, latè riget arduus alto  
 Tmolus in adscensu, clivoque extentus utroque,  
 Sardibus hinc, illinc parvis finitur Hypæpis.  
 Pan ibi dum teneris jactat sua carmina nymphis, 65  
 Et leve ceratâ modulatur arundine carmen ;  
 Ausus Apollineos præ se contemnere cantus,  
 Judice sub Tmolo certamen venit ad impar.

Monte suo senior judex consedit ; et aures  
 Liberat arboribus. Quercu coma cærule tantùm 70  
 Cingitur ; et pendent circum cava tempora glandes.  
 Isque deum pecoris spectans, ' In judice,' dixit,  
 ' Nulla mora est.' Calamis agrestibus insonat ille :  
 Barbaricoque Midan (aderat nam fortè canenti)  
 Carmine delinit. Post hunc sacer ora retorsit 75  
 Tmolus ad os Phœbi : vultum sua silva secuta est.  
 Ille caput flavum lauro Parnasside vinctus  
 Verrit humum Tyrio saturatâ murice pallâ :  
 Instructamque fidem gemmis et dentibus Indis  
 Sustinet a lævâ : tenuit manus altera plectrum. 80  
 Artificis status ipse fuit. Tum stamina docto  
 Pollice sollicitat : quorum dulcedine captus  
 Pana jubet Tmolus citharæ submittere cannas.

Judicium sanctique placet sententia montis  
 Omnibus. Arguitur tamen, atque injusta vocatur 85  
 Unius sermone Midæ. Nec Delius aures  
 Humanam stolidas patitur retinere figuram ;  
 Sed trahit in spatium, villisque albensibus implet ;  
 Instabilesque imo facit ; et dat posse moveri.

Cætera sunt hominis : partem damnatur in unam :	90
Induiturque aures lentè gradientis aselli.	
Ille quidem celat, turpique onerata pudore	
Tempora purpureis tentat velare tiaris.	
Sed, solitus longos ferro resecare capillos,	
Viderat hoc famulus. Qui, cùm nec prodere visum	95
Dedecus auderet, cupiens efferre sub auras,	
Nec posset reticere tamen, secedit ; humumque	
Effodit : et, domini quales adspexerit aures,	
Voce refert parvâ ; terræque immurmurat haustæ.	
Indiciumque suæ vocis tellure regestâ	100
Obruit, et scrobibus tacitus discedit opertis.	
Creber arundinibus tremulis ibi surgere lucus	
Cœpit : et, ut primùm pleno maturuit anno,	
Prodidit agricolam. Leni nam motus ab Austro	
Obruta verba refert ; dominique coarguit aures.	105

## CÆYX ET HALCYONÆ IN AVES MUTATI.

## v. 410.

Interea fratrisque sui, fratremque secutis	
Anxia prodigiis turbatus pectora Cæyx,	
Consulat ut sacras, hominum oblectamina, sortes,	
Ad Clarium parat ire deum : nam templa profanus	
Invia cum Phlegyis faciebant Delphica Phorbas.	110
Portubus exierant ; et moverat aura rudentes.	
Obvertit lateri pendentes navita remos :	
Cornuaque in summâ locat arbore ; totaque malo	
<i>Carbasa deducit ; venientesque excipit auras.</i>	
<i>Aut minus, aut certè medium non amplius æquor</i>	115

Puppe secabatur ; longèque erat utraque tellus ;  
 Cùm mare sub noctem tumidis albescere cœpit  
 Fluctibus ; et præceps spirare valentiùs Eurus.  
 ‘ Ardua,’ jamdudum, ‘ demittite cornua,’ rector  
 Clamat ; ‘ et antennis totum subnectite velum.’ 120  
 Hic jubet ; impediunt adversæ jussa procellæ :  
 Nec sinit audiri vocem fragor æquoris ullam.  
 Sponte tamen properant alii subducere remos,  
 Pars munire latus ; pars ventis vela negare.  
 Egerit hic fluctus, æquorque refundit in æquor : 125  
 Hic rapit antennas. Quæ dum sine lege geruntur,  
 Aspera crescit hiems ; omnique e parte feroces  
 Bella gerunt venti, fretaque indignantia miscent.  
 Ipse pavet ; nec se, qui sit status, ipse fatetur  
 Scire ratis rector ; nec quid jubeatve, vetetve : 130  
 Tanta mali moles, totâque potentior arte est.  
 Quippe sonant clamore viri, stridore rudentes,  
 Undarum incursu gravis unda, tonitribus æther.  
 Fluctibus erigitur, cœlumque æquare videtur  
 Pontus, et inductas adspergine tingere nubes. 135  
 Et modò, cùm fulvas ex imo verrit arenas,  
 Concolor est illis ; Stygiâ modò nigrior undâ :  
 Sternitur interdum, spumisque sonantibus albet.  
 Ipsa quoque his agitur vicibus Trachinia puppis :  
 Et modò sublimis, veluti de vertice montis, 140  
 Despicere in valles, inumque Acheronta videtur :  
 Nunc, ubi demissam curvum circumstetit æquor,  
 Suspiciere inferno summum de gurgite cœlum.  
 Sæpe dat ingentem fluctu latus icta fragorem :  
 Nec leviùs pulsata sonat, quàm ferreus olim 145  
 Cùm laceras aries ballistave concutit arces.  
*Utque solent, sumptis in cursu viribus, ire*

Pectore in arma feri, prætentaque tela leones ;  
 Sic ubi se ventis admiserat unda coortis,  
 Ibat in arma ratis ; multoque erat altior illis. 1  
 Jamque labant cunei, spoliataque tegmine ceræ  
 Rima patet ; præbetque viam letalibus undis.  
 Ecce cadunt largi resolutis nubibus imbres :  
 Inque fretum credas totum descendere cælum :  
 Inque plagas cœli tumefactum adscendere pontum. 1  
 Vela madent nimbis ; et cum cœlestibus undis  
 Æquoræ miscentur aquæ. Caret ignibus æther ;  
 Cæcaque nox premitur tenebris hiemisque suisque.  
 Discutiunt tamen has, præbentque micantia lumen  
 Fulmina : fulmineis ardescunt ignibus undæ. 1  
 Dat quoque jam saltus intra cava texta carinæ  
 Fluctus : et, ut miles, numero præstantior omni,  
 Cùm sæpe adsiluit defensæ mœnibus urbis,  
 Spe potitur tandem ; laudisque accensus amore  
 Inter mille viros, murum tamen occupat unus : 1  
 Sic ubi pulsârunt acres latera ardua fluctus ;  
 Vastiùs insurgens decimæ ruit impetus undæ :  
 Nec priùs absistit fessam oppugnare carinam,  
 Quàm velut in captæ descendat mœnia navis.  
 Pars igitur tentabat adhuc invadere pinum ; 1  
 Pars maris intus erat. Trepidant haud segniùs omnes,  
 Quàm solet urbs, aliis murum fodientibus extrâ,  
 Atque aliis murum, trepidare, tenentibus intus.  
 Deficit ars : animique cadunt : totidemque videntur,  
 Quot veniant fluctus, ruere atque irrumpere mortes. 1  
 Non tenet hic lacrymas : stupet hic : vocat ille beatos,  
 Funera quos maneant : hic votis numen adorat :  
*Brachiaque ad cælum, quod non videt, irrita tollens*  
*Poscit opem : subeunt illi fratresque parænsque ;*

Huic cum pignoribus domus, et quod cuique relictum est.  
 Halcyone Cēyca movet : Cēycis in ore 181  
 Nulla nisi Halcyone est : et, cūm desideret unam,  
 Gaudet abessē tamen. Patriæ quoque vellet ad oras  
 Respicere, inque domum supremos vertere vultus.  
 Verūm ubi sit nescit. Tantā vertigine pontus 185  
 Fervet : et inductā piceis e nubibus umbrā  
 Omne latet cœlum : duplicataque noctis imago est. ✕  
 Frangitur incursu nimborum turbinis arbor :  
 Frangitur et regimen : spoliisque animosa superstans  
 Unda, velut victrix, sinuatas despicit undas. 190  
 Nec leviūs, quā si quis Athon, Pindumve, revulsos  
 Sede suā, totos in apertum everterit æquor,  
 Præcipitata ruit : pariterque et pondere et ictu  
 Mergit in ima ratem : cum quā pars magna virorum  
 Gurgite pressa gravi, neque in aëra reddita, fato 195  
 Functa suo est. Alii partes et membra carinæ  
 Trunca tenent. Tenet ipse manu, quā sceptrā solebat,  
 Fragmina navigii Cēyx, socerumque patremque  
 Invocat (heu !) frustrā. Sed plurima nantis in ore  
 Halcyone conjux. Illam meminitque refertque : 200  
 Illius ante oculos ut agant sua corpora fluctus,  
 Optat ; et exanimis manibus tumuletur amicis.  
 Dum natat ; absentem, quoties sinit hiscere fluctus,  
 Nominat Halcyonen, ipsisque immurmurat undis.  
 Ecce super medios fluctus niger arcus aquarum 205  
 Frangitur : et ruptā mersum caput obruit undā.  
 Lucifer obscurus, nec quem cognoscere posses,  
 Illā nocte fuit : quoniamque excedere Olympo  
 Non licuit, densis textit sua nubibus ora.  
 Æolis interea tantorum ignara malorum 210  
 Dinumerat noctes : et jam, quas induat ille,

Festinat vestes : jam quas, ubi venerit ille,  
 Ipsa gerat : reditusque sibi promittit inanes.  
 Omnibus illa quidem superis pia thura ferebat :  
 Ante tamen cunctos Junonis templa colebat : 215  
 Proque viro, qui nullus erat, veniebat ad aras.  
 Utque foret sospes conjux suus, utque rediret,  
 Optabat ; nullamque sibi præferret. At illi  
 Hoc de tot votis poterat contingere solum.  
 At dea non ultrà pro functo morte rogari 220  
 Sustinet ; utque manus funestas arceat aris ;  
 ' Iri, meæ,' dixit, ' fidissima nuncia vocis,  
 Vise soporiferam Somni velociter aulam :  
 Exstinctique jube Cëycis imagine mitta  
 Somnia ad Halcyonen, veros narrantia casus.' 225  
 Dixerat. Induitur velamina mille colorum  
 Iris, et arquato cœlum curvamine signans  
 Tecta petit jussi sub rupe latentia regis.  
 Est prope Cimmerios longo spelunca recessu,  
 Mons cavus, ignavi domus et penetralia Somni : 230  
 Quò nunquam radiis oriens, mediusve, cadensve  
 Phœbus adire potest. Nebulæ caligine mixtæ  
 Exhalantur humo, dubiæque crepuscula lucis.  
 Non vigil ales ibi cristati cantibus oris  
 Evocat Auroram : nec voce silentia rumpunt 235  
 Sollicitive canes, canibusve sagacior anser.  
 Non fera, non pecudes, non moti flamine rami,  
 Humanæve sonum reddunt convicia linguæ.  
 Muta quies habitat. Saxo tamen exit ab imo  
 Rivus aquæ Lethes : per quem cum murmure labens 240  
 Invitat somnos crepitantibus unda lapillis.  
 Ante fores antri fœcunda papavera florent,

Imnumeræque herbæ : quarum de lacte soporem  
 Nox legit, et spargit per opacas humida terras.  
 Janua, quæ verso stridorem cardine reddat, 245  
 Nulla domo totâ ; custos in limine nullus.  
 At medio torus est, ebено sublimis in atrâ,  
 Plumeus, unicolor, pullo velamine tectus :  
 Quo cubat ipse deus, membris languore solutis.  
 Hunc circa passim, varias imitantia formas, 250  
 Somnia vana jacent totidem, quot messis aristas,  
 Silva gerit frondes, ejectas littus arenas. ×

Quò simul intravit, manibusque obstantia virgo  
 Somnia dimovit : vestis fulgore reluxit  
 Sacra domus : tardâque deus gravitate jacentes 255  
 Vix oculos tollens ; iterumque iterumque relabens,  
 Summaque percutiens nutanti pectora mento,  
 Excussit tandem sibi se : cubitoque levatus,  
 Quid veniat (cognôrat enim) scitatur. At illa :  
 ' Somne, quies rerum, placidissime Somne deorum, 260  
 Pax animi, quæ cura fugit ; qui corda diurnis  
 Fessa ministeriis mulces, reparasque labori ;  
 Somnia, quæ veras æquent imitamine formas,  
 Herculeâ Trachine jube, sub imagine regis,  
 Halcyonen adeant, simulacraque naufraga fingant. 265  
 Imperat hoc Juno.' Postquam mandata peregit  
 Iris, abit : neque enim ulterius tolerare vaporis  
 Vim poterat. Labique ut somnum sensit in artus,  
 Effugit ; et remeat per quos modò venerat arcus.

At pater e populo natorum mille suorum 270  
 Excitat artificem, simulatoremque figuræ,  
 Morphea. Non illo jussos solertiùs alter  
 Exprimit incessus, vultumque sonumque loquendi.  
*Adjicit et vestes, et consuetissima cuique*



- Verba. Sed hic solos homines imitatur. At alter 275  
 Fit fera, fit volucris, fit longo corpore serpens.  
 Hunc Icelon superi, mortale Phobetora vulgus  
 Nominat. Est etiam diversæ tertius artis  
 Phantasos. Ille in humum, saxumque, undamque, tra-  
 bemque,  
 Quæque vacant animâ, feliciter omnia transit. 280  
 Regibus hi, ducibusque suos ostendere vultus  
 Nocte solent : populos alii plebemque pererrant.  
 Præterit hos senior : cunctisque e fratribus unum  
 Morphea, qui peragat Thaumantidos edita, Somnus  
 Eligit : et rursus molli languore solutum 285  
 Deposuitque caput, stratoque recondidit alto.  
 Ille volat, nullos strepitus facientibus alis,  
 Per tenebras : intraque moræ breve tempus in urbem  
 Pervenit Hæmoniam : positisque e corpore pennis  
 In faciem Cëycis abit : formæque sub illâ 290  
 Luridus, exsanguis similis, sine vestibis ullis,  
 Conjugis ante torum miseræ stetit. Uda videtur  
 Barba viri, madidisque gravis fluere unda capillis.  
 Tum lecto incumbens, fletu super ora refuso,  
 Hæc ait : ‘ Agnoscis Cëyca, miserrima conjux ? 295  
 An mea mutata est facies nece ? Respice ; nosces :  
 Inveniesque tuo pro conjugis conjugis umbram.  
 Nil opis, Halcyone, nobis tua vota tulerunt.  
 Occidimus : falsæ tibi me promittere noli.  
 Nubilis Ægæo deprenit in æquore navim 300  
 Auster, et ingenti jactatam flamine solvit :  
 Oraque nostra, tuum frustra clamantia nomen,  
 Implêrunt fluctus. Non hæc tibi nuntiat auctor  
 Ambiguus : non ista vagis rumoribus audis :  
 Ipse ego fata tibi præsens mea naufragus edo. 305

Surge, age : da lacrymas ; lugubriaque indue : nec me  
Indeploratum sub inania Tartara mitte.'

Adjicit his vocem Morpheus ; quam conjugis illa  
Crederet esse sui. Fletus quoque fundere veros  
Visus erat : gestumque manus Cëycis habebant. X 310

[Ingemit Halcyone lacrymans, motatque lacertos  
Per somnum : corpusque petens amplectitur auras :  
Exclamatque, ' Mane. Quò te rapis ? ibiinus unâ.' ]  
Voce sui, specieque viri, turbata soporem  
Excudit : et primò si sit circumspicit illic, 315

Qui modò visus erat. Nam moti voce ministri  
Intulerant lumen. Postquam non invenit usquam ;  
Percutit ora manu : laniatque a pectore vestes :  
Pectoraque ipsa ferit. Nec crinem solvere curat ;  
Scindit : et altrici, quæ luctûs causa, roganti, 320  
' Nulla est Halcyone, nulla est,' ait ; ' occidit unâ  
Cum Cëyce suo. Solantia tollite verba.

Naufragus interiit. Vidi, agnovique ; manusque  
Ad discedentem, cupiens retinere, tetendi.  
Umbra fugit : sed et umbra tamen manifesta, virique 325

Vera mei. Non ille quidem, si quæris, habebat  
Adsuetos vultus : nec, quo priùs ore, nitebat.  
Pallentem, nudumque, et adhuc humente capillo  
Infelix vidi : stetit hoc miserabilis ipso  
Ecce loco : ' et quærit, vestigia si qua supersint. 330

' Hoc erat, hoc animo quod divinante timebam ;  
Et ne, me fugiens, ventos sequerere rogabam ?  
At certè vellem, quoniam periturus abibas,  
Me quoque duxisses. Tecum fuit utile, tecum  
Ire mihi. Neque enim de vitæ tempore quidquam 335  
Non simul egissem : nec mors discreta fuisset.  
*Nunc absens pereor, jactor nunc fluctibus absens :*

Et, sine me, me pontus habet. Crudelior ipso  
 Sit mihi mens pelago, si vitam ducere nitar  
 Longiùs, et tanto pugnem superesse dolori. 340  
 Sed neque pugnabo : nec te, miserande, relinquam :  
 Et tibi nunc saltem veniam comes : inque sepulcro,  
 Si non urna, tamen junget nos litera ; si non  
 Ossibus ossa meis, at nomen nomine tangam.  
 Plura dolor prohibet ; verboque intervenit omni 345  
 Plangor : et attonito gemitus e corde trahuntur.

Mane erat : egreditur tectis ad littus : et illum  
 Mœsta locum repetit, de quo spectârat euntem.  
 Dumque, ' Moratus ibi ; ' dumque, ' Hic retinacula solvit,  
 Hoc mihi discedens dedit oscula littore,' dicit, 350  
 [Dumque notata oculis reminiscitur acta, fretumque]  
 Prospicit ; in liquidâ, spatio distante, tuetur  
 Nescio quid, quasi corpus, aquâ : primòque, quid illud  
 Esset, erat dubium. Postquam paulò appulit unda ;  
 Et, quamvis aberat, corpus tamen esse liquebat ; 355  
 Qui foret, ignorans, quia naufragus, omine mota est,  
 Et tanquam ignoto lacrymam daret, ' Heu, miser,' in-  
 quit,  
 ' Quisquis es, et si qua est conjux tibi ! ' Fluctibus ac-  
 tum

Fit propius corpus. Quod quo magis illa tuetur,  
 Hoc minùs, et minùs est amens sua. Jamque propinquæ  
 Adinotum terræ, jam quod cognoscere posset, 361  
 Cernit. Erat conjux. ' Ille est,' exclamat : et unâ  
 Ora, comas, vestem lacerat : tendensque trementes  
 Ad Cœyca manus, ' Sic, o carissime conjux,  
 Sic ad me, miserande, redis ? ' ait. Adjacet undis 365  
 Facta manu moles : quæ primas æquoris iras

Frangit ; et incursus quæ prædelassat aquarum.  
 Insilit huc : mirumque fuit potuisse ; volabæ :  
 Percutiensque levem modò natis aëra pennis,  
 Stringebat summas ales miserabilis undas. 370  
 Dumque volat ; mœsto similem, plenumque querelæ  
 Ora dedêre sonum, tenui crepitantia rostro.  
 [Ut verò tetigit mutum et sine sanguine corpus ;  
 Dilectos artus amplexa recentibus alis,  
 Frigida nequicquam duro dedit oscula rostro.] 375  
 Senserit hoc Cēyx, an vultum motibus undæ  
 Tollere sit visus, populus dubitabat : at ille  
 Senserat. Et tandem, superis miserantibus, ambo  
 Alite mutantur. Fatis obnoxius îdem  
 Tunc quoque mansit amor, nec conjugiale solutum 380  
 Fœdus in alitibus. Coëunt, fiuntque parentes :  
 Perque dies placidos, hiberno tempore, septem.  
 Incubat Halcyone pendentibus æquore nidis.  
 Tum via tuta maris : ventos custodit, et arcet  
 Æolus egressu : præstatque nepotibus æquor. 385

## LIBER XII.

## FAMÆ DOMUS.

## v. 39.

Orbe locus medio est inter terrasque, fretumque,  
 Cœlestesque plagas, triplicis confinia mundi ;  
 Unde, quod est usquam, quamvis regionibus absit,  
 Inspicitur ; penetratque cavas vox omnis ad aures.

Fama tenet, summâque domum sibi legit in arce : 5  
Innumerosque aditus, ac mille foramina tectis  
Addidit, et nullis inclusit limina portis.  
Nocte dieque pa ten. Tota est ex aure sonanti :  
Tota fremit : vocesque refert : iteratque quod audit.  
Nulla quies intus, nullâque silentia parte. 10  
Nec tamen est clamor, sed parvæ murmura vocis :  
Qualia de pelagi, si quis procul audiat, undis  
Esse solent : qualemve sonum, cùm Jupiter atras  
Increpuit nubes, extrema tonitrua reddunt.  
Atria turba tenent : veniunt leve vulgus, euntque : 15  
Mixtaque cum veris passim commenta vagantur  
Millia rumorum : confusaque verba volutant.  
E quibus hi vacuas implent sermonibus aures :  
Hi narrata ferunt aliò : mensuraque ficti  
Crescit ; et auditis aliquid novus adjicit auctor. 20  
Illic Credulitas, illic temerarius Error,  
Vanaque Lætitia est, consternatique Timores,  
Seditioque repens, dubioque auctore Susurri.  
Ipsa quid in cœlo rerum, pelagoque geratur,  
Et tellure, videt, totumque inquirat in orbem. 25

## LIBER XIII.

CERTAMEN INTER AJACEM ET ULYSSEM DE ACHILLIS  
ARMIS.

## v. 1.

Consedère duces : et, vulgi stante coronâ,  
 Surgit ad hos clypei dominus septemplicis Ajax.  
 Utque erat impatiens iræ, Sigeïa torvo  
 Littora respexit, classemque in littore, vultu :  
 Intendensque manus, ' Agimus, prô Jupiter,' inquit      5  
 ' Ante rates causam ; et mecum confertur Ulysses !  
 At non Hectoreis dubitavit cedere flammis :  
 Quas ego sustinui ; quas hâc a classe fugavi.  
 Tutius est fictis igitur contendere verbis,  
 Quàm pugnare manu. Sed nec mihi dicere promptum,  
 Nec facere est isti : quantumque ego Marte feroci,      11  
 Quantum acie valeo, tantum valet iste loquendo.  
 Nec memoranda tamen vobis mea facta, Pelasgi,  
 Esse reor : vidistis enim. Sua narret Ulysses :  
 Quæ sine teste gerit, quorum nox conscia sola est.      15  
 Præmia magna peti fateor : sed demit honorem  
 Æmulus. Ajaci non est tenuisse superbum,  
 Sit licèt hoc ingens, quidquid speravit Ulysses.  
 Iste tulit pretium jam nunc certaminis hujus ;  
 Quo cùm victus erit, mecum certâsse feretur.      20  
 Atque ego, si virtus in me dubitabilis esset,  
 Nobilitate potens essem, Telamone creatus :  
 Mœnia qui forti Trojana sub Hercule cepit :

Littoraque intravit Pagasæâ Colcha carinâ.	
Æacus huic pater est : qui jura silenibus illic	25
Reddit, ubi Æoliden saxum grave Sisyphon urget.	
Æacon agnoscit summus, prolemque fatetur	
Jupiter esse suam. Sic ab Jove tertius Ajax.	
Nec tamen hæc series in causâ prosit, Achivi ;	
Si mihi cum magno non est communis Achille.	30
Frater erat ; fraterna peto. Quid sanguine crotus	
Sisyphio, furtisque, et fraude simillimus illi,	
Inserit Æacidis alienæ nomina gentis ?	
An quòd in arma prior, nulloque sub indice veni,	
Arma neganda mihi ? potiorque videbitur ille,	35
Ultima qui cepit, detrectavitque furore	
Militiam ficto : donec solertior isto,	
Sed sibi inutilior, timidi commenta retextit	
Naupliades animi, vitataque traxit in arma ?	
Optima nunc sumat, qui sumere noluit ulla :	40
Nos inhonorati, et donis patruelibus orbi,	
Obtulimus qui nos ad prima pericula, simus.	
Atque utinam aut verus furor ille, aut creditus, esset ;	
Nec comes hic Phrygias unquam venisset ad arces	
Hortator scelerum ! Non te, Pœantia proles,	45
Expositum Lemnos nostro cum crimine haberet.	
Qui nunc (ut memorant) silvestribus abditus antris	
Saxa moves gemitu, Laërtiadæque precaris,	
Quæ meruit : quæ (si dî sunt) non vana preceris.	
Et nunc ille eadem nobis juratus in arma,	50
(Heu !) pars una ducum, quo successore sagittæ	
Herculis utuntur, fractus morboque fameque,	
Velaturque aliturque avibus ; volucresque petendo	
Debita Trojanis exercet spicula fatis.	
Ille tamen vivit, quia non comitavit Ulyssem.	55

et et infelix Palamedes esse relictus.  
 ret ; aut certè letum sine crimine haberet.  
 m malè convicti nimium memor iste furoris  
 lere rem Danaam finxit : fictumque probavit  
 ien, et ostendit, quod jam præfoderat, aurum. 60  
 rgo aut exsilio vires subduxit Achivis,  
 nece. Sic pugnat, sic est metuendus, Ulysses.  
 licèt eloquio fidum quoque Nestora vincat,  
 d tamen efficiet, desertum ut Nestora crimen  
 rear nullum. Qui, cùm imploraret Ulyssem 65  
 ere tardus equi, fessusque senilibus annis,  
 itus a socio est. Non hæc mihi crimina fingi  
 bene Tydides : qui nomine sæpe vocatum  
 ipuit ; trepidoque fugam exprobravit amico.  
 iciunt oculis superi mortalia justis. 70  
 get auxilio, qui non tulit : utque reliquit,  
 inquendus erat. Legem sibi dixerat ipse.  
 amat socios. Adsum ; videoque trementem,  
 ntemque metu, ac trepidantem morte futurâ.  
 sui molem clypei ; texique jacentem ; 75  
 avique animam (minimum est hoc laudis) inertem.  
 rstas certare, locum redeamus in illum :  
 le hostem, vulnusque tuum, solitumque timorem :  
 clypeumque late : et mecum contende sub illo.  
 ostquam eripui ; cui standi vulnera vires 80  
 dederant, nullo tardatus vulnere fugit.  
 ector adest, secumque deos in prælia ducit :  
 ue ruit, non tu tantum terroris, Ulysse,  
 fortes etiam : tantum trahit ille timoris.  
 : ego sanguineæ successu cædis ovantem 85  
 inus ingenti resupinum pondere fudi.  
 : ego poscentem, cum quo concurreret, unus



Sustinui ; sortemque meam vovistis, Achivi :  
Et vestræ valuere preces. Si quaeritis hujus  
Fortunam pugnae ; non sum superatus ab illo. 90

Ecce ferunt Troës ferrumque, ignemque, Jovemque  
In Danaas classes : ubi nunc facundus Ulysses ?  
Nempe ego mille meo protexi pectore puppes,  
Spem vestri reditûs. Date tot pro navibus arma.

Quod si vera licet mihi dicere ; quaeritur istis, 95  
Quam mihi, major honos : conjunctaque gloria nostra est,  
Atque Ajax arnis, non Ajaci arma petuntur.

Conferat his Ithacus Rhesum, imbellemque Dolona,  
Priamidenque Helenum raptâ cum Pallade captum.  
Luce nihil gestum, nihil est Diomede remoto : 100  
Si semel ista datis meritis tam vilibus arma ;  
Dividite : et major pars sit Diomedis in illis.

Quò tamen hæc Ithaco ? qui clâm, qui semper inermis  
Rem gerit : et furtis incautum decipit hostem ?  
Ipse nitor galeæ, claro radiantis ab auro, 105  
Insidias prodet, manifestabitque latentem.

Sed neque Dulichius sub Achillis casside vertex  
Pondera tanta feret : nec non onerosa gravisque  
Pelias esse potest imbellibus hasta lacertis :  
Nec clypeus, vasti cælatus imagine mundi, 110

Conveniet timidæ, natæque ad furta sinistra.  
Debilitaturum quid te petis, inprobe, munus ?  
Quod tibi si populi donaverit error Achivi,  
Cur spolieris, erit ; non, cur metuaris ab hoste.  
Et fuga (quâ solâ cunctos, timidissime, vincis) 115

Tarda futura tibi est, gestamina tanta trahenti.  
Adde, quod iste tuus, tam rarò prœlia passus,  
Integer est clypeus : nostro, qui tela ferendo

Mille patet plagis, novus est successor habendus.

Denique, quid verbis opus est? spectemur agendo:

Arma viri fortis medios mittantur in hostes; 121

Inde jubete peti: et referentem ornate relatis.'

Finierat Telamone satus; vulgique secutum

Ultima murmur erat: donec Laërtius heros

Adstitit: atque oculos paulum tellure moratos 125

Sustulit ad proceres; expectatoque resolvit

Ora sono: neque abest facundis gratia dictis.

'Si mea cum vestris valuissent vota, Pelasgi,

Non foret ambiguus tanti certaminis hæres:

Tuque tuis armis, nos te poteremur, Achille. 130

Quem quoniam non æqua mihi vobisque negârunt

Fata; ' (manuque simul veluti lacrymantia tersit

Lumina) 'quis magno melius succedat Achilli,

Quàm per quem magnus Danaïs successit Achilles?

Huic modò ne prosit, quòd, ut est, hebes esse videtur:

Neve mihi noceat, quòd vobis semper, Achivi, 136

Profuit ingenium: meaque hæc facundia, si qua est,

Quæ nunc pro domino, pro vobis sæpe locuta est,

Invidiâ careat: bona nec sua quisque recuset.

Nam genus, et proavos, et quæ non fecimus ipsi, 140

Vix ea nostra voco. Sed enim, quia retulit Ajax

Esse Jovis pronepos, nostri quoque sanguinis auctor

Jupiter est: totidemque gradus distamus ab illo.

Nam mihi Laërtes pater est, Arcesius illi,

Jupiter huic: neque in his quisquam damnatus et exsul.

Est quoque per matrem Cyllenius addita nobis 146

Altera nobilitas: deus est in utroque parente.

Sed neque materno quòd sum generosior ortu,

Nec mihi quòd pater est fraterni sanguinis insons,

Proposita arma peto: meriùs expendite causam. 150

Dummodo quòd fratres Telamon Peleusque fuerunt,  
 Ajacis meritum non sit : nec sanguinis ordo,  
 Sed virtutis honos spoliis quærat in istis.  
 Aut si proximitas primusque requiritur hæres ;  
 Est genitor Peleus, est Pyrrhus filius illi. 155

Quis locus Ajaci ? Phthiam Scyronve ferantur.  
 Nec minùs est isto Teucer patruelis Achilli.  
 Num petit ille tamen ? num sperat, ut auferat arma ?

Ergo operum quoniam nudum certamen habetur ;  
 Plura quidem feci, quàm quæ comprehendere dictis 160  
 In promptu mihi sit : rerum tamen ordine ducar.

Præscia venturi genitrix Nerëia leti  
 Dissimulat cultu natum. Deceperat omnes,  
 In quibus Ajacem, sumptæ fallacia vestis.

Arma ego sœmineis, animum motura virilem, 165  
 Mercibus inserui. Neque adhuc projecerat heros  
 Virgineos habitus, cùm parmam hastamque tenenti,

“ Nate deâ,” dixi, “ tibi se peritura reservant  
 Pergama. Quid dubitas ingentem evertere Trojam ? ”  
 Injecique manum, fortemque ad fortia misi. 170

Ergo opera illius mea sunt. Ego Telephon hastâ  
 Pugnanti domui : victum orantemque refeci.

Quòd Thebæ cecidêre, meum est ; me credite Lesbon,  
 Me Tenedon, Chrysenque, et Cyllan, Apollinis urbes,  
 Et Syron cepisse : meâ concussa putate 175  
 Procubuisse solo Lyrnesia mœnia dextrâ.

Utque alias taceam ; qui sævum perdere posset  
 Hectors, nempe dedi : per me jacet inclytus Hector.  
 Illis hæc armis, quibus est inventus Achilles,  
 Arma peto : vivo dederam, post fata reposco. 180

Ut dolor unius Danaos pervenit ad omnes,  
 Aulidaque Euboïcâ complêrunt mille carinæ ;

Exspectata diu, nulla, aut contraria classi,  
 Flamina sunt : duræque jubent Agamemnona sortes  
 Immeritam sævæ natam mactare Dianæ. 185

Denegat hoc genitor, divisque irascitur ipsis :  
 Atque in rege tamen pater est. Ego mite parentis  
 Ingenium verbis ad publica commoda verti.  
 Nunc equidem fateor, fassoque ignoscat Atrides ;  
 Difficilem tenui sub iniquo iudice causam. 190

Hunc tamen utilitas populi, fratrisque, datique  
 Summa movet sceptri, laudem ut cum sanguine penset.  
 Mittor et ad matrem : quæ non hortanda, sed astu  
 Decipienda fuit. Quò si Telamonius îsset,  
 Orba suis essent etiamnum lintea ventis. 195

Mittor et Iliacas audax orator ad arces :  
 Visaque et intrata est altæ mihi curia Trojæ.  
 Plenaque adhuc erat illa viris. Interritus egi,  
 Quam mihi mandârat communis Græcia, causam :  
 Accusoque Parin, prædamque, Helenamque reposco :  
 Èt moveo Priamum, Priamoque Antenora junctum. 201  
 At Paris, et fratres, et qui rapuère sub illo,  
 Vix tenuère manus (scis hoc, Menelaë) nefandas :  
 Primaque lux nostri tecum fuit illa pericli.

Longa referre mora est, quæ consilioque manuque 205  
 Utiliter feci spatiosi tempore belli.

Post acies primas, urbis se mœnibus hostes  
 Continuère diu ; nec aperti copia Martis  
 Ulla fuit : decimo demum pugnavimus anno.  
 Quid facis interea, qui nil nisi prælia nôsti ? 210  
 Quis tuus usus erat ? Nam si mea facta requiris,  
 Hostibus insidior : fossas munimine cingo :  
 Consolor socios, ut longi tædia belli

Mente ferant placidâ : doceo quo simus alendi,  
 Armandive modo : mittor quò postulat usus. 215  
 Ecce Jovis monitu, deceptus imagine somni,  
 Rex jubet incepti curam dimittere belli.  
 Ille potest auctore suam defendere causam.  
 Non sinat hoc Ajax, delendaque Pergama poscat :  
 Quodque potest, pugnet. Cur non remoratur ituros ? 220  
 Cur non arma capit ? Dat, quod vaga tûrba sequatur ?  
 Non erat hoc nimium nunquam nisi magna loquenti.  
 Quid, quòd et ipse fugis ? vidi, puduitque videre,  
 Cùm tu terga dares, inhonestaque vela parares.  
 Nec mora, ' Quid facitis ? quæ vos dementia,' dixi, 225  
 ' Concitat, o socii, captam dimittere Trojam ?  
 Quidve domum fertis decimo, nisi dedecus, anno ?'  
 Talibus atque aliis, in quæ dolor ipse disertum  
 Fecerat, aversos profugâ de classe reduxi.  
 Convocat Atrides socios terrore paventes : 230  
 Nec Telamoniades etiam nunc hiscere quidquam  
 Ausit : at ausus erat reges incessere dictis  
 Thersites, etiam per me haud impunè, protervis.  
 Erigor, et trepidos cives exhortor in hostem :  
 Amissamque meâ virtutem voce reposco. 235  
 Tempore ab hoc, quodcunque potest fecisse videri  
 Fortiter iste, meum est : qui dantem terga retraxi.  
 † Denique de Danaïs quis te laudatve petitve ?  
 At sua Tydides mecum communicat acta :  
 Me probat : et socio semper confidit Ulysse. 240  
 Est aliquid, de tot Grajorum millibus, unum  
 A Diomede legi. Nec me sors ire jubebat :  
 Sic tamen et spreto noctisque hostisque periclo,  
 Ausum eadem, quæ nos, Phrygiâ de gente Dolona  
 nterimo : non antè tamen, quàm cuncta coëgi 245

lere : et edidici quid perfida Troja pararet.  
 ia cognôram : nec, quod specularer, habebam :  
 m præmissâ poteram cum laude reverti.  
 l contentus eâ, petii tentoria Rhesi,  
 e suis ipsum castris comitesque peremi. 250  
 e ita captivo victor votisque potitus,  
 dior curru lætos imitante triumphos ;  
 is equos pretium pro nocte poposcerat hostis.  
 a negate mihi : fueritque benignior Ajax.  
 uid Lycii referam Sarpedonis agmina ferro 255  
 istata meo ? Cum multo sanguine fudi  
 mon, Hippasiden, et Alastoraque, Chromiumque,  
 idrumque, Haliumque, Noëmonaque, Prytaninque,  
 oque dedi cum Chersidamante Thoona,  
 haropen, fatisque immitibus Ennomon actum : 260  
 ue minùs celebres nostrâ sub mœnibus urbis  
 ubuère manu. Sunt et mihi vulnera, cives,  
 pulchra loco : nec vanis credite verbis :  
 cite en ! ' (vestemque manu diducit) et, ' Hæc sùnt  
 ora semper,' ait, ' vestris exercita rebus. 265  
 hil impendit per tot Telamonius annos  
 uinis in socios : et habet sine vulnere corpus.  
 uid tamen hoc refert, si se pro classe Pelasgâ  
 a tulisse refert contra Troasque Jovemque ?  
 iteorque, tulit : neque enim bene facta malignè 270  
 ectare meum est : sed nec communia solus  
 ipet, atque aliquem vobis quoque reddat honorem.  
 dit Actorides, sub imagine tutus Achillis,  
 s ab arsuris cum defensore carinis.  
 m etiam Hectoreo solum concurrere Marti 275  
 utat, oblitus regisque, ducumque, meique ;  
 is in officio, et prælatus munere sortis.

Sed tamen eventus vestræ, fortissime, pugnæ  
Quis fuit ? Hector abit violatus vulnere nullo.

Me miserum, quanto cogor meminisse dolore      280  
Temporis illius ; quo, Grajûm murus, Achilles  
Procubuit ! Nec me lacrymæ, luctusve, timorve  
Tardârunt, quin corpus humo sublime referrem.  
His humeris, his, inquam, humeris ego corpus Achillis,  
Et simul arma tuli : quæ nunc quoque ferre laboro.      285  
Sunt mihi, quæ valeant in talia pondera, vires :  
Est animus vestros certè sensurus honores.

Scilicet idcirco pro gnato cærule mater  
Ambitiosa suo fuit, ut cœlestia dona,  
Artis opus tantæ, rudis et sine pectore miles      290  
Indueret ? neque enim clypei cælamina nôrit,  
Oceanum, et terras, cumque alto sidera cœlo,  
Pleiâdasque, Hyadasque, immunemque æquoris Arcton,  
Diversasque urbes, nitidumque Orionis ensem.  
Postulat ut capiat, quæ non intelligit, arma.      295

Quid ? quòd me, duri fugientem munera belli,  
Arguit incepto serum accessisse labori ?  
Nec se magnanimo maledicere sentit Achilli ?  
Si simulâsse vocat crimen, simulavimus ambo.  
Si mora pro culpâ est ; ego sum maturior illo.      300  
Me pia detinuit conjux : pia mater Achillen :  
Primaque sunt illis data tempora, cætera vobis.  
Haud timeo, si jam nequeo defendere crimen  
Cum tanto commune viro. Deprensus Ulyssis  
Ingenio tamen ille ; at non Ajacis, Ulysses.      305

Neve in me stolidæ convicia fundere linguæ  
Admiremur eum : vobis quoque digna pudore  
Objicit. An falso Palameden crimine turpe  
Accusâsse mihi, vobis damnâsse decorum est ?

Sed neque Naupliades facinus defendere tantum, 310  
 Tamque patens, valuit : nec vos audistis in illo  
 Crimina ; vidistis : pretioque objecta patebant.

Nec Pœantiaden quòd habet Vulcania Lemnos,  
 Esse reus merui : factum defendite vestrum :  
 Consensistis enim : nec me suasisse negabo, 315  
 Ut se subtraheret bellicue viæque labori,  
 Tentaretque feros requie lenire dolores.

Paruit ; et vivit. Non hæc sententia tantum  
 Fida, sed et felix ; cum sit satis, esse fidelem.  
 Quem quoniam vates delenda ad Pergama poscunt, 320  
 Ne mandate mihi : melius Telamonius ibit,  
 Eloquioque virum morbis iræque furentem  
 Molliet, aut aliquâ producet callidus arte.

Antè retro Simoïs fluet, et sine frondibus Ide  
 Stabit, et auxilium promittet Achaïa Trojæ, 325  
 Quàm, cessante meo pro vestris pectore rebus,  
 Ajacis stolidi Danaïs sollertia prosit.

Sis licèt infestus sociis, regique, mihique,  
 Dure Philoctete ; licèt exsecrere, meumque  
 Devoveas sine fine caput ; cupiasque dolenti 330

Me tibi fortè dari, nostrumque haurire cruorem ;  
 [Utque tui mihi, sic fiat tibi copia nostri :]

Te tamen aggrediar : [mecumque reducere nitar.]

Tamque tuis potiar (faveat Fortuna) sagittis,  
 Quàm sum Dardanio, quem cepi, vate potitus : 335

Quàm responsa deùm, Trojanaque fata, retexi :  
 Quàm rapui Phrygiæ signum penetrale Minervæ  
 Hostibus e mediis. Et se mihi comparat Ajax ?  
 Nempe capi Trojam prohibebant fata sine illis.

Fortis ubi est Ajax ? ubi sunt ingentia magni 340  
 erba viri ? Cur hîc metuis ? cur audet Ulysses



Ire per excubias, et se committere nocti ?  
 Perque feros enses, non tantùm mœnia Troum,  
 Verùm etiam summas arces intrare, suâque  
 Eripere æde deam, raptamque efferre per hostes ? 345  
 Quæ nisi fecissem, frustrâ Telamone creatus  
 Gestâsset lævâ taurorum tergora septem.  
 Illâ nocte mihi Trojæ victoria parta est :  
 Pergama tum vici, cùm vinci posse coëgi.  
 Desine Tydiden vultuque et murmure nobis 350  
 Ostentare meum : pars est sua laudis in illis.  
 Nec tu, cùm sociâ clypeum pro classe tenebas,  
 Solus eras : tibi turba comes, mihi contigit unus.  
 Qui, nisi pugnacem sciret sapiente minorem  
 Esse, nec indomitæ deberi præmia dextræ, 355  
 Ipse quoque hæc peteret : peteret moderatior Ajax,  
 Eurpylusque ferox, claroque Andremonē natus :  
 Nec minùs Idomeneus, patriâque creatus eâdem  
 Meriones : peteret majoris frater Atridæ.  
 Quippe manu fortes (nec sunt tibi Marte secundi) 360  
 Consiliis cessêre meis. Tibi dextera bello  
 Utilis ; ingenium est, quod eget moderamine nostri.  
 Tu vires sine mente geris : mihi cura futuri est.  
 Tu pugnare potes : pugnandi tempora mecum  
 Eligit Atrides : tu tantùm corpore prodes ; 365  
 Nos animo : quantoque ratem qui temperat, anteit  
 Remigis officium ; quanto dux milite major ;  
 Tanto ego te supero. Nec non in corpore nostro  
 Pectora sunt potiora manu : vigor omnis in illis.  
 At vos, o procures, vigili date præmia vestro ; 370  
 Proque tot annorum curâ, quos anxius egi,  
 Hunc titulum meritis pensandum reddite nostris.  
 Jam labor in fine est : obstantia fata removi :

Altaque, posse capi faciendo, Pergama cepi.  
 Per spes nunc socias, casuraque mœnia Troum, 375  
 Perque deos oro, quos hosti nuper ademi ;  
 Per, si quid superest, quod sit sapienter agendum ;  
 Si quid adhuc audax, ex præcipitique petendum ;  
 Si Trojæ fatis aliquid restare putatis ;  
 Este mei memores : aut si mihi non datis arma ; 380  
 Huic date.' Et ostendit signum fatale Minervæ.

Mota manus procerum est : et, quid facundia posset,  
 Re patuit ; fortisque viri tulit arma disertus.  
 Hectora qui solus, qui ferrum, ignemque, Jovemque  
 Sustinuit toties ; unam non sustinet iram : 385  
 Invictumque virum vincit dolor. Arripit ensem :  
 Et, ' Meus hic certè est. An et hunc sibi poscet Ulysses ?  
 Hoc,' ait, ' utendum est in me mihi : quique cruore  
 Sæpe Phrygum maduit, domini nunc cæde madebit ;  
 Ne quisquam Ajacem possit superare, nisi Ajax.' 390  
 Dixit : et in pectus, tum denique vulnera passum,  
 Quâ patuit ferro, letalem condidit ensem :  
 Nec valuère manus infixum educere telum :  
 Expulit ipse cruor : rubefactaque sanguine tellus  
 Purpureum viridi genuit de cespite florem, 395  
 Qui priùs Cebalio fuerat de vulnere natus.  
 Litera communis medijs pueroque viroque  
 Inscripta est foliis : hæc nominis, illa querelæ.

## HECUBA IN CANEM MUTATA.

## v. 404.

Troja simul Priamusque cadunt : Priameïa conjux  
 Perdidit infelix hominis post omnia formam ; 400  
 Externasque novo latratu terruit auras.

Longus in angustum quâ clauditur Hellespontus,  
 Ilion ardebat; neque adhuc consederat ignis:  
 Exiguumque senis Priami Jovis ara cruorem  
 Combiberat. Tractata comis antistita Phœbi 405  
 Non profecturas tendebat ad æthera palmas.  
 Dardanidas matres patriorum signa deorum,  
 Dum licet, amplexas, succensaque templa tenentes  
 Invidiosa trahunt victores præmia Graji.  
 Mittitur Astyanax illis de turribus, unde 410  
 Pugnantem pro se, proavitaque regna tuentem,  
 Sæpe videre patrem, monstratum a matre, solebat.  
 Jamque viam suadet Boreas; flatuque secundo  
 Carbasa mota sonant: jubet uti navita ventis.  
 'Troja, vale: rapimur,' clamant: dantque oscula terræ  
 Troades: et patriæ fumantia tecta relinquunt. 416  
 Ultimâ conscendit classem (miserabile visu)  
 In mediis Hecube natorum inventa sepulcris.  
 Prensantem tumulos, atque ossibus oscula dantem  
 Dulichiae traxere manus. Tamen unius hausit, 420  
 Inque sinu cineres secum tulit Hectoris haustos.  
 Hectoris in tumulo canum de vertice crinem,  
 Inferias inopes, crinem lachrymasque relinquit.  
 Est, ubi Troja fuit, Phrygiæ contraria tellus,  
 Bistoniis habitata viris. Polymestoris illic 425  
 Regia dives erat, cui te commisit alendum  
 Clâm, Polydore, pater, Phrygiisque removit ab armis.  
 Consilium sapiens, sceleris nisi præmia magnas  
 Adjecisset opes, animi irritamen avari.  
 Ut cecidit Fortuna Phrygum, capit impius ense 430  
 Rex Thracum, juguloque sui defigit alumni:  
 Et, tanquam tolli cum corpore crimina possent,  
*Exanimem e scopulo subjectas misit in undas.*

Littore Threïcio classem religârat Atrides,  
 Dum mare pacatum, dum ventus amicier esset. 435  
 Hic subitò, quantus, cùm viveret, esse solebat,  
 Exit humo latè ruptâ, similisque minaci,  
 Temporis illius vultum referebat Achilles,  
 Quo ferus injusto petiit Agamemnona ferro.  
 'Immemoresque mei disceditis,' inquit, 'Achivi? 440  
 Obrutâque est mecum virtutis gratia nostræ?  
 Ne facite: utque meum non sit sine honore sepulcrum,  
 Placet Achilleos mactata Polyxena manes.'

Dixit: et, immiti sociis parentibus umbræ,  
 Rapta sinu matris, quam jam propè sola fovebat, 445  
 Fortis, et infelix, et plusquam fœmina, virgo  
 Ducitur ad tumulum, diroque fit hostia busto.  
 Quæ memor ipsa sui, postquam crudelibus aris  
 Admota est; sensitque sibi fera sacra parari;  
 Utque Neoptoleum stantem, ferrumque tenentem, 450  
 Inque suo vidit figentem lumina vultu;  
 'Utere jamdudum generoso sanguine,' dixit:  
 'Nulla mora est. At tu jugulo, vel pectore, telum  
 Conde meo: ' jugulumque simul pectusque retextit.  
 'Scilicet aut ulli servire Polyxena ferrem, 455  
 Aut per tale sacrum numen placabitur ullum.  
 Mors tantum vellem matrem mea fallere posset.  
 Mater obest; minuitque necis mihi gaudia: quamvis  
 Non mea mors illi, verum sua vita gemenda est.  
 Vos modò, ne Stygios adeam non libera manes, 460  
 Este procul; si justa peto: tactuque viriles  
 Virgineo removete manus: acceptior illi,  
 Quisquis is est, quem cæde meâ placare paratis,  
 Liber erit sanguis. Si quos tamen ultima nostri  
 Vota movent oris; Priami vos filia regis, 465

Non captiva, rogat ; genitrici corpus inemptum  
 Reddite : neve auro redimat jus triste sepulcri,  
 Sed lacrymis. Tunc, cùm poterat, redimebat et auro.'

Dixerat. At populus lacrymas, quas illa tenebat,  
 Non tenet. Ipse etiam flens invitique sacerdos 470

Præbita coniecto rupit præcordia ferro.

Illa, super terram defecto poplite labens,

Pertulit intrepidus ad fata novissima vultus.

Troades excipiunt, deploratosque recensent

Priamidas, et quid dederit domus una cruoris. 475

Teque gemunt, virgo ; teque, o modò regia conjux,

Regia dicta parens, Asiæ florentis imago ;

Nunc etiam prædæ mala sors : quam victor Ulysses

Esse suam nollet, nisi quòd tamen Hectora partu

Edideras. Dominum matri vix reperit Hector. 480

Quæ corpus complexa animæ tam fortis inane,

Quas toties patriæ dederat, natisque, viroque,

Huic quoque dat lacrymas ; lacrymas in vulnera fundit :

Osculaque ore legit, consuetaque pectora plangit :

Canitiemque suam concreto in sanguine verrens, 485

Plura quidem, sed et hæc, laniato pectore dixit :

'Nata tuæ (quid enim superest ?) dolor ultime matri,

Nata, jaces : videoque tuum, mea vulnera, vulnus.

En, ne perdiderim quenquam sine cæde meorum,

Tu quoque vulnus habes. At te, quia scēmina, rebar 490

A ferro tutam : cecidisti et scēmina ferro.

Totque tuos idem fratres, te perdidit idem,

Exitium Trojæ, nostrique orbator, Achilles.

At postquam Paridis cecidit Phœbique sagittis ;

"Nunc certè," dixi, "non est metuendus Achilles." 495

Nunc quoque mî metuendus erat. Cinis ipse sepulti

*In genus hoc sævit : tumulto quoque sensimus hostem :*

Æacidæ fœcunda fui. Jacet Ilion ingens :  
 Eventuque gravi finita est publica clades :  
 Si finita tamen. Soli mihi Pergama restant : 500  
 In cursuque meus dolor est. Modò maxima rerum,  
 Tot generis natisque potens, nuribusque viroque,  
 Nunc trahor exsul, inops, tumultis avulsa meorum,  
 Penelopæ munus : quæ me, data pensa trahentem,  
 Matribus ostendens Ithacis, " Hæc Hectoris illa est 505  
 Clara parens : hæc est," dicet, " Priameïa conjux."  
 Postque tot amissos tu nunc, quæ sola levabas  
 Maternos luctus, hostilia busta piâsti.  
 Inferias hosti peperî. Quò ferrea resto ?  
 Quidve moror ? quò me servas, damnosa senectus ? 510  
 Quid, dî crudeles, nisi quò nova funera cernam,  
 Vivacem differis anum ? Quis posse putaret  
 Felicem Priamum, post diruta Pergama, dici ?  
 Felix morte suâ, nec te, mea nata, preemptam  
 Adspicit, et vitam pariter regnumque reliquit. 515  
 At (puto) funeribus dotabere, regia virgo ;  
 Condeturque tuum monumentis corpus avitis.  
 Non hæc est fortuna domûs. Tibi munera matris  
 Contingent fletus, peregrinæque haustus arenæ.  
 Omnia perdidimus. Superest, cur vivere tempus 520  
 In breve sustineam, proles gratissima matri,  
 Nunc solus, quondam minimus de stirpe virili,  
 Has datus Ismario regi Polydorus in oras.  
 Quid moror interea crudelia vulnera lymphis  
 Abluere, et sparsos immiti sanguine vultus ? ' 525  
 Dixit : et ad littus passu processit anili,  
 Albentes laniata comas. ' Date, Troades, urnam,'  
 Dixerat infelix, liquidas hauriret ut undas :  
 Adspicit ejectum Polydori in littore corpus,

Factaque Threïciis ingentia vulnera telis. 530  
 Troades exclamant : obmutuit illa dolore ;  
 Et pariter vocem, lacrymasque introrsus obortas  
 Devorat ipse dolor : duroque simillima saxo  
 Torpet : et adversâ figit modò lumina terrâ ;  
 Interdum torvos sustollit ad æthera vultus : 535  
 Nunc positi spectat vultum, nunc vulnera, nati,  
 Vulnera præcipuè : seque armat et instruit irâ.  
 Quâ simul exarsit, tanquam regina maneret,  
 Ulcisci statuit ; pœnæque in imagine tota est.  
 Utque furit catulo lactente orbata læna, 540  
 Signaque nacta pedum, sequitur, quem non videt, hostem :  
 Sic Hecube, postquam cum luctu miscuit iram,  
 Non oblita animorum, annorum oblita suorum,  
 Vadit ad artificem diræ Polymestora cædis :  
 Colloquiumque petit : nam se monstrare relictum 545  
 Velle latens illi, quod nato redderet, aurum.  
 Credidit Odrysius : prædæque adsuetus amore  
 In secreta venit : cum blando callidus ore, .  
 ‘Tolle moras, Hecube,’ dixit : ‘da munera nato.  
 Omne fore illius quod das, quod et antè dedisti, 550  
 Per superos juro.’ Spectat truculenta loquentem,  
 Falsaque jurantem : tumidâque exæstuat irâ ;  
 Atque ita correptum captivarum agmine matrum  
 Involat, et digitos in perfida lumina condit,  
 Exspoliaturque genas oculis, (facit ira valentem) 555  
 Immergitque manus : fœdataque sanguine sonti  
 Non lumen, neque enim superest, loca luminis haurit.  
 Clade sui Thracum gens irritata tyranni  
 Troada telorum lapidumque incessere jactu  
 Cœpit. At hæc missum rauco cum murmure saxum 560  
*Morsibus insequitur : rictuque in verba parato*

Latravit, conata loqui. Locus exstat, et ex re  
 Nomen habet: veterumque diu memor illa malorum,  
 Tum quoque Sithonios ululavit mœsta per agros.  
 Illius Troasque suos, hostesque Pelasgos, 565  
 Illius fortuna deos quoque moverat omnes:  
 Sic omnes, ut et ipsa Jovis conjuxque sororque  
 Eventus Hecubam meruisse negaverit illos.

## MEMNONIS CINERES IN AVES MUTATI.

## v. 576.

Non vacat Auroræ, quanquam isdem faverat armis,  
 Cladibus, et casu Trojæque Hecubæque moveri. 570  
 Cura deam propior, luctusque domesticus angit  
 Memnonis amissi, Phrygius quem lutea campis  
 Vidit Achilleâ pereuntem cuspide mater.  
 Vidit; et ille color, quo matutina rubescunt  
 Tempora, palluerat: latuitque in nubibus æther. 575

At non impositos supremis ignibus artus  
 Sustinuit spectare parens: sed crine soluto,  
 Sicut erat, magni genibus procumbere non est  
 Dedignata Jovis, lacrymisque has addere voces:  
 'Omnibus inferior, quas sustinet aureus æther, 580  
 (Nam mihi sunt totum rarissima templa per orbem)  
 Diva tamen venio: non ut delubra, diesque  
 Des mihi sacrificos, caliturasque ignibus aras.  
 Si tamen adspicias, quantum tibi foemina præstem,  
 Tum cum luce novâ noctis confinia servo, 585  
 Præmia danda putes. Sed non ea cura; neque hic est  
 Nunc status Auroræ, meritos ut poscat honores.  
 Memnonis orba mei venio: qui fortia frustra  
*Pro patruo tulit arma suo; primisque sub annis*



- ‘Occidit a forti (sic vos voluistis) Achille. 590  
Da, precor, huic aliquem, solatia mortis, honorem,  
Summe deûm rector, maternaque vulnera leni.’  
Jupiter annuerat ; cùm Memnonis arduus alto  
Corruit igne rogas, nigrique volumina fumi  
Infecêre diem : veluti cùm flumina natas 595  
Exhalant nebulas, nec sol admittitur infrâ.  
Atra favilla volat, glomerataque corpus in unum  
Densatur ; faciemque capit : sumitque calorem  
Atque animam ex igni. Levitas sua præbuit alas.  
Et primò similis volucris, mox vera volucris 600  
Insonuit pennis. Pariter sonuêre sorores  
Innumeræ, quibus est eadem natalis origo.  
Terque rogum lustrant : et consonus exit in auras  
Ter clangor : quarto seducunt castra volatu.  
Tum duo diversâ populi de parte feroces 605  
Bella gerunt, rostrisque, et aduncis unguibus iras  
Exercent, alasque adversaque pectora lassant :  
Inferiæque cadunt cineri cognata sepulto  
Corpora : seque viro forti meminêre creatas.  
Præpetibus subitis nomen facit auctor ; ab illo 610  
Memnonides dictæ, cùm sol duodena peregit  
Signa, parentali peritura Marte rebellant.  
Ergo aliis lâtrasse Dymantida flebile visum :  
Luctibus est Aurora suis intenta, piasque  
Nunc quoque dat lacrymas, et toto rorat in orbe. 615

## LIBER XIV.

## ÆNEAS ET REGES ALBANI.

v. 445.

Solvitur herboso religatus ab aggere funis :  
 Et procul insidias, infamatæque relinquunt  
 Tecta deæ, lucosque petunt, ubi nubilus umbrâ  
 In mare cum flavâ prorumpit Tybris arenâ.  
 Faunigenæque domo potitur natâque Latini ; 5  
 Non sine Marte tamen. Bellum cum gente feroci  
 Suscipitur ; pactâque furit pro conjuge Turnus.

Concurrit Latio Tyrrhenia tota : diuque  
 Ardua sollicitis victoria quæritur armis.  
 Auget uterque suas externo robore vires : 10  
 Et multi Rutulos, multi Trojana tuentur  
 Castra. Neque Æneas Evandri ad limina frustrâ,  
 At Venulus magnam profugi Diomedis ad urbem  
 Venerat. Ille quidem sub Iapyge maxima Dauno  
 Mœnia condiderat, dotaliaque arva tenebat. 15  
 Sed Venulus Turni postquam mandata peregit,  
 Auxiliumque petit ; vires Ætolius heros  
 Excusat : nec se soceri committere pugnæ  
 Velle sui populos : nec, quos e gente suorum  
 Armet, habere viros. Rutuli sine viribus illis 20  
 Bella instructa gerunt : multumque ab utrâque cruoris  
 Parte datur. Fert ecce avidas in pinea Turnus  
 Texta faces : ignesque timent, quibus unda pepercit.

Jamque picem, et ceras, alimenta que cætera flammæ  
 Mulciber urebat, perque altum ad carbasa malum 25  
 Ibat, et incurvæ fumabant transtra carinæ :

Cùm memor has pinus Idæo vertice cæsas  
 Sancta deûm genitrix, tinnitibus aëra pulsi  
 Aëris, et inflati complevit murmure buxi.  
 Perque leves domitis invecta leonibus auras, 30  
 'Irrita sacrilegâ jactas incendia dextrâ,  
 Turne,' ait. 'Eripiam; nec, me patiente, cremabit  
 Ignis edax nemorum partes et membra meorum.'  
 Intonuit dicente deâ: tonitrumque secuti  
 Cum saliente graves ceciderunt grandine nimbi: 35  
 Aëraque, et subitis tumidum concursibus æquor  
 Astræi turbant, et eunt in proelia, fratres.  
 E quibus alma parens, unius viribus usa,  
 Stupea prærumpit Phrygiæ retinacula classis:  
 Fertque rates pronas, medioque sub æquore mergit. 40  
 Robore mollito, lignoque in corpora verso,  
 In capitem faciem puppes mutantur adunca:  
 In digitos abeunt, et crura natantia, remi:  
 Quodque prius fuerat, latus est: mediisque carina  
 Subdita navigiis, spinæ mutatur in usum. 45  
 Lina comæ molles, antennæ brachia fiunt.  
 Cærulæ, ut fuerat, color est. Quasque antè timebant,  
 Illas virgineis exercent lusibus undas  
 Naidæ æquoreæ: durisque in montibus ortæ  
 Molle fretum celebrant: nec eas sua tangit origo. 50  
 Non tamen oblitæ, quàm multa pericula sævo  
 Pertulerint pelago, jactatis sæpe carinis  
 Supposuere manus: nisi si qua vehebat Achivos.  
 Cladis adhuc Phrygiæ memores, odère Pelagos.  
 Spes erat, in nymphas animatâ classe marinas, 55  
 Posse metu monstri Rutulum desistere bello.  
 Perstat, habetque deos pars utraque; quique deorum  
 Instar, habent animos. Nec jam dotalia regna,

soceri sceptrum, nec te, Lavinia virgo,  
 vicisse petunt : deponendique pudore 60  
 a gerunt. Tandemque Venus victricia nati  
 a videt : Turnusque cadit ; cadit Ardea, Turno  
 ite, dicta potens. Quam postquam barbarus ignis  
 ulit, et tepidâ latuerunt tecta favillâ ;  
 gerie e mediâ tum primum cognita præpes 65  
 rolat, et cineres plausis everberat alis.  
 onus, et macies, et pallor, et omnia, captam  
 deceant urbem, nomen quoque mansit in illâ  
 s : et ipsa suis deplangitur Ardea pennis.  
 mque deos omnes, ipsamque Æneia virtus 70  
 nem veteres finire coëgerat iras :  
 , bene fundatis opibus crescentis Iûli,  
 pestivus erat cœlo Cythereius heros ;  
 ieratique Venus superos : colloque parentis  
 mfulsa sui, ‘ Nunquam mihi,’ dixerat, ‘ ullo 75  
 pore dure pater, nunc sis mitissimus oro ;  
 æque meo, qui te de sanguine nostro  
 t avum, quamvis parvum, des, optime, numen ;  
 modo des aliquod. Satis est inamabile regnum  
 exisse semel, Stygios semel îsse per amnes.’ 80  
 nsêre dei : nec conjux regia vultus  
 otos tenuit, placatoque annuit ore.  
 i pater, ‘ Estis,’ ait, ‘ cœlesti munere digni,  
 que petis, pro quoque petis : cape, nata, quod optas.’  
 itus erat. Gaudet, gratesque agit illa parenti : 85  
 ue leves auras junctis invecta columbis  
 s adit Laurens ; ubi tectus arundine serpit  
 eta flumineis vicina Numicius undis.  
 o jubet Æneæ, quæcunque obnoxia morti,  
 ere ; et tacito deferre sub æquora cursu. 90

Corniger exsequitur Veneris mandata : suisque,  
 Quicquid in Æneâ fuerat mortale, repurgat,  
 Et respergit aquis. Pars optima restitit illi.  
 Lustratum genitrix divino corpus odore  
 Unxit, et ambrosiâ cum dulci nectare mixtâ 95  
 Contigit os, fecitque deum : quem turba Quirini  
 Nuncupat Indigetem ; temploque arisque recepit.  
 Inde sub Ascanii ditione binominis Alba,  
 Resque Latina fuit : succedit Silvius illi :  
 Quo satus, antiquo tenuit repetita Latinus 100  
 Nomina cum sceptro. Clarum subit Alba Latinum :  
 Epitos ex illo est : post hunc Capetusque, Capysque ;  
 Sed Capys antè fuit. Regnum Tiberinus ab illis  
 Cepit ; et in Tusci demersus fluminis undis  
 Nomina fecit aquæ. De quo Remulusque, feroxque 105  
 Acrota sunt geniti : Remulus maturior annis  
 Fulmineo periit, imitator fulminis, ictu.  
 Fratre suo sceptrum moderator Acrota forti  
 Tradit Aventino : qui quo regnârat, eodem  
 Monte jacet positus ; tribuitque vocabula monti. 110  
 Jamque Palatinæ summam Proca gentis habebat.  
 Rege sub hoc Pomona fuit : quâ nulla Latinas  
 Inter Hamadryadas coluit sollertiùs hortos,  
 Nec fuit arborei studiosior altera foetûs :  
 Unde tenet nomen. Non silvas illa, nec amnes ; 115  
 Rus amat, et ramos, felicia poma ferentes.  
 Nec jaculo gravis est, sed aduncâ dextera falce :  
 Quâ modò luxuriem premit, et spatiantia passim  
 Brachia compescit : fissâ modò cortice virgam  
 Inserit, et succos alieno præstat alumno. 120  
 Nec patitur sentire sitim : bibulæque recurvas  
 Radicis fibras labentibus irrigat undis.

roximus Ausonias injusti miles Amulî  
 it opes: Numitorque senex amissa nepotu  
 ere regna capit: festisque Palilibus urbis 125  
 ia conduntur. Tatiisque patresque Sabini  
 i gerunt: arcisque viâ Tarpeia reclusâ  
 â animam poenâ congestis exuit armis.  
 sati Curibus, tacitorum more luporum,  
 premunt voces, et corpora victa sopore 130  
 lunt, portasque petunt; quas objice firmâ  
 serat Iliades. Unam tamen ipsa recludit,  
 strepitum verso Saturnia cardine fecit.  
 Venus portæ cecidisse repagula sensit:  
 lausura fuit: nisi quòd rescindere nunquam 135  
 icet acta deûm. Jano loca juncta tenebant  
 es Ausoniæ, gelido rorantia fonte:  
 rogat auxilium. Nec nymphæ justa petentem  
 nuère deam: venasque et flumina fontis  
 ière sui. Nondum tamen invia Jani 140  
 patens erant, neque iter præcluserat unda.  
 la supponunt fœcundo sulfura fonti,  
 iduntque cavas fumante bitumine venas.  
 us his aliisque vapor penetravit ad ima  
 is: et Alpino modò quæ certare rigori 145  
 batis aquæ, non ceditis ignibus ipsis.  
 miferâ gemini fumant adspergine postes:  
 ique, nequicquam rigidis permissa Sabinis,  
 e fuit præstructa novo; dum Martius arma  
 eret miles. Quæ postquam Romulus ultro 150  
 lit; et strata est tellus Romana Sabinis  
 oribus, strata estque suis; generique cruorem  
 uine cum soceri permiscuit impius ensis:  
 tamen sisti bellum, nec in ultima ferro

Decertare, placet ; Tatiumque accedere regno. 155

Occiderat Tatius, populisque æquata duobus,  
 Romule, jura dabas : positâ cùm casside Mavors  
 Talibus affatur divûmque hominumque parentem :  
 ‘ Tempus adest, genitor, (quoniam fundamine magno  
 Res Romana valet, nec præside pendet ab uno) 160

Præmia, quæ promissa mihi dignoque nepoti,  
 Solvere, et ablatum terris imponere cælo.  
 Tu mihi concilio quondam præsentē deorum,  
 (Nam memoro, memorique animo pia verba notavi)  
 ‘ Unus erit, quem tu tolles in cærule cœli,” 165  
 Dixisti. Rata sit verborum summa tuorum.’

Annuit omnipotens, et nubibus aëra cæcis  
 Occuluit, tonitruque et fulgure terruit Urbem.  
 Quæ sibi promissæ sensit data signa rapinæ,  
 Innixusque hastæ, pressos temone cruento 170  
 Impavidus conscendit equos Gradivus, et ictu  
 Verberis increpuit : pronumque per aëra lapsus  
 Constitit in summo nemorosi colle Palatî :  
 Reddentemque suo jam regia jura Quiriti  
 Abstulit Iliaden. Corpus mortale per auras 175  
 Dilapsum tenues : ceu latâ plumbea fundâ  
 Missa solet medio glans intabescere cælo.  
 Pulchra subit facies, et pulvinaribus altis  
 Dignior, et qualis trabeati forma Quirini.

Flebat ut amissum conjux ; cùm regia Juno 180  
 Irin ad Hersiliam descendere limite curvo  
 Imperat : et vacuæ sua sic mandata referre.  
 ‘ O et de Latiâ, o et de gente Sabinâ  
 Præcipuum, matrona, decus ; dignissima tanti  
 Antè fuisse viri, conjux nunc esse Quirini ; 185  
 Siste tuos fletus : et, si tibi cura videndi

iugis est, duce me lucum pete, colle Quirino  
 viret, et templum Romani regis obumbrat.  
 t : et in terram pictos delapsa per arcus,  
 iliam jussis compellat vocibus Iris. 190  
 erecundo vix tollens lumina vultu,  
 lea, (namque mihi, nec quæ sis dicere promptum est ;  
 quet esse deam) duc, o duc,' inquit : ' et offer  
 ugis ora mihi : quæ si modò posse videre  
 semel dederint ; cœlum acceptâsse fatebor.' 195  
 ec mora ; Romuleos cum virgine Thaumanteâ  
 editur colles. Ibi sidus ab æthere lapsum  
 dit in terras : a cujus lumine flagrans  
 ilia crinis cum sidere cessit in auras.  
 ; manibus notis Romanæ conditor urbis 200  
 pit, et priscum pariter cum corpore nomen  
 t ; Oramque vocat ; quæ nunc dea juncta Quirino est.

## LIBER XV.

## PYTHAGORÆ SERMO.

## v. 60.

it hîc, ortu Samius : sed fugerat unâ  
 amon et dominos ; odioque tyrannidis exsul  
 te erat. Isque, licet cœli regione remotos,  
 e deos adiit ; et, quæ natura negabat  
 us humanis, oculis ea pectoris hausit. 5  
 que animo, et vigili perspexerat omnia curâ,  
 edium discenda dabat : cœtusque silentûm,  
 que mirantûm, magni primordia mundi,



Et rerum causas, et quid natura, docebat :  
 Quid deus ; unde nives ; quæ fulminis esset origo ; 10  
 Jupiter, an venti, discussâ nube tonarent ;  
 Quid quateret terras ; quâ sidera lege mearent ;  
 Et quodcunque latet. Primusque animalia mensis  
 Arguit imponi : primus quoque talibus ora  
 Docta quidem solvit, sed non et credita, verbis : 15  
 ' Parcite, mortales, dapibus temerare nefandis  
 Corpora. Sunt fruges, sunt deducunt ramos  
 Pondere poma suo, tumidæque in vitibus uvæ :  
 Sunt herbæ dulces : sunt, quæ mitescere flammâ,  
 Mollisque queant. Nec vobis lacteus humor 20  
 Eripitur, nec mella thymi redolentia florem.  
 Prodigia divitias, alimenta que mitia tellus  
 Suggestit : atque epulas sine cæde et sanguine præbet.  
 Carne feræ sedant jejunia : nec tamen omnes.  
 Quippe equus, et pecudes, armenta que gramine vivunt. 25  
 At quibus ingenium est immansuetumque, ferumque,  
 Armeniæque tigres, iracundique leones,  
 Cumque lupis ursi, dapibus cum sanguine gaudent.  
 Heu quantum scelus est, in viscera viscera condi,  
 Congestoque avidum pinguescere corpore corpus ; 30  
 Alteriusque animantem animantis vivere leto !  
 Scilicet in tantis opibus, quas optima matrum  
 Terra parit, nil te nisi tristia mandere sævo  
 Vulnere dente juvat, ritusque referre Cyclopus ?  
 Nec, nisi perdidideris alium, placare voracis, 35  
 Et malè morati poteris jejunia ventris ?  
 At vetus illa ætas, cui fecimus Aurea nomen,  
 Fœtibus arboreis, et, quas humus educat, herbis  
 Fortunata fuit : nec polluit ora cruore.  
 Tunc et aves tutæ movère per aëra pennas ; 40

Et lepus impavidus mediis erravit in agris :  
 Nec sua credulitas piscem suspenderat hamo :  
 Cuncta sine insidiis, nullamque timentia fraudem,  
 Plenaque pacis erant. Postquam non utilis auctor  
 Victibus invidit, (quisquis fuit ille virorum) 45  
 Corporeasque dapes avidam demersit in alvum ;  
 Fecit iter sceleri : primâque e cæde ferarum  
 Incaluisse putem maculatum sanguine ferrum.  
 Idque satis fuerat : nostrumque petentia letum  
 Corpora missa neci, salvâ pietate, fatemur : 50  
 Sed quàm danda neci, tam non epulanda fuerunt.  
 Longiùs inde nefas abiit : et prima putatur  
 Hostia sus meruisse mori, quia semina pando  
 Eruerit rostro, spemque interceperit anni.  
 Vite caper morsâ Bacchi mactandus ad aras 55  
 Ducitur ultoris. Nocuit sua culpa duobus.  
 (Quid meruistis oves, placidum pecus, inque tuendos)  
 Natum homines, pleno quæ fertis in ubere nectar ?  
 Mollia quæ nobis vestras velamina lanas  
 Præbetis, vitâque magis, quàm morte juvatis. 60  
 Quid meruère boves, animal sine fraude dolisque,  
 Innocuum, simplex, natum tolerare labores ?  
 Immemor est demum, nec frugum munere dignus,  
 Qui potuit curvi dempto modò pondere aratri  
 Ruricolam mactare suum : qui trita labore 65  
 Illa, quibus toties durum renovaverat arvom,  
 Tot dederat messes, percussit colla securi.  
 Nec satis est, quòd tale nefas committitur : ipsos  
 Inscriptère deos sceleri, numenque supernum  
 Cæde laboriferi credunt gaudere juvenci. 70  
 Victima labe carens, et præstantissima formâ,  
 (Nam placuisse nocet) vittis præsignis et auro,

Sistitur ante aras, auditque ignara precantem :  
 Imponique suæ videt inter cornua fronti,  
 Quas coluit fruges : percussaque sanguine cultros 75  
 Inficit in liquidâ prævisos forsitan undâ.  
 Protinus ereptas viventi pectore fibras  
 Inspiciunt, mentesque deûm scrutantur in illis.  
 Unde fames homini vetitorum tanta ciborum ?  
 Audetis vesci, genus o mortale ? quod, oro, 80  
 Ne facite : et monitis animos advertite nostris.  
 Cùmque boum dabitis cæsorum membra palato,  
 Mandere vos vestros scite et sentite colonos.  
 Et quoniam deus ora movet, sequar ora moventem  
 Ritè deum ; Delphosque meos, ipsumque recludam 85  
 Æthera ; et augustæ reserabo oracula mentis.  
 Magna, nec ingeniis evestigata priorum,  
 Quæque diu latuère, canam. Juvat ire per alta  
 Astra : juvat, terris et inertis sede relictis,  
 Nube vehi ; validique humeris insistere Atlantis : 90  
 Palantesque animos passim ac rationis egentes  
 Despectare procul, trepidosque, obitumque timentes  
 Sic exhortari ; seriemque evolvere fati.  
 " O genus attonitum gelidæ formidine mortis !  
 Quid Styga, quid tenebras, quid nomina vana timetis, 95  
 Materiem vatum, falsique piacula mundi ?  
 Corpora sive rogi flammâ, seu tabe vetustas  
 Abstulerit, mala posse pati non ulla putetis.  
 Morte carent animæ : semperque, priore relictâ  
 Sede, novis habitant domibus vivuntque receptæ. 100  
 Ipse ego (nam memini) Trojani tempore belli  
 Panthoides Euphorbus eram : cui pectore quondam  
 Sedit in adverso gravis hasta minoris Atridæ.  
 Cognovi clypeum, lævæ gestamina nostræ

Nuper Abanteis templo Junonis in Argis. 105

Omnia mutantur : nihil interit. Errat, et illinc

Huc venit, hinc illuc, et quoslibet occupat artus

Spiritus : èque feris humana in corpora transit,

Inque feras noster : nec tempore deperit ullo.

Utque novis fragilis signatur cera figuris, 110

Nec manet ut fuerat, nec formas servat easdem ;

Sed tamen ipsa eadem est : animam sic semper eandem

Esse, sed in varias doceo migrare figuras.

Ergo, ne pietas sit victa cupidine ventris,

Parcite (vaticinor) cognatas cæde nefandâ 115

Exturbare animas : nec sanguine sanguis alatur.

Et quoniam magno feror æquore, plenaque ventis

Vela dedi ; nihil est toto quod perstet in orbe.

Cuncta fluunt, omnisque vagans formatur imago.

Ipsa quoque adsiduo labuntur tempora motu 120

Non secùs ac flumen. Neque enim consistere flumen,

Nec levis hora potest : sed, ut unda impellitur undâ,

Urgeturque prior venienti, urgetque priorem,

Tempora sic fugiunt pariter, pariterque sequuntur :

Et nova sunt semper : nam quod fuit antè, relictum est : 125

Fitque, quod haud fuerat : momentaque cuncta novantur.

Cernis et emersas in lucem tendere noctes,

Et jubar hoc nitidum nigræ succedere nocti.

Nec color est idem cælo, cùm lassa quiete

Cuncta jacent mediâ ; cùmque albo Lucifer exit 130

Clarus equo : rursumque alius, cùm prævia luci

Tradendum Phœbo Pallantias inficit orbem.

Ipse dei clypeus, terrâ cùm tollitur imâ,

Manè rubet : terrâque, rubet, cùm conditur imâ :

Candidus in summo est, melior natura quod illîc 135

Ætheris est, terræque procul contagia vitat.

Nec par aut eadem nocturnæ forma Dianæ  
Esse potest unquam : semperque hodierna sequente,  
Si crescit, minor est ; major, si contrahit orbem.

Quid ? non in species succedere quatuor annum 140

Adspicis, ætatis peragentem imitamina nostræ?

Nam tener, et lactens, puerique simillimus ævo

Vere novo est. Tunc herba nitens, et roboris expers

Turget, et insolida est, et spe delectat agrestem.

Omnia tum florent ; florumque coloribus almus 145

Ridet ager : neque adhuc virtus in frondibus ulla est.

Transit in Æstatem, post Ver, robustior Annus :

• Fitque valens juvenis : neque enim robustior ætas

Ulla, nec uberior, nec, quæ magis æstuet, ulla est.

Excipit Autumnus, posito fervore juventæ 150

Maturus, mitisque, inter juvenemque senemque

Temperie medius, sparsis per tempora canis.

Inde senilis Hiems tremulo venit horrida passu ;

Aut spoliata suos, aut, quos habet, alba capillos.

Nostra quoque ipsorum semper, requieque sine ullâ, 155

Corpora vertuntur : nec, quod fuimusve, sumusve,

Cras erimus. Jacuit primò sine viribus infans :

Mox quadrupes, rituque tulit sua membra ferarum :

Paulatimque tremens, et nondum poplite firmo

Constitit, adjutis aliquo conamine ervis. 160

Inde valens veloxque fuit : spatiumque juventæ

Transit : et, emensis medii quoque temporis annis,

Labitur occidua per iter declive senectæ.

Subruit hæc ævi demoliturque prioris

Robora : fletque Milon senior, cùm spectat inanes 165

Illos, qui fuerant solidorum mole tororum

Herculeis similes, fluidos pendere lacertos.

*Flet quoque, ut in speculo rugas adspexit amiles,*

Tyndaris : et secum, cur sit bis rapta, requirit.  
Tempus edax rerum, tuque, invidiosa vetustas, 170  
Omnia destruitis : vitiataque dentibus ævi  
Paulatim lentâ consumitis omnia morte.

Ne tamen oblitis ad metam tendere longè  
Exspatiemur equis ; cœlum, et quodcunque sub illo est,  
Immutat formas, tellusque, et quicquid in illâ est. 175  
Nos quoque pars mundi, (quoniam non corpora solùm,  
Verùm etiam volucres animæ sumus, inque ferinas  
Possumus ire domos, pecudumque in pectora condi,)  
Corpora, quæ possint animas habuisse parentum,  
Aut fratrum, aut aliquo junctorum fœdere nobis, 180  
Aut hominum certè, tuta esse et honesta sinamus :  
Neve Thyesteis cumulemur viscera mensis.  
Quàm malè consuescit, quàm se parat ille cruori  
Impius humano, vituli qui guttura cultro  
Rumpit ; et immotas præbet mugitibus aures ! 185  
Aut qui vagitus similes puerilibus hædum  
Edentem jugulare potest ; aut alite vesci,  
Cui dedit ipse cibos ! quantum est, quod desit in istis  
Ad plenum facinus ! quò transitus inde paratur !

Bos aret, aut mortem senioribus imputet annis : 190  
Horriferum contra Borean ovis arma ministret :  
Ubera dent saturæ manibus pressanda capellæ.  
Retia cum pedicis, laqueosque artesque dolosas  
Tollite : nec volucrem viscatâ fallite virgâ :  
Nec formidatis cervos includite pinnis : 195  
Nec celate cibus uncos fallacibus hamos.  
Perdite, si qua nocent : verùm hæc quoque perdite tantùm.  
Ora vacent epulis, alimenta que congrua carpant.”

## JULIUS CÆSAR IN COMETEN MUTATUS.

v. 746.

Cæsar in Urbe suâ deus est : quem Marte togâque  
 Præcipuum, non bella magis finita triumphis, 200  
 Resque domi gestæ, properataque gloria rerum  
 In sidus vertère novum, stellamque comantem,  
 Quàm sua progenies. Neque enim de Cæsaris actis  
 Ullum majus opus, quàm quòd pater exstitit hujus.  
 Scilicet æquoreos plus est domuisse Britannos, 205  
 Perque papyriferi septemflua flumina Nili  
 Victrices egisse rates, Numidasque rebelles,  
 Cinyphiumque Jubam, Mithridateisque tumentem  
 Nominibus Pontum, populo adjecisse Quirini,  
 Et multos meruisse, aliquos egisse triumphos, 210  
 Quàm tantum genuisse virum, quo præside ferum  
 Humano generi, superi, cavistis abundè.  
 Ne foret hic igitur mortali semine cretus,  
 Ille deus faciendus erat. Quod ut aurea vidit  
 Æneæ genitrix ; vidit quoque triste parari 215  
 Pontifici letum, et conjurata arma moveri.  
 Palluit : et cunctis, ut cuique erat obvia, divis,  
 ‘ Adspice,’ dicebat, ‘ quantâ mihi mole parentur  
 Insidiæ : quantâque caput cum fraude petatur,  
 Quod de Dardanio solum mihi restat lûlo. 220  
 Solane semper ero justis exercita curis ?  
 Quam modò Tydidæ Calydonia vulneret hasta,  
 Nunc malè defensæ confundant mœnia Trojæ :  
 Quæ videam natum longis erroribus actum,  
 Jactarique freto, sedesque intrare silentûm, 225  
 Bellaque cum Turno gerere, aut, si vera fatemur,

Cum Junone magis. Quid nunc antiqua recorde  
 Damna mei generis? timor hic meminisse priorum  
 Non sinit. In me acui sceleratos cernitis enses;  
 Quos prohibete, precor; facinusque repellite: neve 230  
 Cæde sacerdotis flammæ exstinguite Vestæ.'

Talia nequicquam toto Venus anxia cœlo  
 Verba jacit, superosque movet. Qui rumpere quanquam  
 Ferrea non possunt veterum decreta Sororum,  
 Signa tamen luctûs dant haud incerta futuri. 235

Arma ferunt inter nigras crepitantia nubes,  
 Terribilesque tubas, auditaque cornua cœlo  
 Præmonuisse nefas. Phœbi quoque tristis imago  
 Lurida sollicitis præbebat lumina terris.  
 Sæpe faces visæ mediis ardere sub astris: 240  
 Sæpe inter nimbos guttæ cecidère cruentæ.  
 Cærulæ et vultum ferrugine Lucifer atrâ  
 Sparsus erat: sparsi Lunares sanguine currus.  
 Tristia mille locis Stygius dedit omina bubo:  
 Mille locis lacrymavit ebur: cantusque feruntur 245  
 Auditi, sanctis et verba minacia lucis.

Victima nulla litat: magnosque instare tumultus  
 Fibra monet; cæsumque caput reperitur in extis.  
 Inque foro, circumque domos, et templa deorum  
 Nocturnos ululasse canes; umbrasque silentium 250  
 Erravisse ferunt, motamque tremoribus urbem.  
 Non tamen insidias, venturaque vincere fata  
 Præmonitus potuere deum: strictique feruntur  
 In templum gladii: neque enim locus ullus in Urbe  
 Ad facinus, diramque placet, nisi Curia, cædem. 255

Tum verò Cytherea manu percussit utrâque  
 Pectus: et æthereâ molitur condere nube,  
 Quæ prius infesto Paris est ereptus Atridæ.



Et Diomedeos Æneas fugerat enses.  
 Talibus hanc genitor : ' Sola insuperabile fatum, 260  
 Nata, movere paras ? intres licèt ipsa Sororum  
 Tecta trium, cernes illic molimine vasto  
 Ex ære, et solido rerum tabularia ferro :  
 Quæ neque concursus cœli, neque fulminis iram,  
 Nec metuunt ulla tuta atque æterna ruinas. 265  
 Invenies illic incisa adamante perenni  
 Fata tui generis : legi ipse, animoque notavi,  
 Et referam : ne sis etiamnum ignara futuri.  
 Hic sua complevit (pro quo, Cytherea, laboras)  
 Tempora, perfectis, quos terræ debuit, annis. 270  
 Ut deus accedat cœlo, templisque colatur,  
 Tu facies, natusque suus, qui nominis hæres,  
 Impositum feret Urbis onus, cæsique parentis  
 Nos in bella suos fortissimus ultor habebit.  
 Illius auspiciis obsessæ mœnia pacem 275  
 Victa petent Mutinæ : Pharsalia sentiet illum,  
 Æmathiæque iterum madefacti cæde Philippi :  
 Et Magnum Siculis nomen superabitur undis :  
 Romanique ducis conjux Ægyptia, tædæ  
 Non bene fisa, cadet : frustraque erit illa minata, 280  
 Servitura suo Capitolia nostra Canopo.  
 Quid tibi Barbariem, gentes ab utroque jacentes  
 Oceano, numerem ? Quodcunque habitabile tellus  
 Sustinet, hujus erit : pontus quoque serviet illi.  
 Pace datâ terris, animum ad civilia vertet 285  
 Jura suum, legesque feret justissimus auctor :  
 Exemploque suo mores reget : inque futuri  
 Temporis ætatem, venturorumque nepotum,  
 Prospiciens, prolem sanctâ de conjugē natam  
 Ferre simul nomenque suum curasque jubebit. 290

Nec, nisi cùm senior similes æquaverit annos,  
 Æthereas sedes cognataque sidera tanget.  
 Hanc animam interea cæso de corpore raptam,  
 Fac jubar, ut semper Capitolia nostra Forumque  
 Divus ab excelsâ prospectet Julius æde.' 295

Vix ea fatus erat, mediâ cùm sede Senatûs  
 Constitit alma Venus, nulli cernenda, suique.  
 Cæsaris eripuit membris, nec in aëra solvi  
 Passa recentem animam, cœlestibus intulit astris.  
 Dumque tulit, lumen capere, atque ignescere sensit, 300  
 Emisitque sinu. Lunâ volat altius illa,

Flammiferumque trahens spatioso limite crinem  
 Stella micat, natique videns bene facta, fatetur  
 Esse suis majora, et vinci gaudet ab illo.  
 Hic sua præferri quanquam vetat acta paternis ; 305

Libera fama tamen, nullisque obnoxia jussis,  
 Invitum præfert ; unâque in parte repugnat.  
 Sic magni cedit titulis Agamemnonis Atreus :  
 Ægea sic Theseus, sic Pelea vincit Achilles.  
 Denique, ut exemplis ipsos æquantibus utar, 310

Sic et Saturnus minor est Jove. Jupiter arces  
 Temperat æthereas, et mundi regna triformis :  
 Terra sub Augusto : pater est et rector uterque.

Dî, precor, Æneæ comites, quibus ensis et ignis  
 Cesserunt, dîque Indigetes, genitorque, Quirine, 315  
 Urbis, et invicti genitor, Gradive, Quirini,  
 Vestaque Cæsareos inter sacrata Penates,  
 Et cum Cæsareâ tu, Phœbe domestice, Vestâ,  
 Quique tenes altus Tarpeias, Jupiter, arces,  
 Quosque alios vati fas appellare piumque ; 320  
 Tarda sit illa dies, et nostro serior ævo,  
 Quâ caput Augustum, quem temperat, orbe relicto  
 Accedat cœlo, faveatque precantibus absens.

## PERORATIO.

v. 871.

Jamque opus exegi, quod nec Jovis ira, nec ignes,  
Nec poterit ferrum, nec edax abolere vetustas. 325  
Cùm volet illa dies, quæ nil nisi corporis hujus  
Jus habet, incerti spatium mihi finiat ævi :  
Parte tamen meliore mei super alta perennis  
Astra ferar : nomenque erit indelebile nostrum.  
Quâque patet domitis Romana potentia terris, 330  
Ore legar populi, perque omnia sæcula famâ  
(Si quid habent veri vatum præsagia) vivam.

# HEROIDES.

## EPISTOLA I.

PENELOPE ULYSSI.

HANC tua Penelope lento tibi mittit, Ulysse.  
Nil mihi rescribas ut tamen : ipse veni.  
Troja jacet certè, Danaïs invisa puellis.  
Vix Priamus tanti, totaque Troja, fuit.  
Quando ego non timui graviora pericula veris? 5  
Res est solliciti plena timoris amor.  
In te fingebam violentos Troas ituros :  
Nomine in Hectoreo pallida semper eram.  
Sive quis Antilochum narrabat ab Hectore victum ;  
Antilochus nostri causa timoris erat : 10  
Sive Menœtiaden falsis cecidissee sub armis ;  
Flebam successu posse carere dolos.  
Sanguine Tlepolemus Lyciam tepfecerat hastam ;  
Tlepolemi leto cura novata mea est.  
Denique, quisquis erat castris jugulatus Achivis, 15  
Frigidius glacie pectus amantis erat.  
Sed bene consuluit casto deus æquus amori.  
Versa est in cinerem sospite Troja viro.  
Argolici rediêre duces : altaria fumant :  
Ponitur ad patrios barbara præda deos. 20  
Grata ferunt Nymphæ pro salvis dona maritis :  
Illi victa suis Troïa fata canunt.  
Mirantur justique senes, trepidæque puellæ :  
Narrantis conjux pendet ab ore viri.

Atque aliquis positâ monstrat fera prœlia mensâ ; 25  
Pingit et exiguo Pergama tota mero.  
Hâc ibat Simois, hîc est Sigeïa tellus ;  
Hîc steterat Priami regia celsa senis.  
Illic Æacides, illic tendebat Ulysses :  
Hîc lacer admissos terruit Hector equos. 30  
Omnia namque tuo senior, te quærere misso,  
Retulerat nato Nestor : at ille mihi.  
Retulit et ferro Rhesumque Dolonaque cæsos,  
Utque sit hic somno proditus, ille dolo.  
Ausus es, o niniùm niniùmque oblite tuorum, 35  
Thracia nocturno tangere castra dolo ;  
Totque simul mactare viros, adjutus ab uno.  
At bene cautus eras, et memor antè mei.  
Usque metu micuère sinus ; dum victor amicum  
Dictus es Ismariis îsse per agmen equis. 40  
Sed mihi quid prodest vestris disjecta lacertis  
Ilios ? et, murus quod fuit antè, solum ?  
Si maneo, qualis Trojâ durante manebam ;  
Virque mihi, dempto fine carendus, abes ?  
Diruta sunt aliis, uni mihi Pergama restant ; 45  
Incola captivo quæ bove victor arat.  
Jam seges est ubi Troja fuit, resecandaque falce  
Luxuriat Phrygio sanguine pinguis humus.  
Semisepulta virûm curvis feriuntur aratris  
Ossa : ruinosas occulit herba domos. 50  
Victor abes ; nec scire mihi, quæ causa morandi,  
Aut in quo lateas ferreus orbe, licet.  
Quisquis ad hæc vertit peregrinam littora puppim,  
Ille mihi de te multa rogatus abit.  
Quamque tibi reddat, si te modò viderit usquam, 55  
*Traditur huic digitis charta notata meis.*

Nos Pylon, antiqui Neleïa Nestoris arva,  
Misimus : incerta est fama remissa Pylo.  
Misimus et Sparten : Sparte quoque nescia veri.  
Quas habitas terras, aut ubi lentus abes? 60  
Utilius starent etiam nunc mœnia Phœbi.  
(Irascor votis heu levis ipsa meis !)  
Scirem ubi pugnares ; et tantùm bella timerem ;  
Et mea cum multis juncta querela foret.  
Quid timeam ignoro : timeo tamen omnia demens : 65  
Et patet in curas area lata meas.  
Quæcunque æquor habet, quæcunque pericula tellus,  
Tam longæ causas suspicor esse moræ.  
Hæc ego dum stultè meditor (quæ vestra libido est)  
Esse peregrino captus amore potes. 70  
Forsitan et narres, quàm sit tibi rustica conjux ;  
Quæ tantùm lanas non sinat esse rudes.  
Fallar ; et hoc crimen tenues vanescat in auras :  
Neve, revertendi liber, abesse velis.  
Me pater Icarius viduo discedere lecto 75  
Cogit, et immensas increpat usque moras.  
Increpet usque licet : tua sum, tya dicar oportet  
Penelope : conjux semper Ulyssis ero.  
Ille tamen pietate meâ precibusque pudicis  
Frangitur, et vires temperat ipse suas. 80  
Dulichii, Samiique, et, quos tulit alta Zacynthos,  
Turba ruunt in me luxuriosa, proci :  
Inque tuâ regnant, nullis prohibentibus, aulâ.  
Viscera nostra, tuæ dilaniantur opes.  
Quid tibi Pisandrum, Polybumque, Medontaque dirum, 85  
Eurymâchique avidas, Antinoïque manus,  
Atque alios referam, quos omnes turpiter absens  
Ipse tuo partis sanguine rebus alis ?

Irus egens, pecorisque Melanthius actor edendi, Ultimus accedunt in tua damna pudor.	90
Tres sumus imbelles numero ; sine viribus uxor, Laërtesque senex, Telemachusque puer.	
Ille per insidias penè est mihi nuper ademptus ; Dum parat, invitis omnibus, ire Pylon.	
Dî precor hoc jubeant, ut, euntibus ordine fatis, Ille meos oculos comprimat, ille tuos.	95
Hoc faciunt custosque boum, longævaque nutrix : Tertius, immundæ cura fidelis haræ.	
Sed neque Laërtes, ut qui sit inutilis armis, Hostibus in mediis regna tenere valet.	100
Telemacho veniet (vivat modò) fortior ætas : Nunc erat auxiliis illa tuenda patris.	
Nec mihi sunt vires inimicos pellere tectis. Tu citiùs venias, portus et ara tuis.	
Est tibi, sitque, precor, natus, qui mollibus annis In patrias artes erudiendus erat.	105
Respice Laërten : ut jam sua lumina condas, Extremum fati sustinet ille diem.	
Certè ego, quæ fueram, te discedente, puella, Protinus ut redeas, facta videbor anus.	110

## EPISTOLA VII.

## DIDO ÆNEÆ.

SIC, ubi fata vocant, udis abjectus in herbis, Ad vada Mæandri concinit albus olor.	
Nec, quia te nostrâ sperem prece posse moveri, Alloquor : adverso movimus ista deo.	
Certus es ire tamen, miseramque relinquere Dido : Atque îdem venti vela fidemque ferent.	5

Certus es, Ænea, cum fœdere solvere naves :  
 Quæque ubi sint nescis, Italia regna sequi.  
 Nec nova Carthago, nec te crescentia tangunt  
 Mœnia ; nec sceptro tradita summa tuo. 10  
 Facta fugis ; facienda petis. Quærenda per orbem  
 Altera, quæsita est altera terra tibi.  
 Ut terram invenias, quis eam tibi tradet habendam ?  
 Quis sua non notis arva tenenda dabit ?  
 Alter habendus amor tibi restat, et altera Dido : 15  
 Quamque iterum fallas, altera danda fides.  
 Quando erit, ut condas instar Carthaginis urbem,  
 Et videas populos altus ab arce tuos ?  
 Omnia ut eveniant, nec te tua vota morentur ;  
 Unde tibi, quæ te sic amet, uxor erit ? 20  
 Æneas oculis semper vigilantis inhæret :  
 Ænean animo noxque diesque refert.  
 Ille quidem malè gratus, et ad mea munera surdus ;  
 Et quo, si non sim stulta, carere velim :  
 Non tamen Ænean, quamvis malè cogitat, odi : 25  
 Sed queror infidum, questaque pejùs amo.  
 Parce, Venus, nurui, durumque amplectere fratrem,  
 Frater Amor : castris militet ille tuis.  
 Fallor ; et ista mihi falsò jactatur imago.  
 Matris ab ingenio dissidet ille suæ. 30  
 Te lapis, et montes, innataque rupibus altis  
 Robora, te sævæ progenuère feræ :  
 Aut mare, quale vides agitari nunc quoque ventis :  
 Quod tamen adversis fluctibus ire paras.  
 Quò fugis ? obstat hiems : hiemis mihi gratia prosit. 35  
 Adspice, ut eversas concitet Eurus aquas.  
 Quod tibi maluerim, sine me debere procellis.  
 Justior est animo ventus et unda tuo.



- Non ego sum tanti, (quamvis merearis, inique,) 40  
 Ut pereas, dum me per freta longa fugis.  
 Exerces pretiosa odia, et constantia magno ;  
 Si, dum me careas, est tibi vile mori.  
 Jam venti ponent ; stratâque æqualiter undâ,  
 Cæruleis Triton per mare curret equis.  
 Tu quoque cum ventis utinam mutabilis esses ! 45  
 Et, nisi duritiâ robora vincis, eris.  
 Quid ? si nescieris, insana quid æquora possint ?  
 Expertæ toties quàm malè credis aquæ ?  
 Ut pelago suadente etiam retinacula solvas,  
 Multa tamen latus tristia pontus habet. 50  
 Nec violâsse fidem tentantibus æquora prodest.  
 Perfidix pœnas exigit ille locus.  
 Præcipuè cùm læsus Amor : quia mater Amoris  
 Nuda Cytheriacis edita fertur aquis.  
 Perdita ne perdam timeo, noceamve nocenti ; 55  
 Neu bibat æquoreas naufragus hostis aquas.  
 Vive, precor : sic te meliùs, quàm funere, perdam.  
 Tu potiùs leti causa ferare mei.  
 Finge, age, te rapido (nullum sit in omine pondus)  
 Turbine deprendi : quid tibi mentis erit ? 60  
 Protinus occurrent falsæ perjuria linguæ,  
 Et Phrygiâ Dido fraude coacta mori.  
 Conjugis ante oculos deceptæ stabit imago  
 Tristis, et effusis sanguinolenta comis.  
 ‘ Quicquid id est, totum merui, concede,’ dicas : 65  
 Quæque cadent, in te fulmina missa putes.  
 Da breve sævitix spatium pelagique tuæque :  
 Grande moræ pretium tuta futura via est.  
 Nec mihi parcatur ; puero parcatur Iûlo.  
 Te satis est titulum mortis habere meæ. 70

- Quid puer Ascanius, quid dī meruēre penates ?  
 Ignibus ereptos obruet unda deos.  
 Sed nèque fers tecum : nec, quæ mihi, perfide, jactas,  
 Presserunt humeros sacra paterque tuos.  
 Omnia mentiris : nec enim tua fallere lingua 75  
 Incipit a nobis ; primaque plector ego.  
 Si quæras, ubi sit formosi mater Iūli :  
 Occidit, a duro sola relicta viro.  
 Nec mihi mens dubia est, quin te tua numina damnent.  
 Per mare, per terras septima jactat hiems. 80  
 Diva parens, seniorque pater, pia sarcina nati,  
 Spem mihi mansuri ritè dedēre viri.  
 Si fuit errandum, causas habet error honestas :  
 Adde fidem ; nullā parte pigendus erit.  
 Durat in extremum, vitæque novissima nostræ 85  
 Persequitur fati, qui fuit antè, tenor.  
 Occidit internas conjux mactatus ad aras :  
 Et sceleris tanti præmia frater habet.  
 Exsul agor ; cineresque viri, patriamque relinquo :  
 Et feror in duras, hoste sequente, vias. 90  
 Applicor ignotis : fratricque elapsa fretoque,  
 Quod tibi donavi, perfide, littus emo.  
 Urbem constitui ; latèque patentia fixi  
 Mœnia, finitimis invidiosa locis.  
 Bella tument : bellis peregrina et fœmina tentor : 95  
 Vixque rudes portas urbis, et arma, paro.  
 Mille procis placui : qui me coiēre, querentes,  
 Nescio quem thalamis præposuisse suis.  
 Quid dubitas vinctam Gætulo tradere Iārbæ ?  
 Præbuerim sceleri brachia nostra tuo. 100  
 Est etiam frater ; cujus manus impia possit  
 Respergi nostro, sparsa cruore viri.

- Pone deos, et quæ tangendo sacra profanas :  
 Non bene cœlestes impia dextra colit.
- Si tu cultor eras elapsis igne futurus ; 105  
 Pœnitet elapsos ignibus esse deos.
- Sed jubet ire deus. Vellem vetuisset adire ;  
 Punica nec Teucris pressa fuisset humus.
- Hoc duce (nempe Deo) ventis agitaris iniquis,  
 Et teris in rapido tempora longa freto. 110
- Pergama vix tanto tibi erant repetenda labore,  
 Hectore si vivo, quanta fuêre, forent.
- Non patrium Simoënta petis ; sed Tibridas undas.  
 Nempe, ut pervenias quò cupis, hospes eris.
- Utque latet, vitatque tuas abstrusa carinas, 115  
 Vix tibi continget terra petita seni.
- Hos potiùs populos in dotem, ambage remissâ,  
 Accipe ; et advectas Pygmalionis opes.
- Ilion in Tyriam transfer feliciùs urbem :  
 Hancque, locum regni, sceptraque sacra tenc. 120
- Si tibi mens avida est belli, si quærit Iûlus  
 Unde suo partus Marte triumphus eat ;
- Quem superet, ne quid desit, præbebimus hostem.  
 Hic pacis leges, hic locus arma capit.
- Tu modò, per matrem, fraternaue tela, sagittas, 125  
 Perque fugæ comites, Dardana sacra, deos :
- (Sic superent, quoscunque tuâ de gente reportas,  
 Mars ferus et damnis sit modus ille tuis,
- Ascaniusque suos feliciter impleat annos,  
 Et senis Anchisæ molliter ossa cubent) 130
- Parce precor domui, quæ se tibi tradit habendam.  
 Quod crimen dicis, præter amâsse, meum ?
- Non ego sum Phthias, magnisque oriundâ Mycenis :  
 Nec steterunt in te virque paterque meus.

- Si pudet uxoris ; non nupta, sed hospita dicar. 135  
Dum tua sit Dido, quodlibet esse feret.  
Nota mihi freta sunt Afrum frangentiæ littus :  
Temporibus certis dantque negantque viam.  
Cum dabit aura viam, præbebis carbasa ventis.  
Nunc levis ejectam continet alga ratem. 140  
Tempus ut observem, manda mihi ; certius ibis :  
Nec te, si cupies ipse, manere sinam.  
Et socii requiem poscunt, laniataque classis  
Postulat exiguas semirefecta moras.  
Pro meritis, et siqua tibi præbebimus ultrà, 145  
Pro spe conjugii tempora parva peto.  
Dum freta mitescunt, et Amor : dum tempore et usu  
Fortiter edisco tristia posse pati.  
Sin minùs ; est animus nobis effundere vitam.  
In me crudelis non potes esse diu. 150  
Adspicias utinam, quæ sit scribentis imago !  
Scribimus ; et gremio Troicus ensis adest :  
Perque genas lacrymæ strictum labuntur in ensẽm ;  
Qui jam pro lacrymis sanguine tinctus erit.  
Quàm bene conveniunt fato tua munera nostro ! 155  
Instruis impensâ nostra sepulcra brevi.  
Nec mea nunc primò feriuntur pectora telo :  
Ille locus sævi vulnus Amoris habet.  
Anna soror, soror Anna, meæ malè conscia culpæ,  
Jam dabis in cineres ultima dona meos. 160  
Nec, consumpta rogis, inscribar, Elissa Sichæi ;  
Hoc tamen in tumuli marmore carmen erit :  
'Præbuit Æneas et causam mortis et ensẽm.  
Ipsa suâ Dido concidit usa manu.'

## EPISTOLA X.

ARIADNE THESEO.

MITIUS inveni, quàm te, genus omne ferarum :  
 Credita non ulli, quàm tibi, pejùs eram.  
 Quæ legis, ex illo, Theseu, tibi littore mitto,  
 Unde tuam sine me vela tulére ratem.  
 In quo me somnusque meus malè prodidit, et tu, 5  
 Per facinus somnis insidiate meis.  
 Tempus erat, vitreâ quo primùm terra pruinâ  
 Spargitur, et tectæ fronde queruntur aves.  
 Incertùm vigilans, a somno languida, movi  
 Thesea pressuras semisupina manus. 10  
 Nullus erat : referoque manus, iterumque retento,  
 Perque torum moveo brachia : nullus erat.  
 Excussêre metus somnum. Conterrita surgo :  
 Membraque sunt viduo præcipitata toro.  
 Protinus adductis sonuerunt pectora palmis : 15  
 Utque erat a somno turbida, rapta coma est.  
 Luna fuit : spectro, si quid, nisi littora, cernam.  
 Quod videant oculi, nil, nisi litus, habent.  
 Nunc huc, nunc illuc, et utroque, sine ordine, curro :  
 Alta puellares tardat arena pedes. 20  
 Interea toto clamanti littore, ' Theseu,'  
 Reddebant nomen concava saxa tuum :  
 Et quoties ego te, toties locus ipse vocabat.  
 Ipse locus miseræ ferre volebat opem.  
 Mons fuit ; apparent frutices in vertice rari : 25  
 Hinc scopulus raucis pendet adesus aquis.  
 Adscendo (vires animus dabat), atque ita latè  
 Æquora prospectu metior alta meo.

- Indè ego (nam ventis quoque sum crudelibus usa)  
 Vidi præcipiti carbasa tenta Noto. 30  
 Aut vidi : aut etiam, cùm me vidisse putarem,  
 Frigidior glacie semanimisque fui.  
 Nec languere diù patitur dolor. Excitor illo,  
 Excitor, et summâ Thesea voce voco.  
 ‘Quo fugis?’ exclamo : ‘scelerate, revertere, Theseu. 35  
 Flecte ratem : numerum non habet illa suum.’  
 Hæc ego. Quod voci deerat, plangore replebam.  
 Verbera cum verbis mista fuêre meis.  
 Si non audires, ut saltem cernere posses,  
 Jactatæ latè signa dedêre manus. 40  
 Candidaque imposui longæ velamina virgæ,  
 Scilicet oblitos admonitura mei.  
 Jamque oculis ereptus eras : tum denique flevi.  
 Torpuerant molles antè dolore genæ.  
 Quid potiùs facerent, quàm me mea lumina flerent, 45  
 Postquam desierant vela videre tua ?  
 Aut ego diffusis erravi sola capillis,  
 Qualis ab Ogygio concita Baccha deo :  
 Aut mare prospiciens in saxo frigida sedi :  
 Quàmque lapis sedes, tam lapis ipsa fui. 50  
 Sæpe torum repeto, qui nos acceperat ambos ;  
 Sed non acceptos exhibiturus erat.  
 Et tua, quâ possum, pro te, vestigia tango ;  
 Strataque, quæ membris intepuêre tuis.  
 Incumbo ; lacrymisque toro manante profusis, 55  
 ‘Pressimus,’ exclamo, ‘te duo : redde duos.’  
 Venimus huc ambo : cur non discedimus ambo ?  
 Perfide, pars nostri, lectule, major ubi est ?  
 Quid faciam ? Quò sola ferar ? Vacat insula cultu.  
 Non hominum video, non ego facta boum. 60

Omne latus terræ cingit mare. Navita nusquam :  
 Nulla per ambiguas puppis itura vias.  
 Finge dari comitesque mihi, ventosque, ratemque ;  
 Quid sequar ? Accessus terra paterna negat.  
 Ut rate felici pacata per æquora labar ; 65  
 Temperet ut ventos Æolus ; exsul ero.  
 Non ego te, Crete, centum digesta per urbes,  
 Adspiciam, puero cognita terra Jovi.  
 Nam pater, et tellus justo regnata parenti,  
 Proditæ sunt factis, nomina cara, meo. 70  
 Cùm tibi, ne victor tecto morerere recurvo,  
 Quæ regerent passus pro duce fila dedi.  
 Cùm mihi dicebas, ' Per ego ipsa pericula juro,  
 Te fore, dum nostrum vivet uterque, meam.'  
 Vivimus : et non sum, Theseu, tua : si modò vivis, 75  
 Fœmina, perjuri fraude sepulta viri.  
 Me quoque, quâ fratrem, mactâsses, improbe, clavâ.  
 Esset, quam dederas, morte soluta fides.  
 Nunc ego non tantum, quæ sum passura, recordor ;  
 Sed quæcunque potest ulla relictæ pati. 80  
 Occurrunt animo pereundi mille figuræ :  
 Morsque minus pœnæ, quàm mora mortis, habet.  
 Jam jam venturos aut hâc, aut suspicor illâc,  
 Qui lanient avido viscera dente, lupos.  
 Forsitan et fulvos tellus alat ista leones. 85  
 Quis scit, an hæc sævas tigridas insula habet ?  
 Et freta dicuntur magnas expellere phocas.  
 Quid vetat et gladios per latus ire meum ?  
 Tantum ne religer durâ captiva catenâ ;  
 Neve traham servâ grandia pensa manu : 90  
 Cui pater est Minos, cui mater filia Phœbi :  
 Quodque magis memini, quæ tibi pacta fui.

Si mare, si terras, porrectaque littora vidi ;  
Multa mihi terræ, multa minantur aquæ.  
Cœlum restabat : timeo simulacra deorum. 95  
Desituor rapidis præda cibusque feris.  
Sive colunt habitantque viri, diffidimus illis.  
Externos didici læsa timere viros.  
Viveret Androgeos utinam : nec facta luisses  
Impia funeribus, Cecropi terra, tuis ! 100  
Nec tua mactâsset nodoso stipite, Theseu,  
Ardua parte virum dextera, parte bovem !  
Nec tibi, quæ reditus monstrarent, fila dedissem ;  
Fila per adductas sæpe recepta manus !  
Non equidem miror, si stat victoria tecum, 105  
Strataque Cretæam bellua tinxit humum.  
Non poterant figi præcordia ferrea cornu :  
Ut te non tegeres, pectore tutus eras.  
Illic tu silices, illic adamanta tulisti :  
Illic, qui silices, Thesea, vincat, habes. 110  
Crudeles somni, quid me tenuistis inertem ?  
At semel æternâ nocte premenda fui.  
Vos quoque, crudeles venti, nimiùmque parati ;  
Flaminaque in lacrymas officiosa meas.  
Dextera crudelis, quæ me fratremque necavit : 115  
Et data poscenti, nomen inane, fides.  
In me jurârunt somnus, ventusque, fidesque.  
Prodita sum causis una puella tribus.  
Ergo ego nec lacrymas matris moritura videbo :  
Nec, mea qui digitus lumina condât, erit ? 120  
Spiritus infelix peregrinas ibit in auras ;  
Nec positos artus unguet amica manus ?  
Ossa superstabunt volucres inhumata marinæ ?  
Hæc sunt officiis digna sepulcra meis ?



- Ibis Cecropios portus, patriâque receptus 125  
Cùm steteris urbis celsus in arce tuæ,  
Et bene narrâris letum taurique virique,  
Sectaque per dubias saxea tecta vias ;  
Me quoque narrato solâ tellure relictam :  
Non ego sum titulis subripienda tuis. 130  
Nec pater est Ægeus ; nec tu Pittheïdos Æthraë  
Filius : auctores saxa fretumque tui.  
Dî facerent, ut me summâ de puppe videres !  
Movisset vultus mœsta figura tuos.  
Nunc quoque non oculis, sed, quâ'potes, adspice mente  
Hærentem scopulo, quem vaga pulsat aqua. 136  
Adspice demissos lugentis in ore capillos ;  
Et tunicas lacrymis, sicut ab imbre, graves.  
Corpus, ut impulsæ segetes Aquilonibus, horret :  
Literaque articulo pressa tremante labat. 140  
Non te per meritum, quoniam malè cessit, adoro.  
Debita sit facto gratia nulla meo :  
Sed nec pœna quidem. Si non ego causa salutis,  
Non tamen est, cur sis tu mihi causa necis.  
Has tibi, plangendo lugubria pectora lassas, 145  
Infelix tendo trans freta longa manus.  
Hos tibi, qui superant, ostendo mœsta capillos.  
Per lacrymas oro, quas tua facta movent :  
Flecte ratem, Theseu ; versoque relabere velo.  
Si prius occidero ; tu tamen ossa leges. 150

## EPISTOLA XIII.

LAODAMIA PROTESILAO.

**MITTIT**, et optat amans, quò mittitur, ire, salutem,  
Æmonis Æmonio Laodamia viro.  
**Aulide** te fama est vento retinente morari.  
Ah ! me cùm fugeres, hic ubi ventus erat ?  
**Tum** freta debuerant vestris obsistere remis. 5  
Illud erat sævis utile tempus aquis.  
**Oscula** plura viro, mandataque plura dedissem :  
Et sunt quæ volui dicere plura tibi.  
**Raptus** es hinc præceps : et, qui tua vela vocaret,  
Quem cuperent nautæ, non ego, ventus erat. 10  
Ventus erat nautis aptus, non aptus amanti.  
Solvor ab amplexu, Protesilaë, tuo ;  
**Linguaque** mandantis verba imperfecta relinquit ;  
Vix illud potuit dicere triste 'Vale.'  
**Incubuit** Boreas, abreptaque vela tetendit ; 15  
Jamque meus longè Protesilaus erat.  
**Dum** potui spectare virum, spectare juvabat :  
Sumque tuos oculos usque secuta meis.  
Ut te non poteram, poteram tua vela videre :  
Vela diu vultus detinuère meos. 20  
At postquam nec te, nec vela fugacia vidi ;  
Et quod spectarem, nil, nisi pontus, erat ;  
**Lux** quoque tecum abiit ; tenebris exsanguis obortis  
Succiduo dicor procubuisse genu.  
**Vix** socer Iphiclus, vix me grandævus Acastus, 25  
Vix mater gelidâ mœsta refecit aquâ.  
**Officium** fecêre pium, sed inutile nobis.  
Indignor miseræ non licuisse mori.

Ut rediit animus, pariter rediére dolores ;  
Pectora legitimus casta momordit amor. 30  
Nec mihi pectendos cura est præbere capillos :  
Nec libet auratâ corpora veste tegi.  
Ut quas pampineâ tetigisse Bicorniger hastâ  
Creditur ; huc illuc, quò furor egit, eo.  
Conveniunt matres Phylleïdes, et mihi clamant, 35  
‘Indue regales, Laodamia, sinus.’  
Scilicet ipsa geram saturatas murice vestes :  
Bella sub Iliacis mœnibus ille gerat ?  
Ipsa comas pectar : galeâ caput ille prematur ?  
Ipsa novas vestes : dura vir arma ferat ? 40  
Quâ possum, squalore tuos imitata labores  
Dicar : et hæc belli tempora tristis agam.  
Dux Pari Priamide, damno formose tuorum,  
Tam sis hostis iners, quàm malus hospes eras.  
Aut te Tænariæ faciem culpâsse maritæ, 45  
Aut illi vellem displicuisse tuam.  
Tu, qui pro raptâ nimiùm, Menelaë, laboras,  
Hei mihi, quàm multis flebilis ultor eris !  
Dî, precor, a nobis omen removete sinistrum :  
Et sua det reduci vir meus arma Jovi. 50  
Sed timeo : quotiesque subit miserabile bellum,  
More nivis, lacrymæ, sole madentis, eunt.  
Ilion et Tenedos, Simoïsque, et Xanthus, et Ide,  
Nomina sunt ipso penè tinenda sono.  
Nec rapere ausurus, nisi se defendere posset, 55  
Hospes erat : vires noverat ille suas.  
Venerat (ut fama est) multo spectabilis auro,  
Quique suo Phrygias corpore ferret opes.  
Classe virisque potens, per quæ fera bella geruntur :  
Et sequitur regni pars quotacunque sui. 60

His ego te victam, consors Ledaëa gemellis,  
 Suspitor : hæc Danaïs posse nocere puto.  
 Hecтора nescio quem timeo. Paris Hecтора dixit  
 Ferrea sanguineâ bella movere manu.  
 Hecтора, quisquis is est, si sum tibi cara, caveto. 65  
 Signatum memori pectore nomen habe.  
 Hunc ubi vitâris, alios vitare memento :  
 Et multos illic Hectoras esse puta.  
 Et facito dicas, quoties pugnare parabis,  
 'Parcere me jussit Laodamia sibi.' 70  
 Si cadere Argolico fas est sub milite Trojam ;  
 Te quoque non ullum vulnus habente cadat.  
 Pugnet, et adversos tendat Menelaüs in hostes :  
 Ut rapiat Paridi, quam Paris antè sibi.  
 Irruat ; et causâ quem vincit, vincat et armis. 75  
 Hostibus e mediüs nupta petenda viro est.  
 Causa tua est dispar. Tu tantum vivere pugna,  
 Inque pios dominæ posse redire sinus.  
 Parcite, Dardanidæ, de tot (precor) hostibus uni :  
 Ne meus ex illo corpore sanguis eat. 80  
 Nunc fateor ; volui revocare ; animusque ferebat ;  
 Substitit auspicii lingua timore mali.  
 Cum foribus velles ad Trojam exire paternis,  
 Pes tuus offenso limine signa dedit.  
 Ut vidi, ut gemui ; tacitoque in pectore dixi : 85  
 'Signa reversuri sint, precor, ista viri.'  
 Hæc tibi nunc refero, ne sis animosus in armis :  
 Fac meus in ventos hic timor omnis eat.  
 Sors quoque nescio quem fato designat iniquo,  
 Qui primus Danaüm Troada tangat humum. 90  
 Infelix, quæ prima virum lugebit adeptum !  
 Dî faciant, ne tu strenuus esse velis !

Inter mille rates tua sit millesima puppis,  
Jamque fatigatas ultima verset aquas.  
Hoc quoque præmoneo : de nave novissimus exi. 95  
Non est, quò properes, terra paterna tibi.  
Cùm venies, remoque move veloque carinam ;  
Inque tuo celerem littore siste gradum.  
Sed tua cur nobis pallens occurrit imago ?  
Cur venit a verbis multa querela tuis ? 100  
Excutor somno ; simulacraque noctis adoro,  
Nulla caret fumo Thessalis ara meo.  
Thura damus, lacrymamque supèr ; quâ sparsa relucet,  
Ut solet adfuso surgere flamma mero.  
Hoc quoque, quòd venti prohibent exire carinas, 105  
Me movet ò-invitis ire paratis aquis.  
Quis velit in patriam vento prohibente reverti ?  
A patriâ pelago vela vetante datis.  
Ipse suam non præbet iter Neptunus ad urbem.  
Quò ruitis ? Vestras quisque redite domos. 110  
Quò ruitis, Danaï ? Ventos audite vetantes.  
Non subiti casûs, numinis ista mora est.  
Quid petitur tanto, nisi turpis adultera, bello ?  
Dum licet, Inachix vertite vela rates.  
Sed quid ego revoco hæc ? Omen revocantis abesto, 115  
Blandaue compositas aura secundet aquas.  
Ultima mandato claudetur epistola parvo ;  
' Si tibi cura mei, sit tibi cura tui.'

## FASTI.

**LIB. III. 1. LIB. II. 383. LIB. IV. 809.**

**BELLICE**, depositis clypeo paulisper et hastâ,

**Cuspidis : invenies et quod inermis agas.**

**Ventum erat ad molli declivem tramite ripam :**

**Fecerunt somnos, et leve murmur aquæ.**

**‘Utile sit faustumque, precor, quod imagine somni**

Surgunt. Ex illis altera major erat :  
 Et gravibus ramis totum protexerat orbem,  
 Contigeratque novâ sidera summa comâ.  
 Ecce meus ferrum patruus molitur in illas.  
 Terreor admonitu, corque timore micat. 30  
 Martia Picus avis gemino pro stipite pugnant,  
 Et Lupa : tuta per hos utraque palma fuit.  
 Dixerat : et plenam non firmis viribus urnam  
 Sustulit. Implêrat, dum sua visa refert.  
 Interea crescente Remo, crescente Quirino, 35  
 Pondere cœlesti Silvia mater erat.  
 Hæc ubi cognovit contemptor Amulius æqui,  
 (Nam raptas fratri victor habebat opes)  
 Auferri jussit parvos, et in amne necari.  
 Quid facis ? ex istis Romulus alter erit. 40  
 Jussa recusantes peragunt lacrymosa ministri :  
 Flent tamen, et geminos in loca jussa ferunt.  
 Albula, quem Tiberin mersus Tiberinus in undâ  
 Reddidit ; hibernis fortè tumebat aquis.  
 Huc ubi venerunt, nec jam procedere possunt 45  
 Longiùs ; ex illis unus, an alter, ait :  
 ‘ At quàm sunt similes ! at quàm formosus uterque !  
 Plus tamen ex illis iste vigoris habet.  
 Si genus arguitur vultu ; (ni fallit imago)  
 Nescio quem vobis suspicor esse deum. 50  
 At si quis vestræ deus esset originis auctor ;  
 In tam præcipiti tempore ferret opem.  
 Ferret opem certè, si non ope mater egeret :  
 Quæ facta est uno mater et orba die.  
 Nata simul, peritura simul, simul ite sub undas 55  
 Corpora.’ Desierat ; deposuitque sinu.  
 Vagierunt clamore pari : sentire putares.

- Hi redeunt udis in sua tecta genis.  
 Sustinet impositos summâ cavus alveus undâ.  
 Heu quantum fati parva tabella vehit ! 60  
 Alveus in limo silvis appulsus opacis,  
 Paulatim fluvio deficiente, sedet.  
 Venit ad expositos (mirum) lupa fœta gemellos.  
 Quis credat pueris non nocuisse feram ?  
 Non nocuisse parum est : prodest quoque : quos lupa  
 nutrit, 65  
 Prodere cognatæ sustinuère manus.  
 Constitit, et caudâ teneris blanditur alumnis,  
 Et fingit linguâ corpora bina suâ.  
 Marte satos scires ; timor abfuit : ubera ducunt ;  
 Nec sibi promissi lactis aluntur ope. 70  
 Martia ter senos proles adoleverat annos ;  
 Et suberat flavæ jam nova barba comæ.  
 Omnibus agricolis armentorumque magistris  
 Iliadæ fratres jura petita dabant. -  
 Sæpe domum veniunt prædonum sanguine læti ; 75  
 Et redigunt actos in sua rura boves.  
 Ut genus andierunt, animos pater editus auget ;  
 Et pudet in paucis nomen habere casis.  
 Romuleoque cadit trajectus Amulius ense ;  
 Regnaque longævo restituuntur avo. 80  
 Jam luerat pœnas frater Numitoris, et omne  
 Pastorum gemino sub duce vulgus erat.  
 Contrahere agrestes, et mœnia ponere utrique  
 Convenit. Ambigitur mœnia ponat uter.  
 ' Nil opus est,' dixit, ' certamine,' Romulus, ' ullo. 85  
 Magna fides avium est : experiamur aves.'  
 Res placet. Alter init nemorosi saxa Palatî ;  
 Alter Aventinum manè cacumên adit.



- Sex Remus, hic volucres bis sex videt ordine : pacto  
 Statur : et arbitrium Romulus urbis habet. 90
- Apta dies legitur, quâ mœnia signet aratro.  
 Sacra Palis suberant : inde movetur opus.  
 Inde premens stivam designat mœnia sulco :  
 Alba jugum niveo cum bove vacca tulit.  
 Vox fuit hæc Regis : ' Condenti, Jupiter, urbem, 95  
 Et genitor Mavors, Vestaque mater, ades :  
 Quosque pium est adhibere deos, advertite cuncti :  
 Auspicibus vobis hoc mihi surgat opus.  
 Longa sit huic ætas, dominæque potentia terræ :  
 Sitque sub hâc oriens occidusque dies. 100  
 Ille precabatur. Tonitru dedit omina lævo  
 Jupiter : et lævo fulmina missa polo.  
 Augurio læti jaciunt fundamina cives ;  
 Et novus exiguo tempore murus erat.  
 Hoc Celer urget opus, quem Romulus ipse vocârat ; 105  
 ' Sintque, Celer, curæ,' dixerat, ' ista tuæ.'  
 Neve quis aut muros, aut factam vomere fossam  
 Transeat : audentem talia dede neci.  
 Quod Remus ignorans, humiles contemnere muros  
 Cœpit : et, ' His populus,' dicere, ' tutus erit ?' 110  
 Nec mora, transiluit. Rutro Celer occupat ausum.  
 Ille premis duram sanguinolentus humum.  
 Hæc ubi Rex didicit, lacrymas introrsus obortas  
 Devorat, et clausum pectore vulnus habet.  
 Flere palam non vult, exemplaue fortia servat : 115  
 ' Sicque meos muros transeat hostis,' ait.  
 Dat tamen exsequias : nec jam suspendere fletum  
 Sustinet ; et pietas dissimulata patet.  
 Osculaque applicuit posito suprema feretro :  
 Atque ait : ' Invitò frater adempte, vale.' 120

## NUX, ELEGIA.

---

Nux ego juncta viæ, cùm sim sine crimine vitæ,  
A populo saxis prætereunte petor.  
Obruerè ista solet manifestos pœna nocentes,  
Publica cùm lentam non capit ira moram.  
Nil ego peccavi : nisi si peccâsse vocetur, 5  
Annua cultori poma referre suo.  
At priùs arboribus, tum cùm meliora fuère  
Tempora, certamen fertilitatis erat.  
Cùm domini memores sertis ornare solebant  
Agricolas, fructu proveniente, deos. 10  
Sæpe tuas igitur, Liber, miratus es uvas :  
Mirata est oleas sæpe Minerva suas.  
Pomaque læsissent matrem ; ni subdita ramo.  
Longa laboranti furca tulisset opem.  
At postquam platanis, sterilem præbentibus umbram, 15  
Uberior quâvis arbore venit honos ;  
Nos quoque frugiferæ (si nux modò ponor in illis)  
Cœpimus in patulas luxuriare comas.  
Nunc neque continuos nascuntur poma per annos :  
Uvaquæ læsa domum, læsaque bacca venit. 20  
Certè ego, si nunquam peperissem, tutior essem.  
Ista Clytemnestræ digna querela fuit.  
Si sciat hoc vitis, nascentes supprimet uvas :  
Orbaque, si sciat hoc, Palladis arbor erit.  
Hoc in notitiam veniat maloque piroque ; 25  
Destituent silvas utraque poma suas.  
Quæque sibi vario distinguit poma colore,  
Audiat hoc cerasus ; stipes inanis erit.

Non equidem invideo : numquid tamen ulla feritur,  
 Quæ sterilis solâ conspicienda comâ est ? 30  
 Cernite sinceros omnes ex ordine truncos,  
 Qui modò nil, quare percutiantur, habent.  
 At mihi sæva nocent mutilatis vulnera ramis ;  
 Nudaque dejectâ cortice ligna patent.  
 Non odium facit hoc, sed spes indulta rapinæ. 35  
 Sustineant aliæ poma ; querentur idem.  
 Sic reus ille ferè est, de quo victoria lucro  
 Esse potest : inopis vindice facta carent.  
 Sic timet insidias, qui scit se ferre viator,  
 Cui tûmeat : tutum carpit inanis iter. 40  
 Sic ego sola petor ; soli quia causa petendi est.  
 Frondibus intactis cætera turba virent.  
 Nam quòd habent frutices alii quoque proxima nobis  
 Fragmina, quæ læso vimine multa jacent ;  
 Non istis sua facta nocent : vicinia damno est. 45  
 Excipiunt ictu saxa repulsa meo.  
 Idque fide careat ; si non, quæ longiùs absunt,  
 Nativum retinent inviolata decus.  
 Ergo, si sapiant, et mentem verba sequantur ;  
 Devoveant umbras proxima quæque meas. 50  
 Quàm miserum est, odium damnis accedere nostris ;  
 Meque ream nimis proximatis agi !  
 Sed, puto, magna mei est operoso cura colono.  
 Invenias, qui det nil mihi, præter humum.  
 Sponte meâ facilis contempto nascor in agro : 55  
 Parsque loci, quâ sto, publica penè via est.  
 Me, sata ne lædam (quoniam sata lædere dicor),  
 Imus in extremo margine fundus habet.  
 Non mihi falx nimias Saturnia deputat umbras :  
 Duratam renovat non mihi fossor humum. 60  
 Sole licèt siccâque siti peritura laborem ;

Irriguae dabitur non mihi sulcus aquae.  
 At cum maturas fesso nova cortice rimas  
 Nux agit ; ad partes pertica saeva venit.  
 Pertica dat plenis immitia vulnera ramis ; 65  
 Ne possim lapidum verbera sola queri.  
 Poma cadunt, mensis non interdicta secundis ;  
 Et condis lectas, parca colona, nuces.  
 Felix, secreto quae nata est arbor in arvo ;  
 Et soli domino ferre tributa potest ! 70  
 Non hominum strepitus audit, non illa rotarum :  
 Non a vicina pulverulenta via est.  
 Illa suo, quaecunque tulit, dare dona colono,  
 Et plenos fructus adnumerare potest.  
 At mihi maturos nunquam licet edere foetus ; 75  
 Ante diemque meae decutiuntur opes.  
 Lamina mollis adhuc tenero dum lacte, quod intrò est ;  
 Nec mala sunt ulli nostra futura bono :  
 Jam tamen invenias, qui me jaculentur, et ictu  
 Praefestinato munus inane petant. 80  
 Si fiat rapti, fiat mensura relictì,  
 Majorem domini parte, viator, habes.  
 Sæpe aliquis, foliis ut nuda cacumina vidit,  
 Esse putat Boreae triste furentis opus.  
 Aestibus hic, hic me spoliata frigore credit : 85  
 Est quoque, qui crimen grandinis esse putet.  
 At mihi nec grando, duris invisa colonis,  
 Nec ventus fraudi, solve, geluve fuit.  
 Fructus obest : peperisse nocet : nocet esse feracem :  
 Quæque fuit multis, et mihi præda malo est. 90  
 Præda malo, Polydore, fuit tibi : præda nefandæ  
 Conjugis Aonium misit in arma virum.  
 Hesperii regis pomaria tuta fuissent :  
 Una sed immensas arbor habebat opes.

- At rubus, et sentes tantummodò lædere natæ, 95  
 Spinaque vindictâ cætera tuta suâ est.  
 Me, quia nec noceo, nec obuncis vindicor hamis,  
 Missa petunt avidâ saxa proterva manu.  
 Quid, si non aptas solem fugientibus umbras,  
 Finditur Icario cùm cane terra, darem? 100  
 Quid, nisi suffugium nimbos vitantibus essem;  
 Non exspectatâ cùm venit imber aquâ?  
 Omnia cùm faciam, cùm præstem sedula cunctis  
 Officium, saxis officiosa petor. –  
 Hæc mihi perpressæ, domini patienda querela est. 105  
 Causa habeor, quare sit lapidosus ager.  
 Dumque repurgat humum, collectaque saxa remittit,  
 Semper habent in me tela parata viæ.  
 Ergo invisâ aliis, uni mihi frigora prosunt :  
 Illo me tutam tempore præstat hiems. 110  
 Nuda quidem tunc sum ; nudam tamen expedit esse :  
 Nec spoliū de me, quod petat, hostis habet.  
 At simul induimus nostris sua munera ramis ;  
 Saxa novos fructus grandine plura petunt.  
 Forsitan hîc aliquis dicat, ‘ Quæ publica tangunt, 115  
 Carpere concessum est : hoc via juris habet.’  
 Si licet hoc ; oleas distingite : cædite messes.  
 Improbe, vicinum carpe, viator, olus.  
 Intret et urbanas eadem petulantia portas ;  
 Sitque tuis muris, Romule, juris idem. 120  
 Quilibet argentum primæ de fronte tabernæ  
 Tollat : et ad gemmas quilibet alter eat.  
 Auferat hic aurum, peregrinos ille lapillos ;  
 Et quascunque potest tangere, tollat opes.  
 Sed neque tolluntur : nec, dum regit omnia Cæsar, 125  
 Incolumis, tanto præside, raptor erit.

At non ille deus pacem intra mœnia finit :  
 Auxilium toto spargit in orbe suum.  
 Quid tamen hoc prodest, mediâ si luce palamque  
 Verberor, et tutâ non licet esse mihi ? 130  
 Ergo nec nidos foliis hærere, nec ullam  
 Sedibus in nostris stare videtis avem.  
 At lapis, in ramo sedit quicumque bifurco,  
 Hæret, et ut captâ victor in arce manet.  
 Cætera sæpe tamen potuère admissa negari, 135  
 Et crimen nox est inficiata suum.  
 Nostra notat fusco digitos injuria succo,  
 Cortice contactas inficiente manus.  
 Ille cruor meus est : illo maculata cruore  
 Non profecturâ dextra lavatur aquâ. 140  
 O ego, cùm longæ venerunt tædia vitæ,  
 Optavi quoties arida facta mori !  
 Optavi quoties, aut cæco turbine verti,  
 Aut valido missi fulminis igne peti !  
 Atque utinam subitæ raperent mea poma procellæ, 145  
 Vel possem fructus excutere ipsa meos.  
 Sic, ubi detracta est a te tibi causa pericli,  
 Quod superest, tutum, Pontice castor, habes.  
 Quid mihi tunc animi est, cùm sumit tela viator ;  
 Atque oculis plagæ destinat antè locum ? 150  
 Nec vitare licet moto fera verbera trunco,  
 Quem sub humo radix vinclaue firma tenent.  
 Corpora præbemus plagis : ut sæpe sagittis,  
 Cùm populus manicas deposuisse vetat :  
 Utve gravem candens ubi tolli vacca securim, 155  
 Aut stringi cultros in sua colla videt.  
 Sæpe meas vento frondes tremuisse putâstis :  
 Sed metus in nobis causa tremoris erat.

Si merui, videorque nocens ; imponite flammæ,  
 Nostraque fumosis urite membra focis. 160  
 Si merui, videorque nocens ; excidite ferro :  
 Et liceat miseræ dedecus esse semel.  
 Si nec cur urar, nec cur excidar, habetis ;  
 Parcite. Sic cœptum perficiatis iter.

## TRISTIA.

## LIBER IV. ELEGIA X.

GENUS SUUM EXPONIT NASO.

ILLE ego, qui fuerim, tenerorum lusor amorum,  
 Quem legis, ut nôris, accipe, Posteritas.  
 Sulmo mihi patria est, gelidis uberrimus undis,  
 Millia qui novies distat ab Urbe decem.  
 Editus hîc ego sum : necnon, ut tempora nôris ; 5  
 Cùm cecidit fato Consul uterque pari.  
 Si quid id est, usque a proavis vetus ordinis hæres ;  
 Non modò Fortunæ munere factus eques.  
 Nec stirps prima fui ; genito jam fratre creatus ;  
 Qui tribus antè quater mensibus ortus erat. 10  
 Lucifer amborum natalibus adfuit idem :  
 Una celebrata est per duo liba dies.  
 Hæc est armiferæ festis de quinque Minervæ,  
 Quæ fieri pugnâ prima cruenta solet.  
 Protinus excolimur teneri, curâque parentis 15  
 Imus ad insignes Urbis ab arte viros.  
 Frater ad eloquium viridi tendebat ab ævo,  
 Fortia verbosi natus ad arma Fori.  
 At mihi jam puero cœlestia sacra placebant ;  
 Inque suum furtim Musa trahebat opus. 20

- Sæpe pater dixit, Studium quid inutile tentas ?  
 Mæonides nullas ipse reliquit opes.
- Motus eram dictis : totoque Helicone relicto,  
 Scribere conabar verba soluta modis.
- Sponte suâ numeros carmen veniebat ad aptos : 25  
 Et, quod tentabam dicere, versus erat.
- Interea, tacito pascu labentibus annis,  
 Liberior fratri sumpta, mihique, toga est :  
 Induiturque humeros cum lato purpura clavo :  
 Et studium nobis, quod fuit antè, manet. 30
- Jamque decem vitæ frater geminaverat annos,  
 Cum perit ; et cœpi parte carere mei.
- Cepimus et teneræ primos ætatis honores ;  
 Eque viris quondam pars tribus una fui.
- Curia restabat : clavi mensura coacta est : 35  
 Majus erat nostris viribus illud onus.
- Nec patiens corpus, nec mens fuit apta labori,  
 Sollicitæque fugax ambitionis eram :
- Et petere Aöniæ suadebant tuta sorores  
 Otia, judicio semper amata meo. 40
- Temporis illius colui fovique poëtas ;  
 Quotque aderant vates, rebar adesse deos.
- Sæpe suas volucres legit mihi grandior ævo,  
 Quæque necet serpens, quæ juvet herba, Macer.
- Sæpe suos solitus recitare Propertius ignes ; 45  
 Jure sodalitio qui mihi junctus erat.
- Ponticus Heroo, Bassus quoque clarus Iambo,  
 Dulcia convictûs membra fuêre mei.
- Et tenuit nostras numerosus Horatius aures ;  
 Dum ferit Ausoniâ carmina culta lyrâ. 50
- Virgilium vidi tantùm : nec amara Tibullo  
*Tempus amicitiae fata dedere meæ.*



Successor fuit hic tibi, Galle ; Propertius illi.  
 Quartus ab his serie temporis ipse fui.  
 Utque ego majores, sic me coluere minores : 55  
 Notaque non tardè facta Thalia mea est.  
 Carmina cùm primùm populo juvenilia legi ;  
 Barba resecta mihi bisve semelve fuit.  
 Moverat ingenium, totam cantata per Urbem,  
 Nomine non vero dicta Corinna mihi. 60  
 Multa quidem scripsi : sed quæ vitiosa putavi,  
 Emendaturis ignibus ipse dedi.  
 Tum quoque, cùm fugerem, quædam placitura cremavi,  
 Iratus studio carminibusque meis.  
 Molle, Cupidineis nec inexpugnabile telis 65  
 Cor mihi, quodque levis causa moveret, erat.  
 Cùm tamen hoc essem, minimoque accenderer igni ;  
 Nomine sub nostro fabula nulla fuit.  
 Penè mihi puero nec digna, nec utilis, uxor  
 Est data : quæ tempus perbreve nupta fuit. 70  
 Illi successit, quamvis sine crimine, conjux ;  
 Non tamen in nostro firma futura toro.  
 Ultima, quæ mecum seros permansit in annos,  
 Sustinuit conjux exsulis esse viri.  
 Filia me mea bis primâ fœcunda juventâ, 75  
 Sed non ex uno conjuge, fecit avum.  
 Et jam complêrat genitor sua fata ; novemque  
 Addiderat lustris altera lustra novem.  
 Non aliter flevi, quàm me fleturus ademptum  
 Ille fuit. Matri proxima justa tuli. 80  
 Felices ambo, tempestivèque sepulti,  
 Ante diem pœnæ quòd periêre meæ !  
 Me quoque felicem, quòd viventibus illis  
*Sum miser ; et de me quòd dolière nihil !*

- Si tamen extinctis aliquid, nisi nomina, restat, 85  
 Et gracilis structos effugit umbra rogos ;  
 Fama, parentales, si vos mea contigit, umbræ ;  
 Et sunt in Stygio crimina nostra foro ;  
 Scite, precor, causam (nec vos mihi fallere fas est)  
 Errorem jussæ, non scelus, esse fugæ. 90  
 Manibus id satis est. Ad vos studiosa revertor  
 Pectora, qui vitæ quæritis acta meæ.  
 Jam mihi canities, pulsus melioribus annis,  
 Venerat ; antiquas miscueratque comas :  
 Postque meos ortus Pisæâ vinctus olivâ 95  
 Abstulerat decies præmia victor equus ;  
 Cùm maris Euxini positos ad læva Tomitas  
 Quærere me læsi Principis ira jubet.  
 Causa meæ cunctis nimiùm quoque nota ruinæ  
 Indicio non est testificanda meo. 100  
 Quid referam comitumque nefas, famulosque nocentes ?  
 Ipsâ multa tuli non leviora fugâ.  
 Indignata malis mens est succumbere ; seque  
 Præstitit invictam viribus usa suis :  
 Oblitusque togæ, ductæque per otia vitæ, 105  
 Insolitâ cepi temporis arma manu.  
 Totque tuli terrâ casus pelagoque ; quot inter  
 Occultum stellæ conspicuumque polum.  
 Tacta mihi tandem longis erroribus acto  
 Juncta pharetratis Sarmatis ora Getis. 110  
 Hic ego, finitimis quamvis circumsoner armis,  
 Tristia, quo possum, carmine fata levo.  
 Quod, quamvis nemo est, cujus referatur ad aures ;  
 Sic tamen absumo decipioque diem.  
 Ergo, quòd vivo, durisque laboribus obsto, 115  
 Nec me sollicitæ tædia lucis habent,

**Gratia, Musa, tibi. Nam tu solatia præbes ;**

**Tu curæ requies, tu medicina mali :**

**Tu dux, tu comes es : tu nos abducis ab Istro**

In medioque mihi das Helicone locum. 120

**Tu mihi (quod rarum) vivo sublime dedisti**

**Nomen** ; ab exsequiis quod dare Fama solet.

Nec, qui detrectat præsentia, Livor iniquo

**Ullum de nostris dente momordit opus.**

Nam, tulerint magnos cùm sæcula nostra poëtas, 125

**Non fuit ingenio Fama maligna meo.**

**Cùmque ego præponam multos mihi ; non minor illis**

**Dicor : et in toto plurimus orbe legor.**

**Si quid habent igitur vatum præsagia veri ;**

Protinus ut moriar, non ero, terra, tuus. 130

**Sive favore tuli, sive hanc ego carmine famam,**

**Jure tibi grates, candide lector, ago.**

# NOTES

TO

## THE METAMORPHOSES.

---

### BOOK I.

PUBLIUS OVIDIUS NASO, a celebrated Roman poet, was born at Sulmo, a town of the Peligni, about forty years before the Christian era. His parents were of equestrian rank, and educated their son for the bar ; but he soon forsook this and every other pursuit for the cultivation of poetry, and at length became one of the most admired and eminent poets in the court of Augustus. His prosperity was, however, of short continuance. Having incurred, by some unknown offence, the displeasure of the emperor, he was banished to Tomos, a town near the Euxine sea ; where, after many ineffectual attempts to obtain the pardon of Augustus, he ended his days, in the eighth year of his banishment, and the fifty-ninth year of his age. The poetry of Ovid has long been celebrated for its variety, sweetness, and elegance. But the frequent violations of modesty, which disgrace some parts of his writings, detract much from the merit of this gifted poet. His *Metamorphoses*, though not the most finished of his poems, may perhaps be considered the most curious and valuable. He has there preserved the various mythological traditions, which existed among the ancients, and happily connected them with each other. Many of these traditions appear to have been originally founded on historical facts ; but it is, in most instances, impossible to trace the truths of history through the *tales of superstition* and the fictions of poetry.

1. *In nova . . . corpora* : for *corpora mutata in novas formas*; the poet, in allusion to his design of writing of transformations, begins by making a transformation of his words.—*Fert animus* : 'I design.'

2. *Nam vos . . . illas* : 'for you also transformed them.' The poet therefore with propriety invokes their aid in describing these changes.

4. *Perpetuum . . . carmen* : 'a connected poem.'

5. *Antè* : 'in the beginning.'

6. *Unus . . . in orbe* : 'exhibited one appearance of nature throughout the world.'

7. *Rudis indigestaque* : 'unformed and confused.'

8. *Congestaque . . . rerum* : the construction is, *discordiaque semina rerum non bene junctarum congesta eòdem*.—*Discordia semina* : 'the jarring principles.'

10. *Nullus . . . Titan* : 'no sun.' For an account of the Titans, see Lempriere's Classical Dictionary.

11. *Phæbe* : 'the moon;' a name of Diana, the sister of Phœbus or the sun.

12. *Circumfuso* : 'ambient.'

13. *Nec brachia . . . Amphitrite* : 'nor had the sea extended itself to the distant coasts.' Amphitrite, the daughter of Oceanus and Doris, and the wife of Neptune, is here put for the sea itself.

17. *Nulli . . . manebat* : 'nothing appeared in its proper form.'

18. *Uno* : 'the same.'

20. *Sine pondere habentia pondus* : 'things heavy, with things light.'

23. *Liquidum . . . cælum* : 'the clear air.'

24. *Quæ postquam . . . ligavit* : 'which elements, after he had disengaged them, and separated them from the chaotic mass, though dispersed in different places, he combined in harmonious order.'

26. *Igneæ arce* : the construction is, *igneæ vis cæli convexi et sine pondere emicuit, legitque locum sibi in summâ arce*.

27. *Sibi legit* : 'chose for itself.'

29. *Tellus : est* is understood.—*Grandia* : 'the heavier.'

30. *Circumfluit humor* : the water.

31. *Ultima possedit* : 'spread over the utmost parts of the earth's surface.'—*Solidumque coercuit orbem* : 'and begirt the solid globe.'

32. *Sic . . . orbis* ; the construction is, *ubi, quisquis de-*

*orum ille fuit, secuit corgeiem sic dispositam, redegitque eam sic sectam in membra; principio glomeravit terram, ne non foret æqualis ab omni parte, in speciem magni orbis.*

33. *In membra*: 'into distinct parts.'

34. *Principio*: 'in the first place.'

37. *Ambitæ*: 'encompassed by water.'—*Circumdare*: 'to mark out.'

38. *Immensaue stagna*: 'and vast marshes.'

39. *Fluminaque . . . ripis*: 'and he confined within winding banks the rivers flowing downward.'

40. *Diversa locis*: 'in their different courses.'—*Ipsâ*: sc. *terrâ*.

41. *Campo . . . liberioris aquæ*: the ocean.

46. *Zonæ*: the word ζώνη, *zona*, signifies a belt, or girdle. The celestial sphere has been divided by astronomers into five of these broad belts, which divisions are supposed to be transferred to the earth, or terrestrial sphere, which therefore has likewise five zones.—*Quinta*: i. e. *et ut quinta zona*.

47. *Onus inclusum*: the earth.

48. *Premuntur*: 'are marked out.'

49. *Media*: the torrid zone. The part of the earth which is situated between the tropics, and which is called the torrid zone, was thought by the ancients to be uninhabitable, on account of its heat and barrenness; but later discoveries have proved it to be the most fertile, and not the least populous part of the earth.

50. *Duas*: the two frigid zones; situated between the arctic and antarctic circles and the poles.

50. *Totidem*: i. e. the two temperate zones.—*Inter utrumque*: not *utramque*: this word is frequently used thus by the best writers in a different gender from the preceding nouns, agreeing with *Jatus*, or some other word, understood.

51. *Flammâ*: 'heat.'

52. *Qui . . . igni*: the construction is, *qui est tantò onerosior igni, quantò pondus aquæ est levius pondere terræ*.

55. *Motura*: 'that will terrify.'

57. *His*: sc. *ventis*.—*Passim . . . habendum*: 'to be had by them at large.'

58. *Vix nunc obsistitur illis*: 'they are now scarcely prevented.'

59. *Sua . . . flamina*: 'their own blasts.'

60. *Quin laniant mundum*: 'from tearing the world to pieces'

61. *Eurus*: the winds are here mentioned which blow from the four *cardines*, or principal points in the world, hence called cardinal points. *Eurus*, the east wind: *Zephyrus*, the west wind: *Boreas*, the north wind: and *Auster*, the south wind.—*Nabathæaque regna*: a country of Arabia, which derived its name from Naboth, the son of Ismael, who is said to have settled in it.

62. *Persida*: the Greek accusative from *Persis*, 'Persia,' a country of Asia.

64. *Zephyro*: 'to the habitation of the Zephyr, or the west wind.' Zephyrus or Favonius, the son of Astræus and Aurora, was married to Chloris or Flora, the goddess of flowers. He was said to produce flowers and fruits by the sweetness of his breath.—*Scythiam*, 'Scythia,' an extensive country in the northern parts of Europe and Asia, the ancient boundaries of which cannot be exactly ascertained.—*Septemque trionem*: for *Septemtrionemque*, by tmesis.

66. *Austro*: 'the south wind.' Auster was the god of rain. His breath is said to have been as pernicious to the flowers, as the breath of Favonius was beneficial.

68. *Æthera*: 'æther, the firmament.'

70. *Massâ . . . illâ*: i. e. chaos.

73. *Cæleste solum*: 'the region of heaven.'

75. *Agitabilis*: 'yielding.'

76. *Mentisque capacius altæ*: 'endowed with higher faculties.'

80. *Seducta*: 'separated.'

81. *Cognati*: 'kindred.'—*Semina*: 'the nature, the properties.'

82. *Quam tellurem*, is here understood.—*Satus Iapeto*: Prometheus; the son of Iapetus, one of the Titans, and of Clymene, the daughter Oceanus and Tethys. Having formed a man with clay, he is said to have infused life into him by means of fire, which he had stolen from the chariot of the sun, and brought down to the earth at the end of a rod. To punish him for his many acts of impiety, Jupiter ordered Mercury to chain him to a rock on mount Caucasus, where an eagle or vulture continually preyed on his liver, without destroying or diminishing it. When he had lived thirty years in this painful state of confinement, he was delivered from it by Hercules, who killed the vulture, and broke his chain. Prometheus was distin-

guished for his knowledge of future events, as well as for his cunning, fraud, and impiety. He is also said to have invented many useful arts, and to have instructed mankind in agriculture and physic.

89. *Sata est* : 'began.'—*Vindice nullo* : 'without any magistrate to punish crimes.'

91. *Nec verba . . . legebantur* : 'nor were threatening laws read from brazen plates fixed up in public view.' The laws of the Romans and of other ancient nations were engraven on brass, and affixed to some place of public resort, that they might be read by the people.

94. *Peregrinum . . . orbem* : 'foreign lands.'—*Viseret* : from *viso*.

95. *Pinus* : 'the pine tree,' of which ships were formerly made.

98. *Directi* : 'of straight brass.'

99. *Sine militis usu* : 'without the assistance of soldiers.'

103. *Contentique* : sc. *homines*.—*Nullo cogente* : 'without cultivation.'

106. *Jovis arbore* : the oak ; a tree sacred to Jupiter, because, as it is said, he first taught mankind to live upon its acorns. Jupiter was the chief of the heathen deities, and was called the father of the gods. After he had defeated the Titans, and reinstated his father on his throne, Saturn began to be jealous of the power and courage which had rescued him from imprisonment, and ungratefully plotted against the life of his son. His treachery, however, ended in his own ruin ; Jupiter obliged him to fly from his kingdom, and took possession of the empire of the world. The sovereignty of the heavens and the earth he reserved to himself, but he gave to his brother, Neptune, the empire of the sea, and made his second brother, Pluto, monarch of the infernal regions. Although the heathens imputed to Jupiter innumerable acts of the greatest injustice and wickedness, and represented him as a slave to the basest and most criminal passions, he was still universally worshipped by them during a succession of ages ; and, even at the present period, he has not ceased in some countries to be an object of blind adoration. The Africans are generally supposed to have worshipped this deity under the name of Ammon, the Babylonians as Belus or Bel, and the Egyptians as Osiris.

108. *Mulcebant* : 'blew softly over.'



110. *Nec renovatus ager* : 'and the land, without being renewed,' or turned up by the plough.

113. *Tenebrosa . . . misso* : 'being driven by his son Jupiter into gloomy Tartarus;' a place in the infernal regions, which was said by the ancients to be the abode of those among mankind who had deserved a heavy degree of punishment by their guilt and impiety on earth.

117. *Inæquales* : 'changeable.'

119. *Ustus* : 'scorched.'—*Siccis fervoribus* : 'with parching heat.'

123. *Semina . . . Cerealia* : 'the seeds of Ceres,' i. e. corn. Ceres was the daughter of Saturn and Vesta, and the goddess of corn and husbandry. She is said to have been the first who instructed men in the arts of agriculture, and taught them to convert their corn into bread. The place in which she was principally worshipped was the island of Sicily; which was her favorite residence during her continuance on the earth.

125. *Illas* : sc. *ætates*.

126. *Ingeniis* : 'in their dispositions.'

128. *Venæ pejoris in ævum* : 'into an age of baser metal.' In mines the ore is found in streaks, called veins.

131. *Amor habendi* ; 'covetousness.'

134. *Insultavére* : 'bounded over.'

135. *Communemque priùs* : 'before enjoyed in common.'

137. *Debita* : 'that it ought to produce.'

138. *Sed itum est* : 'but men penetrated.'

139. *Recondiderat* : sc. *terra*, 'which she had concealed.'—*Stygiis . . . umbris* : 'to the Stygian shades, deep parts of the earth.' The Styx was a river of Arcadia, which, from the poisonous nature of its waters, and the suddenness of its disappearance at a short distance from its source, was supposed by the ancients to be a river belonging to the infernal regions, in the middle of the earth. It was by this river that the gods were accustomed to swear; and whenever they swore by it, they considered their oath inviolable. It received its name from the nymph Styx, who with her three daughters, Victory, Strength, and Valor, assisted Jupiter in his war against the Titans.

142. *Utroque* : 'with both iron and gold :' i. e. with the sword and with bribes.

144. *Ex raptò* : 'by rapine.'—*Hospes* : *est* is understood.

146. *Illa* : 'she seeks the destruction.'

147. *Aconita* : 'poisons.' The *aconitum* is a poisonous herb.

148. *Patrios . . . annos* : 'consults the augurs to know how long his father will live.'

149. *Cæde madentes* : 'reeking with murder.'

150. *Astræa* : the daughter of Astræus, one of the Titans, and Aurora ; or, according to the opinion of others, she was the daughter of Jupiter and Themis. She is said to be the goddess of justice ; and when the impiety of the iron age constrained her to leave the earth, she was placed among the constellations of the zodiac under the name of Virgo.

152. *Affectasse* : 'aimed at.'—*Ferunt* : 'they say.'—*Gigantas* : 'that the Giants ;' the sons of Cælus and Terra, or of Terra alone, monsters of great stature and most extraordinary strength. They are said to have made war against Jupiter, at the instigation of their mother, in order to revenge the defeat and destruction of the Titans, their brothers.

154. *Olympum* : Olympus, or, as it is now called, Lacha, a lofty mountain between Thessaly and Macedonia, the summit of which being generally enveloped in mists, was supposed by the ancients to reach the heavens, and was consequently imagined to be the residence of Jupiter and the gods.

155. *Excussit . . . Ossam* : 'struck off Ossa from Pelion lying under it.' These were mountains near to Olympus.

156. *Corpora* : *Gigantum*, is here understood.

159. *Et, ne . . . hominum* : 'and, lest no remains of that dreadful race of her's should survive, that she turned them into the shape of men.'

162. *Natos* : 'that they were sprung.'

163. *Quæ* : i. e. the wickedness and impiety of mankind, and of those who were sprung from the blood of the Giants.—*Pater Saturnius* : Jupiter.—*Arce* : sc. *cæli*.

164. *Et . . . iras* : the construction is, *et referens animo fæda convivia Lycaoniæ mensæ, aut mensæ Lycaonis, nondum vulgata, facto aut crimine recenti, concipit animo iras ingentes et dignas Jove*. Lycaon not only slew those whom he entertained, but had them placed before other guests to be eaten.

170. *Hæc* : *viâ* is understood.—*Superis* : 'for the gods.'

—*Tonantis*: Jupiter, who alone was supposed to make thunder.

172. *Atria*: 'the halls.'—*Celebrantur*: 'are thronged.'

173. *Plebs*: 'the inferior gods.'—*Diversa locis*: 'various places.'—*A fronte*: 'in the front.'

174. *Penates*: 'habitations.'

178. *Ipsē*: Jupiter.

181. *Modis*: 'words.'—*Solrit*: 'he opened.'

183. *Quā . . . cælo*: the construction is, *quā quisque anguipedum Gigantum parabant injicere sua centum brachia captivo cælo*. *Quisque*, being a partitive, may have a verb either in the singular or plural agreeing with it.

185. *Uno corpore*: 'one family or body of Giants.'

187. *Nereus*: 'the sea.' Nereus was the son of Oceanus and Terra, and one of the most ancient of the sea deities. He married Doris, the daughter of Oceanus and Tethys, and had fifty daughters, who were called the Nereides.

190. *Tentata*: *fuisse* is here understood.

191. *Trahatur*: 'should be infected.'

192. *Semidei*: these were heroes greater than men, but inferior to the gods.—*Nymphæ*: these were female deities of several kinds, the Oceanides and Nereides, inhabiting the ocean; the Naiades, presiding over fountains and springs; the Napææ, Dryades, and Hamadryades, who had the care of forests and meadows; and the Oreades, to whom was committed the charge of the mountains.

193. *Faunique, Satyrique*: these were rural deities, having the legs, feet, and ears of goats, and the rest of their body human. When they became old, they were called Sileni, and were remarkable for their habits of intoxication. Bacchus was educated in his infancy by the Sileni.—*Silvani*: deities presiding over gardens and boundaries. This is a spondaic verse; the *que* in the second foot, after *Fauni*, is long by *cæsura*. See Grammar.

194. *Cæli*: 'of being received into heaven.'

199. *Studiis*: 'zeal.'—*Ausum*, 'the man who had dared to commit.'

200. *Savit*: 'raged, furiously strove.'

201. *Cæsarco*: 'of Cæsar;' an allusion is here made to some conspiracy against Augustus.

204. *Tuorum*: 'of your subjects.'

205. *Illa*: *ira deorum*, understood.

210. *Quod . . . admissum*: 'what his crime was.'

211. *Infamia temporis* : 'the report of the wickedness of the age.'

212. *Falsam* : 'to find to be false.'

216. *Mænala, Cylleno, Lycæi* : Mænalus, Cyllenus, Lycæus are mountains in Arcadia ; the two former sacred to Pan, the latter to Mercury.

218. *Arcados tyranni* : 'of the Arcadian tyrant.' *Ar-cas, -ados* ; Greek genitive. Lycaon was a king of Arcadia, remarkable for his cruelties. Some of the poets assert that he was changed into a wolf, because he sacrificed human victims to Pan, and not, as Ovid relates, on account of the impiety of his conduct towards Jupiter.

222. *Deus hic* : 'whether he is a god.'—*Discrimine aperto* : 'by a plain proof.'

226. *Eo* : 'with this expedient.' *Molossâ* : 'Molossian ;' [the Molossi were a people of Epirus,] celebrated for their dogs.

227. *Resolvit* ; 'he laid open.'

230. *Ego . . . Penates* : the construction is, *ego vindice flammâ everti tecta in Penates dignos domino. Penates*, household gods, or deities presiding over houses and domestic affairs. Any of the gods might be chosen by the head of a family for his Penates ; and small statues or images of the gods thus chosen, were placed in the interior part of the house, and a day in every month set apart for their worship.

232. *Silentia* : 'the lonely parts.'

233. *Ab ipso* : i. e. from his own cruel and ravenous disposition.

235. *Vertitur in* : 'he falls upon, he attacks.'

236. *Abeunt* : 'pass, are changed.'

239. *Idem* : 'as they did before.'

240. *Non una* : 'not one only.'

241. *Erinnys* : a name of one of the three Furies, the daughters of Cælus, or, according to others, of Saturn, or, as others say, of Pluto and Proserpine. They were employed by the gods to punish the impious on earth, and to torment the guilty in the infernal regions.

242. *In facinus jurasse* : 'that mankind were sworn to commit crimes.'

243. *Sic . . . sententia* : sc. *mea* ; 'thus stands my resolution.'

245. *Alii . . . implent* : 'others signify their assent by a nod, or gestures.'

246. *Dolori* : ' a cause of grief.'

247. *Mortalibus orbæ* : ' deprived of inhabitants.'

249. *Paret* : ' whether Jupiter designed.'

250. *Quærentes* : sc. *eos*.—*Cætera* : ' all such things.'

252. *Promittit origine mirâ* : ' he promises to produce from a miraculous origin.'

255. *Longus axis* : the ancients supposed that an axle-tree passed through the middle of the earth, on which, not only the earth, but the whole frame of the heavens turned round.

256. *Esse in fatis* : ' that the fates had decreed.' The *Parcæ*, or Fates, were three goddesses, who constantly resided in the palace of Pluto, and were the supreme arbiters of life and death, and of all the destinies of men. Clotho, the youngest of these goddesses, held a distaff in her hand, and fixed the moment in which every man was to be born ; Lachæsis held a spindle, and spun out all the events and actions of his life ; and Atrôpos, the eldest of the three, cut the thread of his life with a pair of scissors, and thus determined the moment of his death.

257. *Correpta* : ' having taken fire.'

258. *Laboret* : ' should be in danger of perishing.'

259. *Cyclopus* : ' of the Cyclops ;' a race of men of gigantic stature, having one eye only in the middle of the forehead, and said to be the sons of Cælus and Terra. They were the assistants of Vulcan, and made the thunderbolts of Jupiter.

262. *Æoliis in antris* : ' in the caves of Æolus ;' the son of Hippotas, and monarch of the winds. His habitation is said to have been an immense cavern in one of the Lipäri islands near Sicily, where he held the winds in confinement, and set them at liberty at his pleasure.—*Aquilonem* : ' the north wind ;' which generally brings dry weather.

263. *Inductus* : ' spread over the face of the heavens.'

266. *Fluit* : ' flows from.'

267. *Fronte sedent nebulae* : ' mists settle upon his brow.'

—*Sinusque* : ' and the folds of his robe.'

270. *Junonis* : Juno was the sister and wife of Jupiter ; the goddess of empire, riches, marriages, and births ; and the queen of heaven and of the gods.

271. *Concipit* : ' draws up, collects.'—*Iris* : a daughter of Thaumas and Electra, and the attendant and messenger of Juno. She is said to be the same as the rainbow, and is consequently represented as clothed in a habit of various colors.—*Alimenta* : ' supplies.'

273. *Vota* : 'the hopes.'
275. *Cæruleus frater*, Neptune, one of the sons of Saturna and Rhea, the brother of Jupiter, and the god of the sea.
276. *Qui* : 'which rivers.'
279. *Domos* : 'sources, fountains.'—*Mole* : 'every obstacle.'
281. *Fontibus ora relaxant* : 'open their fountains.'
282. *In æquora* : 'towards the ocean.'
283. *Tridente suo* : 'with his trident.' It is said that Neptune with a blow of his trident could cause earthquakes, or raise islands from the bottom of the sea.
284. *Sinus aquarum* : 'her secret repositories of water.'
286. *Cumque satis* : 'and with the growing corn.'
287. *Penetralia* : the interior parts of any building, in which the Penates or other gods are placed.
294. *Ducit remos* : 'plies his oars.'
297. *Si fors tulit* : 'if chance so directed.'
305. *Vires fulminis* : the strength of his tusks. The force, with which the boar strikes with his tusks, is often compared by the poets to the force of lightning.—*Apro* : *prozunt*, is here understood.
306. *Ablato* : 'washed away.'
307. *Ubi sidere detur* : 'whereon it might rest.'
311. *Pars* : *hominum*, or *animantium*, is understood.
312. *Inopi victu* : 'by want of food.'
313. *Separat . . . fuit* : the construction ; is *Phocis terra ferax*, *dum terra fuit*, *separat Aönios ab Actæis arvis*.—*Aönios* : sc. *agros*, or *campos* ; the lands of Aönia, or Bæotia, a country of Greece bordering on Attica, celebrated as the residence of the Muses.—*Actæis* : 'of Attica,' a country of Greece, of which Athens was the capital.—*Phocis* : a country of Greece, renowned for a war, which its inhabitants carried on against some of the Grecian states, particularly against the Amphictyons and Thebans, who sought to deprive them of their independence. Their heroic struggle was however unsuccessful, and about 348 years before the Christian era, they were overpowered by their numerous enemies.
316. *Mons petit arduus* : 'a steep mountain rises up towards.'
317. *Parnassus* : Parnassus is one of the highest mountains in Europe, it is sacred to Apollo and the Muses, and said to be their favourite residence.
318. *Deucalion* : the son of Prometheus, and the king of

a part of Thessaly.

319. *Consorte tori* : 'his wife;' Pyrrha, the daughter of Epimetheus and Pandora.

320. *Corycidas nymphas* : the nymphs inhabiting Corycus, a cave at the foot of Parnassus, dedicated to the Muses.

321. *Fatidicam Themis* : 'prophetic Themis;' a daughter of Cœlus and Terra, who, at her oracle in Attica, predicted future events. She is said to have been the first among the heathen deities, who had a temple dedicated to her on earth.—*Quæ nunc oracula tenebat* : 'who at this time was giving answers by an oracle.'

322. *Illo* : than Deucalion.

323. *Ulla* : *fœmina* is understood.

324. *Jupiter* : *videt* is here understood.—*Stagnare* : 'to be covered.'

325. *Unum* : *hominem*, is understood.

326. *Unam* : *fœminam*, is understood.

330. *Maris ira* : 'the violence of the water.'—*Tricuspidetelo* : 'his trident.'

331. *Supraque . . . vocat* : the construction is, *vocatque cœruleum Tritona, exstantem supra profundum, atque tectum humeros murice innato*.—*Humeros* is governed by *secundum*, or *quod ad*, understood; by a Greek construction. See Gram. R. VII. Obs. 3.—*Innato murice* : 'with purple shell-fish growing naturally on them.'

233. *Tritona* : Triton, the son of Neptune and Amphitrite, a sea deity half man and half fish, who ruled the waves of the sea by a shell which he used as a trumpet. Many of the gods of the sea resemble Triton in form, and were called after his name.

336. *In latum* : 'in breadth.' The narrow mouth of which widens by degrees to a large extent.

337. *Conceptit æra* : 'it was blown.'

338. *Sub utroque Phæbo* : 'in the east and in the west : ' where Phœbus, or the sun, rises and sets. Phœbus is a name often applied to Apollo, the son of Jupiter and Latona, and the god of eloquence, poetry, music, medicine, and augury. The worship of this deity was once extended throughout the civilized world; he had statues and temples in every country; but his most magnificent temple, as well as his most celebrated oracle, was at Delphi, a town of Phocis. The Egyptians worshipped Apollo under the name of Orus.

340. *Jussos receptus* : 'the commanded retreat of the waters.'

342. *Omnes : undas* is here understood.

348. *Redditus orbis erat* : 'the land had reappeared.'

349. *Agere silentia* : 'become a silent waste.'

352. *Patruelis origo* : 'our descent from brothers.' Prometheus, the father of Deucalion, and Epimetheus, the father of Pyrrha, were the sons of Japetus, and consequently brothers.

353. *Torus* : 'the marriage tie.'

354. *Terrarum turba* : 'the whole population of the earth.'

356. *Fiducia* : 'assurance.'

358. *Quid tibi animi foret* : 'what would have been your feelings.'

360. *Quo consolante doleres ?* : 'who would have cheered you, and helped you to bear your sorrows ?'

363. *Paternis artibus* : 'in the manner my father did.' Prometheus, Deucalion's father, had formed an image of man with clay, and animated it by fire stolen from heaven.

366. *Visum : est* is understood.

367. *Placuit : illis* is understood.

368. *Sortes* : 'oracles.'

369. *Cephisidas undas* : 'the waters of Cephissus ;' a celebrated river frequented by the Graces ; it rises at Lilæa in Phocis, and, after passing Delphi and Parnassus, it flows into the lake Copais in Bœotia.

370. '*Ut nondum . . . secantes* : 'which, though not yet clear, were flowing in their wonted channel.'

371. *Irroravêre* : 'they had sprinkled.' It was a custom among the ancients to sprinkle or wash themselves with water, before they approached the temples or altars of their deities.

373. *Deæ* : of Themis.

377. *Precibus justis* : 'by the prayers of the just.'

378. *Victa* : 'moved.'

380. *Mersis* : 'ruined, forlorn.'

381. *Sortem* : 'this reply.'

387. *Jactatis ossibus*, 'by throwing about her bones.'

388. *Obscûra* : 'involved, hard to be understood.'—*Latebris*, 'mysteries, ambiguities.'

390. *Promethides* : 'the son of Prometheus.'—*Epimethida* : 'the daughter of Epimetheus,' i. e. Pyrrha.



391. *Fallax est sollertia nobis* : 'my skill in comprehending fails me.'

392. *Pia . . . suadent* : 'the oracles are not impious, and direct us to nothing criminal.'

395. *Titania* : 'Pyrrha ;' who was descended from the Titans.—*Augurio* : 'explanation.'

396. *Spes in dubio est* : 'her hope is mixed with fear.'

399. *Post vestigia* : 'behind them.'

400. *Nisi sit . . . vetustas* : 'if antiquity did not bear witness to the tradition.'

402. *Morâ* : 'by degrees.'—*Ducere formam* : 'to assume a new shape.'

404. *Contigit* : 'was given.'—*Ut . . . signis* : the construction is, *ut quædam forma hominis potest videri in illis, quanquam adhuc non sic manifesta, sed uti de cæpto marmore, non satis exacta, simillimaque rudibus signis.*

405. *Marmore cæpto* : 'a statue just begun.'

406. *Rudibusque . . . signis* : 'and very like to statues in a rough state.'

408. *In corporis usum* : 'into flesh.'

412. *Faciem traxére virilem* : 'took the shape of men.'

413. *Fæmina* : 'the female race.'

416. *Illa* : the earth. After the human race had been renewed from the stones thrown by Deucalion and Pyrrha, the earth is said to have spontaneously produced the other animals from the mud and stagnated waters, which were left on its surface after the deluge. Among the animals thus produced was a serpent of enormous size, called Python. Having been raised up by Juno to persecute and destroy Latona, the mother of Apollo, he became the object of her son's hatred, who is said to have slain him before he had attained the age of manhood. From his victory over this serpent, Apollo is sometimes called Pythius.

418. *Tenebas* : 'thou didst cover with thy body.'

419. *Deus arcitenens* : Apollo ; who is generally represented as carrying a silver bow.

421. *Gravem* : 'oppressed.'—*Exhaustâ* : 'emptied of its arrows.'

424. *Celebri certamine* : 'with celebrated contests or sports.'

425. *Pythia* : sc. *certamina*.

426. *His* : 'at these.'—*Manu, pedibusve, rotæve* : 'at boxing, running, or the chariot race.'

427. *Æsculeæ frondis*: 'a crown of beech leaves.'

430. *Daphne Peneïa*: *erat* is understood; *Peneïus*, a, *um*. adj. Daphne was the daughter of Peneus, the god of a river in Thessaly flowing through the vale of Tempe.

431. *Cupidinis*: 'of Cupid.' He was the god of love, and the son of Venus.

432. *Delius*: a name applied to Apollo from Delos, the place of his birth. Delos, or, as it is now called, Sallies, is said to have been suddenly raised from the bottom of the sea by Neptune, as a refuge for Latona, when she was pursued by the serpent Python, and could find no place of safety on the earth.

433. *Adducto nervo*: 'by drawing its string.'—*Cornua*: 'his bow.'

434. *Quidque tibi*: 'what have you to do?'

440. *Cedunt*: 'are inferior.'

442. *Eliso*: 'being cut.'

445. *Diversorum operum*: 'of different properties.'

446. *Quod facit*: 'that which excites love.'

447. *Et habet . . . plumbum*: 'and is tipped with lead.'

448. *Hoc*: 'with the latter.'

450. *Alter*: Apollo.—*Altera*: Daphne.

452. *Phæbes*: 'of Phæbe,' or Diana; the daughter of Jupiter and Latona, and the goddess of forests, mountains, and hunting, who, having made a vow of perpetual celibacy, shunned the society of mankind, and passed her time in the woods, attired as a huntress, and attended by a train of sixty nymphs. This goddess was born at the same time with Apollo; and, like him, had temples in almost every part of the civilized world. Human sacrifices were often offered on her altars.

453. *Positos sine lege*: 'lying without order.'

454. *Fugit*: i. e. flies from Apollo, who was pursuing her.—*Revocantis*: *Apollinis* is understood.

455. *Peneï*: this word being a Greek vocative has the i final short. Nom. *Peneïs*, Gen. *Peneïdos*.

456. *Agna, cerva*: *fugit* is understood after each.

463. *Cui placeas*: 'who it is you have thus captivated.'

465. *Horridus*: 'in mean apparel.'

467. *Claros*: Clarus or Claros, a town of Ionia, where Apollo had an oracle.—*Tenedos*: an island in the *Ægean*

sea, opposite Troy and near Lesbos.—*Patareæque regia*: 'the citadel of Patara,' or, as it is now called, Patara, a town of Lycia, famous for an oracle of Apollo.

469. *Concordant nervis*: 'are fitted to the strings of the lyre; are set to music.'

470. *Nostra sagitta*, is understood.

471. *Vacuo*: 'which was before free from love.'

476. *Locuturum Apollinem* is understood.

477. *Canis Gallicus*: 'a grey hound.'

479. *Ille lepus petit*, understood.

480. *Inhæsuro similis*: 'as though about to seize' the hare.

481. *Stringit vestigia*: 'presses closely upon him; touches his heels.'

487. *Et crinem . . . afflat*: 'and breathes upon her hair flowing over her shoulders.'

490. *Numen*: 'a divine power.'

492. *Mollia præcordia*: 'her delicate body.'

494. *Pigris*: 'immoveable.'

495. *Cacumen obit*: 'the top of a tree covers.'

499. *Latiis*: 'Roman.'

500. *Capitolia*: 'the Capitol.' It was customary among the Romans for every general, who had a triumph, to go at the head of the triumphal procession to the Capitol, and to offer there a sacrifice to Jupiter.

501. *Augustis*: 'of Augustus.'

502. *Mediam quercum*: the oak, or civic crown, was hung on a laurel, in the porch of the emperor's house.

503. *Intonsis*: 'uncut.' Apollo is generally represented with long and flowing hair, and a chaplet of laurel on his head.

504. *Perpetuos*: 'unfading, evergreen.'

505. *Pæan*: Apollo; a name derived from the *pæan* or *hymn*, which was sung in the worship of this deity, in commemoration of his triumph over the serpent Python.

506. *Annuît*: 'nodded assent.'

507. *Centum . . . Argus*: Io was the daughter of Inachus, a son of Oceanus and Tethys, and the founder of the kingdom of Argos. While she was the priestess of Juno at Argos, Io unwillingly attracted the attention and engaged the affections of Jupiter, who, in order to conceal his attachment from Juno, changed her into a beautiful heifer. The artifice was however immediately discovered. Juno became acquainted with the treachery of her hus-

band, but, affecting ignorance of it, she commended the beauty of the heifer, and asked her of Jupiter as a present. Apprehensive of exciting her suspicions by refusing her request, Jupiter gave her the heifer, which was immediately confided to the care of Argus, the son of Aristor, who is represented by the poets as having a hundred eyes, and never closing more than two of them at a time.

508. *Inde suis vicibus* : 'of which eyes in their turn.'—*Bina* : 'two' at a time.

509. *In statione* : 'on guard as sentinels.'

510. *Iö* : the accusative, declined like *Dido*; see Grammar.

512. *Sinit* : *eam* is understood.—*Cùm sol . . . est* : 'by night.' The ancient poets generally represent the sun as going round the earth.

513. *Indigno* : 'that did not deserve such treatment.'

519. *Conato queri* : 'endeavouring to utter complaints.'

522. *Inachidas* : 'of her father Inachus.'

523. *Seque externata refugit* : 'and terrified she fled from herself;' i. e. from her own image reflected from the water.

524. *Naiides* : 'the water nymphs;' her sisters.

531. *Pro verbis* : 'instead of words uttered by her lips.'—*Littera* : 'writing.'

532. *Indicium triste peregit* : 'made the mournful discovery.'

536. *Repertâ* : 'than now when you are found.'

538. *Alto pectore* : 'from the bottom of your breast.'

541. *Nocet esse deum* : 'it adds to my misery that I am immortal.'

543. *Submovet* : *eam patri* is understood.

547. *Phoronidos* : of *Iö*, the granddaughter of *Phoroneus*.

549. *Pleïas* : *Maia*; the brightest of the *Pleiades*, or the seven daughters of *Atlas*, who, after death, were changed into stars, and placed together in the heavens in the constellation of *Taurus*, one of the signs of the zodiac. *Mercury*, called by the Greeks, *Hermes*, was the son of *Jupiter* and *Maia*, and, though the messenger of the other gods, he was always ranked among the most illustrious of the heathen deities; and was the patron of orators, travellers, merchants, and thieves.—*Leto det* : 'that he should kill.'

550. *Alas pedibus*: Mercury was always represented with wings on his feet, called *talaria*; a cap with wings on on his head, called *petäsus*; and a rod or wand, called *caduceus*; around which were entwined two serpents. Mercury is said to have received this rod of Apollo, in exchange for a lyre, of which he was the inventor: he always made use of it in conducting the souls of the dead to the infernal regions, and he had the power of lulling persons to sleep with it, and even of raising the dead to life.

551. *Sumpsisse*: 'while he was placing.'

555. *Hic*: *virgä* is understood.

556. *Dum venit, abductas*: 'stolen as he passes along.'—*Structis*: 'joined together.'

557. *Voce novä*: 'with the sound of this new instrument.'—*Junonius*: 'placed there by Juno.'

561. *Atlantiades*: 'the grandson of Atlas.'

562. *Detinuit diem*: 'beguiled the time.'

563. *Lumina*: *Argi* is understood.

568. *Talia dicturus*: while he is about to relate the history of the pipe.—*Cyllenius*: Mercury, who derives this name from Cyllene, a mountain in Arcadia, on which he was born.

577. *Volucris suæ*: of the peacock; a bird sacred to Juno.

579. *Exarsit*: *Juno* is understood.

580. *Horriferam Erinnyn*: 'a dreadful Fury,' by which she was driven frantic over the earth.

581. *Pellicis Argolicæ*: 'of her Grecian rival.'

583. *Ultimus*: *finis* is understood.

585. *Resupino ardua collo*: 'raising her head high above her neck.'

589. *Ille*: Jupiter.

593. *Ut lenita dea est*: 'when Juno was appeased.'—*illa*: *Iö*.

597. *Dilapsa*: 'disappearing.'—*absumitur*: 'is changed.'

599. *Officioque . . . duorum*: 'and the nymph satisfied with the service of two feet.'

600. *Erigitur*: 'stands erect.'

601. *Intermissa*: 'long disused.'

602. *Linigerä*: 'clothed in linen.' *Iö* is worshipped by the Egyptians as Isis, whose priests wear linen robes.

## BOOK II.

**PHAETHONTIS MORS.** Phaëton was the son of Phœbus and Clymene, one of the Oceanides. Proud of his birth, and distinguished by the favour of Venus, who had confided one of her temples to his care, he often boasted of these honors before Epaphus, the son of Jupiter and Io, and arrogantly assumed the superiority over him. In one of the contentions between them, Epaphus, to humble the pride of his companion, denied his divine origin, and charged Clymene with deception in representing Phœbus as his father. Stung with the insult, Phaëton hastened to his mother, who, in order to convince him of her veracity, and of his descent from the god of day, advised him to appeal to Phœbus himself, and to repair immediately to his palace. The advice was joyfully received by her son, and in the following history, Ovid relates the result of his journey.

1. *Alta* : 'raised high.'

2. *Pyropo* : the pyropus, or carbuncle is a precious stone of a flame colour.

5. *Materiem* : 'the materials.'—*Opus* : 'the workmanship.' *Malciber*, a name of Vulcan, the god of fire and of smiths, and the son of Jupiter and Juno, or, according to the opinion of others, of Juno alone. Soon after he was born, it is said, he was kicked down from Olympus by Jupiter, and broke one of his legs in the fall. From this accident he never wholly recovered, so that lameness was added to the other deformities of his person. The island of Lemnos is said to have been the place of his residence during his continuance on earth ; but his forges, at which the thunderbolts of Jupiter were fabricated, are always placed by the poets under Ætna, a mountain in the island of Sicily, celebrated for its volcanic eruptions. Through the kind offices of Bacchus, Vulcan was at length reconciled to his father : he returned to heaven, and became the husband of Venus.

8. *Unda* : i. e. the representation of the ocean carved on the folding doors.

9. *Proteaque ambiguum* : 'and the changeful Proteus.' Proteus was the son of Oceanus and Tethys. He was a sea deity, celebrated for his knowledge of futurity, and for

the power which he possessed of assuming whatsoever shape he pleased.

10. *Ægæona*: 'Ægæon;' or, as he is more frequently called, Briareus, the son of Cælus and Terra, a gigantic sea deity, having a hundred hands and fifty heads.

11. *Dorida*: Doris was the daughter of Oceanus and Tethys; and the mother of the sea-nymphs, called *Nereïdes*, from their father Nereus.

14. *Qualem*: *sc. habent faciem talem*, 'but they have such a face, as.'

18. *Signa sex*: 'six of the twelve signs of the zodiac.'

19. *Acclivo limite*: 'by an ascending path.'

20. *Dubitati*: Epaphus had raised this doubt.

21. *Ad patrios . . . vultus*: 'he goes into the presence of his father.'

26. *Spatiis æqualibus*: 'at equal distances from each other.'

27. *Florente*: 'of flowers.'

30. *Canos hirsuta capillos*: 'rough with hoary hair.'

31. *Loco medius*: 'in the middle.'

36. *Si das . . . usum*: 'if you will allow me to call you by the name of father.'

38. *Errorum*: 'uncertainty.'

40. *Deposuit radiis*: Phœbus laid aside the crown of rays, with which his head was surrounded, and which, by its brightness, had prevented Phaethon from coming near him.

41. *Nec tu . . . es*: the construction is, *nec tu dignus es negari esse meus filius*.

42. *Veros edidit ortus*: 'declared your true descent.'

45. *Dis juranda*: 'by which the gods are accustomed to swear.'—*Palus*: the Styx.

47. *In diem*: 'for one day.'

55. *Non est mortale*: 'is not allowed to mortals;' i. e. is beyond their powers.

57. *Placeat sibi*: 'may think highly of his own power.'

58. *Quisquam*: *superum* is understood.

62. *Prima via*: 'the first part of the way.' This description of the path of the sun, though distinguished by its poetical beauty, is founded on the erroneous opinion that the sun revolves round the earth, instead of the earth round the sun.

64. *Unde . . . timor*: the construction is, *unde timor sæpe fit mihi ipsi videre mare et terras*.

67. *Subjectis* : 'lying below.'

68. *Ne ferar in præceps* : 'lest I should fall headlong.'—*Tethys* : the daughter of Cœlus and Terra, and the wife of Oceanus. She was the greatest of the sea-goddesses, and hence her name is often used to express the sea itself. As the sun when he sets appears to fall into the sea, she was said always to receive Phæbus at the end of his daily journey.

69. *Rapitur* : 'is hurried round.'

73. *Finge datos currus* : 'suppose the chariot given to you.'

77. *Formas ferarum* : i. e. the forms of wild beasts in the zodiac, as the signs Taurus, Leo, Scorpio, and Cancer.

79. *Adversi* : 'opposing ; threatening.'

80. *Hæmonios arcus* : i. e. the sign Sagittarius. This constellation received its name from Chiron, one of the Centaurs, a people inhabiting a part of Hæmonia or Thessaly, and described as being half men and half horses. The origin of these imaginary monsters appears to be easily traced. The ancient Thessalians, having discovered the art of taming horses, were seen at a distance, by some of their neighbours, mounted on horseback ; and appearing to them as though their bodies were connected with the bodies of their horses, they were immediately converted into monsters, and called Centaurs. Hercules is said to have destroyed the greater part of the Centaurs, and among them Chiron, who had been his preceptor, and who was renowned for his skill in shooting, music, botany, and medicine. Having undesignedly struck him with a poisoned arrow in his knee, the pain occasioned by the wound was so excruciating, that the Centaur entreated Jupiter to put an end to his agonies by terminating his existence. The god granted his request, and placed him after his death among the constellations of the zodiac, under the name of Sagittarius, or the Bowman.

82. *Scorpion* : in the accusative ; sc. *per* ; 'by the Scorpion.'—*Aliter* : 'differently,' i. e. not as the Scorpion does.

83. *Nec tibi in promptu est* : 'nor is it easy for you.'

90. *Timendo* : 'by my fears' for your safety.

97. *Quod . . . pæna* : 'which, by its true name, is a punishment.'

102. *Ille* : Phaëton.

104. *Quâ licuit* : 'as long as he was able.'

106. *Summæ curvatura rotæ* : 'the rim of each wheel.'

107. *Radiatorum ordo* : 'the range of spokes' in the wheel.



109. *Repercusso Phæbo* : 'by reflecting the sun.'

114. *Lucifer* : the name given to the planet Venus, when the morning star. It is the last star that disappears when the sun rises. Venus is called *Hesperus*, when it is the evening star, and is then the first star that appears after sunset.

116. *Extremæ* : 'of the fading.'—*Velut* : 'ready.'

117. *Horis* : the three Hours, daughters of Jupiter and Themis, to whose care the horses of the sun were entrusted.

122. *Fecit patientia* : 'and made his face capable of enduring.'

123. *Luctus* ; 'of his future sorrow.'

128. *Nec tibi . . . arcus* : the construction is, *nec via per quinque arcus directos placeat tibi*.—*Arcus* : the five imaginary circles, which divide the zones from each other.

130. *Zonarum . . . fine* : 'contained within the limits of three zones.' Most of the stars which form the constellations of the zodiac are within the torrid zone; but a few are on the borders of the temperate zones.

134. *Preme* : 'keep too low.'

137. *Neu te dexterior* : sc. *rota* ; 'let not the right wheel.'—*In Anguem* : 'to the Serpent;' which is up near the North pole.

138. *Ad Aram* : 'to the Altar;' which is near the South pole. The gods are supposed to have transferred to the heavens the altar on which they first entered into a confederacy against the Titans.

142. *Libera* : 'allowable; optional.'

143. *Poscimus* : 'we are called for;' i. e. our light is wanted.

154. *Repagula* : 'the bars,' or opposing barriers, to prevent the horses from starting before the exact time.

155. *Nepotis* ; 'of her grandson.' Tethys was the mother of Clymène.

156. *Facta est . . . mundi* : 'the scope of the vast heavens was laid open before them.'

160. *Cognoscere* : 'to feel.'

164. *Sic onere . . . inani* : the construction is, *sic currus dat saltus in aëra vacuos assueto onere, succutiturque altè, estque similis inani curru*.

167. *Spatium* : 'path.'—*Quo priùs* : 'in which they did before.'

170. *Triones* : the seven bright stars in the constellation

Ursa Major, which are now called Charles's Wain, near the North pole.

175. *Boöte* : Boötes, a constellation near Ursa Major.

176. *Tua plaustra* : i. e. the Triones, which appear as a wagon, and which Boötes is said to drive.

182. *Valuisse rogando* : 'that he prevailed over his father by his entreaties.'

183. *Meropis dici cupiens* : 'wishing to be called the son of Merops ;' i. e. the husband of Clymène, a king of the island of Cos, who was changed into the constellation of the Eagle.—*Ita fertur . . . reliquit* : 'the construction is, *ita fertur, ut pinus vel navis acta præcipiti Boreâ, cui suus rector remisit fræna* aut gubernaculum, *quam* navem *reliquit dts votisque*.'

192. *Vario* : 'diversified by various constellations.'—*Miracula* : 'monsters ;' i. e. strange and fearful objects.

195. *Scorpius* : 'the scorpion ;' one of the constellations of the zodiac ; the Greek nominative.—*Flexis* ; 'extended around.'

198. *Vulnera . . . cuspile* : 'threatening to inflict wounds upon him with the sting in his crooked tail.'

202. *Impetus* : 'their fury.'

205. *Summa* : 'the highest regions.'

209. *Ut quæque altissima* : 'the highest parts of the earth in succession.'

216. *Athos* : a lofty mountain of Macedonia, now called Monte Santo, and inhabited by nearly four thousand monks.—*Taurusque Cilix* : 'and Cilician Taurus ;' a range of mountains in Asia.—*Tmolus* : a mountain of Lydia, now called Bouzdag.—*Æte* : a mountain between Thessaly and Macedonia ; its modern name is Banina.

217. *Idæ* : 'Ida ;' a celebrated mountain of Phrygia, near Troy.

218. *Helicon* : a mountain of Bœotia (now called Zagaro-Vouni), sacred to Apollo and the Muses. The epithet *virgineus* is applied to it, because it was sacred to the Muses, who were all virgins. At its foot were the celebrated fountains Aganippe and Hippocrène.—*Nondum Cæagrius Hæmos* : 'Hæmus, not yet called Cæagian ;' after the name of Cægrus, or Cæger, a king of Thrace ; or probably after the name of Orpheus, his son, who was murdered on this mountain, which is between Thrace and Thessaly.

219. *In immensum* : 'with fury ; to a vast height.'—*Gem-*

*inatis ignibus* : i. e. with its own fire, and with the fire from the chariot of the sun.—*Ætne* : a burning mountain in Sicily.

220. *Parnassus* : a mountain in Phocis.—*Eryx* : a mountain in Sicily, which received its name from Eryx, a son of Butes and Venus, who was buried on it ; its modern name is *Giuliano*.—*Cynthus* : a mountain of Delos.—*Othrys* : a chain of mountains in Thessaly, the residence of the Centaurs.

221. *Rhodope* : a mountain of Thrace, covered with perpetual snows. It is said to have received its name from Rhodope, the wife of Hæmus, whom Juno changed into this mountain for professing to vie with her in beauty.—*Mimas* : a mountain of Asia Minor.

222. *Dindyma* : a mountain of Phrygia, sacred to Cybèle.—*Mycæ* : a mountain and city of Asia Minor.—*Cithæron* : a mountain of Bœotia, sacred to Bacchus, Jupiter, and the Muses.

223. *Caucæsus* : an immense chain of mountains between the Euxine and Caspian seas.

224. *Ossaque* : Ossa, Pindus and Olympus are mountains in Thessaly. Let it be remembered that there are four other mountains named Olympus, besides this in *Thessaly*, sacred to Apollo and the Muses : viz. one in *Mysia* ; one in *Elis* ; one in *Arcadia* ; and another in the island of *Cyprus*.

225. *Alpes* : 'the Alps ;' which separate Italy from France.—*Apenninus* : 'the Apennines ;' a range of mountains dividing Italy into two parts.

234. *In corpora summa vocato* : 'being drawn by the heat to the exterior of the body.'

235. *Æthiopum* : 'of the Æthiopians ;' Æthiopia is a hot country of Africa.

236. *Libye* : 'Libya ;' a dry and barren country of Africa.

238. *Dircent* : 'Dirce ;' a fountain near Thebes, which took its name from Dirce, the wife of Lycus, a king of Thebes.

239. *Argos . . . undas* : 'Argos bewails the loss of Amy-mōne, and Ephÿra (Corinth) the waters of Pirène.' The verse may be scanned thus :

*Argos A|mymo|nen Ephÿre Pi|renidos \ undas.*

Amymōne is a fountain and rivulet in the Peloponesus, so called from a daughter of Eurōpa and Danāus, who was said to have been transformed into it. Pirēne is a fountain near Corinth, sacred to the Muses.

240. *Nec sortita . . . manent* : the construction is, *nec flumina manent tuta, quæ sortita sunt ripas distantes loco*.

241. *Tanaïs* : a large river, which separates Asia from Europe, now called the Don.

242. *Peneos* : the Peneus of Thessaly.—*Caïcus* : a river of Mysia, which rises at Teuthrania or Teutharntia.

243. *Ismenos* : a river of Bœotia, which took its name from Ismenus, a son of Apollo and the nymph Melia.—*Erymantho* : 'Erymanthus;' a river of Phocis; near it were a town and mountain of the same name.

244. *Xanthus* : a river of Troas, sometimes called Sca-mander. During the Trojan war, this river was set on fire by Vulcan, at the request of Venus.—*Lycormas* : a river of Ætolia, the sands of which resembled gold.

245. *Mæandros* : 'the Meander;' a river of Phrygia, which is said to have six hundred windings or turnings.—*Undis* : 'streams.'

246. *Melas* : a river of Mygdonia, a province of Macedonia near Thrace. There were several rivers of this name.—*Eurotas* : a river near the promontory Tænārus in Læconia. It received its name from Eurōtas, a king of Sparta, the son of Lelex.

247. *Euphrates* : a large, rapid, and celebrated river of Mesopotamia, which flowed through the middle of the city of Babylon.—*Orontes* : a river of Syria, now called Asia.

248. *Thermodon* : a rapid river of Cappadocia.—*Ganges* : the largest and most celebrated river in India.—*Phasis* : a river of Colchis, now called Faoz.—*Ister* : the largest river of Europe, called by the moderns the Danube.

249. *Alpheos* : a river of Arcadia in the Peloponnesus.—*Spercheides* : 'of Spercheus;' a river of Thessaly.

250. *Tagus* : a river of Spain celebrated for its golden sands; its modern name is Tajo.

251. *Quæ Mæonias . . . ripas* : 'which make famous the rivers of Mæonia [Lydia] with their songs.'

252. *Flumineæ volucres* : swans, which were said to be numerous on the banks of the Caÿster.

253. *Nilus* : 'the Nile;' a large river of Africa, which received its name from Nilus, a king of Thebes. The

source of this celebrated river, though it was for ages a subject of inquiry, remained unknown till a few years since; when the traveller Bruce is said to have discovered it. It is now ascertained that it takes its rise in Abyssinia, and after flowing through Abex, Nubia, and Egypt, it empties itself by seven mouths or channels into the Mediterranean sea, near the city Alexandria. The Nile annually overflows its banks about the latter end of May, and for four months the country of Egypt is covered with its waters. This inundation is said to be occasioned by the periodical rains which fall when the sun is vertical in Ethiopia in the months of April and May; and though it is sometimes dangerous and desolating in its consequences when the rise of the waters is excessive, it is in general attended with the most beneficial effects, fertilizing the lands, and enriching the natives.

255. *Vacant*: 'are destitute' of water.

256. *Ismarios*: sc. *amnes*; i. e. the Thracian rivers. Ismarus was a mountain of Thrace, near the rivers Strymon and Hebrus, or, as it is now called, Mariza.

257. *Hesperiosque amnes*: 'and the rivers in the west:'—*Rhenum*: 'the Rhine;' a large river of Europe, which divides Germany from Gaul.—*Rhodānum*: 'the Rhone;' a rapid river in Gaul.—*Padum*: 'the Po;' a river of Italy, sometimes called Eridānus.

258. *Cui*: 'to which river,' i. e. to Rome, which is built on the Tyber.—*Rerum potentia*: 'the sovereignty of the world.' The Tyber rises in the Apennines, and after running through the midst of Rome, falls into the Tyrrhene sea.

260. *Conjuge*: Proserpine.

263. *Cycladas*: 'the Cyclādes;' a cluster of about fifty islands in the Ægean sea. They are so called from κύκλος, a circle, on account of their circular position.

267. *Fama est*: 'it is said.'

278. *Si placet hoc, meruique*: 'if you approve of my destruction, and if I have deserved it.'

279. *Liceat perituræ*: sc. *mihi*; 'may it be allowed me, if I must perish by fire.'

280. *Auctore*: 'by the greatness of its author,' i. e. by its proceeding from you.

284. *Fructus*: 'rewards.'—*Honorem*: 'honorable recompense.'

286. *Exerceor*: 'am harassed.'

289. *Fac*: 'suppose.'

290. *Quid meruit frater?* : 'what has your brother Neptune deserved ?'

296. *Azem* : 'the heavens;' which the mountain Atlas was supposed to support.

299. *Rerum summæ* : 'the safety of the universe.'

302. *Manibus* : 'to the shades,' i. e. the departed spirits in the regions of Pluto.

303. *Superos testatus* : 'having called the gods to witness.' Jupiter wished to justify his conduct in destroying the youth, and especially to Apollo.

304. *Dederat* : sc. *Phaëthonti* : 'had given up to Phaëton.'

312. *Ignibus* : i. e. *fulminis*.

313. *In contraria* : 'in a direction opposite' to that, in which they were previously going.

321. *Etsi* : *quæ* is understood before *etsi*.

322. *Quem* : Phaëton.—*Orbe* : 'part of the earth.'

324. *Hesperia* : 'of Hesperia;' a Greek name of Italy, and a Latin name of Spain, derived from Hesper or Vesper, the setting sun, and applied to these countries, because the one was situated to the west of Greece, and the other to the west of Rome.—*Trifidâ flammâ* : 'from the forked lightning.'

329. *Credimus* : 'we may credit the tradition.'

338. *Aperto* : 'naked.'

339. *Heliades* : 'the daughters of Phœbus and Clymène;' the sisters of Phaëton; their names were *Phaëthus*, *Lampetie*, and *Phœbe*.

340. *Cæsæ pectora* : sc. *secundum* : 'beating their breasts.'

343. *Luna . . . orbem* : 'the moon had four times appeared quite round, as a full moon;' i. e. four months had passed.

344. *Morem fecerunt* : 'had made their lamentations habitual.'

348. *Subitâ* : 'suddenly growing from her feet.'

350. *Tertia* : 'the third sister,' Phœbe.

352. *Impetus* : 'frenzy.'

361. *Electra* : 'amber;' which was supposed to be a gum exuding from certain trees; its origin, however, is uncertain; it is by some considered as a mineral production.

**INVIDIÆ DOMUS.** Mercury having fallen in love with *Herse*, the most beautiful of the daughters of Cecrops, king of Athens, hired her sister *Aglauros*, for a large sum of money, to aid his suit. Minerva, indignant at the mercenary disposition of *Aglauros*, inspired her with envy at the good fortune of her sister; and thus induced her to prevent Mercury from seeing *Herse*. Mercury in revenge converted *Aglauros* into a stone. The description of the abode of Envy, to whom Minerva repairs, is highly poetical.

364. *Petit*: *Minerva* is understood.—*Vallibus*: ‘recesses.’

366. *Ignavi*: ‘sluggish;’ having a tendency to make men dispirited and listless.

368. *Virago*: Pallas or Minerva. This deity was the daughter of Jupiter, and is said to have sprung from his brain arrayed in complete armour. Hence she was considered as the goddess of war; though the superior wisdom which she manifested in the councils of the gods, and the various kinds of knowledge which she communicated to mankind, caused her to be regarded also as the goddess of wisdom and of all the liberal arts and sciences.

370. *Extremâ cuspide*: ‘with the end of her spear.’

377. *Vultum . . . duxit*: the construction is, *que ad vultum Minervæ duxit ima suspiria*. Envy was troubled at seeing the lovely countenance of the goddess.

379. *Nusquam recta acies*: ‘she never looks direct upon one.’ Envy always sees things awry.

381. *Quem*: ‘the smile which.’

383. *Ingratos*: *sibi*, is understood.

384. *Carpit . . . unâ*: ‘she torments and is tormented at the same time.’

386. *Tritonia*: a name applied to Minerva from *Tritonis*, a river of Africa, near which she had a temple.

387. *Cecropis*: ‘of Cecrops;’ a native of Egypt, who settled in Attica about 1556 years before the Christian era, where he founded Athens, and formed the savage tribes of Cecropia into a civilized state. He is said to have introduced the worship of the pagan deities into Greece. Cecrops at his decease left three daughters, *Aglauros*, *Herse*, and *Pandrosos*.

389. *Et impressâ . . . hastâ*: ‘and pushed her spear against the ground,’ i. e. in order to show her disgust, and to hasten her flight.

391.—*Successurum*: 'the success:' this participle may agree with *mandatum*, or some other word understood. She was obliged to obey Minerva.

397. *Tritonida* . . . *arcem*: the citadel of Athens dedicated to Pallas.

### BOOK III.

CADMUS was the son of Agēnor, king of Phœnicia. Jupiter, having transformed himself into a bull, prevailed on Europa, the sister of this prince, to get on his back, and immediately plunging into the sea, he carried her across it into Crete. Agenor, ignorant of the fate of his daughter and disconsolate at her loss, ordered Cadmus to go in search of Europa; with a command not to return to Phœnicia till he had found her. The pursuit of Cadmus was fruitless. He could hear no tidings of his sister, and not daring to return to his native land without her, he resolved to consult the oracle of Apollo at Delphi, that he might know in what part of the earth to fix his abode.

The oracle directed him to follow a heifer, which was described to him, and wherever she should lie down, there to build a city, and to call the country Bœotia. Cadmus soon found the heifer, and put himself under her guidance; she at length lay down near the banks of the river Cephissus, where he prepared to commence the city according to the directions of the oracle. Here the present account begins. The spot is a little north of Attica. Cadmus is supposed to have come into Greece A. C. 1493; and to have brought with him the use of letters, and the worship of many of the Egyptian and Phœnician divinities.

1. *Agit grates*: Cadmus gives thanks to Apollo for the successful commencement of his enterprise; and sends his attendants to bring pure water that he may offer a libation.

5. *Violata*: 'profaned;' the wood being sacred to Mars.

9. *Martius*: 'dedicated to Mars.'—*Auro*: with scales shining like gold.

12. *Tyriā* . . . *profecti*: 'the Phœnicians.' Tyre was city of Phœnicia.

29 *Ac* . . . *erectus*: sc. *sui corporis*; 'and being elevated more than half his length into the air.'



22. *Totum* : sc. *serpentem* ; i. e. the constellation of the Serpent, which is between the two Bears.

29. *Vestigat* : ' seeks by their tracks.'

36. *Molarem* : ' a stone as big as a millstone.'

40. *Loricæ . . . modo* : ' as with a coat of mail.'

43. *Lentæ* : ' flexible.'

49. *Solitas . . . recens* : ' to his usual fierceness was added the recent wound.'

55. *Rectior exit* : ' he unfolds himself straighter.'

57. *Proturbat* : ' bears down.'

65. *Dabat retro* : ' he drew back.'—*Plagam . . . arcebat* : ' and prevented the stroke from piercing very deeply by shrinking from it.'

68. *Eunti*, sc. *serpenti* : ' the serpent retreating.'

71. *Sua robora* : ' that its trunk.'

72. *Dum . . . hostis* : ' whilst the victor is contemplating the vast size of his vanquished foe.'

73. *Promptum* : ' easy.'

74. *Unde* : ' whence' it proceeded.

75. *Spectabere serpens* : Cadmus was afterwards changed into a serpent, together with his wife Hermiōne.

79. *Motæ* : ' ploughed.'

80. *Vipereos* : ' of the serpent he had slain.'

81. *Presso* : ' held down.'

82. *Mortalia* : ' of men.'

83. *Fide majus* : ' a wonder beyond belief.'

84. *Primaque . . . hastæ* : ' and first appeared from the furrows the points of the spears.'

85. *Tegmina capitum* : ' helmets.'

88. *Tolluntur* : ' are lifted up.' In the Roman theatres the curtain before the stage was not drawn up at the commencement of a performance, according to the present practice ; but the stage was laid open to the view of the audience by letting the curtain fall down on it. When therefore it was again drawn up, at the conclusion of an act, the heads of the figures painted on it became visible first, and the other parts of the paintings were gradually raised and exhibited to view. See Virgil, *Geor.* III. 25. *Purpurea intexti tollant aulæa Britanni.*

91. *Imo margine* : ' the edge of the stage.'

96. *Jaculo cadit* : the one who had just advised Cadmus *not to fight*, having smitten one of his newborn brothers, *falls himself* by a dart thrown from a distance.

99. *Suo Marte* : 'in fight with each other.'

100. *Subiti* : 'suddenly born.'

102. *Matrem* : the earth.

103. *Quinque superstitibus* : the ablative absolute.

105. *Fidem* : 'a promise.'

106. *Sidonius hospes* : Cadmus, 'the Sidonian stranger.'  
Sidon was the capital of Phœnicia.

107. *Urbem* : Thebes ; the capital of Bœotia.

109. *Soceri tibi* : 'your father and mother in law.' Cadmus, after he settled in Greece, married Hermiōne, who was said to be the daughter of Mars and Venus.

Mars was the son of Jupiter and Juno. He was worshipped by the Romans and in some parts of Greece, as the god of armies and war. Venus was the goddess of beauty, pleasure, and love, and the most beautiful of all the goddesses. Venus is said to have sprung from the froth of the sea, near the island of Cyprus. Having displeased Jupiter soon after she was carried to heaven, he offered her in marriage to the ugly and deformed Vulcan, whom she was compelled to marry. Cupid and Hymen were her children, as well as the Graces and the hero Æneas. The history of Venus, like that of the heathen deities in general, is little more than a disgusting history of licentiousness and crimes ; yet her worship was once universally established in the Greek and Roman empires. The places, in which she was most particularly honored, were Amāthus, Cythēra, and Paphos.

112. *Hos quoque jam juvenes* : 'and these too now grown up.'—*Sed, scilicet, . . . debet* : this sentence appears to be a translation of a celebrated saying of the philosopher Solon to Cræsus, a powerful and opulent monarch of Lydia. This prince, boasting before Solon of his prosperity and happiness, was reminded by him, that the instability of human affairs was such, that *no man could properly be called happy before the day of his death*. Soon after his interview with the philosopher, Cræsus was taken captive by Cyrus, king of Persia, and condemned to be burnt. When placed on the pile, the unfortunate prince remembered the words of Solon, and with a piercing cry thrice repeated his name. This involuntary exclamation saved his life. Cyrus ordered him to be taken from the pile, and having heard the history of his conversation with Solon, set him at liberty, and made him one of his most intimate friends.

115. *Nepos* : Actæon, the son of Aristæus and Autonoe, the daughter of Cadmus. Aristæus was the son of Apollo and the nymph Cyrène, and is said to have taught mankind the cultivation of olives, and the management of bees.

116. *Aliena* : 'not his own.'

118. *Fortunæ crimen* : 'an unintentional crime.' Actæon, when engaged in the sports of the field, accidentally came to a fountain, where Diana and her attendants were bathing, and was immediately changed by the enraged goddess into a stag.

120. *Dat* : sc. *Diana*.—*Sparso* : 'sprinkled' with the water of the fountain.

129. *Non sua* : 'not natural to him.'

135. *Quosque . . . est* : 'and others which it would take too long too enumerate.'

138. *Fugit : per loca*, understood.

142. *Melanchætes*, *Theridamas*, *Oresitrophus* : the names of Actæon's dogs.

145. *Anticipata est* : 'was shortened.'

147. *Vulneribus* : 'for inflicting wounds.'—*Sonumque . . . habet* the construction is, *habetque sonum*, qui, etsi non sit sonus hominis, tamen est sonus, quem cervus non possit edere.

155. *Abesse* : 'that he is absent.'

156. *Nec capere* : 'that he does not enjoy.'

161. *Hunc* : Acætes.—*Pentheus* : he was the son of Echion and Agave, the daughter of Cadmus. When Bacchus in his infancy came to Thebes, Pentheus, at that time the sovereign of the city, prohibited his subjects from offering adoration to him; and while the Theban women were celebrating his orgies, he ordered Bacchus himself to be brought before him. His servants however were either unable or unwilling to execute this command, and instead of the god, they brought to him Acætes, one of his attendants. Enraged by this disappointment, he resolved to go himself to the place, where the worshippers of Bacchus were assembled, and after having gratified his curiosity by witnessing the celebration of their rites, to order their immediate destruction. The Bacchanals, when Pentheus arrived among them, had reached the height of their frenzy, and as soon as they perceived his approach, they rushed upon him and tore him to pieces. His own mother is said to have been the first who attacked him.

165. *Morisque* . . . *frequentes*: 'and why you frequent these new-fashioned religious rites.'

171. *Ducere*: 'to draw out.'

177. *Addidici regimen* . . . *nectere*: 'I learned to manage the steering.'—*Carina*: 'of my boat.'

178. *Olenia* . . . *capellæ*: 'of the goat of Olënum,' a constellation in the heavens, supposed to be the goat Amalthæa, which fed Jupiter with milk in his infancy near Olënum, a town of the Peloponnësus, and which was rewarded by him with a place among the stars.—*Sidus*: 'constellation.'

179. *Taygeten*: 'Taÿgëte,' one of the Pleiâdes.—*Hyadas*: 'the Hyâdes,' five daughters of Atlas, whom Jupiter, in compassion for their excessive grief for their brother Hyas, changed into stars, and placed in the constellation of Taurus.

181. *Dia*: 'of Dia' or Chiòs, an island in the Ægean sea between Lesbos and Samos. There were several towns of this name.

183. *Innitor*: 'stand on.'

185. *Laticesque* . . . *admoneo*: 'and I order my men to take in fresh water.'

187. *Quid aura* . . . *promittat*: 'what kind of weather I may expect.'

198. *His*: 'to these;,' i. e. to my companions who have taken you.

201. *Proræ tutela*: 'the pilot.'

202. *Modum*: 'measured stroke.'

203. *Animorum hortator Epopeus*: 'Epöpeus the cheerer of the rowers' spirits.'

205. *Hanc pinum*: 'this vessel.'—*Violari*: 'to suffer harm.'

206. *Mihi*: 'is mine.'

207. *Inque aditu obsisto*: 'and I oppose them as they are entering the vessel.'

210. *Dum resto*: 'whilst I oppose.'—*Juvenili guttura pugno rupit*: 'he smote me violently in the throat, with his youthful fist.'

213. *Bacchus*: the son of Jupiter and Semële, the daughter of Cadmus and Hermiöne. Through the artful persuasions of Juno, who, to effect the destruction of her rival, had disguised herself as an aged nurse, Semële requested Jupiter to appear before her in the same splendor, with which he was accustomed to appear before Juno. The father of

the gods, having previously sworn by the Stygian waves to give her whatsoever she should ask, was constrained to comply with her request; and although he endeavoured to lessen the terrors of his dignity, the daughter of Cadmus was unable to bear the shock of his appearance, and was reduced to ashes in his presence. Her child however was saved from destruction. Jupiter entrusted him to the care of Silênus and the nymphs in the island of Naxos, one of the Cyclâdes. As Bacchus first invented the art of making wine, he was considered as the god of wine, and of drinkers. He is generally represented as holding in his hand, instead of a sceptre, a thyrsus, or small lance covered with ivy and vine leaves. The worship of this deity was conducted in the wildest and most licentious manner. His worshippers, clothed in the skins of tigers, or of panthers, crowned with garlands of ivy, the vine, or the fir, and carrying lighted torches in their hands, ran about in the open air in all the wildness of frenzy, shouting 'Evoë Eyan,' or 'Good Son;' a name given by Jupiter to Bacchus, for the intrepid bravery, which he manifested on his behalf in the war with the Giants. These rites, which were celebrated principally in Greece, were called *Dionysia*, *Bacchanalia*, *Trietria*, or *Orgies*.

214. *Solutus*: 'dissipated.'

216. *Quâ ope*: 'by what means.'

219. *Terrâ sistere petitâ*: 'you shall be landed on the shore you wish.'

220. *Liber*: a name given to Bacchus, because he delivered from slavery several cities in Bœotia.

222. *Fallaces*: sc. *nautæ*: 'the treacherous mariners.'

224. *Dextrâ lintea danti*: 'sailing to the right.'

229. *Artis*: of the steering.

233. *Petit diversa*: 'he steers in a different direction.'

242. *Præsentior*: more able to discover a falsehood, or more ready to avenge one.

243. *Tam me . . . fide*: 'that what I relate is as true, as it is incredible.'

246. *Remorum . . . perstant*: 'persist in plying the oars.'

247. *Deducunt*: 'they unfurl.'

248. *Hederæ*: 'ivy;' this evergreen plant is said to have been dedicated to Bacchus, as an emblem of his perpetual youth.

249. *Gravidis corymbis*: 'with heavy clusters of ivy-berries.'

250. *Racemiferis uvis* : 'with bunches of grapes.'—*Frontem* : see Adams's Lat. Gr. Rule VII. Obs. 3.

253. *Pantherarum* : 'of panthers.' The panther, lynx, and tiger were sacred to Bacchus.

254. *Ersiluire* : 'leaped overboard.'

256. *Corpore depresso* : 'his body being flattened.'—*Et spinæ . . . incipit* : 'and begins to be curved as to his back.' He was changed into a dolphin.

258. *Loquenti* : 'while he was speaking.'

260. *Obstantes* : entangled.

261. *In spatium . . . vidit* : 'perceived his hands to contract.'

266. *Dare brachia* : 'to lay hold on.'

265. *Falcata . . . est* : 'and the extreme part of his tail is hooked.'

267. *Dividua lunæ* : 'of the new moon,' which, being in the form of a crescent, appears as though its extreme parts were 'separated' from each other.

272. *Restabam solus* : all the others were changed into dolphins.—*Pavidum : me* is understood.

273. *Vixque meum* : 'and scarcely myself,' i. e. almost senseless.

275. *Baccheia sacra frequento* : 'I celebrate the sacred rites of Bacchus.'

Here ends the story of Acœtes, which he told to Pentheus. The indignation of Pentheus, however, was unabated. He ordered Acœtes to be put to death; and went in person to punish those who were celebrating the rites of Bacchus on Mount Cithæron, where he was torn in pieces by the infuriated females.

## BOOK IV.

THE following story of Pyramus and Thisbe affords an affecting illustration of the usual consequences of young persons acting in opposition to parental authority.

4. *Cocclibus* : built 'with bricks' and mortar.—*Urbem* : Babylon.—*Semiramis*, a celebrated queen of Assyria, who flourished about 1900 years before the Christian era. As soon as she was born, she was exposed by her mother in a

desert, in which destitute situation she was discovered by Simmas, a shepherd, who saved her from perishing, and brought her up as his own child. Having married Menones, the governor of Ninēveh, she was present with her husband at the siege of Bactra, where her beauty and talents so much attracted the admiration of Ninus, the son of Belus and the first king of Assyria, that he resolved to make her his queen. Menones at first refused to give up his wife, but dreading the resentment of the king, he at length destroyed himself, and Simirāmis immediately became the consort of Ninus. But even this elevated station could not satisfy her boundless ambition. She soon prevailed on the king to resign his crown to her, and afterwards established herself on his throne by putting him to death. Her reign was however distinguished by acts of beneficence and greatness. Babylon, the capital of her empire, remained for ages a celebrated monument of her magnificence. If not originally built by her, it was so much enlarged and embellished by this queen, that it became the most superb city in the world.

5. *Gradus : amoris* is understood.
7. *Vetūere* : 'forbade.'—*Vetare* : 'to prevent ; to control.'
8. *Duxerat* : 'it had gotten.'
10. *Vitium* : 'defect,' i. e. the chink in the wall.
16. *Neve sit . . . spatiantibus* : 'that they might not miss each other while wandering.'
17. *Busta Nini* : 'the tomb of Ninus ;' an ancient king of the Assyrians.
23. *Suos* : 'her friends.'
25. *Audacem : illam* is understood.
26. *Oblita* : 'besmeared ;' from *oblinor*.
32. *Sine ipsā* : by itself, 'without her.'
33. *Amictus* : 'the veil.'
38. *E quibus* : 'of whom ;' i. e. of which lovers.
44. *Timidi est* : 'it is the part of a coward.'—*Optare* : 'merely to wish for.'
47. *Inquit* : 'he says' to the veil.
49. *Trazit : gladium* is understood.
51. *Fistula* : i. e. a leaden pipe in which water is conveyed.
54. *Arborei fœtus* : 'the young mulberries.'
58. *Illa* : Thisbe.
60. *In arbore formam* : 'the appearance of the tree.'

61. *Hæret* : 'she doubts.'—*An hæc sit* : 'whether it is the same tree,' under which she had sat a short time before.

63. *Membra* : *Pyrami* is understood.

65. *Summum* : 'its surface.'

66. *Suos amores* : 'her lover,' *Pyramus*.

67. *Indignos* : 'that did not deserve' such treatment.

73. *Jacentes* : 'sinking.'

77. *Ebur* : the ivory scabbard.

78. *In unum hoc* : 'for this single act.'

79. *Hic* : 'love.'—*In vulnera* : 'to kill myself.'

83. *Hoc tamen . . . parentes* : the construction is, *tamen, o multum miseri parentes, meus illiusque, estote rogati hoc verbis nostrum amborum*. After *meus* understand *parens*.

86. *Compani* : *eos* is understood before *componi*.

90. *Gemini cruoris* : 'of the blood of us two.'

91. *Aptato . . . sub imum* : 'the point being directed towards the lowest part of her breast.'

92. *Cæde* : *Pyrami* is understood.

95. *Quodque rogis superest* : 'and their ashes, which remained after their bodies had been burned on the funeral pile.'

INO ET MELICERTA. Ino the daughter of Cadmus, was the nurse of Bacchus, the son of Jupiter and her sister Semële. She had married Athāmas, the son of Æölus, and the king Thebes. Juno, being hostile to Ino and to Bacchus, descends to the infernal powers and excites Tisiphōne, one of the Furies, to work the destruction of Ino.

97. *Matertera* : 'the aunt' of Bacchus, Ino.

99. *Una* : 'she alone.' For Agāve had lost her son Pentheus; Autonoe had lost Actæon; and Semële had perished by Jupiter's lightning.—*Quem* : 'the grief, which.'

100. *Habentem sublimes animos* : 'proud.'

101. *Numine* : Bacchus, her foster-child.

102. *Secum ait* is understood.—*De pellice natus* : Bacchus, the son of Semële, her rival.

104. *Nati* : of Pentheus; who was torn to pieces by his mother and aunt in a fit of madness.

105. *Triplices Minyeidas* : the three daughters of Minyas or Mineus, king of Orchomēnos in Bœotia. Having treated with contempt the divinity of Bacchus, he inspired



them with so strong a desire of eating human flesh, that that they first killed and afterwards devoured Hippäsus, the son of one of the sisters. They were at length changed by Bacchus into bats. The names of the Mineïdes were Leuconœ, Leucippe, and Alcithœ, but Ovid calls the two first Clymène and Iris.

108. *Ipse* : Bacchus 'himself.'

110. *Cur non . . . Ino* : 'why should not Ino be filled with frenzy, and in her fury follow the example of her kindred?' These are Juno's reasonings with herself.

113. *Muta silentia* : 'silent and dreary paths.'

115. *Simulacra . . . sepulcris* : 'and the souls of those, whose bodies have received the rites of burial.' The ancients supposed, that if the body remained unburied, the the soul was not allowed to pass the river Styx till it had wandered a hundred years on its banks. ●

117. *Urbem* : *Plutonis* is understood.

120. *Utque fretum* : *accepit* is understood.

121. *Nec ulli . . . est* : 'nor is it too small for any number of people.'

124. *Imi* : 'of the infernal.'

125. *Pars alias artes* : *sc. exercent* : 'some practise various trades.'

127. *Tantum . . . dabat* : 'so much did she give way to her hatred and passion.'

130. *Cerberus* : a dog, who was said 'to' guard the entrance of the infernal regions, and to give admittance to all the shades of the dead, but to suffer none to return. Cerbërus had three heads, and was covered with serpents instead of hair.

131. *Sorores* : i. e. the Furies.

137. *Tityos* : a celebrated Giant, who, having insulted Diana, was slain by Apollo, and sent into the infernal regions, where a serpent was continually preying on his liver, and vultures on his bowels, without destroying them.

138. *Tantale* : Tantälus was a son of Jupiter and a king of Lydia. At an entertainment, which he gave to the gods in one of their visits to the earth, in order to try their divinity, he caused to be set before them, among other dishes, the limbs of his son Pelops, whom he had cruelly murdered. For this act of impiety he was sent to Tartärus, and condemned to suffer perpetual hunger and thirst, in the midst

of the richest abundance. He was placed in a pool of water, which flowed away from him, whenever he attempted to taste it ; and over his head hung a tree, covered with the most delicious fruit, which, though apparently within his reach, he was never able to touch.

140. *Sisyphus* : Sisyphus was a son of Æolus, and the first king of Corinth, a prince remarkable for the skill with which he committed his plundering depredations in Attica. After his death he was sentenced to roll over the top of a mountain a large stone, which had no sooner approached the summit, than it rolled back again into the plain, and thus made his punishment eternal.

141. *Ixion* : Ixion was king of Thessaly, and the father of the Centaurs. Having killed Deioneus, his father in law, he was despised and shunned by all mankind, till Jupiter, in compassion to his deserted situation, removed him to heaven. Here he renewed his crimes, and having offended Juno, he was sent to Tartärus and tied to a wheel, on which he is described as continually going round.

143. *Belides* : the fifty daughters of Danäus, more frequently called the Danaïdes. Belus, the king of Babylon, left his kingdom at his death to his two sons, Danäus and Ægyptus. In consequence of a dispute between the brothers, Danäus left his native land, and after having settled in the Peloponnesus, dethroned Gelänor, the king of Argos, and established himself on his throne. Here he was visited by the fifty sons of Ægyptus ; and though he had been informed by an oracle that one of them would one day slay him, he was constrained to give them in marriage his fifty daughters. The nuptials were accordingly celebrated, but Danäus ordered his daughters to murder their husbands on the night of their marriage ; and with the exception of Hypermnestra, the youngest, who had married Lynceus, they all obeyed the inhuman command. To punish them for this barbarous act of treachery, they were sent to Tartärus, and condemned to fill a leaky vessel with water, which they had no means of drawing out of the well, but by sieves, that were unable to hold it.

146. *Hic e patribus* : sc. *solus*. Sisyphus and Athamas were brothers, the sons of Æolus.

150. *Ne staret* : 'might fall.'

151. *Sorores* : 'the Furies.' They were three ; Tis-

phōne, Alecto, and Megära ; daughters of Nox and Achëron.

155. *Movit* : 'shook.'

157. *Facta puta* : 'consider as done.'

160. *Thaumantias Iris* : 'Iris, the daughter of Thauimas.'

166. *Limine* : *Athamantis* is understood.

167. *Æolii* : of Athamas, the son of Æolus.

170. *Infelix* : i. e. producing unhappiness.

177. *Inoösque . . . pererrant* : 'creep over the bosoms of Ino and Athamas.'

178. *Graves animas* : 'malignant dispositions.'

180. *Monstra* : 'a baneful composition.'

181. *Echidnæ* : 'of the Hydra,' a serpent, which sprung from Echidna, a celebrated monster, half woman and half serpent. This Hydra long infested the neighbourhood of Lerna, a lake in the Peloponnësus, but it was at length killed by Hercules.

185. *Ære cavo* : 'in a brazen kettle.'

188. *Per eundem orbem* : 'in the same circle.'

189. *Ignibus* : sc. *aliis* ; she makes a continuous ring of fire.

190. *Jussi potens* : 'having executed the command of Juno.'—*Inania* : 'empty ; or shady ;' because inhabited by shades, or spirits not having bodies.

191. *Sumptumque . . . anguem* : 'and unlooses the serpent, which she had girded around her body.'

196. *Learchum* : 'Learchus.' Athämas and Ino had two sons, Learchus and Melicerta.

201. *Malè sana* : 'distracted.'

203. *Sub* : 'at.'

204. *Hos usus* : 'this service.'

211. *Neptis* : 'of her granddaughter.' Ino was the daughter of Hermiōne, the daughter of Venus.

213. *Cælo* : i. e. to the power, which Jupiter exercises in heaven.

215. *Ionio immenso* : 'the vast Ionian sea ;' a part of the Mediterranean between Sicily and Greece.

216. *Adde eos* is understood.—*Aliqua . . . est* : 'and I have some interest in the sea.'

218. *Grajum nomen* : i. e. Aphrodite, from ἀφροδῆς, froth.

222. *Leucotheëque . . . dixit* : 'and called the god Pælæmon, and his mother Leucotheë.' Leucotheë is the correct reading, though commonly written Leucothoë.

223. *Agenorides* : Cadmus, 'the son of Agênor.'

225. *Et ostentis* : 'and with the prodigies.'

247. *Nec verba . . . sufficiunt* : 'nor, as he attempts to speak, has he any words at command.'

260. *Duo sunt* : Hermiōne is changed into a serpent as well as Cadmus.—*Junctoque volumine* : 'and fold in fold.'

ATLAS IN MONTEM MUTATUS. Atlas was king of Mauritania. He had been warned by an oracle against admitting into his palace any of the sons of Jupiter, lest he should thereby be deprived of his kingdom. When therefore Perseus, the son of Jupiter and Danæë, weary with travelling and bearing with him the head of the Gorgon which he had slain, sought a shelter for the night, he was refused the rites of hospitality, and driven away haughtily by Atlas. In revenge Perseus uncovered Medūsa's head, and turned Atlas into a mountain of stone.

273. *Diurnos* : of the sun.

275. *Ultima* : 'the most distant ;' i. e. situated the farthest to the west.

276. *Qui . . . æquora subdit* : 'whose waters lie in the west, under.'—*Anhelis* : 'panting,' i. e. wearied by their long journey.

277. *Axes* : the chariot of the sun.

279. *Et humum . . . premebant* : 'and no neighbouring estates narrowed, or limited his territories.'

284. *Rerum* : 'of great achievements.'

288. *Titulum* : 'the honor.'—*Jove natus* : this prophecy referred to Hercules, by whom these golden apples were afterwards carried away.

292. *Huic* : to Perseus.

293. *Longè tibi absit* : 'should be of no avail to you' against me.

297. *At quoniam . . . munus* : 'but since my friendship is lightly esteemed by you, receive a favor from me.'

298. *Parte* : 'side.'—*Medusæ ora* : 'the head of Medusa ;' which turned into stone every one, who looked on it.

299. *Retroversus* : 'turning his face aside ;' lest he also should look on the head and be turned into stone.

301. *Juga* : 'ridges.'

305. *Requievit* : 'rested ; was supported.' The mountain, which is said to have received its name from Atlas, runs across the desert of Africa. It was said to support

the heavens on its summit on account of its immense height, which the ancients thought inaccessible.

306. *Hippotades* : *Æolus*, 'the grandson of *Hippotes*.'

307. *Admonitor operum* : i. e. who announces the approach of day, and thus calls upon mankind to resume their labors.

308. *Pennis* : 'wings.' When *Perseus* undertook his celebrated expedition against the Gorgons, he received from the gods whatever was likely to ensure his success. *Pluto* lent him his helmet, which had the power of making its wearer invisible; *Mercury* supplied him with his wings for his feet and head; from *Minerva* he received a buckler, which was so resplendent, that it reflected whatever object was before it; and *Vulcan* forged for him a short dagger in the form of a scythe, called the *herpe*.

310. *Talaribus* : 'the wings of the feet,' with which *Mercury* had supplied him.

312. *Æthiopum* : 'of the Ethiopians,' the inhabitants of an extensive country of Africa, situated on the south of Egypt.—*Cepheia* : 'of *Cepheus*,' a king of Ethiopia, and one of the Argonauts. The vanity of *Cassiope*, his queen, proved to this monarch and his kingdom a source of misery and distress. Proud of her beauty, she boasted that she was fairer than *Juno* or the *Nereids*, and thus provoked *Neptune* to punish her insolence by deluging Ethiopia, and sending a huge sea-monster to ravage the country. In this season of distress, the oracle of *Jupiter Ammon* was consulted, and it was found that the only means of appeasing the anger of *Neptune*, was to sacrifice to the despised goddesses *Andromeda*, the beloved daughter of *Cepheus* and *Cassiope*. She was ordered by the oracle to be tied to a rock, and exposed to the monster, who was laying waste the country. This cruel command was accordingly carried into execution, and the innocent *Andromeda*, was about to be destroyed, when she was discovered by *Perseus*.

314. *Ammon* : 'Ammon, or Hammon,' a name of *Jupiter*. The word signifies *sand*. When *Bacchus* and his army were ready to perish with drought in the desert of *Libya*, *Jupiter* is said to have appeared to them in the shape of a *ram*, and to have led them to a neighbouring fountain. To show his gratitude for this seasonable aid, *Bacchus* erected

a temple on the spot to his father under the name of Jupiter Ammon, or Jupiter the Sandy, in allusion to the sands of the desert. In this temple, which was about one hundred and fifty miles from Alexandria, there was for many ages a celebrated oracle.

316. *Abantiades* : Perseus, 'the descendant of Abas,' the eleventh king of Argos, and the father of Acrisius.

322. *Sæpius* . . . *indicat* : the construction is, *ne videretur nolle fateri sua delicta, indicat illi sæpius instanti nomenque terræ suumque nomen*.

324. *Quanta* . . . *indicat* : 'and informs him how much her mother had presumed upon her beauty.'

327. *Sub pectore possidet* : 'covers with his breast.'

334. *Hanc* . . . *natus* : 'If I Perseus, the son of Jupiter, should ask her of you.'

337. *Gener* : 'as your son-in-law.'

339. *Servata* : 'if she is saved from destruction.'

340. *Orant* : 'they entreat' him to rescue her.

341. *Dotale* : 'as a dowry.'

342. *Concita* : 'moving rapidly.'

345. *Quantum* . . . *cali* : 'as the distance in the air, through which a Balearian sling would throw a whirled bullet.' —*Balearica*, 'Balearian.' The islands of Majorca, Minorca, and Ivica, in the Mediterranean, were called by the ancients the *Baleāres*, and were inhabited by a race of pirates, remarkable for their expertness in the use of the bow and the sling.

347. *Pedibus tellure repulsâ* : 'spurning the ground with his feet.'

350. *Jovis præpes* : 'the eagle.'

351. *Præbentem* . . . *terga* : 'basking in the sun.'

354. *Celeri* . . . *volatu* : 'descending swiftly through the yielding air.'

355. *Pressit* : 'stood on.'

356. *Inachides* : Perseus, 'a descendant of Ināchus.'

366. *Bibulis* : 'wet, dripping.'

368. *Stantibus aquis* : 'in a calm.'

371. *Cum plausu clamor* : 'a shout and applause.' See Adams's Lat. Gram. Rule LIX. Obs. 5.—*Superasque deorum domos* : the air.

376. *Dis tribus* . . . *ponit* : 'to three gods he erects as many altars of turf.'

377. *Lævum* : 'the altar on the left hand.'

379. *Alipedi* : *Mercurio* is understood.

381. *Indotata* : 'without the dowry, or kingdom,' which had been promised to him.—*Hymenæus* : 'Hymen,' the son of Bacchus and Venus, and the god of marriages. This deity was supposed by the ancients to be present at all fortunate marriages ; and to shake around him a torch, which he is represented as always carrying in his hand ; those nuptials, at which he did not attend, were consequently supposed to be a source of misery.

387. *Cephenis* : an adjective agreeing with *regis*. It seems the party went from the temple to the palace ; 'and the princes of the Æthiopian monarch go into the splendid banquet :' not *Cepheni* or *Cephenum*.

394. *Ora* : the head of *Medusa*, one of the three Gorgons, the daughters of the sea deities Phorcys or Phorcus, and Ceto. Of these sisters Medusa alone was subject to mortality. As a punishment for the impurity of her conduct in her temple, Minerva is said to have changed her hair into serpents, which had the property of turning all, who looked at them, into stone. As soon as Perseus had attained the age of manhood, he promised Polydectes the head of Medusa as a present, and, as is here related by Ovid, he succeeded in the arduous enterprise of obtaining it.

395. *Agenorides* : This is the right reading ; and not *Abantiades*, as in some MSS. for Danäus the ancestor of Perseus derived his origin from Agenor.

398. *Phorcydas* : the *Graiæ*, 'the daughters of Phorcys,' and the sisters of the Gorgons. The accounts, which the ancient mythologists have given of the Gorgons and the Graiæ, are very confused and contradictory. They appear to be often spoken of as the same persons, and the description, which some poets have given of the one, is applied by other poets to the other. It seems however to have been the general opinion that the Graiæ were only two in number, and that they had but one eye and one tooth between them, which each of them made use of in her turn. By the assistance of the helmet, which he had received from Pluto, and which rendered him invisible, Perseus succeeded in obtaining possession of their eye, while they were passing it from the one to the other, and refused to return it, till the sisters informed him where he might find the habitation of the Gorgons.

399. *Dum traditur* : 'while it is passed from one to the other.'

400. *Suppositâ manu* : 'by slipping in his hand between them.'

404. *Ex ipsis* : 'from their natural state.'

406. *Formam* : 'the reflection of the figure.'

409. *Pegason* : 'that Pegasus;' a winged horse, who, as soon as he had sprung from the blood of Medusa, flew to mount Helicon; where, by striking the earth with his foot, he raised the fountain Hippocrène, which was sacred to the Muses, and has been much celebrated by the poets. After having borne Bellerophon in his conflict with the Chimæra, and materially contributed to his success, he threw his rider and flew up to heaven, where he was placed by Jupiter among the constellations.—*Fratrem* : 'his brother' Chrysaor, who sprung from the blood of Medusa, at the same time with Pegasus, armed with a golden sword. After Perseus had cut off the head of the Gorgon, he flew away with it through the air, and from the blood which dropped from it, those numerous serpents are said to have sprung, which have long infested the deserts of Libya.

## BOOK V.

1. *Cephenum medio agmine* : 'amidst the company of Æthiopians.' *Cephenum* is the gen. plural.

3. *Nec . . . clamor* : 'nor is it the shout which bespeaks nuptial festivities.'

8. *In his* : among the excitors of the tumult.—*Phineus* : he was the brother of Cepheus, to whom Andromëda had been promised in marriage, before she was exposed to the sea monster and rescued by Perseus.

15. *Servatæ* ; *Andromedæ* is understood.

17. *Grave* : 'the severe.'—*Corniger* : 'horned.' Jupiter Ammon was worshipped under the form of a ram. See Book IV. verse 314. Note.

18. *Visceribus meis* : 'my bowels,' i. e. my beloved daughter, whom I love as a part of myself.—*Ponto* : 'from the sea.'

20. *Nisi si . . . nostro* : 'unless, cruel man, you now insist on the same thing, that she should perish; and will be relieved of your disappointment by my sorrow.'



27. *Nunc sine . . . pactus* : 'now permit him, who has requested her, and by whom, in my old age, I am prevented from being childless, to have what he has made his own by his services and by my promise.'

31. *Petat . . . illum* : 'is in doubt whether to aim at him, or at Perseus.'

45. *Ea . . . moveri* : 'that this tumult was made against his will.'

46. *Fratrem* : 'her brother' Perseus.

47. *Quem . . . creditur* : 'whom Limnæte, born of the river Ganges, is supposed to have brought forth in the glassy caverns of the river.'

50. *Bis . . . annis* : 'sixteen years old.'

54. *Distantia* : 'objects at a distance.'

56. *Flectentem* : sc. *Athin.*—*Cornua* : 'the ends of his bow.'

57. *Positus* : 'placed' on the altar.—*Fumabat* : 'was smoking.'

74. *Hosti* : Perseus.

76. *Expertem frustrâ . . . secutum* : 'who had in vain declined taking any part in the contest, and had not joined either party.'

78. *In partes* : 'to join one of the parties' in this conflict.

81. *Sanguine defectos* : 'failing from the loss of blood.'

82. *Cephenum . . . primus* : 'first of all the nobles of Cepheus, and next to the king in rank.'

87. *Incessit* : 'inveighs against.'

92. *Plus tamen . . . superest* : 'although great slaughter had now been made, 'yet still greater remained to him exhausted.'

94. *Pro causâ . . . fidemque* : 'in a cause at variance with justice and faith.'

95. *Hâc . . . parte* : the side of Perseus.

98. *Bellona* : the daughter of Phorcys and Ceto, and the goddess of war. This name is often applied to Minerva.

100. *Secuti Phinea* : 'followers of Phineus.'

101. *Plura* : 'thicker.'

102. *Latus* : *Persei* is understood.

104. *In versus* : 'facing.'

106. *Chaonius* : 'of Chæonia,' a mountainous district of Epirus.

107. *Diversâ* : 'on each side of him.'

112. *Tempus* : i. e. time to pursue Molpeus.

115. *Extremâ parte* : 'from the side.'

117. *Nôn tamen . . . dedit* : 'but the wound was too slight to occasion death.'

119. *Cyllênide* : i. e. which he had received from Mercury, who was born on Cyllène, a mountain of Arcadia.

126. *Signum de marmore* : 'a statue of marble.'

128. *Inque petendo* : 'and in attempting to stab.'

130. *Septemplice* : 'having seven mouths.'

136. *In medio sono* : 'while he was uttering it.'

137. *Ea* : his mouth.

156. *Crédensque parum* : 'and still incredulous.'

158. *Confessas* : 'in acknowledgment' of his fault.

160. *Quæcumque ea* : 'whoever she be.'

165. *Hanc animam* : 'my life.'

167. *Ait* : *Perseus* is understood.

168. *Inerti* : 'to a coward.'

173. *Phorcynida* : Medusa, 'the daughter of Phorcys.' *Phorcýnis, -idos*.

175. *Flectere* : 'to turn away.'

178. *Facèsque obnoxia* : 'and his suppliant appearance.' After the defeat of Phineus, Perseus returned with his bride to Seriphos, and there turned into stone Polydectes, who had treated his mother with cruelty in his absence, and was on the point of forcing her to marry him. Anxious to return to his native land, Perseus immediately left Seriphos; but before he could reach Argos, he was induced to visit Teutamias, the king of Larissa, who was then celebrating, by the usual games, the funeral of his father. At this place the prophecy of the oracle received its accomplishment. Acrisius, who was present at the games, was inadvertently killed by a quoit thrown by his grandson, and by his death left to him, as his heir, the throne of Argos. Perseus, however, oppressed with grief and remorse, refused to succeed to the kingdom to which he was entitled, and exchanged it for Tirynthus and the coast of Argolis, where he built the celebrated city Mycænæ. In this city Perseus ended his eventful life, and here, as well as at Seriphos and in Egypt, he received, after his death, divine honors.

185. *Trinacris* : 'Trinacria;' an ancient name of Sicily.

186. *Typhoëa* : 'Typhoeus,' or, 'Typhon;' the son of Tartarus and Terra, and one of the most formidable of the Giants, who made war against the gods. The fable is, that flames of fire, which proceeded from his mouth, and the hor-

rid yells, which he uttered, excited at first so much fear among the deities, that they assumed different shapes to facilitate their escape from the Giant; but Jupiter at length tore the island of Sicily from the continent, and buried him beneath it.

188. *Ausonio Peloro* : i. e. the promontory Pelōrus, which is situated near the coast of Ausonia, or Italy.

189. *Læva* : *manus subjecta est*, understood.—*Pachyne* : 'Pachynus,' or, as it is now called, Passāro, a promontory at the south-east corner of Sicily.—*Lilibæo* : 'by Lilibæum,' or, as it is now called, Coco, a promontory of Sicily, near which was a celebrated town of the same name.

192. *Remoliri* : 'to throw off.'

194. *Rex silentium* : Pluto.

201. *Erycina* : 'Venus;' so called from Eryx, a steep mountain of Sicily, on which she had a temple.

202. *Natum volucrum* : Cupid, who is always represented with wings.

206. *Cui triplicis . . . regni* : 'to whom the last portion fell of the universe divided into three parts.'

209. *Tartara quid cessant* : 'why should the infernal powers be exempted.'

210. *Agitur* : 'is at stake.'

214. *Abscessisse mihi* : 'defy my power,' i. e. have made a vow of perpetual celibacy.—*Cereris filia* : Proserpine, or, as she was called by the Greeks, Persephōne, daughter of Jupiter and Ceres.—*Virgo erit* : 'will remain unmarried.'

216. *Pro socio . . . regno* : 'if I have any influence with you for promoting the interests of our joint kingdom.'

217. *Patruo* : 'to her uncle,' Pluto.

220. *Magis audiat* : 'is more obedient to.'

223. *Hennæis a mœnibus* : 'from the walls of Enna;' a town situated in the middle of a beautiful plain in Sicily; its modern name is Castro Janni.

224. *Cajystros* : 'Cajster;' a river of Ionia famous for the number of swans that frequent it; Greek nominative.

228. *Frigora dant* : 'preserve a coolness around it.'—*Humus* : sc. *fundit*.

231. *Studio* : 'earnestness.'

233. *Rapta* : 'seized.'

236. *Orâ* : 'part, or edge.'

244. *Palicorum*: 'of the Palici or Palisci;' the sons of Jupiter and Thalia, or, as she is called by others, Ætna, one of the Nereides. They were born deep in the earth; and two small lakes were formed at the openings made for them to come out of the ground.—*Ruptâ ferventia terrâ*: 'boiling up where the earth had burst open.'

245. *Bacchiadæ*: a people descended from Bacchia, the daughter of Dionysius, who, when they were banished from Corinth, settled in Sicily and built Syracuse, a maritime city with two harbors of different sizes.—*Bimari . . . Corintho*: from Corinth, a city situated on the isthmus of the Peloponnēsus, with the Ægean sea on one side, and the Ionian sea on the other side of it.

247. *Est medium Cyanes*: 'there is, between Cyane.—*Pisææ Arethusæ*: 'Pisean Arethusa;' the daughter of Oceānus and one of the nymphs who attended Diana. To save her from Alpheus, who was pursuing her, Diana changed her into a fountain, and when the god mingled his streams with hers, she opened for her a secret passage under the earth, so that the waters of Arethusa appeared again in the island of Ortygia near Syracuse. Still however Alpheus followed her, and rose also with her in Ortygia. The epithet Pisean is applied to Arethusa from Pisa, a town of Elis on the river Alpheus.

248. *Quod . . . æquor*: 'which is confined within narrow limits by promontories.'

252. *Roganda*: sc. *Proserpina*: 'she should have been asked for;' i. e. of her mother.

254. *Anapis*: a river of Sicily.

255. *Exorata*: 'entreated.'

261. *Cratere*: 'chasm.'

263. *Jura*: 'privileges; rights.'

267. *Pati flexus*: 'become flexible.'

268. *Primaque . . . liquescunt*: 'all her more slender parts are dissolved into water before her other parts.'

275. *Filîa*: Proserpine.

279. *Pinus*: 'torches of pine.'

283. *Oraque . . . fontes*: 'no fountains had wet her mouth.'

287. *Dulce*: 'a pleasant drink.'—*Tostâ . . . polentâ*: 'which she had before brewed from parched barley.'

290. *Parte*: a part of the liquor.

297. *Aptumque . . . habet*: 'and has a name given him adapted to his color.' He was changed to an evet, or *stellio*, which signifies 'starred,' or speckled.

302. *Ni mutata*: Cyäne had been changed to a fountain by Pluto, for attempting to stop him in his flight with Proserpine.

308. *Tanquam . . . scisset*: 'then as though she had at length discovered that her daughter had been carried off.'

317. *Fallere depositum*: 'to refuse any produce from whatever was committed to them.'

319. *Primis in herbis*: 'as soon as it springs up.'

324. *Alpheias*: 'Arethusa,' called Alphean 'from being beloved by Alpheus.—*Eleis undis*: 'from her waters that flow from Elis.'

328. *Violenta*: 'rash.'

329. *Nihil*: no punishment.

333. *Hos . . . sedem*: 'I Arethusa now have this for my abode, this for my home.'

334. *Serva*: 'preserve to me.'

335. *Mota . . . sim*: 'why I am removed from the place of my birth.'

338. *Melioris*: 'more cheerful.'

347. *Utque . . . amentia*: 'and when her stupor was banished by excessive grief.'

350. *Invidiosa*: i. e. desirous of exciting indignation against Pluto.

354. *Quòd nostro . . . partu*: 'because I am her mother.'

356. *Si reperire . . . certiùs*: 'if to be assured of her loss is to find her.'

357. *Quòd rapta, feremus*: 'we will put up with her being forcibly carried off.'

363. *Nobis pudori*: 'a disgrace to us.'

364. *Ut desint cætera*: 'suppose other recommendations wanting' to Pluto.

367. *Discidii*: 'of their separation.'

370. *Cereri certum est*: 'Ceres is resolved.'

371. *Jejunia solverat*: 'had eaten something.'

373. *Pæniceum pomum*: 'a crimson apple;' i. e. pomegranate.

376. *Ascalaphus*: Ascalaphus, the son of Achëron and Orphne, having testified that he saw Proserpine eat seven grains of a pomegranate in Pluto's garden, was changed by him into an owl.

379. *Reditum* . . . *ademit* : 'deprived her of the power of returning.'

380. *Erēbi* : 'of the infernal regions.' Erēbus was the son of Chaos and Darkness ; and being one of the principal deities in the kingdom of Pluto, his name is sometimes used to signify the infernal regions.—*Profanum* : 'unclean,' profaning sacred places.

381. *Phlegethontide* : 'of Phlegethon ;' a river in the infernal regions, the waters of which were said to be burning.

383. *Sibi ablatus* : 'no longer retaining his natural form.'

384. *Inque caput* . . . *ungues* : 'his head becomes of a disproportionate size, and his nails are turned into long and crooked claws.'

388. *Fratris* : the genitive case, governed by the adjective *medius*.

392. *Facies* : 'the appearance.'

395. *Victis* : dissipated by his rays.

## BOOK VI.

NIÖBE, the daughter of Tantalus, passed the early part of her life in Sipylus, a city of Lydia. She married Amphion, king of Thebes, and had seven sons and seven daughters, of whom she became so proud as to think herself superior to Latona and her children, Apollo and Diana. To punish her insolence, Latona caused the death of her children. Niöbe, in her grief, wept herself to death, and was changed into stone over their tomb.

1. *Illam* : i. e. Arachne, the daughter of Idmon, a dyer of Colophon, a town of Ionia. Vain of her skill in needlework, she gave a challenge to Minerva, the goddess of the art ; and, having been surpassed by her in the trial, she was so stung with envy and vexation, that she immediately hanged herself, and while suspended by the cord was changed by her successful rival into a spider.

2. *Mæoniam* : 'Lydia.'

3. *Popularis Arachnes* : 'of Arachne, her countrywoman.'

4. *Minoribus* : 'less arrogant.'

5. *Multa dabant animos* : 'many circumstances conspired to make her vain.—*Conjugis artes* : 'the skill of her husband.' Amphion, the son of Jasius, king of Orcho-

**mēnos.** There was another and a more celebrated ancient of this name, who was the son of Jupiter, and who is often confounded by the poets, and is in this history by Ovid, with the son of Jasius. That Amphion was the son of Jupiter and Antiōpe, and was celebrated for his skill in music. He is said to have moved stones, and raised the walls of Thebes, by the sound of his lyre.

10. *Sata Tiresiā Manto*: 'Manto the daughter of Tiresias.' This Tiresias was a celebrated prophet of Thebes; and his daughter inherited from him the art of divination. She is sometimes called Daphne.

11. *Motu*: 'impulse.'

12. *Ismenides*: 'ye women of Thebes, living near the river Ismēnus.'

19. *Phrygiis*: 'Phrygian.' Phrygia, a country of Asia Minor, was remarkable for the skill of its inhabitants in needlework, and the rich garments, which they sent to other countries.

23. *Auditos*: 'of whom you have only heard.'—*Visis*: 'to those deities, whom you have seen.'

27. *Pleiadum soror*: i. e. Taygēta or Taygēte, one of the Pleiades or daughters of Atlas.

29. *Socero*: 'as my father-in-law.'

31. *Commisa*: 'built.'

38. *Nescio quo*: 'I know not whom,' i. e. a man unknown to fame.—*Cæo*: 'of Cæus;' one of the Titans.

43. *Hospita . . . undis*: 'thou wanderest about as a stranger over the earth, and I in the sea.' Delos said this.

45. *Uteri . . . nostri*: 'this is but a seventh part of my offspring.'

50. *Fingite . . . meorum*: 'suppose some part of this multitude of my children may be taken from me.'

53. *Quo*: sc. *exiguo numero*: 'by which small number;'—*Turbā . . . ab orbā*: 'how far does she differ from one destitute of children.'

57. *Dea*: Latona.

59. *Animosa*: 'proud.'

61. *Cultis aris*: 'from altars adorned for my worship.'

64. *Tantalus*: Niobe, 'the daughter of Tantalus.'

66. *Paternam*: 'like that of her father;' who is said to have divulged the secrets of the gods after he had been admitted to their banquets.

68. *Pænæ mora longa*: 'any delay of our vengeance seems long.'

77. *Ismenos*: the names of Niobe's seven sons were Ismēnus, Sipylus, Phædimus, Tantālus, Alphēnor, Damsicthōn, and Ilioneus.—*Sarcina*: 'care; burden.'

82. *Armo*: *equi sui*, is understood.

84. *Præcius imbris*: 'foreseeing an approaching shower.'

85. *Rector*: sc. *navis*.

90. *Per colla*: 'over the neck' of his horse;—*Admissa*: 'stretched out for running.'

94. *Nitidæ*: 'shining,' i. e. with the oil, with which wrestlers were accustomed to anoint themselves.

99. *Suprema*: 'for the last time.'

105. *In hamis*: 'on its barbed point.'

108. *Quæd crus . . . poples*: i. e. in the knee.

114. *Non profectura*: 'which were not about to avail any thing.'

122. *Potuisse*: 'that it was possible to happen.'

127. *Latois*: 'of Latona.'

128. *Resupina*: 'with a vain and lofty air.'

129. *Invidiosa suis*: 'an object of envy to her people.'

136. *Efferor*: 'I am myself carried to my grave.'

144. *Imposito fratri ore*: 'with her face laid upon her brother.'

147. *Oraque non pressit*: 'and did not shut her mouth.'

158. *Nihil vivi*: 'no appearance of life.'

164. *Patriam*: Sipylus.

165. *Liquitur*: 'dissolves.'—*Lacrymas manant*: 'shed tears;' marble, when damp, is covered with small drops of water resembling tears.

TEREUS, PROCNE, PHILOMĒLA. Tereus was a king of Thrace, and the son of Mars. Having assisted Pandion, king of Athens, in a war with some of the neighbouring states, he received from this monarch his daughter Procne, or Progne, as his wife, and carried her with him to his own kingdom. The separation of Procne from her sister Philomēla was, however, so painful to the new queen, that she requested her husband to return again to Athens, and bring her beloved sister to Thrace. Tereus accordingly undertook the voyage, and returned in safety with his charge. But instead of taking Philomēla to her sister, he



confined her in a lonely castle; and cruelly cut out her tongue, that she might not disclose his treacherous treatment. Procne, deceived by Tereus, imagined for some time that her sister had died on her journey; but was at length made acquainted with the truth, by a piece of tapestry, which Philomêla found the means of secretly conveying to her, and which contained the history of her sufferings, and of her husband's guilt. Concealing her resentment, she waited for the execution of her revenge till the celebration of the orgies of Bacchus, when she had the liberty of wandering from home, and exercising, without control, all manner of violence. As soon as the rites began, she hastened to deliver her sister from her confinement, and conducted her secretly to her husband's palace. Here, while concerting together upon the means of avenging on Tereus their mutual injuries, Itys, her son, came into the apartment, and the sight of him suggested to her the dreadful act related in the following lines.

166. *Quid possit*: 'what she could do.'

170. *Salutem attulit*: 'saluted.'

182. *Gangetica*: of India, the country of the river Ganges.

187. *Lateri* . . . *adhæret*: i. e. between the side and the breast.

193. *His mensis*: 'this feast.'

194. *Patrii* . . . *viro*: 'pretending to celebrate a sacred rite, in the manner of her country, at which it was lawful for but one man to be present.'

200. *Sua* . . . *cladis*: 'desirous herself to announce the murder she had committed.'

204. *Itys*: 'of Itys.' The genitive case.

207. *Thracius*: 'the Thracian king.'

213. *Cecropidum*: the two sisters, who, as Athenians, were of the country of Cecrops.

214. *Altera*: Philomêla, who was turned into a nightingale.

215. *Altera*: Procne, having now become a swallow.

216. *Signataque sanguine*: both the nightingale and the swallow have reddish marks upon their feathers.

## BOOK VII.

**JASON ET MEDĒA.** JASON was the son of *Æson* and *Alcimēde*. The education of this hero was entrusted to the centaur *Chiron*, who continued to instruct him in every branch of science, till he was commanded by an oracle to return to *Iolchos*, his native country, the sovereignty of which had been usurped by *Pelias*, his uncle. The wisdom, courage, and popularity of Jason filled the mind of *Pelias* with fear and envy; and in order to remove or destroy the object of his jealousy, he urged him to undertake an expedition against *Æetes*, the king of *Colchis*, for the avenging of the death of *Phryxus*, and the recovery of the golden fleece, which *Æetes* had taken from *Phryxus*, after he had murdered him. The brave and enterprising Jason readily accepted the proposal of *Pelias*; and, having assembled a select band of heroic companions, he set sail for *Colchis*.

1. *Minyæ*: Jason and his companions. This name is applied to these heroes, either because they were descended from *Minyas*, a king of *Orchomēnos*; or because the inhabitants of *Iolchos* consisted principally of a colony from that king's dominions.—*Pagasæd puppe*: i. e. in a ship built by *Argo* at *Pagasæ*, a town of *Magnesia* in *Macedonia*. This ship, called *Argo*, after its builder, gave to Jason and his companions the name of *Argonauts*.

3. *Phasidos*: *Phasis* is a large river of *Colchis*, rising in the mountains of *Armenia*; its modern name is *Faoz*.

5. *Lex*: the conditions, on which *Æetes* engaged to restore the fleece. These conditions were most formidable. Jason was to tame bulls, which breathed flames, and which had feet and horns of brass. With these bulls he was to plough a field sacred to *Mars*, and sow in it the teeth of a serpent, from which a number of armed men would arise, whom he was to overcome. He was also to kill a monstrous dragon, that constantly guarded the tree, on which the golden fleece was hung.

6. *Concipit validos . . . ignes*: 'the daughter of *Æetes* conceives an ardent passion.' *Medæa*, having formed an attachment to Jason as soon as he arrived at her father's court, engaged to assist him in his enterprise with all the magical

arts of which she was possessed, on the condition that he should allow her to return with him to Thessaly.

9. *Jugis*: 'on the hills.'

11. *Vulcanum*: 'fire.' Fig. Metonymy.

14. *Terrenâ soluti*: 'flints, or lime-stones, softened in an earthen furnace or kiln.'

15. *Concipiunt ignem*: 'grow hot; take fire.' The allusion is to the slacking of quick-lime.

18. *Truces: tauri* is understood.

20. *Bisulco*: 'cloven.'

26. *Insuetum*: 'unused to the plough.'

27. *Implent*: 'fill' his ears.

33. *Fæto*: 'fruitful; prolific.'

36. *Hæmonii juvenis*: 'of the Hæmonian, or Thesalian youth;' i. e. Jason.

37. *Pelasgi*: his companions the Greeks. The Pelasgi were originally a people, inhabiting Argolis, or Pelasgia, in the Peloponnësus; but as they frequently removed from one part of Greece to another, they caused all the Greeks indiscriminately to be called Pelasgi.

38. *Ipsa*: Medea 'herself.'

41. *Gramina*: the poisonous 'herbs.'—*Carmen auxiliare*: 'an auxiliary charm.'

46. *Achivi*: 'the Greeks;' Jason's friends.

51. *Lethæi*: 'causing sleep, or forgetfulness.' Lethe is a river in the infernal regions, the waters of which occasion a forgetfulness of the past in all who drink of them.

54. *Ignotos*: 'strangers' to sleep.

66. *Hoc possunt*: sc. *afficere*; 'can do so much.'

69. *Dissimilem*: unlike the mind of Jason, undutiful towards her own aged parent, whom she had betrayed and forsaken.

70. *Non . . . confessa*: 'yet not acknowledging any such compunction.'

72. *Transcribere*: 'to transfer.'

73. *Hecate*: the powerful goddess of magic and enchantments, said by some mythologists to be the same as Proserpine; who was called Luna in heaven, Diana on earth, and Hecate in the infernal regions. Hence she is sometimes termed *Triformis*.

76. *Non . . . tuis*: 'without diminishing the number of your years.'

79. *In plenos . . . somnos*: 'thrown into a profound sleep by her incantation.'

86. *Intinctas* : sc. *faces* : 'when dipt.'

94. *Pruinas* : 'frozen dew ; hoar-frost.'

96. *Mortari* : 'in a mortar.' Most editions have *mortalis* : but this is the reading of Burmann and of Minellius : the abl. of *mortare*.—*Barbara* : 'the foreigner ;' i. e. Medæa.

97. *Arenti ramo . . . olivæ* : 'with a branch of the peaceful olive, which had been a long time dry.'

112. *Et olim . . . annos* : 'and remembers that he was such formerly, before he was forty years old.' After this restoration of Æson to the vigor of youth, Medæa, in order to revenge the injuries, which Jason had received from Pelias, prevailed on his daughters to attempt a similar renovation on their father. By her direction, they drew the blood from his veins, and cut his body in pieces ; his limbs were then put into a caldron of boiling water ; but the artful enchantress refusing her promised assistance, his flesh was consumed, and his unfortunate daughters had to deplore the cruel death of their father. The harmony, in which Medæa afterwards lived with Jason, was at length interrupted. Forgetting the great obligations and the fidelity, which he owed to her, Jason forsook Medæa, and married Creûsa or Glauce, the daughter of Creon, king of Corinth. His injured wife immediately resolved on revenge, and by means of her magical arts, she set fire to the palace of Creon, and destroyed him and his daughter in the flames. The exasperated Jason hastened to punish the enchantress, but when he appeared in her presence, after reproaching him for his ingratitude, she murdered before his eyes two of their children, and then fled through the air in a chariot drawn by two dragons to Athens. Here she married the king, Ægæus, by whom she had a son called Medus. After having attempted to poison Theseus, she was obliged to fly from Athens, and passed the remainder of her days with her son, in that part of Asia which bears his name. It is however said by some mythologists, that she was at length reconciled to Jason, and died at Colchis.

114. *Æacus* : Æacus was the son of Jupiter and Ægina. He was king of Cænopia, which he called Ægina, after his mother. It is an island in the Saronic Gulf, in sight of Athens. A pestilence, sent by Juno, having destroyed the inhabitants of Ægina, Æacus entreated his father Jupiter either to restore his people or to take his own

life. And, seeing a great multitude of ants in a hollow tree, he besought Jupiter to give him as many citizens as there were ants. Jupiter immediately changed the ants into men, who were called *Myrmidons*, which in Greek signifies *ants*. Æacus tells this story to Cephælus.

116. *Dictas a pellice* : 'named for her rival.'

117. *Mortale* : 'natural; proceeding from natural causes.'

119. *Quæ* : i. e. the medical art.

127. *Temerâsse* : 'corrupted; infected.'

132. *Lanigeris gregibus* : 'from the sheep.'

134. *In pulvere* : 'in the dusty race.'

135. *Degenerat palmas* : 'dishonours his victories.' *Degenerare*, when it governs an accusative, signifies much the same with *dehonestare*.

141. *Illa* : *corpora* is understood.

148. *Trepidisque . . . patent* : 'and the mouth, dry with the throbbing veins, is opened wide.'

153. *Moderator* : 'a physician.'

154. *Artes* : *medicinæ* is understood.

158. *Indulgent animis* : 'they follow their inclinations,' i. e. when they see that the disease must end in death.

163. *Alius . . . illas* : 'and yet another drinks these waters.'

171. *Lassaque . . . motu* : 'and rolling their weary eyes with their last motion.'

172. *An, quod . . . meorum* : 'were not my sentiments what they ought to be, to hate life, and to wish to share the fate of my subjects?'

184. *Concipit* : 'makes.'

189. *Subjectos* : 'applied to it.'

190. *Fibra . . . prodiderat* : 'the entrails too, affected with the disease, had lost all signs of the truth, and the warnings of the gods.' The ancient soothsayers professed to foretell future events by inspecting the entrails of beasts offered in sacrifice.

193. *Foret invidiosior* : 'might cast a greater reproach on the gods.'

199. *Indotata* : 'without the customary presents.' The ancients burnt their dead in their ornaments, and with such presents as the relations made for the occasion.

203. *Nec locus . . . ignes* : 'there is neither sufficient room for graves, nor sufficient wood for funeral piles.'

209. *Quod das . . . omen* : 'and I receive as a pledge the omen which you give me.'

211. *Dodonæo* : 'brought from Dodōna ;' a town of Thesprotia in Epirus, built by Deucalion after the Deluge. Near this city there was a wood sacred to Jupiter, the oaks of which are said to have been oracles, and to have foretold future events.

212. *Frugilegas formicas* : 'grain-gathering ants.'

227. *Crescere* : *cæpit* is understood.

231. *Damno . . . visa* : 'when I awake I blame my dream.'

234. *Somni* : 'to be but the illusions of a dream.'

235. *Telamon* : the son of *Æacus*. Having accidentally slain Phocus, his brother, by a quoit, he fled from his native country to Salāmis, where he married Glauce, the daughter of Cychreus, the king of the island, at whose death he succeeded to his throne. He accompanied Jason, as one of the Argonauts, and was for some time armour-bearer to Hercules.

242. *Myrmidonas* : 'Myrmidons ;' a word derived from the Greek, signifying ants. See note on verse 114.

According to some of the ancient writers, the Myrmidons received their name from Myrmidon, the son of Jupiter and grandfather of *Ægina*. That nation inhabited the southern borders of Thessaly, and distinguished themselves under Achilles in the Trojan war.

## BOOK VIII.

1. *DÆDALUS* was the son of *Eupalāmus*, a descendant of *Erechtheus*, king of Athens. He was early distinguished for his great skill in the mechanical arts, and lived in high reputation at Athens, till instigated by envy he murdered *Talus*, his sister's son ; and was obliged by the discovery of his crime, to fly to the court of *Minos*, the king of Crete, who was then at war with the Athenians. Here he met with a favorable reception, and in return for the kindness of the king, he made for him the celebrated labyrinth, which was afterwards the habitation of the *Minōtaur*. At length, however, he incurred the displeasure of *Minos*, and was imprisoned by him, with his son *Icārus*, in the labyrinth, which he had constructed.

3. *Terras . . . obstruat* : 'although Minos may block up sea and land.'

7. *Naturamque novat* : 'and contrives a novelty in nature'

13. *Aves* : wings of birds.

15. *Ore renidenti* : 'with smiling countenance.'

25. *Helicen* : 'Helice,' a name of the constellation Ursa Major, derived from Helice, a city of Arcadia, in which Callisto is said to have been born.—*Orionis* : 'of Orion ;' one of the most splendid constellations in the heavens, which received its name from Orion, a celebrated Giant.

35. *Hos* : i. e. Dædalus and Icarus.

39. *Samos* : an island in the Ægean sea, sacred to Juno, who is said to have been born in it.—*Delos, Paros* : two of the Cyclâdes.

40. *Lebynthos* : an island in the Ægean sea near Patmos.—*Calymne* : an island near Lebynthos.

46. *Remigio* : his wings.

48. *Quæ* : sc. *aqua* : the Icarian sea, a part of the Ægean, near the island Mycône.

53. *Tellus* : the island Icæros.

57. *Unica tunc volucris* : 'the only bird of the kind at that time.' This was Talus, the nephew of Dædalus, now recently changed into a partridge.

58. *Longum crimen* : 'a severe reproof.'

63. *Trazit in exemplum* : 'followed as an example ;' i. e. took the hint of a mechanical invention from the backbone of a fish.

65. *Primus . . . vinxit* : i. e. he first invented the instrument called a pair of compasses.

69. *Lapsum* : 'that it was an accidental fall.'

73. *Nomen* : i. e. Talus or Perdix, a partridge.

PHILÉMON ET BAUCIS. Jupiter and Mercûry, when travelling over the earth to learn the dispositions of men, were hospitably entertained by Philémon, a poor Phrygian, and his wife Baucis. As a reward for their hospitality, Jupiter converted their cottage into a magnificent temple, and made them the priests of it. They lived to a very great age, and were then changed into two trees before the temple.

78. *Ait : Lelex* is understood ; a king of a small nation in Mægära, called after him Lelêges. He relates this story in reply to an irreverent speech of Pirithôus.

87. *Seræ* : 'bolts.'
99. *Tepidum cinerem dimovit* : 'she opened the warm embers.'
100. *Hesternos* : 'which had been burning the day preceding.'
103. *Minuit* : 'broke them.'
106. *Sordida terga suis* : 'a dingy chine of bacon.'
112. *Artusque . . . accipit* : and is set before them, that they may wash and refresh their feet in it.
117. *Non indignanda* : 'well agreeing with.'
120. *Clivum sustulit* : sc. *mensæ* : 'corrected the unevenness of the table.'
121. *Mentæ* : 'mint; sweet herbs.'
122. *Bicolor . . . bacca* : 'olives,' a fruit sacred to Minerva.
123. *Fæce* : 'pickle.'
124. *Lactis massa coacti* : 'new cheese.'
128. *Quid cava sunt* : 'on the inside.'—*Flaventibus . . . ceris* : 'rowined over.'
130. *Nec longæ senectæ* : 'of no great age.'
135. *Super omnia . . . boni* : 'above all were added welcoming looks.'
142. *Custodia* : 'the guardian.' In an early period of the Roman republic, the Gauls under Brennus attempted to take possession of the Capitol during the darkness of night, and would have effected their purpose, if the Roman guards had not been awakened by the noise of some geese, which the besiegers had disturbed : from this circumstance, geese were held in high estimation by the Romans, and almost every house had them as its protectors.
158. *Furcas* : the forked stakes, or posts, of their cottage.
159. *Adopertaque . . . tellus* : 'and the ground within is covered with a marble floor.'
169. *Vota fides sequitur* : 'the accomplishment follows their wishes.'
171. *Locique . . . casus* : 'and were beginning to recount the history of the place.'
177. *Tyaneius incola* : 'the inhabitants of Tyāna,' a town of Cappadocia.
178. *Truncos* : *factos* is understood.
181. *Ponensque recentia* : 'and placing fresh garlands there myself.'
182. *Coluère* : 'honored' the gods.



## BOOK IX.

**MORS HERCULIS.** Hercûles was the son of Jupiter and Alcmena, and the most illustrious hero of antiquity. Fated from his birth to be subservient to the will of Eurystheus, a jealous and cruel king of Argos and Mycænæ, he was exposed by him to innumerable dangers, and compelled to undertake the perilous enterprises, which have been denominated *the twelve labours* of Hercûles. After these and many other dangers, which the enmity of Juno brought upon him, had been successfully encountered, Hercûles went to Calydon to the court of Œneus, king of Ætolia, and became one of the suitors of his daughter Dejanira, who had been promised in marriage to the hero, who should overcome his rivals. Achelôus alone was willing to contend with him for the prize, in the contest which ensued; but finding himself inferior to his opponent in strength, he had recourse to stratagem, and changed himself, first into a serpent, and then into an ox. While wrestling with him in the latter shape, Hercûles wrung off one of his horns; and the loss so filled Achelôus with shame and humiliation, that he submitted to his adversary, and was immediately changed into a river. To console him for this defeat, the horn, which he had lost, was taken up by the Naiâdes, and filled by the goddess of Plenty with the fruits of autumn, and received the name of *Cornucopia*, or the Horn of Plenty. Returning from Ætolia in triumph with his bride, Hercûles was stopped in his course by the swollen streams of the Evênus; and was induced to commit Dejanira to the care of the centaur Nessus, who engaged to carry her in safety to the other side of the river. No sooner however had he arrived with her on the opposite bank, than he began to abuse his trust, and to treat with cruelty his charge. Alarmed by her cries, Hercûles aimed a poisoned arrow at the perfidious centaur, who, wounded and dying, gave Dejanira a garment dipped in his blood, which he pretended had the power of recalling the affections of her husband, if ever they should become estranged from her. Dejanira received the gift, and after having been joined by her husband, accompanied him to the court of Ceyx, king of Trachinia.

1. *Medii* . . . *temporis*: 'of the intervening time,' i. e.

between the shooting of the Centaur and the events now to be related.

2. *Novercæ* : of Juno, his stepmother.

3. *Æchaliâ* : 'Æchalia ;' a town in the Peloponnēsus, destroyed by Hercūles, because Eurȳtus, its king, had refused him Iōle, his daughter, after he had pledged himself to give her to him.—*Cenæo* : 'of Cæne,' a town on the coast of Laconia, sacred to Jupiter.

7. *Amphitryoniaden* : Hercules. Amphitryōn, a Theban prince, was the husband of Alcmēna, the mother of Hercules.—*Iōles ardore* : 'by an attachment to Iōle.'

8. *Veneris* : 'passion.'

15. *Omnibus* : 'to all other expedients.'

17. *Defecto . . . amori* : 'to alienated affection.'

18. *Lichæ* : 'to Lichas ;' a servant of Hercules, who, for delivering to him the poisoned garment, was afterwards thrown by his master into the Eubœan sea, where he was changed into a rock.—*Luctus . . . suos* : 'the cause of her future sorrow.'

21. *Lernæ . . . Echidnæ* : of the Hydra, which infested Lerna, a country of Argōlis, and which Hercūles destroyed. This monster had seven huge heads, as soon as either of which was cut off, two others immediately grew up in its place ; but Hercūles commanded his friend Iōlas to burn with a hot iron the root of every head as he knocked it off ; and thus in the end triumphed over the Hydra. After it was slain, he dipped his arrows in its blood, and it was with one of these arrows that he wounded Nessus. The destruction of this monster was the *second* labour of Hercūles.

22. *Primis* : 'just kindled.'

39. *Cladibus pascere nostris* : 'glut thyself with my misery.'

46. *Busirin* : Busiris, the son of Neptune, and king of Egypt, who sacrificed every foreigner, that entered his dominions, and who was slain by Hercūles.—*Parentis : Terræ* is understood.

47. *Antæo* : 'Antæus,' the son of Neptune and Terra, an immense and cruel Giant, who slew all his competitors, whom he overcame in wrestling. Every time he touched the earth, he received from it renewed strength ; so that in his struggle with him, Hercūles was obliged to lift him up in the air, and strangle him in his arms.—*Pastoris*

*Iberi* : i. e. of Geryon, a monster represented by the poets as having three heads and three bodies. In his dominions in Spain, he had immense herds of oxen, which he fed on human flesh ; and which were guarded by Orthos, a dog with two heads, and a dragon with seven heads. These, with Geryon their cruel master, were slain by Hercûles, and this achievement is considered his *tenth* labour.

48. *Cerbere* : ' O Cerbërus.' The dragging of this monster from the infernal regions, was the *last* labour, which Eurystheus imposed on Hercûles.

49. *Vosne manus* : ' did you, O my hands.'—*Validi tauri* : ' of the mighty bull ;' which, vomiting fire and flames, laid waste the island of Crete, and which was brought alive by Hercûles into the Peloponnësus. This exploit formed his *seventh* labour.

50. *Elis* : Augias, a king of Elis, had an immense stable, in which three thousand oxen and as many goats were constantly confined, and which had not been cleaned for thirty years. To remove this accumulation of filth formed the *fifth* labour of Hercûles ; and this arduous work the hero accomplished, by changing the course of the river Alphëus, and making it pass through the stable. Augias however proved himself unworthy of this important service. He refused Hercûles the reward he had promised him, and so provoked his benefactor, that he plundered his city, and drove him from his kingdom.—*Habet* : ' witnessed.'—*Stymphalides undæ* : the river and lake of Stymphâlus in Arcadia. These waters were long infested by a number of huge and voracious birds, which preyed on human flesh, and almost depopulated the neighbouring country. The destruction of these carnivorous animals was the *sixth* labour of Hercûles, and was successfully accomplished.

51. *Partheniumque nemus* : a grove and mountain of Arcadia, on which, after pursuing it a year, Hercûles at length caught a stag, famous for its incredible swiftness, its brazen feet, and its golden horns. This wearisome chase was the hero's *third* labour.

52. *Thermodontiaci* : ' of the river Thermôdon.' The country contiguous to this river was inhabited by the Amazons, a celebrated race of female warriors. The *ninth* labour assigned to Hercûles was to subdue these ferocious women, and to bring to Eurystheus the girdle of Hippolyte, their queen. In this enterprise also the hero was suc-

cessful, and afterwards gave the conquered queen of the Amazons in marriage to Theseus, who had assisted him in the conflict.

53. *Poma* : i. e. the golden apples, belonging to Juno, and placed in a garden kept by the Hesperides, the daughters of Hesperus, the brother of Atlas. To render these precious fruits secure from violence, the entrance to the garden, in which they grew, was guarded by an immense dragon, which never slept. To accomplish the *eleventh* enterprise assigned to him, Hercùles attacked and slew this dragon, and carried to Eurystheus the golden apples, which however were afterwards taken to their former place of preservation by the goddess Minerva. According to the statement of some mythologists, Hercùles employed Atlas to gather these apples, and it was whilst he was thus engaged, that he supported the heavens on his shoulders.

55. *Aper* : i. e. a wild boar of prodigious size, which ravaged the neighbourhood of Erymanthus, and which Hercùles caught and brought alive to Eurystheus, who was so terrified at the sight of it, that he hid himself for several days in a brazen vessel. In this, his *fourth* labour, Hercùles destroyed the Centaurs, by whom he had been attacked.

57. *Thracas equos* : these were the horses of Diomēdes, a king of Thrace, which were fed by their barbarous master on human flesh. It was the *eighth* labour of Hercùles to destroy this cruel tyrant, and after having accomplished his purpose, he gave him to his own horses, to be devoured by them.

60. *Moles Nemeæa* : i. e. a huge lion, which ravaged the country around Nemæa, a town of Argōlis, and which no darts could wound. Hercùles pursued him to his den, sprang upon him, and squeezed him to death in his arms. This enterprise was the *first* labour of the hero, and ever after it he constantly wore the skin of the slain beast.

67. *Altum . . . Ceten* : 'lofty mount Ceta.'

72. *Irascentem* : 'venting his rage against.'

76. *Sagittas* : 'his arrows.' In the tenth year of the Trojan war, it was declared by an oracle, that the city never could be taken without these arrows of Hercùles. Philoctētes, the son of Pæan, to whose care they had been committed by the dying hero, was accordingly prevailed on to repair with them to the Grecian camp, and the ruin of

Troy was effected. After the war was ended, Philoctetes set sail for Italy and settled in Calabria, where he built a town called Petilia.

77. *Jubes Pæante satum* : sc. *O Hercules* ; 'you order O Hercules, that the son of Pæan ;' i. e. Philoctetes.—*Flamma subdita* : 'the pile was set on fire.'

80. *Clavæ* : 'on your knotted club,' the instrument, with which many of his achievements were performed, and which he always carried in his hand.

84. *Securos* : 'apparently insensible.'

87. *Nostra voluptas* : 'pleasing to me.'

91. *Datur hoc* : 'this concern is manifested on account of.'

101. *Data præmia nolet* : 'and should be unwilling that rewards be given him.'

103. *Visa est . . . Jovis* : 'seemed to bear the other remarks with no ill grace, but the latter part with an offended look.'

109. *Vestigia* : 'the likeness.'

112. *Tirynthius* : Hercules was so called because he generally resided at Tirynthus, a town of Argolis.

## BOOK X.

2. *Ciconum* : 'of the Cicones,' a people of Thrace.—*Hymenæus* : Hymen attends the marriage of Orpheus and Eurydice, but not with auspicious omens.

3. *Orphæd* : 'of Orpheus,' a son of the Muse Calliöpe and Cæger, or, according to others, Apollo. Soon after he was born, he received a lyre from Apollo or Mercüry, with which, accompanied with the harmony of his voice, he is said to have animated and charmed all nature. The beasts of the forests grew tame in his presence, the current of rapid rivers was arrested, furious tempests were calmed, and trees, rocks, and mountains, followed him from place to place to listen to his song.—*Rogatur* : 'is invoked.' At the marriages of the ancient heathens, the presence of Hymen was invoked by loud shouts of "Hymen ! Hymen !"

4. *Solemnia* : 'auspicious.'

6. *Lacrymoso* : 'exciting tears.' It was customary

among the ancients to carry before the bride torches, which were shaken in the air, and the bright burning of which was considered a favourable omen.

8. *Nupta nova*: 'the bride;' Eurydice.

11. *Ad superas auras*: 'in the upper air.' i. e. upon upon earth.

12. *Ne non . . . umbras*: 'that he might try also the shades below.'

13. *Ad Styga*: 'the river Styx.'—*Tænariâ portâ*: 'by the entrance on Tænârus;' a promontory of Laconia, on which there is a deep cavern, supposed to lead to the infernal regions.

18. *In quem . . . creamur*: 'to which we all finally come, who are made subject to mortality.'

22. *Monstri*: Cerbérus. He calls him *Medusæan* from his having snakes for hair.

31. *Properata retexite fila*: 'untwist the thread of her life, too hastily spun.'

36. *Hæc*: Eurydice.

37. *Usum*: 'the enjoyment of her society for a short time.'

38. *Certum est . . . mihi*: 'I am resolved not to return.'

52. *Aut irrita . . . futura*: 'or the favour should be of no avail.' i. e. or Eurydice should be recalled to the shades.

65. *Qui*: a man, who was so terrified at the sight of Hercûles dragging Cerberus along from the infernal regions, that he became a stone.—*Medio portante catenas*: 'the middle neck having a chain about it.'

69. *Olenos*: Olénus, a son of Vulcan, who willingly took upon himself the guilt of his wife Lethæa, in preferring herself to the goddesses, and was changed with her, by the insulted deities, into a stone.

71. *Ide*: Ide or Ida, a mountain near Troy, from which sprung, among other rivers, the Scamander, Simois, and Granicus.

73. *Portitor*: Charon, the son of Erëbus and Nox; an old, morose, and hideous deity, who ferried the shades of the dead over the rivers Styx and Achëron. As Charon always required a piece of money for admission into his boat, the ancients placed the necessary sum under the tongue of their departed friends, that they might be prepared to satisfy his demands.

74. *Cereri sine munere*: 'without food.' After the loss

of Eurydice, Orpheus totally separated himself from the society of mankind, and lived among the mountains of Thrace; till, irritated by his continual sorrow and seclusion, his countrywomen attacked him during the celebration of the Bacchanal orgies, and tore him to pieces. His lyre was afterwards made a constellation in the heavens.

78. *Amyclide*: Hyacinthus, the son of Amyclas and Diomède. While he was playing at quoits, with Apollo, by whom he was greatly beloved, he was struck on the head and killed by a quoit, which had been thrown by Apollo, and rebounded from the earth.—*Æthere*: 'heaven.'

93. *Tenarides*: Hyacinthus 'of Tænārus.'—*Illum . . . repercusso subjecit*: 'made it rebound.'

105. *Cēbalide*: 'O Hyacinthus.' Cēbalia was an ancient name of Laconia, taken from Cēbālus, one of the first of its kings.

113. *Memorique . . . ore*: 'and thou shalt dwell upon my lips mindful of thee.'

115. *Scripto*: 'by an inscription.' The flower, which is here called the hyacinth, is said by Pliny to have represented by its fibres the letters, AI, which form the first syllable of *Aias*, Ajax, as well as the Greek interjection, signifying *alas*.

121. *Lilia*: *habent* is understood.

122. *Argenteus . . . illis*: 'which would have been silvery white in them.'

128. *Prelatā*: 'extraordinary.'—*Hyacinthia*: these were annual solemnities celebrated at Amyclæ, a town of Italy. They continued for three days; the first of which was spent in silent grief; the second was devoted to music, dancing, and the chariot race; and the third was employed in feasting, and in offering sacrifices to Apollo.

## BOOK XI.

MIDAS, a king of Phrygia, was the son of Gordius or Gorgias and Cybèle. He was remarkable for his riches and his avarice.

1. *Hunc*: Bacchus.—*Frequentant*: 'attend; throng about.'

2. *Silenus* : Silēnus was the tutor and foster-father of Bacchus; and having in a state of intoxication strayed from him, he was restored to Bacchus by Midas.

5. *Orgiâ tradiderat* : 'had instructed in the rites of Bacchus.'

8. *Ordine* : 'in succession.'

11. *Rex* : Midas.

13. *Altore recepto* : 'at the recovery of his foster-father.'

18. *Berecynthus heros* : Midas.

19. *Pollicitam fidem* : the truth of the promise of Bacchus.

24. *Massa* ; *aurea* is understood.

26. *Hesperidas . . . putes* : 'you would think the Hesperides had given it to him.' The Hesperides are said to have had trees in their garden which bore golden apples.

29. *Danaën eludere posset* : 'might deceive Danaë.'

32. *Tostæ frugis* : 'bread.'

37. *Auctorem muneris* : 'the granter of this gift;' i. e. Bacchus, for wine, by Metonymy.

47. *Pactam . . . solvit* : 'and annuls the promise given, and favours granted.'

55. *Annem* : i. e. Pactōlus, a river of Lydia, which rises in mount Tmolus, and, after passing the city of Sardis, empties itself into the Hermus. It is sometimes called, in allusion to its golden sands, the Chrysorrhōas.

56. *Venæ* : *aureæ* is understood.

59. *Pana* : Pan, the god of shepherds and huntsmen, and the most distinguished of all the rural deities. He is generally said to be the son of Mercury, but some mythologists make Jupiter his father, and others describe him as the son of Penelope. In his shape and features, Pan was deformed and disgusting; on his head were two horns, and his beard, legs, and feet, were those of a goat. The woods and mountains of Arcadia were the principal places of his residence, and here, though he is said to have continually terrified the inhabitants by his hideous appearance, he was worshipped for a succession of ages with the greatest veneration. The worship of this deity was derived originally from the Egyptians. The Greeks established festivals to his honour, called Lycæa, from Lycæus, a mountain in Arcadia, on which he had an oracle; and in the month of February, the Romans celebrated annually the same feasts, which they called Lupercalia, from the Lupercal, a place



consecrated to him by Evander, near which Romulus and Remus were nourished by the *lupus* or wolf. Milk and honey were the sacrifices generally offered on his altars. The flute or *syrrinx*, which he always carried in his hand, was invented by him in honour of a nymph, who had been changed into a reed to save her from his violence.

60. *Pingue . . . mansit* ; 'but his stupidity remained.'—*Ut antè* : 'as before ;' when he requested every thing he touched might become gold.

63. *Utroque* : 'on both sides.'

64. *Hypæpis* : 'Hypæpa,' a city of Lydia.

75. *Delinit* : 'pleases ; delights.'

77. *Ille* : Apollo.

79. *Dentibus Indis* : 'ivory.'

81. *Artificis . . . fuit* : 'his very posture indicated his skill.'

88. *Trahit in spatium* : 'lengthens them.'

89. *Dat posse moveri* : 'gives them the power of moving.'

96. *Efferre sub auras* : 'to make it publicly known.'

97. *Secedit* : 'steps aside.'

99. *Voce . . . haustæ* : 'in a low voice tells, and whispers to the hole.'

100. *Regestâ* : 'being thrown in again.'

104. *Prodidit agricolam* : i. e. exposed the one who had buried his words there.

105. *Obruta* : 'which had been buried,' viz. Midas has ass's ears.

CEÿX. Ceÿx was the son of Lucifer, and a king of Trachinia, a small country near Mount Cæta. He married Halcyōne or Alcyōne, the daughter of Æolus, with whom he lived in the greatest harmony, till, anxious to learn the fate of Dædalion, his brother, who had been changed by Apollo into a hawk, he undertook the voyage, which Ovid has here described.

106. *Interea . . . Ceÿx* : the construction is, *interea Ceÿx, turbatus quoad anxia pectora prodigiis sui fratris, prodigiisque secutis fratrem*.

109. *Ad Clarium . . . deum* : to the temple of Apollo at Claros.

110. *Phorbas* : an avaricious and bloody robber, who, at the head of the Phlegyæ, a rapacious people of Thessaly,

plundered and burnt the temple of Apollo at Delphi. For this sacrilegious act, Phorbas and most of his followers were destroyed by the gods, before they could return to their own land.

112. *Obvertit . . . remos*: the sailors, no longer heeding their oars, let them hang along the sides of the vessel.

113. *Cornua . . . arbore*: 'and fastens the sail-yards on the top of the mast.' The extremities of these yards resembled the horns of oxen. They were fixed on the top of the mast to give the full extent of the sails.—*Totaque . . . deducit*: 'and draws down the whole sail along the mast.'

124. *Munire latus*: 'to stop all leaks in the sides' of the ship.

125. *Egerit*: 'throws out.'

133. *Incursu*: 'by the dashing.'

138. *Sternitur*: 'it is level.'

149. *Se . . . admiserat*: 'had raised itself unrestrained.'

150. *Ibat . . . ratis*: 'it dashed against the rigging of the vessel.'

151. *Cunei*: 'the pins;' with which the planks of the vessel were fastened together.—*Ceræ*: 'of pitch.'

168. *Absistit*: 'ceases.'

169. *Mania*: i. e. 'the walls or sides;' into the hold.

177. *Funera*: 'a burial; funeral rites.' Because those only were allowed to pass over the Styx, whose bodies were buried.

188. *Arbos*: 'the mast.'

191. *Nec levius*: 'nor less violently.'

205. *Niger arcus aquarum*: 'a dark arching wave.'

210. *Æolis*: Halcyone, the daughter of Æolus.

213. *Ipsa gerat*: 'she may wear herself.'

219. *Hoc*: 'this last;' viz. that he might prefer no other lady to her.

221. *Funestas*: 'polluted.' When any member of a family died, all the relatives were considered polluted, till the funeral was over, and the house purified with frankincense.

223. *Somni*: 'of Somnus;' the son of Erēbus and Nox, and the god of sleep. Morpheus, his principal attendant and messenger, is however sometimes called the god of sleep.

228. *Jussi*: 'to whom she was ordered to go.'

229. *Cimmerios*: 'the Cimmerii;' a people on the west-

ern coast of Italy, who, from their dwelling in caves instead of houses, were said to live in perpetual darkness.

234. *Vigil ales* : the cock.

236. *Sagacior anser* : the goose is said to be more watchful than the dogs, because the geese alarmed the sentinel, when the Gauls, having ascended the Capitoline Hill at the dead of night, were about to take the Citadel of Rome.

240. *Rivus aquæ Lethes* : 'a branch of the river Lethe.' This is the river of forgetfulness ; whose waters are said to cause an entire oblivion of all that is past in those who drink of them.

247. *Ebeno . . . atrâ* : 'placed high upon black ebony.'

258. *Excussit . . . sibi se* : 'at length roused himself.'

259. *Cognôrat : illam* is understood.

264. *Trachine* : 'in Trachis ;' the capital of Trachinia, which was either founded by Hercules, or chosen by him as the place of his residence after he had slain Eunoëmus ; hence it is sometimes called Heraclêa.

265. *Simulacraque . . . fingant* : 'and assume the appearance of one, who has been shipwrecked.'

268. *Labique . . . artus* : 'and when she felt sleep stealing upon her limbs.'

270. *Pater* : sc. *Somnus*.

271. *Figuræ* : *ullius* is understood.

277. *Icelon, Phobetora, Phantasos* : 'Icēlos, Phobētor, Phantāsos ;' names derived from the Greek, the first signifying *resemblance*, the second *fear*, and the third *fancy* or *imagination*.

278. *Est . . . Phantasos* ; 'there is likewise a third, called Phantāsos, master of a different art.'

283. *Senior* : *Somnus*.

284. *Edita* : 'the commands.'

209. *Falsæ* : 'deceived ;' by false hopes of my return.

306. *Lugubria* : 'mourning.'

320. *Scindit* : 'but she tears it.'

336. *Non simul* : separate from you ; without you.

338. *Et sine me . . . habet* : 'and the sea holds me, not contained within it.' That is, the sea has my soul, my affections ; whilst my person is here. This is the same sentiment with that expressed in the preceding verse.

343. *Litera* : 'an inscription ; an epitaph.'

358. *Tibi* : *heu et illa misera* understood.  
 360. *Hoc minus . . . sua* : 'by so much the less and less is she herself, being distracted.'  
 361. *Quod* : 'what body it was.'  
 365. *Adjacet undis . . . moles* : 'there is near to the water a pier, built by hands.'  
 370. *Stringebat* : 'skimmed along.'—*Ales miserabilis* : 'now a miserable bird.'  
 376. *Senserit* : *an* is understood.  
 383. *Æquore* : 'on the sea.' The ancients supposed that the halcyons, or king-fishers, began to make their nests on the surface of the ocean seven days before the winter solstice, and that their young were hatched fourteen days afterwards, during which time the sea was always calm; hence arose the expression "Halcyon days," signifying days of peace. It is now a well established fact, that the king-fisher generally builds its nests in cliffs or rocks in the month of April.  
 384. *Tum via . . . maris* : 'then during these days the passage of the sea is safe.'  
 385. *Præstat* : 'accommodates.'

## BOOK XII.

**FAME DOMUS.** The following description of the abode of Fame, or report, is highly poetical and beautiful. It is given by way of episode by our poet, when he is about to state that the report of the approach of the Grecian fleet had reached Troy, and to give an account of what followed.

1. *Orbe . . . medio* : 'in the centre of the universe.'
2. *Triplicis confinia mundi* : 'the confines of the three-fold world : ' i. e. composed of the earth, seas, and sky or heaven.
8. *Nocte dieque patent* : sc. *limina* ; 'the entrances are all open night and day.'—*Tota . . . sonanti* : 'the whole is one vast reverberating ear.'
16. *Commenta millia rumorum* : 'a thousand false reports.'
24. *Ipsa* : Fame 'herself.'

## BOOK XIII.

**CERTAMEN.** After the death of Achilles, the arms, which Vulcan had given him, were claimed by Ajax and Ulysses, two of the Grecian chiefs. Ajax, the son of Telämon, a king of the island of Salämis, was distinguished as much by his rashness and impetuosity, as by his invincible bravery. Ulysses, the son of Laërtes, and king of Ithäca, was less valiant in war than his rival; but he manifested greater eloquence and wisdom in council, and rendered more essential assistance to the Greeks by his advice, than Ajax by his arms. In the contention between these heroes, Ovid has accurately delineated their characters. The speech of the son of Telämon evinces the honest bluntness of the soldier; while in the reply of Ulysses, we perceive the insinuating and artful address of the orator.

1. *Coronä* : 'a circle.'

2. *Clypei septemplicis* : 'of the seven-fold shield;' i. e. covered with seven thicknesses of ox hide.

3. *Sigeia* : 'of Sigæum;' a town and promontory near Troy, now called Cape Janizari.

6. *Ante rates* : 'before the Grecian ships;' i. e. which I preserved from the fury of the Trojans, when they had overcome Ulysses and the other Greeks, and were about to burn the fleet.

7. *Hectoreis flammis* : 'to the fury of Hector.' He was the son of Priam, king of Troy, and the bravest of all the Trojans. He was slain near the end of the war by Achilles.

9. *Fictis* : 'plausible.'

17. *Æmulus* : such a rival as Ulysses.—*Ajaci* . . . *superbum* : 'it is no honor to Ajax to have gained.'

18. *Sit licèt* . . . *Ulysses* ; 'whatever Ulysses might hope to gain, however great in itself.'

20. *Quo* : 'in as much.'

25. *Huic* : of Telämon.

26. *Æoliden* ; 'the son of Æölus.'

30. *Achille* : Achilles was the son of Peleus and Thetis. Soon after he was born, his mother plunged him into the river Styx; and thus made him invulnerable in every part except the heel, by which she held him. This precaution was not however sufficient to divest her of her fears for his

future safety; and when the Grecian armies assembled to besiege Troy, she sent him disguised in a female dress to her brother Lycomêdes, king of Scyros, an island in the Ægean sea: but here he did not long remain undiscovered. An oracle had declared that Troy could not be taken without his aid, and Ulysses undertook to find him, and lead him to the field. Disguised as a merchant, he went to the court of Lycomêdes with arms and jewels for sale. Achilles discovered his sex by eagerly purchasing the arms, and immediately yielded to the solicitations of Ulysses, and sailed with him to the Trojan coast. After having distinguished himself above all his countrymen by his valour and intrepidity, Briseïs, a favorite female captive, was taken from him by Agamemnon, and he retired in disgust from the army. The death of Patroclus, who was slain by Hector, recalled him at length to the field. Arrayed in a splendid suit of armour, made for him by Vulcan, he revenged the death of his friend by the slaughter of many of the most eminent Trojan heroes. Hector himself was sacrificed to his revenge. After having slain him in single combat, he inhumanly dragged his body three times round the walls of Troy, and afterwards sold it to the aged Priam. In the tenth year of the war, the affections of Achilles were engaged by Polyxëna, the sister of Hector, and as he was soliciting her hand in the temple of Minerva, he received a wound in the heel from her brother Paris, which caused his death.

31. *Frater*: 'my cousin.' Peleus, the father of Achilles, was the brother of Telamon.—*Quid sanguine cretus Sisyphio*: 'why does this descendant of Sisyphus.' Ulysses, whose mother Anticlêa is said to have been given by her father to Sisyphus a few days before her marriage with Laërtes.

33. *Inserit . . . gentis*: 'intrude the name of a strange family among the Æacidæ.'

34. *Nulloque sub indice*: 'and without any one to discover deceit in me;' i. e. as Palamêdes did in Ulysses. When the Grecian chiefs were summoned to the siege of Troy, Ulysses had recently married Penelôpe, the daughter of Icârus; and unwilling to leave her society, he counterfeited insanity. Having yoked together a horse and a bull, he proceeded to plough with them the sand on the sea shore, and afterwards to sow it with salt. This artifice was however unsuccessful. Palamêdes, the son of Nauplius.

discovered his treachery, and exposed it to the Greeks. He placed immediately before the plough Telemachus, his infant son, and thus constrained Ulysses to prove that his madness was pretended, by so guiding the cattle, that the life of his child might be saved. This detection obliged the king of Ithäca to join the Grecian warriors; but he soon afterwards basely revenged himself on Palamêdes, by charging him with treason. Producing a sum of money, which he had caused to be buried in his tent, and letters, which he had forged, to substantiate his charge, the innocent object of his enmity was condemned by the army as a traitor, and stoned to death.

35. *Arma* : *Achillis* is understood.

43. *Creditus* : 'or believed to be real.'

45. *Pœantia proles* : Philoctêtes, who in consequence of an offensive wound in the foot, was left by the Greeks, in the island of Lemnos, at the instigation of Ulysses.

49. *Vana* : 'in vain.'

50. *Eadem nobis . . . arma* : 'the same war with us.'

51. *Sagittæ Herculis* : Hercules at his death gave his bow and poisoned arrows to Philoctêtes. One of these arrows fell upon his foot and caused the wound alluded to above.

57. *Viveret . . . haberet* : 'would have been alive; or at least would have died without a criminal charge upon him.'

61. *Subduxit* : sc. *Ulysses*. He had caused Philoctêtes to be left in exile, and Palamêdes to be put to death on suspicion. See verse 34, note.

63. *Nestora* : Nestor was the son of Nereus and Chloris, and the king of Pylos. He was distinguished above the other Greeks in the Trojan war for the greatness of his wisdom, the sweetness of his eloquence, and his inflexible regard to justice.

64. *Desertum Nestora* : 'the forsaking of Nestor.'

68. *Tydidēs* : Diomêdes, 'the son of Tydeus;' he was the king of Ætolia. He was surpassed in valor and martial renown by none of the Grecian chiefs, except Achilles and Ajax the Telamonian. After the destruction of Troy, he returned to his native land, but the conduct of his wife Ægiale caused him to quit it in disgust; and he settled with his companions in Italy, where he married the daughter of Daunus, the king of the country.

71. *Tulit : auxilium alteri* understood.

72. *Legem . . . ipse* : he had himself set an example, in abandoning Nestor, which ought to have been followed in his own case.

86. *Pondere* : stone.

87. *Poscentem : aliquem* is understood.

88. *Sortem meam* : 'that the lot might fall on me.'

95. *Istis : armis* is understood.

96. *Rhesum* : Rhesus was a king of Thrace. An ancient oracle had declared that Troy could never be taken, if the horses of this monarch drank of the waters of Xanthus, or tasted the grass of the Trojan plains. The Greeks, who were acquainted with this oracle, sent Ulysses and Diomêdes to intercept Rhesus before he entered the city : they accordingly attacked him by night on his first arrival in the territories of Troy, slew him while buried in sleep, and carried off his horses to the Grecian camp.—*Dolona* : Dolon was a Trojan spy, who was taken prisoner by Ulysses in his expedition against Rhesus, and who, to preserve his life, disclosed to him the plans of his countrymen. His perfidy and cowardice excited the indignation of the Greeks, and he was finally slain by them.

99. *Helenum* : Helênus was the son of Priam, king of Troy, and celebrated for his knowledge of future events. Through envy at the preference given by Helen to his brother Deiphobus, he left his native city in disgust, and retired to mount Ida ; where he was taken prisoner by Ulysses. Either seduced by the promises of the Greeks or instigated by resentment against his countrymen, he disclosed the secret, on which the fate of Troy depended. There was within its walls a statue of the goddess Minerva, called the *palladium* ; and an ancient oracle had declared that the city could not be taken, as long as this sacred image remained within it. Having obtained from Helênus the information necessary for the success of their enterprise, Diomêdes and Ulysses entered the Trojan city by night, and carried off its safeguard. After the ruin of his country, Helênus became the captive of Pyrrhus, the son of Achilles, to whom he so endeared himself, that he gave him in marriage Andromäche, the widow of Hector, and left him at his death a part of his own kingdom, which was afterwards called Chaonia.

103. *Hæc : arma dabuntur* is understood.



107. *Dulichius vertex* : 'the head of Ulysses;' in whose dominions was Dulichium, an island in the Æonian sea.

109. *Pelias* : 'of Achilles, the son of Peleus.'

114. *Erit* : *causa* is understood.

119. *Novus* . . . *habendus* : i. e. a new shield must take the place of mine now full of holes.

122. *Referentem* : *ea arma* is understood.—*Relatis* : sc. *armis* : 'with them when rescued.'

124. *Ultima* : *verba* is understood.

127. *Gratia* : 'gracefulness of action.'

130. *Tuis armis* : sc. *potireris* ; 'wouldst now enjoy thine arms.'

134. *Danaïs successit* : 'joined the Grecian forces.' See verse 30, note.

135. *Huic modò* . . . *videtur* : 'only let it not profit this fellow that he seems to be a blockhead, as he really is.'

145. *Exsul* : 'an exile.' An allusion is here made by Ulysses to the banishment of Peleus and Telamon by their father, for accidentally killing with a quoit their brother Phocus.

152. *Sanguinis ordo* : 'rank ; noble ancestry.'

155. *Pyrrhus* : sometimes called Neoptolémus, the son of Achilles and Deidamia, the daughter of Lycomédes. After the death of his father, he joined the army at the siege of Troy, where he displayed the greatest bravery and the most ferocious cruelty. He was the first, who ascended the celebrated wooden horse ; and the first, who slaughtered in the city its defenceless and unarmed inhabitants. He butchered the venerable Priam at the altar, to which he had fled for refuge, and treated with the greatest barbarity the remains of his family. On his return to Greece he settled in Epirus.

156. *Phthiam* : 'to Phthia ;' a city of Thessaly, in which Peleus lived.—*Scyronæ* : 'or to Scyron ;' where Pyrrhus was.—*Ferantur* : *arma* is understood.

157. *Nec minùs* . . . *Achilli* : 'Nor is Teucer less a cousin to Achilles than Ajax.' Teucer was the brother of Ajax.

162. *Genitrix Nereia* : i. e. Thetis, the daughter of Nereus, and the mother of Achilles.—*Leti* : sc. *Achillis*.

169. *Pergama* : 'Troy ;' in which was the citadel called *Pergamus*, or pl. *Pergama*.

170. *Ad fortia* : 'to achieve brave actions.'

171. *Telephon*: Telëphus, a king of Mysia, the son of Hercùles and Auge. Having married one of the daughters of Priam, he attacked the Greeks as soon as they landed on his coast; but as he was on the point of obtaining a decided victory over them, Bacchus caused a vine suddenly to spring up, which entangled his feet and threw him on the ground. Achilles immediately gave him a severe and painful wound, which an oracle declared could only be cured by the same spear and the same hand, which inflicted it. Ulysses, who knew that the assistance of a son of Hercùles was necessary for the success of their enterprise, prevailed at length on the Thessalian hero to administer relief to Telëphus, by rubbing on his wound a little rust, scraped from the point of his spear. He was immediately restored to health, and proved his gratitude to the Greeks by joining their army.

173. *Thebæ*: a town near Troas; not the capital of Bœotia.—*Lesbon*: Lesbos; a large island in the Ægean sea, called formerly Pelasgia and Macaria, and now known by the name of Metelin.

174. *Chrysenque, et Cyllan*: 'Chryses and Cylla;' cities near Troy.—*Apollinis*: 'in which Apollo was worshipped.'

176. *Lyrnesia*: 'of Lyrnessus;' a city of Troas.

178. *Dedi*: I gave to the Grecian armies a hero.

180. *Dederam*: *arma* is understood.

181. *Unius*: i. e. of Meneläus, the injured husband of Helen.

182. *Aulida*: Aulis, a town with a large port on the coast of Bœotia, where the Greeks assembled before they went to Troy. The island of Eubœa, now called Negropont, is said to have been once joined to the continent by a bridge near Aulis.

184. *Agamemnona*: Agamemnon, the king of Mycænæ and Argos, the elder son of Atreus, and the brother of Meneläus. On account of his military talents and near relationship to Meneläus, he was chosen commander in chief of the Grecian forces destined for the siege of Troy; but having offended Diana, by killing one of her favorite stags, he was called on by an oracle to sacrifice to the goddess his daughter Iphigeniä, or the Grecian fleet could never quit the harbor, in which it was detained. This cruel order the wretched father long refused to obey, but he was at length prevailed on by the persuasive eloquence of Ulysses to consent, that the blood of his daughter should be shed for the

cause of Greece. Under the pretence of being married to Achilles, Iphigenia was brought by Ulysses from her mother Clytemnestra to Aulis; where she was sacrificed on the altar of Diana, and procured for the Grecian ships a favorable wind. The actual death of Iphigenia is denied by some mythologists, who assert that Diana substituted in her stead a hart, and placed Iphigenia in her temple at Taurica. After the destruction of Troy, Agamemnon returned to Mycænæ, but as soon as he arrived in the city, he was murdered by the unfaithful Clytemnestra and her criminal companion Ægisthus.

190. *Tenui*: 'I gained.'—*Iniquo*: 'partial;' from parental affection.

192. *Summa sceptri*: 'the high office of commander in chief.'—*Penset*: 'he should balance.'

200. *Helenam*: Helen, the daughter of Jupiter and Leda, was the wife of Tyndärus, king of Sparta. Her beauty was so remarkable even in her infancy, that she was carried off by Theseus before she had attained her tenth year, and detained by him at Aphidnæ in Attica, till she was rescued by her brothers Castor and Pollux. Her hand was eagerly solicited of her father by all the princes of Greece; but being left to make her own choice, she selected for her husband Meneläus, the brother of Agamemnon, to whom Tyndärus soon after resigned his kingdom. At the marriage of Helen, all the Grecian chiefs, who had sought her hand, pledged themselves to defend her person and character from injury and violence. About this period a contention was excited by the goddess of discord between Juno, Venus, and Minerva. Each of these goddesses claimed the superiority in beauty, and they agreed at length to submit the dispute to the decision of Paris, a son of Priam, who was living as a shepherd on mount Ida. Paris decided in favour of Venus, and received from her a promise of the most beautiful woman in the world for his wife. This promised reward he was soon informed was Helen, the bride of Meneläus, and he accordingly set sail for Sparta to obtain her. Here he was received and entertained with every mark of respect, until he basely abused the laws of hospitality: during a temporary absence of the king from his court, he prevailed on the faithless Helen to accompany him to Asia. Their flight occasioned the most celebrated war recorded in the annals of fabulous or authentic history.

All Greece took up arms to revenge the injuries of Menelâus, and on the refusal of Paris to restore his queen, the war was commenced, which ended in the destruction of Troy.

201. *Antenora* : Antenor, a prince related to Priam, who was desirous of restoring Helen to Menelâus, and who escaped the flames of Troy, and settled in Italy, near the Adriatic, where he built the city Antenorea or Padua.

202. *Rapûere* : *Helenam* is understood.

204. *Prima lux* : 'the first day;' or the beginning.

219. *Non sinat hoc Ajax* : 'Ajax forsooth would not suffer this!' Ulysses speaks this ironically, and with great contempt; intimating that Ajax had been of no importance during the nine years' siege, when the Trojans seldom trusted themselves to open combat.

220. *Ituros* : *Græcos* is understood.

221. *Dat* : *consilium* is understood.

222. *Non erat . . . loquenti* : 'this was not too much for one who never speaks without boasting of his great exploits.'

233. *Thersites* : he was the most deformed, and the most insolent and abusive chief in the Grecian camp. He was killed with a blow of the fist by Ulysses, whom he had been ridiculing.

238. *Petit* : 'seeks' as a companion.

241. *Est aliquid . . . legi* : 'it is something to be singled out of so many thousands of Greeks by Diomedes.'

244. *Ausum eadem . . . interimo* : 'I slew Dolon, a Phrygian, daring to reconnoitre as we did.'

248. *Premissâ* : 'sent before me.'

251. *Captivo* : *curru* is understood.

252. *Ingredior* : *castra nostra* is understood.

253. *Cujus equos . . . hostis* : 'the horses of whom our enemy had demanded for one night's service.' Dolon had demanded of Hector the horses and chariot of Achilles, as the reward for exploring the Grecian camp that night.

254. *Benignior* : 'more deserving.'

255. *Sarpëdonis* : 'of Sarpëdon;' the son of Jupiter and Eurôpa, or, according to others, Laodamia. After an ineffectual attempt to establish himself on the throne of Crete in preference to his brother Minos, he retired to Caria, where he built the town of Milëtus. He afterwards became king of Lycia. In the Trojan war he joined the forces of Priam, and fell by the sword of Patroclus. The

chiefs here mentioned by Ulysses were commanders in the army of Sarpëdon.

263. *Ipsa . . . loco* : 'honourable from their situation ;' i. e. in my breast.

273. *Actorides* : Patroclus, the son of Menætiüs and the grandson of Actor. When Achilles retired in disgust from the war, Patroclus, his friend and companion, retired also with him ; but being at length prevailed on by Nestor to return to the field, as the enemy was about to fire the fleet, he arrayed himself in the armour of Achilles, and obliged the Trojans to seek for safety within the walls of their city. He was at length overcome and slain by Hector.

274. *Cum defensore* : i. e. with Ajax, who was defending them. Some suppose *defensore* to refer to Hector.

275. *Hectoreo Marti* : i. e. Hector in single combat.

277. *Nonus . . . sortis* : 'he was but the ninth in that affair, and preferred only by the chance of lot.' There were nine generals who went out to fight Hector in single combat ; and they cast lots to determine who should engage him first.

288. *Carula mater* : Thetis.

290. *Rudis . . . miles* : 'a rough unpolished soldier without understanding.' He derides Ajax for coveting the arms of Achilles curiously wrought by the skill of Vulcan, when he could not even understand the *devices (calamina)* upon them.

305. *Ajacis : ingenio* is understood.

308. *Falso : si* is understood before *falso*.

312. *Pretio* : 'by the gold found in his tent.'—*Objecta* : 'the charges against him.'

319. *Esse fidelem* : 'for a man to be faithful.'

320. *Quem* : Philoctetes.

321. *Ne mandate* : 'do not commit the bringing of him here.'

324. *Simois* : a river of Troas, which rises in mount Ida, and falls into the Xanthus : it is now a small rivulet.

325. *Achaia* : 'Greece.'

332. *Tui mihi* : sc. *facta est copia*.

339. *Sine illis* : 'without these services.'

349. *Vinci posse coëgi* : 'I made it capable of being conquered.'

350. *Desine . . . meum* : 'forbear then, by thy looks

and thy muttering, to bring forward my friend Diomēdes.' Ajax had said that Ulysses did nothing without Diomēdes.

354. *Pugnacem* : *hominem esse* understood.

356. *Moderator Ajax* : 'the more discreet Ajax ;' i. e. Ajax the son of Oileus.

357. *Eurypylus* : a brave Thessalian in the Grecian army.—*Andremone natus* : Thoas, the son of Andrēmon, a Grecian chief.

358. *Idomeneus* : the son of Deucalion, and a king of Crete. On his return from the Trojan war, in which he distinguished himself by his military prowess, he made a vow to Neptune during a violent tempest, that if he were preserved from its dangers, he would sacrifice to him the first living creature that presented itself on the Cretan shore. Idomeneus escaped the fury of the storm, but his son, who came first to the shore to congratulate his father on his landing, was doomed to be the price of his safety. In conformity to his vow, he sacrificed him to the god, but the indignation, which this act of cruelty excited among his subjects, obliged him to leave Crete and settle in Calabria, where he built the city Salentum, and where, after a long and peaceful reign, he ended his days.

359. *Meriones* : the charioteer of Idomēneus, and a brave soldier.

362. *Nostri* : *ingenii* is understood.

376. *Deos* : Minerva. The plural number is here used by a poetical license for the singular, and the masculine gender for the feminine.

378. *Præcipiti* : *loco* is understood.

396. *Æbako* : of Hyacinthus. See Book X, verses 105 and 115 notes.

398. *Hæc . . . querelæ* : the construction is, *hæc est litera nominis Ajacis, illa est litera querelæ Hyacinthi*.

**HECUBA IN CANEM MUTATA.** After an unsuccessful siege of ten years, the Greeks at length despaired of taking by force this celebrated city. Recourse was therefore had to artifice. They secretly filled a large wooden horse with armed men, and withdrew their armies from the plains of Troy. This horse the Trojans were prevailed on by the treacherous wiles of Sinon, a Greek, to bring within their walls ; and when night approached, their enemies, who were concealed within it, rushed out, set fire to the city,

and, notwithstanding a vigorous resistance, put the greater part of the inhabitants to the sword. Among the few who were saved by the conquerors, was Hecüba, the widow of the murdered Priam. In the division of the captives, she fell to the lot of Ulysses, whom of all the Greeks she most dreaded and abhorred.

399. *Priameïa conjux*: Hecüba, 'the wife of Priam.' After the destruction of Troy, Hecüba was conveyed by the Grecian fleet to Thrace, where she expected to find at least one of her sons safe. For Priam, when his country was first invaded, had sent with most of his treasures his youngest son Polydorus, to be brought up secretly by Polymnestor, or Polymestor, king of Thrace, who had married Priam's eldest daughter Iliöne. But on her arrival Hecüba found that Polymnestor had murdered Polydorus, as soon as he heard of Priam's death, in order to secure the gold intrusted to his care. In her fury at this discovery, Hecüba tore out the eyes of Polymnestor; and, as she was pursued by the Thracians casting stones at her, she was changed into the form of a dog.

402. *In angustum clauditur*: 'becomes narrow.'—*Hellespontus*: 'the Hellespont;' now called the Dardanelles, a narrow strait between Asia and Europe, which received its name from Helle, a sister of Phryxus, who was drowned in it.

404. *Jovis ara*: Pyrrhus had slain Priam near an altar behind which he had concealed himself.

405. *Antistita Phæbi*: 'the priestess of Apollo;' i. e. Cassandra, the daughter of Priam and Hecüba. She received from Apollo the knowledge of future events, but having deceived that deity by a breach of promise, he caused her predictions to be always disbelieved. After the destruction of her native city, which a regard to her prophetic declarations would have saved, she fell to the lot of Agamemnon, and shared his fate as soon as she arrived with him in his own land.

410. *Astyanax*: the son of Hector and Andromäche.

416. *Troades*: 'the Trojan ladies.'

420. *Dulichia manus*: 'the hands of Ulysses;' king of Dulichia.—*Hausit*: 'she took;' i. e. from the tomb.

425. *Bistoniis*: the Thracians are sometimes called *Bistönes*, from Bistonia; one of their cities.

428. *Nisi adjecisset*: 'had he not sent with him.'

438. *Temporis referebat*: 'exhibited the fierce look of that instant.'

443. *Polyxena*: this was the daughter of Priam, with whom Achilles had been in love when living, and whom he now demands to be sacrificed to his *manes*.

447. *Tumulum*: *Achillis* is understood. 'The tomb of Achilles was at Sigæum, a promontory near which the Scamander falls into the sea.'

457. *Fallere*: 'be concealed from.'

458. *Mater obest*: i. e. the thought of my mother's sorrow afflicts me.

460. *Ne Stygios . . . manes*: 'that I may go free to the Stygian shades;' i. e. voluntarily.

470. *Sacerdos*: Pyrrhus.

474. *Deploratosque . . . Priamidas*: 'and recount the children of Priam whose death had already been lamented.'

478. *Præda mala sors*: 'an unhappy lot of plunder.'

481. *Quæ*: Hecûba.

497. *In genus hoc*: 'against this our family.'

498. *Æacidæ . . . fui*: i. e. I have had children but for Achilles to destroy.

501. *Maxima rerum*: i. e. the richest and greatest woman in the world.

504. *Penelopæ munus*: 'a present for Penelöpe;' the wife of Ulysses, whose slave she then was.

507. *Amissos*: *liberos* is understood.

512. *Differtis*: 'do you delay taking away.'

516. *At . . . dotabere*: 'but I presume you will be honoured with funeral rites.' This is the irony of bitter anguish.

536. *Positi*: 'as he lay extended' on the shore.

539. *Pænæque . . . est*: 'and her thoughts are wholly occupied in devising a plan for punishing the murderer of her son.'

543. *Animorum*: 'of her former greatness of spirit.'

545. *Nam se . . . aurum*: sc. *ait*; 'for, she says, she wishes to point out to him some hidden, gold which he might give to her son.'

547. *Odrysius*: the Thracian king. The Odrÿsæ were an ancient people of Thrace, inhabiting that part of the country, which lay between the city Abdëra and the river Danube.

556. *Manus*: *in loca oculorum* understood.



557. *Loca . . . haurit* : 'she tears out the sockets of his eyes.'

563. *Nomen* : i. e. the name of *Cyneum*, a word derived from the Greek signifying a *dog*.

564. *Sithonios* : 'of Thrace;' of which Sithonia, a country between Mount Hæmus and the Danube, formed a part.

565. *Illius* : sc. *fortuna moverat*, 'her hard fortune had moved.'

567. *Sic* : sc. *moverat*.—*Ipsa* : Juno always manifested the most violent enmity to the Trojans, and more especially to the family of Priam.

MEMNONIS CINERES IN AVES MUTATI. Memnon was a king of Ethiopia, and son of Tithonus and Aurora. At the beginning of the Trojan war, he came with a large army to the assistance of Priam, who was his uncle, and distinguished himself by his courage and success against the Greeks. Having slain Antilochus, the son of Nestor, the aged father challenged him to single combat; but the generous Memnon refused to fight so aged and venerable a man, and accepted another challenge from Achilles, and fell in the conflict. After his death, his subjects, the Ethiopians or Egyptians, erected to the honour of their monarch an immense statue, the ruins of which still remain, and are celebrated for their grandeur and beauty.

569. *Non vacat Auroræ* : 'Aurora was not at leisure.'

575. *Palluerat* : 'had become pale.'—*Æther* : 'the heavens.'

580. *Aureus æther* : 'the glorious heavens.'

585. *Noctis . . . servo* : 'I watch the limits of night,' i. e. do not let night pass its boundaries and encroach upon the day.

603. *Lustrant* : 'they fly around.'

604. *Seducunt castra* : 'they divide into two parties.'

608. *Inferiæ . . . corpora* : 'and their bodies fall as offerings to the buried ashes, to which they were related.'

610. *Auctor* : 'their parent' Memnon.

613. *Dymantida* : Hecuba, 'the daughter of Dymas;' a Phrygian prince.

615. *Rorat* : 'sprinkles her tears as dew.'

## BOOK XIV.

**ÆNEAS ET REGES ALBANI.** *Ænēas* was the son of *Anchises* and *Venus*. He married *Creūsa*, the daughter of *Priam* king of *Troy*; and was distinguished for his courage, patriotism, and filial piety. His adventures form the subject of *Virgil's* celebrated Epic called the *Æneid*. When *Troy* was in flames and every hope of saving it from destruction was extinguished, *Ænēas* fled from the city, bearing on his shoulders his aged parent, and carrying in his left hand his household gods, and leading with the other *Iūlus*, or *Ascanius*, his infant son. *Creūsa*, who followed behind, was lost in the hurry of their flight. *Ænēas*, with a few of his countrymen, who escaped from the burning city, immediately proceeded to the oracle of *Apollo* at *Delos*, where he was directed to repair to *Italy*; and a promise was given him that he should there establish himself. After he left *Delos* in search of the country spoken of by the oracle, he visited *Crete*, *Epīrus*, and *Sicily*, in which last place he lost his aged father by death. From *Sicily* he sailed for *Italy*, but was driven by a violent storm on the coast of *Africa*, where he was kindly received by *Dido*, who had recently built *Carthage*, and who offered her hand and her kingdom to the exiled *Trojan*. *Ænēas* however was commanded by the gods to reject the proffered alliance and to leave *Carthage*. The hero obeyed, and after having visited *Cumæ* and the infernal regions, he reached that part of the coast of *Italy*, which was the residence of *Circe*, a cruel and licentious enchantress, the daughter of *Sol* and *Perseis*. Being warned by one of the companions of *Ulysses* of the dangers that awaited all who touched her shores, the *Trojans* immediately renewed their voyage, and landed in another part of *Italy*.

1. *Funis*: 'the cable.'

2. *Et procul . . . deæ*: 'and they leave far behind them the intrigues and abode of the infamous enchantress *Circe*.'

3. *Umbrā*: *arborum* is understood.

5. *Potitur*: *Æneas* is understood.—*Faunigenæ Latini*: 'of *Latinus*, the son of *Faunus*,' and king of the *Aborigines* or original inhabitants of *Italy*. *Lavinia*, the daughter of this monarch, had been secretly promised in

marriage by her mother Amāta to Turnus, the son of Daunus and Venetia, and the king of the Rutūli, a neighbouring nation. The oracles however opposed this union, and declared that the daughter of Latinus must become the wife of a foreign prince. Encouraged by this decree of the Fates, *Ænéas* soon after he landed in Italy, demanded Lavinia in marriage, and obtained the consent of her father to their union. Turnus was filled with grief and indignation at the proposed alliance, and being determined to prevent it, he immediately made war on the Trojans. But neither his own heroic bravery, nor the assistance of a numerous army of allies, could ensure him success. After a long continued struggle, the contest was at length decided by a single combat between the rival chiefs, in which Turnus was slain.

8. *Latīo* : Latium, a country of Italy, situated on the south of the Tiber ; its limits were originally very circumscribed, but the conquest of the Rutūli and other neighbouring nations enlarged its territories and made it a considerable kingdom.—*Tyrrhenia* : Etruria, or Tuscany, a country of Italy west of the Tiber.

12. *Æneas* : *venerat* is understood.—*Evandri* : ‘of Evander ;’ originally a king of Arcadia, but, being obliged to abandon his throne and country, he established a kingdom in that part of Italy, in which Rome was afterwards built. *Ænéas* had applied to him for aid, and Evander sent his son Pallas with considerable forces under him ; and advised *Ænéas* to apply to the Tuscans, whence he likewise obtained assistance.

13. *At Venulus* : he was an ambassador of Turnus.—*Profugi* : Diomēdes left his own country and settled in Italy after his return from the siege of Troy. See Book XIII, verse 68, note.

14. *Venerat* : *frustrā* is understood.—*Iapyge Dauno* : ‘Iapygian Daunus ;’ a king of Apulia, or Daunia, part of which country is called Iapygia.

15. *Dotalia* : i. e. which he had received as a dowry with the daughter of Daunus, whom he had married.

17. *Vires excusat* : ‘pleads as an excuse his want of strength.’

19. *Suorum* : ‘of his countrymen ;’ i. e. the Greeks.

20. *Illis* : i. e. those which they had solicited.

22. *Pinea texta* : i. e. the ships of the Trojans, made of pine.

27. *Idæo* : 'of Mount Ida ;' which was sacred to Cybèle.

28. *Pulsi æris* : 'of cymbals.'

29. *Inflati . . . buzi* : 'of flutes made of box-wood.'

37. *Astræi fratres* : the brothers, sons of Astræus ;' i. e. the winds ; for Hesiod says they are the sons of the Giant Astræus and Aurōra.

44. *Fuerat* : *latus* is understood.

50. *Tangit* : 'affect.' They are not affected or troubled by having been originally trees on mount Ida.

53. *Supposuere manus* : 'they have befriended.'

56. *Rutulum* : 'the Rutulian ;' Turnus.

57. *Habetque . . . utraque* : 'and both parties have their gods.' Venus is on the side of her son Ænêas, and Juno on that of Turnus.

60. *Deponendi pudore* : 'through shame of desisting.'

62. *Ardea* : the capital of the Rutûli, which was destroyed by fire in the war with Ænêas, but which was afterwards rebuilt, and distinguished itself by its enmity to Rome.

68. *Nomen* : the generic name of the heron is *ardea*.

73. *Tempestivus erat cælo* : 'was ripe for heaven.'—*Cythereius* : the son 'of Venus,' who is often called Cythêra, from Cythêra, one of her favorite islands.

79. *Aliquod* : *numen* is understood.

80. *Adspexisse semel* : Ænêas passed through the infernal regions when he went to visit his father in Elysium.

84. *Quæque . . . petis* : 'both you, who make the request, and he for whom you make it.'

86. *Columbis* : 'by her doves.' Venus is generally represented as seated in a chariot drawn by doves ; sometimes by sparrows, or swans.

88. *Numicius* : a small river of Latium, in which Æneas is said to have been drowned in a battle with the Etrurians.

90. *Sub æquora* : 'into the sea.'

91. *Corniger* : sc. *Numicius*. The deities of rivers are often represented by the poets as horned.

93. *Pars optima* : i. e. the divine nature, which Ænêas inherited from Venus.

96. *Turba Quirini* : 'the Romans.' Quirinus was a name of Romûlus.

97. *Indigetem* : 'Indiges ;' one of the Indigètes or those

deities, who were once inhabitants of Italy, and whose worship was principally confined to the Roman nation.

98. *Binominis* : 'of two names;' for he was called Ascanius and Iulus.—*Alba* : Alba Longa, a city of Latium, built by Ascanius, B. C. 1152, and destroyed by the Romans, B. C. 665.

99. *Silvius* : was a son of Ænéas and Lavinia. This name was often applied to all the kings of Alba.

101. *Nomina* : i. e. with the ancient sceptre of Latium he received the name of his greatgrandfather Latinus [*repetita*] 'renewed in him.'—*Subit* : 'succeeds.'—*Alba* : the son of Latinus.

103. *Tiberinus* : the son of Capētus, who was drowned in the river Albūla, which divides Latium from Etruria or Tuscany, and which was afterwards called the Tiber.

107. *Imitator fulminis* : 'who endeavoured to imitate thunder.'

111. *Palatinæ gentis* : of Latium, in which Mount Palatine was situated.

112. *Pomona* : a nymph of Latium, the goddess of gardens and fruits. Employing her time in the cultivation of the earth, she long rejected every offer of marriage from the gods of the country, but was at length induced to marry Vertumnus, who introduced himself to her under the form of an aged female. The worship of this deity was confined to the Romans.

115. *Nomen* : her name *Pomōna* from *pomum*, an apple.

121. *Patitur* : *arbores* is understood.

123. *Ausonias* : 'of Ausonia;' an ancient name of Italy.—*Injusti miles Amulī* : 'the army of the wicked Amulius.' After the death of Proca, or Procas, the throne of Alba devolved upon his eldest son Numitor; but Amulius, his youngest son, dethroned his brother; and, to secure the crown to himself, murdered his son Lausus, and made Rhea Sylvia, his daughter, one of the Vestal virgins. The unjust designs of Amulius were however frustrated. Rhea became by Mars the mother of Romulus and Remus, who, when arrived at manhood, attacked and put to death the usurper, and re-instated their grandfather on his throne.

125. *Festis Palilibus* : 'on the day of the celebration of the Palilia,' festivals in honour of Pales, who was regarded by the Romans as the goddess of sheep-folds and pastures.—*Urbis* : of Rome, which was built by Romulus and Remus.

126. *Tatius* : he was the king of Cures, a town of the Sabines. To avenge the injuries of the Sabine women, who had been treacherously carried off by Romulus and his companions, Tatius made war against Rome, and advanced at the head of his army to the gates of the city. Tarpeia, the daughter of Tarpeius, the governor of the citadel, immediately sent a messenger to the Sabine army, offering to open to them the gates of Rome, on the condition that she should receive from every soldier what he carried on his left arm. Her offer was accepted, but the Sabines as they entered the city, not only gave to the treacherous Tarpeia the bracelets, which they wore on their left arm, and which she expected to receive, but, to punish her perfidy, they cast on her also their shields, and crushed her to death beneath their weight. She was buried in the Capitol and gave to it the name of the Tarpeian tower or citadel.

129. *Sati Curibus* : 'the natives of Cures.'

130. *Corpora : Romanorum* is understood.

132. *Iliades* : Romulus, the son of Ilia, a name of Rhea.

136. *Jano* : 'the temple of Janus;' the first king who reigned over Italy. The virtues and popularity of this monarch caused him to be ranked after death among the gods, and many temples were erected by the Romans to his honour. His principal temple at Rome was never shut except during a period of perfect peace.

140. *Elicuère* : 'they opened.'

141. *Ora* : 'the front of the temple.'

145. *Et Alpino . . . ipsis* : 'and you waters, which recently dared to vie with Alpine snow, in coldness, now do not yield to fire itself.' The summit of the Alps is covered with perpetual snow.

149. *Præstructa* : 'fortified.'—*Martius* : the Romans had their origin from Mars, the father of Romulus and Remus.

152. *Generi* : the Romans were sons in law to the Sabines, whose daughters they had seized for their wives.

155. *Tatiumque . . . regno* : and that Tatius should share the Roman throne with Romulus.

165. *Cæula cæli* : 'the azure vault of heaven.'

166. *Rata* : 'fulfilled.'

169. *Rapinæ* : the taking of Romulus from the earth.

174. *Quiriti* : i. e. to the *Quirites* : a name given to the Romans from their connection with the inhabitants of *Ca-res*.

175. *Per* : 'into.'

179. *Trabeati* : 'arrayed in the *trabea* ;' a robe sometimes worn by the Roman kings.

180. *Flebat* : *Romulum* is understood.—*Conjux* : 'the wife' of Romulus, Hersilia, one of the Sabine women, who were carried off by the Romans.

182. *Vacuæ* : 'the widow ;' Hersilia.

202. *Oranque vocat* : 'and calls her Ora ;' instead of Hersilia.—*Juncta Quirino* : 'worshiped in the same temple with Romulus.'

## BOOK XV.

**PYTHAGORÆ SERMO.** Pythagōras was a native of Samos, and one of the most celebrated and virtuous philosophers of antiquity. Born of opulent parents, he received the most liberal education which his country could afford, and soon became eminent for his proficiency in the liberal arts. After having distinguished himself in the Olympic games, he went in pursuit of knowledge into the East, and afterwards into Egypt and Chaldæa. Enriched by the learning and wisdom, which he acquired in his travels, Pythagōras revisited his native country ; but, disgusted with the despotic government of the tyrant Polycrætēs, he again retired from Samos, and settled at length in Crotōna, a town of Italy. Here he opened a school, and not only obtained the veneration of the inhabitants by his virtues, but corrected the licentiousness of their manners by his precepts and the influence of his example. The doctrines which this philosopher taught, though not in every instance founded in truth, were in general favorable to morality. Modesty, temperance, industry, patriotism, and benevolence, were among the virtues he inculcated ; and in order to form in his pupils habits of reflection and self-examination, he imposed on some of them a silence of two, and on others of five years, and obliged all to review every evening the actions of the day.

His knowledge of astronomy was great ; and it has been said that the world is indebted to him for the system generally called Copernican, which places the sun in the centre,

and describes the planets, as moving in orbits around it. But notwithstanding the greatness of the philosopher's wisdom, he embraced and taught the doctrine of *metempsychōsis*, or the transmigration of the soul into different bodies. To support this absurd tenet, he professed to remember several bodies, which his own soul had successively animated. As a necessary consequence of this doctrine, he prohibited his followers from killing animals, or eating their flesh.

The time and manner of the death of Pythagōras cannot be ascertained, but it has been supposed that he died at Metapontum, a town of Lucania, about 497 years before the Christian era.

1. *Hic*: 'here;' i. e. at Crotōna.

4. *Mente deos adiit*: i. e. he obtained some knowledge of the nature of the gods.

5. *Oculis . . . hausit*: 'he comprehended these things by the eyes of his understanding.' *Pectoris* is used for the understanding. Gram. Fig. Metonymy.

7. *In medium . . . dabat*: 'he gave them out to his scholars to be learned.'—*Cætusque silentium docebat*: 'and taught the crowds of his pupils, who were silent.'

8. *Dictaque mirantūm*: 'and admiring his instructions.'

14. *Arguit*: 'taught that it was improper.'

16. *Temerare*: 'to pollute.'

34. *Cyclopum*: 'of the Cyclops;' who are said to have lived on raw human flesh.

36. *Malè morati*: 'ill-trained.'

45. *Victibus invidit*: 'despised this simple food.'

49. *Nostrum . . . corpora*: 'that animals seeking our destruction.'

56. *Duobus*: 'these two animals.'

65. *Ruricolam*: 'the ox, that ploughs his land.'

72. *Nocet*: is the cause of its destruction.

73. *Precantem*: 'the sacrificer praying.'

78. *Scrutantur*: the augurs examined the entrails of the victims, as one mode of divination.

84. *Ora movet*: 'inspires me.'

85. *Delphos*: i. e. my doctrines; which are as true as the sayings of the Delphic oracle.

86. *Mentis: deorum* is understood.

96. *Materiem*: 'the fictions.'—*Falsi*: 'imaginary.'

102. *Euphorbus*: a Trojan hero, the son of Panthos.



He was slain by Meneläus. To prove that he had really once been Euphorbus, Pythagoras is said to have pointed out, at first sight, the shield of this hero, which had been placed among many other weapons of a similar kind, in the temple of Juno at Argos.

105. *Abanteis* : in which Abas once reigned.

109. *Noster* : *spiritus transit* is understood.

115. *Cognatas* : 'of your kindred;' inhabiting the bodies of animals.

117. *Et quoniam . . . dedi* : i. e. and since I have begun thus widely to expatiate.

119. *Vagans* : 'changeable.'

125. *Quod fuit antè . . . fuerat* : i. e. the time, which was once the future, becomes the past, and that becomes present, which once had no existence.

131. *Alius* : 'its color is different.'

132. *Pallantias* : Aurora, whom Ovid considers as the daughter of Pallas.

133. *Ipse . . . clypeus* : i. e. the face of the sun; which is round like a shield.

137. *Par aut eadem* : 'uniform or the same.'

138. *Hodierna* : 'this day's moon.'

140. *In species . . . quatuor* : 'is divided into four seasons;' differing from each other in appearance.

149. *Magis æstuet* : 'is more warm and vigorous.'

152. *Temperie* : 'in temperature.'

154. *Aut spoliata* : the construction is, *aut spoliata suos capillos, aut alba illos, quos habet*.

158. *Quadrupes* : i. e. he creeps upon his hands and knees.

165. *Milon* : 'Milo,' a native of Crotōna, and one of the pupils of Pythagōras. His strength is said to have been so great, that he was able to carry on his shoulders for several yards a live ox, which he afterwards killed by a blow with his fist.

169. *Tyndaris* : Helen, the daughter of Jupiter and Leda, who was the wife of Tyndārus, king of Lacedæmon.

173. *Ne tamen . . . equis* : 'yet, that I may not stretch out too far with horses forgetting to make for the goal.'

176. *Nos* : the nominative to *sinamus*.

177. *Volucres* : 'fleeing;' passing from one body to another.

178. *Domos* : i. e. the bodies.

182. *Thyesteis mensis* : 'with Thyestean meals.' Thyestes was the son of Pelops, and the grandson of Tantalus. To revenge an injury, which he had received from him, Atreus, his brother, slew his son ; and having caused a part of his body to be served up at a splendid feast, he gave it to Thyestes, who ignorantly ate it.

183. *Quam malè consuescit* : 'how wicked a habit does he form.' Pythagoras means to say, that he, who can kill a calf, a kid, or a bird, may by practice easily be led to kill his fellow men.

189. *Ad plenum facinus* : i. e. to murder.

190. *Bos arct* : 'let the-ox plough.' But do not doom him to greater evil.—*Imputet* : 'let him owe.'

191. *Arma* : 'protection.'

195. *Formidatis* . . . *pinnis* : lines were stretched along, on which were hung feathers of various colours to prevent the deer from passing and to turn them into the snares set for them. An apparatus of this kind was called a *formida*.

198. *Epulis* : 'from animal food.'

CÆSAR. Julius Cæsar was one of the most celebrated of the Roman Emperors, and from him the name of Cæsar was transmitted to the subsequent Emperors. Endowed with extraordinary talents, and influenced by boundless ambition, he made himself master of the liberties of his country, and assumed at length the imperial power. His reign was however of short continuance. A conspiracy was formed against him with Brutus and Cassius at its head ; and he was assassinated in the senate-house, on the Ides of March, forty-four years before the Christian era. Soon after his death a new star, or rather comet, was seen in the heavens ; and the abject flatterers of Augustus, the nephew and successor of Julius, declared it to be the departed emperor, who had taken his place among the gods. A temple was accordingly erected to him, and priests appointed to superintend his worship. Neither was this honour confined to him alone. Augustus himself, even before his death, was ranked among the gods, and altars were raised to him in almost every city of the Roman empire.

199. *Marte togæque* : 'in war and in peace.'

201. *Rerum* : 'of his conquests.'

203. *Sua progenies* : Augustus, the nephew and adopted son of Julius Cæsar.

204. *Hujus* : i. e. of Augustus Octavianus.

205. *Æquoreos* : 'encompassed by the sea.'—*Britannos* : 'the Britons;' who were invaded and partly subdued by Julius Cæsar, B. C. 55, and remained for nearly five hundred years tributary to Rome.

206. *Papyriferi* : on the banks of the Nile grew the *papyrus*, a reed of which *paper* was made by the ancients.

208. *Cinyphium Jubam* : Juba was a king of Numidia and Mauritania in Africa, in whose dominions was the river Cinyphus or Cinyphus. In the civil wars he joined Pompey and the republic against Cæsar; but, after some partial successes, he was conquered in the battle of Thapsus, and being totally abandoned by his subjects, he at length put an end to his life.—*Mithridateis nominibus* : 'with the glory of Mithridates;' a king of Pontus, who, after waging war against the Romans for forty years, was at length overcome by them, and his country made a tributary province.

211. *Genuisse* : 'to have adopted as his son.'

213. *Hic* : Augustus.—*Mortali semine* : 'of human origin.'

215. *Æneæ genitrix* : Venus was the mother of Æneas, from whom Romulus was said to be descended.

216. *Pontifici* : of Julius Cæsar, who after the death of Metellus obtained the office of high-priest to the goddess Vesta.

220. *Dardanio* : 'Trojan.' Troy was founded by Dardānus, a son of Jupiter and Electra.

222. *Tydidæ* : 'of Diomēdes;' who, in a desperate conflict with Æneas before the walls of Troy, wounded Venus in the arm as she was assisting her son.

230. *Neve cæde . . . Vestæ* : 'and do not, by allowing the murder of Cæsar, extinguish the fires of Vesta.' The worship of Vesta was introduced into Italy by Ænēas; and in the reign of Numa Pompilius a temple was built to her at Rome, in which a fire was kept continually burning upon an altar, and virgins, called *Vestales* or Vestals, appointed to attend it. If this fire was ever suffered to be extinguished, some great and sudden calamity was supposed to threaten the state; the priestess, whose office it was to have kept it burning, was punished with the greatest severity; and it was only by the rays of the sun that the fire was allowed to be rekindled. The number of the Vestals was at first four, but was afterwards increased to six. Their persons were

esteemed sacred, and their privileges were many and great. They were allowed to be carried in chariots; the most honorable seats in all public assemblies were assigned them; the magistrates and even the consuls gave precedence to them; and if they met a criminal as he was led to execution, they had the power of bestowing on him pardon. At their introduction into their office, they took a vow of perpetual chastity, and whenever this vow was violated, the offender was punished with death, and in some instances buried alive. The Vestals were finally abolished by Theodosius the great, about A. D. 390.

234. *Sororum*: i. e. of the Fates. These were three sisters, Clotho, who held the distaff; Lachësis, who spun the thread of human life; and Atrôpos, who cut it asunder. Their decrees were irrevocable; and not to be counteracted by any power whatever.

242. *Cærulûs*: 'dull.'—*Ferrugine atrâ*: 'with a dusky hue.'

245. *Ebur*: i. e. the statues of the gods; which were often made of ivory.

248. *Cæsumque caput . . . extis*: 'and among the entrails the head of one of them is found cut off.' When the end of one of the entrails was found to be broken or cut off, this portended death to some one.

251. *Motam tremoribus*: 'shaken by an earthquake.'

261. *Movere*: 'to alter.'

264. *Concursum cæli*: 'thunder.'

272. *Tu facies*: 'you will cause.'

274. *Suos*: 'assisting him.'

276. *Mutina*: of Mutina or Modëna, a city of Cisalpine Gaul, near which Octavius or Augustus, with the consuls Pansa and Hirtius, defeated Antony.—*Pharsalia*: a plain near Pharsalos, a town of Thessaly, where the celebrated battle was fought, in which Julius Cæsar overcame Pompey, and made himself master of his country.

277. *Philippi*: a town of Macedonia or Æmathia, which received its name from Philip, the father of Alexander the great. In the month of October, B. C. 42, two battles were fought near this city, in which Augustus and Antony defeated the forces of Brutus and Cassius.

278. *Magnum nomen*: *Pompeii* is understood. Sextus Pompeius, the son of Pompey the Great, was defeated by Augustus in a naval engagement near the island of Sicily.

279. *Conjux Egyptia* : Cleopatra, the celebrated queen of Egypt; whom Antony married, and who was driven with her forces from the field by Augustus, in the battle of Actium.

281. *Capitolia* : Rome.—*Canopo* : Egypt, in which was the city Canōpus, celebrated for the temple of Serāpis.

289. *Prolem* : Tiberius, the son of Livia Drusilla and Tiberius Claudius Nero. After his elevation to the imperial power, Augustus married Livia, and adopted her children by her former husband as his own.

303. *Videns* : sc. Julius Cæsar.

304. *Et vinci . . . illo* : 'and rejoices to be surpassed by him;' i. e. his son Augustus.

310. *Ipsos* : Julius Cæsar and Augustus.

314. *Di* : the Penates, which Æneas saved from the flames of Troy and brought to Italy, and under whose protection he himself escaped the raging fire of his native city, and the swords of his enemies.

316. *Gradive* : Gradivus, a Roman name of Mars.

318. *Domestice* : 'domestic.' Augustus is said to have built a temple to Apollo in the Palatium or royal palace on mount Palatine.

320. *Alios* : *deos* is understood.—*Fas* : *sit* is understood.

326. *Quæ nil . . . habet* : 'which has no power over me except as to this body.'

## HEROIDES.

---

### EPISTLE I. PENELÔPE TO ULYSSES.

AFTER the destruction of Troy, as the victorious Greeks were returning home, they were retarded by storms and driven to various parts of the world, in consequence of having offended Minerva. Some of them were made to wander for ten years in quest of their country. Among these was Ulysses, who had left his father, wife, and infant son at Ithäca. The following epistle, Ovid pretends, was addressed to him by Penelôpe, his wife, who informs us in the course of it, that she wrote by every one who sailed from Ithäca, in hope that some one of her letters might find him.

1. *Hanc . . . mittit*: 'this letter thy faithful Penelôpe sends to thee delaying to return.'

2. *Ipsę veni*: 'come thyself.' As this is probably the first time the youthful student has been introduced to this kind of verse, it may be well for him to observe that Ovid, the most finished of all the Roman writers of *pentameter*, uniformly ends the verse with a word of two syllables; and that of the two ways of scanning it, given in the grammar, the following is the most easy and natural.

Nīl mīhī | rēscrī | bās | ūt tāmēn | ip̄sē vēn | ī. The first two feet may be either dactyles or spondees, then a cæsūra, two dactyles, and another cæsūra.

The learner will likewise observe the necessity of scanning, in order to determine the quantity of certain syllables, on which the meaning of the word depends; e. g. the *e* of the present tense of *venio* being short, and of the perfect *vēni*, long, we must determine the quantity of the *e*, which being found short shows *vēni* to be of the *second* person, and not of the *first*.

11. *Menætiaden*: Patroclus, 'the son of Menætius.' Whilst Achilles, enraged against Agamemnon, kept him-

self aloof from the battle, he permitted his friend Patroclus to appear in his armour. But, after Patroclus had put the Trojans to flight and caused much slaughter, he was slain by Hector.

20. *Barbara præda* : 'the spoils of the barbarians;' i. e. of the Trojans, who were so called. These spoils were hung up in the temples.

22. *Illi* : the Greeks who had returned.—*Canunt* : 'narrate.'

29. *Æacides* : 'the grandson of Ææcus;' i. e. Achilles.—*Tendebat* : 'spread his tent.'

31. *Te quærere misso* : 'sent in quest of you.'

34. *Hic* : Rhesus.—*Ille dolo* : impunity was promised to Dolon if he would reveal the plans of the Trojans; but Diomêdes killed him after he had told them what they wanted to know. See Met. Book XIII, verse 98, note.

40. *Ismariis* : 'Thracian.' My heart still palpitated even after you were said to have returned in safety to your army, with the horses of Rhesus.

46. *Incola . . . arat* : 'which the conqueror now ploughs with captive oxen.'

61. *Phæbi* : i. e. of Troy. Phæbus and Neptune are said to have assisted Laomêdon in building Troy.

75. *Viduo . . . lecto cogit* : 'urges me to end my widowhood.'

84. *Viscera nostra* : 'our living.'

89. *Irus egens* : 'the beggar Irus;' this was an Ithacan, very poor and very large, with little strength.—*Melanthius*; this was the keeper of the flocks of Ulysses, who joined with the suitors in consuming them.

90. *Ultimus pudor* : 'the last disgrace;' when such miserable wretches can prey upon us with impunity.

104. *Portus . . . tuis* : 'the harbour and altar to thy family;' i. e. the safety and defence of your father, son, and wife.

---

#### EPISTLE VII. DIDO TO ÆNĒAS.

AFTER the destruction of Troy, Ænêas and his followers, who escaped the fate of their nation, sailed in quest of

Italy. After a series of disasters, they were driven by a storm upon the coast of Africa, where they were hospitably entertained by Dido, the daughter of Belus and widow of Sichæus, who was then building the city of Carthage.

Ænêas, having gained the affections of Dido, was invited to abandon his search for Italy, to accept the hand and throne of Dido, and settle in Carthage. With this arrangement Æneas seemed well pleased. But after spending the greater part of the summer there, being warned from heaven to pursue his voyage, he prepared to leave Carthage. Dido, having tried in vain to dissuade him, writes this letter to assure him he would be the cause of her death.

1. *Sic, ubi fata vocant*: 'so at the approach of death.' The swan is said just before its death to sing a melancholy strain. So Dido intimates that this complaint is the precursor of her own death.

4. *Adverso*: 'unfriendly to me.'

11. *Facta fugis*: 'you fly from a city already built.'

13. *Ut*: 'although.'

14. *Non notis*: 'to strangers.'

27. *Nurui*: 'your daughter-in-law.' As the wife of Ænêas, Dido was daughter-in-law to Venus.—*Fratrem*: Cupid was brother to Ænêas, being both sons of Venus.

30. *Ille*: Ænêas; he is here spoken of in the third person; in the next verse she turns her address to him in the second person.

37. *Sine . . . procellis*: 'permit me to owe to the storms.'

41. *Et constantia magno*: sc. *pretio*; 'and that will cost you much;' i. e. your life.

54. *Edita fertur*: 'is said to have been born.' Venus is said to have sprung from the froth of the sea, near the island Cythêra: hence she is often called Cythêrêa.

57. *Sic te . . . perdam*: 'it is better that I lose you so, than by your death.'—*Sic*: in this way, without your perishing.

59. *Finge, age . . . deprendi*: 'come then, suppose yourself to be overtaken by a furious gale.'

81. *Pia sarcina nati*: i. e. a father borne upon the shoulders of a dutiful son. Ænêas had said he thus bore his father Anchises from burning Troy.

82. *Spem . . . viri*: 'justly inspired me with the hope of his remaining a constant husband.'



84. *Addē fidem* : 'add also the plighted faith.'

86. *Fati . . . tenor* : 'the same series of disasters, which pursued me before.'

91. *Ignotis* : sc. *oris* ; 'to unknown shores.'—*Elapsa* : 'having escaped secretly.'

99. *Lārbæ* : Lārbas was the king of Getulia ; of him Dido purchased the land upon which she built Carthage. He was an unsuccessful suitor of Dido, being rivalled by Ænēas.

116. *Vix tibi . . . seni* : 'scarcely will you find the country sought, even in old age.'

118. *Pygmalionis opes* : When Dido escaped from her brother Pygmalion, who succeeded to the throne and wealth of her husband Sichæus, after he had murdered him, she brought away much of the royal treasures.

127. *Superent* : 'prosper ;' be victorious.

128. *Mars . . . tuis* : 'and the cruel war which you have carried on, let that be the end of your sufferings.'

131. *Domui* : 'the family ;' i. e. her own.

133. *Phthias* : 'a Phthian ;' Phthia was a city in Thessaly, from which Achilles came, and Mycænæ was a city from which Menelæus and Agamemnon came.

155. *Tua munera* : 'your present.' Æneas had left his sword with Dido, which she is now about to use as the instrument of her own destruction.

161. *Elissa Sichæi* ; 'Eliza the wife of Sichæus.' Dido's name was also Eliza.

#### EPISTLE X. ARIADNE TO THESEUS.

Minos, king of Crete, having made war upon the Athenians, on account of his son Androgeus, whom Ægeus, king of Athens, had caused to be assassinated through jealousy of his popularity, finally conquered them. He made peace with Ægeus on condition that he should send yearly, seven boys and seven girls to Crete, to be destroyed by the Minotaur, a monster half man and half beast.

When the lot fell to Theseus to go, being aided by Ariadne, the daughter of Minos, he succeeded in killing the monster, and in retracing his steps out of the labyrinth by

means of a thread. Theseus escaped from Crete in a vessel, and took with him Ariadne, whom he left asleep on the island Naxos, by order of Bacchus. Ariadne, having awoke and discovered her forlorn condition, writes this letter to Theseus, complaining of his ingratitude.

3. *Quæ legis* : sc. *verba* ; 'what you now read.'

6. *Insidiate* : in the vocative singular.

26. *Adesus* : 'excavated' at the base.

34. *Thesea* : the Greek accusative.

48. *Ogygio deo* : i. e. by Theban Bacchus. Ogygius was a king of the Thebans.—*Baccha* : 'a Bacchānal,' or woman celebrating the rites of Bacchus.

60. *Facta boum* : i. e. ploughed grounds.

65. *Ut* : 'although.'—*Labar* : 'I may sail.'

66. *Exsul ero* : 'I shall still be an exile.'

71. *Ne victor* : that you might not, after conquering the Minotaur.

77. *Quâ fratrem* : 'with which you slew my brother.' The Minotaur and Ariadne were born of the same mother.

80. *Sed quæcunque . . . pati* : 'but whatever a helpless female, thus abandoned, is exposed to suffer.'

91. *Filia Phæbi* : 'the daughter of Apollo ;' i. e. Pasiphaë.

99. *Androgeos* : her brother. See the introduction to this Epistle.

100. *Cecropi terra* : 'O Athens.'—*Funeribus tuis* : 'by the destruction of your youth ;' i. e. those who were sent yearly to Crete.

105. *Si stat victoria tecum* : 'if you gained the victory.'

107. *Cornu* : sc. *Minotauri*.

108. *Pectore* : by the hardness of your breast.

125. *Cecropios portus* : 'the harbour of Athens.'

131. *Nec tu . . . filius* : 'nor are you the son of Æthra, the daughter of Pittheus.' In her anger she denies the possibility of his having had human parents, and says he must have sprung from the rocks.

140. *Labat* : 'shakes ; trembles.'

143. *Salutis* : 'of your escape from death.'

## EPISTLE XIII. LAODAMIA TO PROTESILÄUS.

PROTESILÄUS the son of Iphiclus, having sailed with a fleet of forty vessels for Troy, was detained with the allied Greeks by contrary winds at Aulis, where the confederated powers assembled to pursue the voyage together. Laodamia, to whom Protesiläus had recently been married, learning the fact and alarmed by her dreams, wrote the following Epistle to him, reminding him of an oracle which had said, that the first man of the Greeks, who should set his foot on the Trojan shore, would be slain, and beseeching him to be cautious and keep back.

2. *Æmonis*: 'a Thessalian woman.' Thessaly was called *Æmonia*.

13. *Mandantis*: 'of me while giving you charges.'

25. *Iphiclus, Acastus*: Iphiclus was her father-in-law, and Acastus her own father.

33. *Ut quas . . . creditur*: 'like women whom Bacchus is supposed to have touched with his thyrsus.' *Bicorniger* is a name given to Bacchus from the supposition of his having horns. The *thyrsus* is a spear-staff with vine leaves entwined around it.

35. *Matres Phylleides*: 'the Thessalian ladies;' so called from Phyläce, a town in Thessaly, where Protesiläus reigned. It was built by Phyläcus, his grandfather; hence Protesiläus is sometimes called Phylacides.

38. *Ille*: my husband.

41. *Quā possum*: *sc. viā*: 'as I can.'—*Squalore*: 'by negligence of my person.'

44. *Hospes*: Paris was the guest of Meneläus when he eloped with Helen.

45. *Aut te . . . maritæ*: 'either that you had disliked the looks of Helen.' She was called Tænarian, from Tænārus, a promontory in Laconia, where she was born.

50. *Reduci Jovi*: 'to Jove the preserver.'

58. *Phrygias*: i. e. might show how rich the Trojans were by his own appearance.

60. *Pars quacumque*: 'a very small part.'

61. *Consors . . . gemellis*: 'O sister to the twin sons of Leda,' i. e. Castor and Pollux.

70. *Sibi*: 'for her.'

75. *Causâ* ; 'in the justice of his cause.'

80. *Sanguis* : i. e. my life depends on his, and his wounds will be mine.

100. *Multa querela* : 'much complaining.'

109. *Suam* : 'his.' Neptune was one of the principal builders of Troy ; and Laodamia intimates that he opposes the Greeks ; and if the gods are against them, that their enterprise will be calamitous.

114. *Inachia* : 'Grecian ;' so called from Inachus, one of the early ancestors of the Greeks:

## FASTI.

---

### ROMULUS AND REMUS.

3. *Manibus . . . Minervæ* : 'that fierce wars are managed by the hand of Minerva.' And yet she has leisure for encouraging the liberal arts. The poet invokes Mars, the god of war, but wishes him to come unarmed.

7. *Romana sacerdos* : i. e. Rhea Silvia, who was a priestess of Vesta.

8. *Cepit* : 'captivated.'

9. *Ilia Vestalis* : 'Ilia, the vestal virgin ;' i. e. Rhea.—*Inde moveri* : 'a beginning from thence.'

20. *Arbore nixa* : 'reclining against a tree.'

29. *Patruus* : Rhea's uncle Amulius had dispossessed his elder brother Numitor of the throne of Alba, and usurped it himself. He had also made her a vestal virgin to prevent her marriage. Nevertheless Rhea became the mother of Romulus and Remus, whom her uncle ordered to be thrown into the Tiber, and herself to be buried alive.

31. *Martia Picus avis* : 'the woodpecker sacred to Mars.'

34. *Sua visa* : 'her dream.'

36. *Pondere cœlesti* : 'with celestial offspring.'

43. *Albula* : this was the ancient name of the Tiber, before Tiberinus fell into it and gave it his own name.

54. *Mater et orba* : 'a mother and childless.'

63. *Fœta gemellos* : 'which had brought forth twins.'

74. *Ikadæ fratres* : 'the brothers, sons of Ilia.'

77. *Editus* : 'made known to them ;' i. e. Mars.

81. *Frater Numitoris* : Amulius.

92. *Sacra Palis* : Pales was the goddess of sheepfolds and of pastures. Her festivals were called *Palilia*, and celebrated with much solemnity at Rome.

99. *Dominæ . . . terræ* : 'and let it have power as mistress of the earth.'

105. *Celer* : Romulus had appointed Celer superintendent of his work.

## THE NUT TREE.

---

IN this juvenile production of Ovid, he supposes a walnut tree, growing near a public road, to make the following complaint of the outrages committed against it by those who passed by.

13. *Matrem* : 'their parent tree.'
19. *Continuos* : 'successive.'
22. *Clytemnestræ digna* : See Lat. Gram. Rule XIII. Obs. 2. Clytemnestra was slain by her own son Orestes.
27. *Quaque . . . cerasus* : 'and let the cherry-tree hear this, which tinges its fruit with various colours.'
29. *Feritur* : i. e. is any tree which bears only leaves pelted ?
31. *Sinceros* : 'unmarred ; unbruised.'
37. *De quo victoria* : 'the conquest of whom.'—*Lucro* : 'for gain.'
40. *Cui timeat* : 'that for which he should fear ;' i. e. money, or treasure.
44. *Fragmina* : 'fragments ;' broken branches.
45. *Vicina* : 'nearness to me.'
53. *Sed, puto* : 'but, I suppose.' Ironically.
68. *Parca colona* : 'O rustic housewife, too frugal.'
81. *Rapti* : 'of what is plundered.'—*Relicti* : 'of that which is left,' viz. for my owner.
88. *Solve* : 'nor the sun.'
90. *Malo est* : 'is a misfortune.'
91. *Polydore* : Polydorus the son of Priam was murdered for his wealth, by his brother-in-law. See Met. Book XIII, verse 399, note.
92. *Aonium virum* : her husband Amphiaræus. To avoid going to a war, in which he knew he was to perish if he went, Amphiaræus had secreted himself. But his wife Eriphyle, induced by a diamond necklace, discovered the place of his concealment, and Amphiaræus was obliged to go to the war. But before his departure he enjoined it

on his son to kill his mother, as soon as the tidings of his own death should reach him, which command was executed.

94. *Opes* : the Hesperides, or daughters of Hesp̄rus, had a garden in which some of the trees were said to bear golden apples.

97. *Nec . . . hamis* : 'and am not defended by crooked thorns.'

100. *Icario cane* : 'with the dog-star.'

105. *Hæc mihi perpassæ* : 'after I have suffered all these evils.'

115. *Quæ publica tangunt* : 'things that grow by the way-side.'

127. *At non . . . finit* : 'but the divine Augustus has not confined the blessings of peace to the city of Rome.'

137. *Fusco succo* : the juice from the bark of the walnut tree, and from the outer covering of the nut, when handled, stains the hand with a dingy yellow, which will not yield to water, and can only be worn off.

153. *Sagittis* : this is an allusion to malefactors condemned to be shot, who are tied to the stake, and therefore cannot move to shun the arrow which they may see aimed at them.

162. *Dedecus esse semel* : 'for the punishment to be inflicted at once.'

## TRISTIA.

---

### LIB. IV. ELEGIA X.

OVID gives some account of his family, and of his own life.

1. *Ille . . . posteritas* : the construction is, *O posteritas, accipe, ut aóris quem legis, ego sum ille qui fuerim lusor tenerorum amorum.*

3. *Sulmo* : a town of the Peligni, about ninety miles northeast of Rome.

6. *Consul uterque* : both consuls Hirtius and Pansa fell at Mutina, in a battle against Antony, 43 years before the Christian era.

7. *Ordinis* : sc. *equestris* : 'of equestrian rank.'

11. *Lucifer idem* : 'the same day ;' i. e. of the month.

13. *Hæc est . . . solet* : 'this is the first of the five days, sacred to the warlike Minerva, which is bloody with the fight of gladiators ;' i. e. the *second* day of the festival. For on the first day of the *Quinquatria* oblations were offered, but without the effusion of blood. On the second, third, and fourth, shows of gladiators were exhibited, and on the fifth was a solemn procession through the city. During this celebration, which commenced on the 18th of March, the scholars had holydays.

18. *Verbosi Fori* : 'of the noisy forum.'

22. *Mæonides* : Homer.

29. *Lato clavo* : Senators had a broad stripe of purple on the breast of their tunic, called *latus clavus* ; and the knights a narrow one, called *angustus clavus*. Augustus gave the sons of senators permission to wear the *latus clavus* when they assumed the manly gown.

34. *Tribus una* : he intimates that he had been a triumvir.

35. *Curia* : the senatorial dignity only remained for him to gain. He had passed through the other gradations.—



*Clavi* : by saying that the width of his purple was contracted, he means that he did not receive the senatorial dignity, which, as above stated, was designated by a broader stripe of purple upon the robe.

43. *Suas volucres legit* : 'read his description of birds.' *Æmilius Macer*, a poet of Verōna, wrote concerning birds, serpents, and plants.

47. *Ponticus* : Ponticus and Bassus were contemporary poets with Ovid. One wrote in heroic, and the other in iambic verse.

50. *Dum ferit* : 'while he strikes the lyre to his polished songs.'

51. *Tibullo* : Tibullus died when Ovid was very young, soon after the commencement of their acquaintance. Some say he died the day Ovid was born ; but this is a mistake.

56. *Thalia* : the construction is, *meaque Thalia* [musa] *non tardè facta est nota*.

60. *Corinna* : this is the name under which Ovid celebrates a favorite in his *Amorum Libri*, which he calls *juvenilia*.

90. *Errorem* : it is not known fully what was the cause of Ovid's banishment ; but he is supposed to have been guilty of some violation of honour, in relation to Augustus.

95. *Pisæâ olivâ* : the victors at the Olympic games were crowned with olive at Pisa, a city of the Peloponnesus.

96. *Abstulerat decies* : i. e. after ten celebrations of the Olympic games. These took place every four years, and of course he means, after he was forty years old.

97. *Tomitas* : Ovid was banished to Tomos.

108. *Occultum* : i. e. the concealed, or South pole, the North pole being visible.

123. *Qui detrectat presentia* : 'which undervalues the works of living authors.'

## QUESTIONS.

### METAMORPHOSES.

#### Book I.

In what city, and at what period was Ovid born?

Under which of the Roman emperors did Ovid flourish?

To what place was Ovid banished?

Where is Tomos situated?

What are the peculiar excellences of the poetry of Ovid?

Who were the Titans?

Who was Phœbe?

Who was Amphitrite?

What is the form of the earth?

How many zones are there?

What part of the earth is in the torrid zone?

Where are the two frigid zones situated?

What name is given to the two zones, which are situated between the torrid and frigid zones?

Who was Aurora?

Why is the name of Aurora used to signify the east?

Where is Nabathæa, and from who did it receive its name?

Who was Zephyrus or Favonius?

Which of the deities was the goddess of flowers?

Which of the winds is called Boreas?

What wind is called Auster?

By what figure is *Septemtrionem* divided, in verse 64?

From whom was Prometheus descended?

By whom, and by what means is the first man said by the poets to have been formed and animated?

How was the impiety of Prometheus punished?

Which was the first of the four ages of the world?

How were the laws of the Romans made known to the people?

Who was the sovereign of the gods?

Why was the oak dedicated to Jupiter?

By whom was Saturn dethroned? How was the empire of the world divided, after Saturn was driven from his throne?

Under what names is Jupiter supposed to have been worshipped by the Africans, Babylonians, and Egyptians?

What age followed the golden?

In what age is the year said to have been first divided into seasons?

What were the first habitations of mankind?

Which of the goddesses was thought to preside over corn and harvests?

In what island was Ceres principally worshipped?

What is the third age of the world called?

- What age succeeded the brazen ?  
 What evils were introduced into the world in the iron age ?  
 By what river were the gods accustomed to swear ?  
 Where was the Styx, and why was it supposed to be a river of the infernal regions ?  
 Who was Astræa ?  
 Who were the Giants, that made war against Jupiter ?  
 Where did the ancients suppose the habitation of their deities to be situated ?  
 Where is mount Olympus ?  
 Where are the mountains Pelion and Ossa situated ?  
 What deity was supposed to be the author of the thunder ?  
 Who was Nereus ?  
 Who was Doris ?  
 Who were the Nereïdes ?  
 What other Nymphs were there ?  
 Who were the Fauns and Satyrs ?  
 What is there peculiar in verse 193 ?  
 By whom was Bacchus brought up ?  
 Who were the Silêni ?  
 Who were the Sylvani ?  
 In what country were the mountains Mênalus, Lycæus, and Cyllênus, and to whom were they dedicated ?  
 Where is Arcadia situated, and for what is it celebrated ?  
 Who was Lycæon ?  
 Into what beast was Lycæon changed ?  
 Who were the Molossi ?  
 What were the Penâtes ?  
 Who was Erinny's ?  
 Who were the Furies, and for what purposes were they employed by the gods ?  
 What was the opinion of the ancients concerning the axis of the earth ?  
 Who were the Parcæ or Fates ?  
 What was the name and office of each ?  
 By whom were the thunderbolts of Jupiter fabricated ?  
 Who were the Cyclops ?
- In what part of the earth was the habitation of *Æolus* ?  
 Which of the winds was called *Aquilo* ?  
 Who was said to be the queen of heaven and the wife of Jupiter ?  
 What goddess was the messenger of Juno ?  
 Which of the deities is represented by the rainbow ?  
 Who was the god of the sea ?  
 How did he obtain his sovereignty ?  
 In what country is *Bœotia* situated ?  
 Where is *Ætolia* ?  
 Of what country does *Phocis* form a part ?  
 To whom was mount *Parnassus* sacred ?  
 Who was *Deucalion* ?  
 To whom was *Deucalion* married ?  
 Where is *Coryncus* ?  
 Which of the goddesses had an oracle in *Attica* ?  
 Who was *Themis* ?  
 Who was *Triton* ?  
 Who was *Phœbus* ?  
 Over what sciences did *Apollo* preside ?  
 In what town was the most celebrated oracle of *Phœbus* ?  
 Who was *Epimetheus* ?  
 Where does the river *Cephîsus* rise, and what celebrated city and mountain does it pass ?  
 What did the ancients do before they approached the altars of their deities ?  
 What answer was returned by the oracle of *Themis* to the inquiries of *Deucalion* and *Pyræa* ?  
 How did *Deucalion* interpret the answer of the oracle ?  
 How is the earth said to have been repeopled after the deluge described by *Ovid* ?  
 Who was *Python* ?  
 Why is *Apollo* often called *Pythius* ?

- Why is the epithet *arcitæneus* applied to Apollo?  
 Who was Daphne?  
 In what country is the celebrated vale of Tempe?  
 Who was Cupid?  
 What is the modern name of the island Delos?  
 To what goddess were human sacrifices often offered?  
 What deity presided over hunting, mountains, and forests?  
 In what country was the city Claros?  
 Where is Delphi?  
 Where is Patára situated?  
 In what sea is the island Tenédos?  
 Why was the laurel dedicated to Apollo, and why is he always represented as crowned with its leaves?  
 Which of the gods is sometimes called Pæan?  
 Who was Ió?  
 Who was Ináchus?  
 Into what animal was Ió changed by Jupiter?  
 To whose care did Juno entrust her rival Ió?  
 Who was Argus?  
 Which of the gods was employed as the messenger of the other deities?  
 From whom was Mercury descended?  
 What three things did Mercury have?  
 Which of the gods is called Atlantiádes?  
 Why is Mercury sometimes called Cyllenius?  
 By whom was Argus slain?  
 How did Juno dispose of the hundred eyes of Argus?  
 Where is the Nile?  
 In what nation was Ió worshipped as a goddess?  
 Who was Clymène?  
 Who was Epáphus?  
 Who was the god of fire and smiths?  
 How was the lameness of Vulcan occasioned?  
 Where were the forges of Vulcan supposed to be placed?  
 To whom was Mulciber married?  
 Why is the epithet *canórus* applied to Triton?  
 Who was Proteus, and for what remarkable properties was he distinguished?  
 Who was Briareus?  
 Who was Doris?  
 What did Phaëton ask of Phœbus, as a proof that he was really his son?  
 Who was Tethys?  
 Why is the name of Tethys often used for the sea?  
 Who was Chiron?  
 What were the Centaurs?  
 Whence is the fabulous history of the Centaurs supposed to have originated?  
 For what was Chiron celebrated?  
 Into what constellation in the zodiac was Chiron changed?  
 By whom was the chariot of the sun made?  
 What planet has been sometimes called Lucifer?  
 When is the planet Venus called Hespérus by the poets?  
 Who were the Hours?  
 In what part of the heavens are the constellations Ursa Major and Ursa Minor?  
 Who was Arcas?  
 Who was Callisto?  
 What were the names of the horses of the sun?  
 What stars are called the Triônes?  
 Where among the stars is the constellation Boötes?  
 Who was Merops, and into what was he changed?  
 Where are the mountains Áthos, Taurus and Cete situated, and what are their present names?  
 To whom was mount Helicon

## BOOK II.

From whom was Phaëton descended?

- dedicated, and what is it now called ?
- From whom did mount Hæmus receive its name ?
- In what countries are the mountains Ida, Etna, Parnassus, Eryx, Cynthus, and Othrys ?
- Where are Rhodôpe, Mimas, Mycæle, and Caucâsus ?
- For what is Scythia remarkable ?
- To which of the deities are Dindyma, Cithæron, and Pindus dedicated, and where are they situated ?
- Where are the Alps and the Apennines ?
- To what circumstance does Ovid ascribe the origin of the dark colour of the Ethiopians ?
- In what quarter of the earth are Ethiopia, and Libya ?
- Where are the fountains Dirce and Amymone ?
- In what country was the city of Argos ?
- Where is Corinth, and what is its modern name ?
- To whom was the fountain Piræne sacred, and near what city was it situated ?
- Where is the Don, and what was its ancient name ?
- Where are the rivers Caicus, Ismênos, and Erymanthus ?
- What river was set on fire during the Trojan war ?
- Who was Evênus, and to what river did he give a name ?
- Where is the Meander, and for what is it remarkable ?
- Where are the rivers Melas, Eurôtas, and Euphrâtes ?
- Which is the largest river in India ?
- In what countries are the rivers Faoz, and Danube, and what were their ancient names ?
- Where are the Tagus, Spercheus, and Alpheus ?
- What is the modern name of the Cayster, and for what birds was it formerly celebrated ?
- Where are the rivers Strymon and Hebrus ?
- Where are the Rhine and the Rhone ?
- In what country are the Po and the Tiber ?
- On the banks of what river was Rome built ?
- What part of the infernal regions was called Tartârus ?
- In what sea are the Cyclâdes ?
- What was the end of Phaëton ?
- What country was called Hesperia by the Romans ?
- What was Italy sometimes called by the Greeks ?
- From what is the name Hesperia derived ?
- Who were the Heliâdes ?
- Into what were the sisters of Phaëton changed ?
- Which of the deities was considered the goddess of war ?
- What was there peculiar in the birth of Minerva ?
- Who was the goddess of wisdom and the sciences ?
- In what places was Pallas principally worshipped ?
- How was the goddess of envy employed, when Minerva visited her abode ?
- What description has Ovid given of the person of Envy ?
- Which of the goddesses is sometimes called Tritonia ?
- By whom was Athens founded ?
- Who was Cecrops, and when did he settle in Attica ?
- How did Minerva punish the avarice of Aglauros ?
- Who was Herse ?
- Why did the goddess of envy weep at the sight of Athens ?

### BOOK III.

- Who was Agênor ?
- What duty did he impose on his son Cadmus ?
- Why did not Cadmus return to his country ?
- How did Cadmus determine on the place for building Thebes ?
- Where is Thebes ?

By whom and at what period  
was the use of letters introduc-  
ed into Greece?

In what country was Tyre?

What was the fate of the Phœni-  
cians, who were sent to fetch  
water from the fountain sacred  
to Mars?

What was the issue of the con-  
flict between Cadmus and the  
serpent of Mars?

Which of the goddesses was  
friendly to Cadmus?

How was the stage laid open to  
the view of the audience in  
the Roman theatres?

How did Cadmus dispose of the  
teeth of the serpent, and into  
what were they changed?

Of what country was Thebes the  
capital?

Who was Hermiōne, and to  
whom was she married?

Who was the god of war and ar-  
mies?

From whom was Mars descend-  
ed?

From what is Venus said to have  
sprung?

To whom was Venus married?

Who was the mother of Cupid,  
Hymen, and the Graces?

Whose son was Ænëas?

Where was Venus particularly  
worshipped?

Who was Cræsus, and how was  
he saved from death, when  
condemned by Cyrus to be  
burned?

Who was Actæon, and into what  
was he changed?

What was the end of Actæon?

Who was Pentheus, and what  
was his end?

Who was Amalthæa?

Who were the Hyædes, and into  
what were they changed?

Where is the island Chios?

Who was Semèle, and what was  
her end?

From whom was Bacchus de-  
scended?

In what island was the infancy  
of Bacchus spent?

Why was Bacchus said to be the  
god of wine?

How were the Bacchanals or  
worshippers of Bacchus array-  
ed, and in what manner did  
they celebrate his rites?

What was the *thyrsus* of Liber or  
Bacchus?

What animals and plants were  
sacred to Bacchus?

How did Bacchus punish the sea-  
men, who carried him from  
Chios?

#### BOOK IV.

In what country was Babylon,  
and by whom was it built?

Who was Semirâmis, and at what  
period did she live?

Who was Ninus, and what was  
his end?

Give some account of Pyrâmus  
and Thisbe.

How does Ovid say that mulber-  
ries were coloured?

Who were Ino and Athâmas?

Which of the goddesses per-  
secuted the race of Cadmus?

Who were the Mineydes, and  
how did Bacchus avenge the  
contempt with which they  
treated his divinity?

To what evil were the souls of  
persons unburied said to be  
subjected?

Who was Cerbërus? Describe  
him.

Who was Tityus, and how was  
he punished in Tartârus?

Who was Tantâlus, and how was  
he punished after death?

How is Sisÿphus said to be em-  
ployed in the infernal regions?

Who was Ixion, and how were  
his crimes punished?

Who was Belus?

Who were the Danaïdes, and  
whom did they marry?

What was the crime and punish-  
ment of the Belides or Danaï-  
des?

- Why is Juno sometimes called Saturnia ?  
 For what purpose did Juno visit the infernal regions ?  
 Who was Iris ?  
 Who was Tisiphōne ?  
 How many furies were there, and what were their names ?  
 By whom was the Hydra killed, which infested the lake of Lerna ?  
 What act of cruelty did Athāmas commit in his frenzy ?  
 How did Ino act after she became frantic ?  
 Where is the Ionian sea ?  
 What is the Greek name of Venus, and why was it applied to her ?  
 Into what were Ino and Melicerta changed by Neptune ?  
 Into what were Cadmus and Hermiōne changed ?  
 Who was Perseus ?  
 Give some account of him.  
 Who was Atlas ?  
 Why did Atlas refuse to Perseus the rites of hospitality ?  
 Into what was Atlas changed ?  
 Where is mount Atlas, and why is it said by the poets to support the heavens on its summit ?  
 Who is the god of the winds ?  
 How was Perseus arrayed and armed, when he undertook the expedition against the Gorgons ?  
 By whom ?  
 Where is Ethiopia ?  
 Who was Cepheus ?  
 What evils were brought upon him by his wife ?  
 Who was Andromēda ?  
 Why was Andromēda exposed to the sea-monster ?  
 Why was the name Ammon given by Bacchus to Jupiter ?  
 Where was the celebrated oracle of Jupiter Ammon ?  
 Who was Abas ?  
 What islands were called the Balaëres, and for what ?  
 What bird is sacred to Jupiter ?  
 By whom was Andromēda rescued from the sea-monster ?  
 By what weapon did Perseus slay the sea-monster, and from whom did he receive it ?  
 To whom was Andromēda married ?  
 Why is Mercury sometimes called Alīpes ?  
 Who was Hymen ?  
 Why is Perseus called Abantiades and Agenorides ?  
 Who were the Gorgons ?  
 Who was Medūsa, and what effect did the sight of her head produce on those who looked at it ?  
 Who were the Graiæ ?  
 How did Perseus obtain possession of the eye of the Graiæ ?  
 By whom was the head of Medusa cut off ?  
 How was Perseus enabled to look on the head of Medūsa, without being turned into stone by it ?  
 Who was Pegāsus, and what was his origin ?  
 Where is the fountain Hippocrēne, and how was it formed ?  
 How is Libya said to have become infested with serpents ?
- Book V.
- By whom was the marriage feast of Perseus and Andromēda interrupted ?  
 Who was Phineus, and why did he attack Perseus ?  
 Why is the epithet *corniger* applied to Jupiter Ammon ?  
 Did Cepheus favour the claims of Perseus or of Phineus ?  
 Who was Bellōna, and to whom is her name often applied ?  
 Where is Chæonia ?  
 Why is Mercury sometimes called Cyllenius ?  
 How did Perseus overcome Phineus and his companions ?  
 Where did Perseus go when he left the court of Cepheus ?

By whom, and on what account  
was Polydectes slain?

Who was Teutamias?

What declaration of an oracle  
concerning Acrisius is alluded  
to by Ovid, and how was it  
fulfilled?

What celebrated city is said to  
have been built by Perseus?

Of what was Ceres considered  
the goddess?

Where is Trinacria?

Who was Typhon, and how was  
his rebellion against Jupiter  
punished?

Where is Pelorus?

What is said to have been the  
cause of the earthquakes in Italy?

Which of the deities was king of  
the infernal regions?

Why is Venus sometimes called  
Erycina?

Who was Cupid?

Who was Proserpine, and what  
is her Greek name?

Where is Enna, and what is its  
modern name?

Where is the river Cayster, and  
for what was it celebrated?

By whom was the daughter of  
Ceres carried off?

Who were the Palisci?

Who were the Bacchiadæ?

Where is Syracuse, and by whom  
was it built?

Where is Corinth, and why is  
the epithet *bimâris* sometimes  
applied to it?

Who was Alpheus?

Who was Arethusa, and into  
what was she changed?

Who was Cyane, and into what  
was she changed?

Who were Aurora and Hesperus?

What island is sometimes called  
Sicania and Trinacria?

Where is Elis?

Where is Ortygia?

How did Ceres act, when informed by Arethusa of the fate  
of her daughter?

On what condition did Jupiter  
promise to Ceres the restoration  
of her daughter?

Who were the Parcæ?

Who was Ascalaphus, and into  
what bird was he changed?

Where is the river Achéron, and  
why was it supposed to be a  
river of the infernal regions?

Who was Erëbus, and what does  
his name often signify?

Where was the river Phlegëthon,  
and for what were its waters  
remarkable?

How far was the request of Ceres  
for the restoration of her  
daughter complied with by  
Jupiter?

#### Book VI.

Who was Niöbe, and whom did  
she marry?

Give some account of Niöbe.

Who was Arachne, and in what  
art did she excel?

Why did Arachne attempt to destroy  
herself, and into what  
was she changed?

Where is Ionia?

For what was Amphion, the son  
of Jupiter, celebrated?

What other Amphion was there?

Who was Tiresias, and what gifts  
had he?

Who was Manto?

Why were the Thebans called  
Ismenides?

Who were the children of Latöna?

Which of the Theban matrons refused  
to worship Latöna?

Who was Tantälus?

Who was Taygëta?

What ancient people were celebrated  
for their skill in needle-work?

How is Amphion said to have  
built the walls of Thebes?

Why did Niöbe claim a superiority  
over Latöna?

Who were the Titans?



In what island were Phœbus and Diana born?

How was the arrogance of Niöbe punished, and into what was she changed?

Who was Tereus?

Who were Procne and Philomela?

What act of cruelty did the mother of Itys commit?

How did Procne discover the treachery of her husband?

Who was Cecrops?

Into what were Tereus, Procne, and Philomela changed?

#### BOOK VII.

Who was Jason, and in what country was he born?

Who was Æetes, and by whom was Jason sent against him?

For what purpose did Jason undertake his celebrated expedition to Colchis?

Who were the Minyæ?

Who was the chief of the Argonauts, and by whom was their ship built?

Where is the river Faöz, and what was its ancient name?

On what conditions did Æetes engage to restore to Jason the golden fleece?

To whom was Jason indebted for success in his enterprise at the court of Æetes?

Who was Medea?

How does Ovid describe the bulls, which were to be tamed by Jason?

Why are the Greeks often called Pelasgi?

How did Jason overcome the warriors, who sprung from the teeth of the serpent?

By what means was the dragon overcome, which guarded the golden fleece?

Where is Lethe, and what peculiar property were its waters supposed to possess?

By whom was Jason accompanied on his return to Thessaly?

Who was Æson?

Who was Hecate, and why is she called *triformis*?

By whom, and in what manner was the youth of Æson restored?

Where is Hæmonia?

How did Medea revenge the injuries, which Jason had received from Pelias?

How was the harmony between Jason and his queen interrupted?

How did Medea revenge herself on Glaucæ, and afterwards on Jason?

Who was Ægeus, and to whom was he married?

From whom is Media said to have received its name?

Who was Æacus?

How were his people restored?

From whom did the island Ægina take its name?

How did the ancient soothsayers profess to discover future events?

Where was Dodona, and by whom was it built?

For what was the wood of Dodona remarkable?

Who was Telamon?

What part of the world did the Myrmidons inhabit?

What is said to have been the origin of the Myrmidons?

#### BOOK VIII.

Who was Dædalus, and for what was he distinguished?

Where is Crete?

What was the Minotaur?

Who was Minos?

How did Dædalus escape from Crete?

Who was Icærus?

Who was Boötes?

What constellation is called Helice?

Who was Orton?

Where is Samos, and to what goddess was it dedicated?

- Where are Paros, Delos, Lebynthia, and Calymne?  
 What was the consequence of the disobedience of Icærus to the advice of his father?  
 Where is the Icarian sea?  
 Who was Talus, and into what was he changed?  
 Where is Phrygia?  
 Who was Lelex?  
 Why is Mercury styled *Atlantides* and *caducifer*?  
 Who were Baucis and Philemon?  
 Why were geese held in high estimation by the Romans and kept in their houses?  
 How was the piety of Baucis and Philemon rewarded, and into what were they eventually changed?  
 Where was Tyäna situated?

## BOOK IX.

- Who was Hercules?  
 To whose will was Hercules long compelled to submit?  
 Who was Eurystheus?  
 Which of the goddesses was an enemy to Hercules?  
 Who was Dejanira?  
 How did the contest between Hercules and Achelöus end?  
 What is said to have been the origin of the *Cornucopia*?  
 Who was Nessus?  
 How did Dejanira come into the power of Nessus?  
 What gift did Dejanira receive from the dying Centaur?  
 Where was the city Æchalia?  
 Where was Cæne, and to whom was it sacred?  
 Why is Hercules sometimes called *Amphitryoniðdes*?  
 Why did Dejanira send the garment of Nessus to her husband at Æchalia?  
 Who was Lichas, and what was his end?  
 What was the second labour of the son of Alcmena?  
 What was the effect of the poisoned garment on the body of Hercules?  
 Who was Busiris, and by whom was he slain?  
 Who was Antæus, and how was he killed?  
 What was the tenth labour of Hercules?  
 Who was Cerbærus?  
 What was the twelfth labour of Hercules?  
 Where is the Peloponnesus?  
 What was the seventh labour of the son of Alcmena?  
 Where is Elis?  
 Who was Augias?  
 What was the fifth labour of Hercules?  
 In what country was the lake Stymphältnis?  
 What was the sixth labour of Hercules?  
 What was the third labour that Eurystheus imposed on Hercules?  
 Who were the Amazons, and where did they reside?  
 Who was Hippolyte?  
 Who was Theseus?  
 What was the ninth labour of Hercules?  
 Who were the Hesperides?  
 What was the eleventh labour of Hercules?  
 By whom were the Centaurs destroyed?  
 What was the fourth labour of Hercules?  
 Where is Arcadia?  
 How did Hercules destroy the Hydra of Lerna?  
 Where was Lerna situated?  
 Where is Thrace?  
 What was the eighth labour of Hercules?  
 In what country was Nemæa?  
 What was the first labour, which Eurystheus imposed on the son of Alcmena?  
 Who was the wife of Jupiter?  
 On what mountain did Hercules die, and where is it situated?  
 Who was Philoctetes, and in what manner did he combat

bute to the destruction of Troy?  
 How was Hercules generally clothed and armed?  
 What honour did Jupiter confer on Hercules after death?  
 Why is Hercules sometimes called *Tirynthius*?

What country was sometimes called *Æbalia*?  
 Into what was *Hyacinthus* changed by Apollo?  
 What were the *Hyacinthia*, and how were they celebrated?

## Book XI.

## Book X.

Who were the *Cicōnes*?  
 Who was *Orpheus*?  
 What remarkable effects are said to have been produced by the music of *Orpheus*?  
 Who was *Hymen*, and why was he invoked at marriages?  
 Who was *Eurydice*, and what occasioned her death?  
 Why is the epithet *Rhodopetus* applied to *Orpheus*?  
 Where is the promontory *Tænarus*, and for what was it remarkable?  
 Where did *Orpheus* go in order to recover *Eurydice*?  
 Who was supposed to be king of the infernal regions, and to whom was he married?  
 What request did *Orpheus* make of *Pluto*?  
 What remarkable effects were produced by the music of *Orpheus* in the infernal regions?  
 On what condition was *Eurydice* allowed to return to the earth, and how was her return prevented?  
 Who was *Olēnus*, and what was his end?  
 Where was mount *Ida*, and why is the epithet *humida* applied to it?  
 Who was *Charon*, and what was his employment?  
 Why did the ancients place a piece of money under the tongue of their departed friends?  
 What was the end of *Orpheus*?  
 Who was *Hyacinthus*, and how was his death occasioned?

Who was *Silēnus*?  
 Who was *Midas*, and for what vice was he remarkable?  
 What were the ancient *Orgia*?  
 What reward did *Bacchus* promise *Midas* for restoring *Silēnus*?  
 What request did *Midas* make of *Bacchus*?  
 How did *Midas* become the punisher of his own avarice?  
 Where is the river *Pactōlus*, and how are its sands and waters said to have been first tinged with gold?  
 Who was the god of shepherds and huntsmen?  
 What was there remarkable in the shape and features of *Pan*?  
 What were the Greek *Lycæa* and the Roman *Lupercalia*?  
 Where did *Pan* principally reside?  
 In what art did *Pan* contend with *Apollo*?  
 How did *Apollo* punish the folly of *Midas* in preferring the music of *Pan* to his own?  
 Why is *Apollo* sometimes called *Delius*?  
 How was the punishment of *Midas* made known?  
 Who was *Ceyx*?  
 Who was *Halcyōne*?  
 Where was *Trachinia* situated?  
 Who was *Dædalion*, and into what was he changed?  
 Where is *Claros*, and to whom was it dedicated?  
 Who were the *Phlegyæ*?  
 Who was *Phorbas*, and for what offence was he destroyed?  
 What disaster befell the ship in which *Ceyx* embarked?

- Where are Athos and Pindus ?  
 What was the end of Ceyx ?  
 Why is Halcyōne called *Æolis* ?  
 Why is the epithet *funesta* applied to Halcyōne on the death of her husband ?  
 Who was the attendant and messenger of Juno ?  
 Who was Erēbus ?  
 Who were Morpheus and Somnus.  
 Who were the Cimmerii, and why was it supposed that the habitation of Somnus was in their country ?  
 How does Ovid describe the entrance to the cave of Sleep ?  
 How is Somnus described by Ovid ?  
 How was Halcyōne made acquainted with the fate of her husband Ceyx ?  
 Why is the goose said to be more sagacious than the dog ?  
 Where is Trachis, and why is it called Heracleā ?  
 What remarkable circumstance is related concerning the body of Ceyx, and into what was it changed ?  
 Into what bird was Halcyōne changed ?  
 What is said to have been the origin of the expression 'Halcyon days' ?
- BOOK XIII.
- Who was Ajax, and what was his character ?  
 Where is Salāmis ?  
 Who was Ulysses, and how did he differ from Ajax ?  
 What was the subject of the contest between Ajax and Ulysses ?  
 Where is Sigæum, and what is its modern name ?  
 Who was Hector, and by whom was he slain ?  
 Who were the Pelasgi ?
- How does Ajax trace his descent from Jupiter ?  
 Who was Achilles ?  
 How was Achilles made invulnerable ?  
 Who were Peleus and Thetis ?  
 By what artifice did Ulysses discover Achilles, when he was disguised in the court of Lycomēdes ?  
 How did Achilles treat the dead body of Hector ?  
 By whom, and in what manner was Achilles slain ?  
 Who was Polyxēna ?  
 Who was Sisypheus, and what was his employment in the infernal regions ?  
 By what artifice did Ulysses attempt to avoid joining the Grecian armies ?  
 By whom, and by what means was the madness of Ulysses proved to be feigned ?  
 Who was Telemāchus ?  
 How did Ulysses revenge himself on Palamēdes ?  
 What was the end of Palamēdes ?  
 Who was Philoctētes ?  
 Who was Nestor, and for what is he celebrated ?  
 Who was Tydides ?  
 Why did he leave his country after the fall of Troy ?  
 Where did Diomēdes settle after the Trojan war ?  
 Who were the two bravest chiefs in the Grecian army ?  
 Who was Rhesus, and why were the Greeks anxious to obtain possession of his horses before they arrived at Troy ?  
 By whom was Rhesus slain ?  
 Who was Dolon, and why was he slain by the Greeks ?  
 Who was Helēnus, and for what was he celebrated ?  
 What was the celebrated *Palladium* of Troy ?  
 What important information did Helēnus communicate to the Trojans concerning the *Palladium* ?

- By whom was the *Palladium* taken from Troy ?  
 Which of the Grecian chiefs was generally the companion of Ulysses in his exploits ?  
 Who was Deiphobus ?  
 Who was Andromache ?  
 Where is the island Dulichium ?  
 Why are the epithets *Ithacus* and *Laertius* applied to Ulysses ?  
 How does Ulysses trace his descent from Jupiter ?  
 Who was Pyrrhus, and what was his character ?  
 Who was Priam, and by whom was he slain ?  
 Where are Phthia and Scyros ?  
 Who was Teucer ?  
 Who was Teléphus, and by whom was he wounded, and by whom healed ?  
 Where is Lesbos, and what is its modern name ?  
 Where is Aulis ?  
 What took place there ?  
 Who was Agamemnon, and why was he appointed the commander of the Grecian armies ?  
 What cause of offence did Agamemnon give to Achilles in the Trojan war ?  
 What was the end of Agamemnon ?  
 Who was Clytemnestra ?  
 Who was Iphigenia, and why was she doomed to be sacrificed ?  
 Who was Diana ?  
 Who was Tyndarus ?  
 Who was Helen, and to whom was she married ?  
 Give some account of Helen.  
 Who was Paris, and which of the goddesses did he declare to be less beautiful than Venus ?  
 Who was Menelaus ?  
 What occasioned the celebrated Trojan war ?  
 How came the Grecian princes to unite in that war ?  
 How long did the siege of Troy continue ?  
 In what memorable event did the Trojan war end ?
- Who was Antenor, and where did he settle after the destruction of Troy ?  
 Where is Padua, and what was its ancient name ?  
 Who prevailed on the Greeks to renew the siege of Troy, after they had resolved to return to Greece ?  
 Who was Thersites ?  
 Describe him.  
 Who was Sarpédon ?  
 Who was Euröpa ?  
 What monarch did Sarpédon attempt to dethrone ?  
 Of what country did he afterwards obtain the sovereignty ?  
 By whom was Sarpédon slain ?  
 What wounds were esteemed honorable by the ancients ?  
 Who was Patroclus, and to which of the Grecian chiefs was he particularly attached ?  
 By whom was Patroclus slain ?  
 Where is the river Simöis, and what is its present state ?  
 Where is mount Ida ?  
 Was there more than one Ajax in the Grecian army ?  
 Of what country was Idomeneus king ?  
 Why did Idomeneus cause his own son to be slain ?  
 In what country did Idomeneus settle after his expulsion from Crete, and what city did he build in it ?  
 Who was Meriones ?  
 To whom were the arms of Achilles adjudged ?  
 Why did Ajax slay himself ?  
 What flower is said to have sprung from the blood of Ajax ?  
 By what means did the Greeks eventually succeed in taking Troy ?  
 Who was Hector ?  
 Where is the Hellespont, and what is its modern name ?  
 Who was Cassandra, and for what was she distinguished ?  
 What was the end of Cassandra ?  
 Who was Astyanax ?

- Which of the winds is called Bo-  
reas?  
To whose share did Hecûba fall  
in the division of the Trojan  
captives?  
What did Hecûba carry with her  
from Troy?  
What people were sometimes  
called Bistônes?  
Who was Polymnestor, or Po-  
lymestor?  
Who was Polydôrus, and to  
whose care was he intrusted  
by his father?  
By whom, and from what motive  
was Polydôrus slain?  
How did Hecûba discover the  
murder of her son Polydôrus?  
How did she revenge his death?  
Who was Polyxêna, and why was  
she slain?  
Where was the tomb of Achilles?  
Who was Neoptolêmus, and why  
so called?  
Who was Penelôpe, and what  
was her character?  
Who were the Odrÿsæ?  
Into what was Hecûba changed?  
Where is Sithonia?  
Who was Memnon?  
Where and by whom was Mem-  
non slain?  
Who was Antilôchus?  
Into what were the ashes of  
Memnon changed?  
Is there any monument of Mem-  
non remaining?

## BOOK XIV.

- From whom was Ænêas de-  
scended?  
For what virtues was Ænêas dis-  
tinguished?  
How was Anchises saved from  
the flames of Troy?  
Where did Anchises die?  
Who was Crêusa?  
What were the two names of the  
son of Ænêas?  
In what country was Ænêas  
commanded by the oracle to  
settle?  
By whom was Carthage built?  
Who was Dido, and how came  
Ænêas at her court?  
Who was Circe, and where did  
she reside?  
Near the mouth of what river did  
Ænêas land in Italy?  
What were the first inhabitants  
of Italy called?  
Who was Latinus?  
Who was Lavinia?  
To whom was Lavinia promised  
in marriage before the arrival  
of Ænêas in Italy?  
Who was Turnus?  
What was the cause of the war  
between Turnus and Ænêas?  
How was this war terminated?  
Where was Latium situated?  
What was Etruria or Tuscany  
sometimes called?  
Who were the Rutûli?  
Who was Evander?  
How did he treat Ænêas?  
Of what country was Daunus  
king?  
Why did Cybêle prevent the  
ships of the Trojans from be-  
ing burned?  
Where is mount Ida?  
Into what were the ships of  
Ænêas changed?  
Where did Diomêdes come from?  
Who were the Achivi?  
What was the end of Turnus?  
Of what nation was Ardea the  
capital?  
Into what was the city Ardea  
changed?  
Why is the epithet *Cytheretus*  
sometimes applied to Ænêas?  
By what was the chariot of Ve-  
nus drawn?  
What was the end of Ænêas?  
In what country was the river  
Numicius?  
What deities were called by the  
Romans *Indigites*?  
When and by whom was Alba  
Longa built?  
Who was Silvius?  
Who was Alba?  
From whom did mount Aventine  
receive its name?

- What was the ancient name of the river Tiber?
- Who were the *Hamadryades*?
- Who was *Pomona*?
- To whom was the goddess of gardens married?
- What was Italy sometimes called by the ancients?
- Who was *Numitor*?
- By whom was *Numitor* dethroned?
- Who dethroned *Amulius* and restored his throne to its lawful possessor?
- Who were the parents of *Romulus* and *Remus*?
- Who was *Rhea Silvia*?
- By whom was Rome founded?
- What were the *Palilia*?
- Who was *Pales*?
- Who was *Tatius*?
- Of what nation was *Cures* the capital?
- Why did the *Sabines* make war against Rome?
- Who was *Tarpeia*, and what was her end?
- Who was the goddess *Saturnia*?
- Why did not *Venus* shut the gate of Rome, which *Juno* had opened?
- Who were the *Naiades*?
- Who was *Janus*?
- When was the temple of *Janus* shut?
- Where are the Alps?
- Why is the epithet *Martius* sometimes applied to the Roman people?
- What was the issue of the war between the Romans and *Sabines*?
- At whose request did *Jupiter* consent to receive *Romulus* into the number of the gods?
- Who was *Gradivus*?
- Why were the Romans sometimes called *Quirites*?
- What was the Roman *trabea*?
- Who was the wife of *Quirinus*?
- What was *Hersilia* called, after she was received into heaven?
- Book XV.
- Who was *Pythagoras*?
- Why is the epithet *Samius* applied to *Pythagoras*?
- In what country was the city *Crotóna*?
- What were the virtues, which the Samian philosopher principally inculcated?
- How did *Pythagoras* endeavour to bring his pupils to habits of reflection and self-examination?
- Who is supposed to have been the author of what is generally called the Copernican system of astronomy?
- What was the astronomical system of Copernicus?
- What was the doctrine of *metempsychōsis*, which *Pythagoras* taught?
- Why did the philosopher of *Samos* prohibit his disciples from killing animals or eating their flesh?
- When did *Pythagoras* die?
- Who were the Cyclops?
- What was the food of mankind in the golden age?
- Why was the goat sacrificed to *Bacchus*?
- From what part of the animal slain in sacrifice did the ancients attempt to discover the events of futurity?
- How did *Pythagoras* attempt to prove that the soul animated different bodies?
- Who was *Euphorbus*?
- Who was *Lucifer*?
- To what periods of life are the spring and summer compared in the speech of *Pythagoras*?
- To what seasons of the year are manhood and old age compared?
- Who was *Milo*, and for what was he remarkable?
- Why is *Helen* sometimes called *Tyndaris*?

- Why is Helen said to have been  
 twice carried off by violence?  
 Who was Thyestes?  
 What does Pythagōras call the  
 proper food of men?  
 For what was Julius Cæsar dis-  
 tinguished?  
 In what year was Britain invad-  
 ed by Julius Cæsar?  
 What was the end of Julius Cæ-  
 sar?  
 Who were the leaders of the con-  
 spiracy?  
 When and where was Cæsar as-  
 sassinated?  
 What is the *papyrus*, and where  
 did it grow?  
 Who was Juba?  
 Where is Numidia?  
 Where is the river Cinýphus?  
 Who was Mithridates?  
 Who was the mother of Ænëas?  
 By whom was Troy founded?  
 Who was Iulus?  
 Why is Diomêdes sometimes call-  
 ed Tydides?  
 Who was Vesta?  
 By whom was the worship of  
 Vesta introduced into Italy?  
 In whose reign was her temple  
 at Rome built?  
 Who were the Vestal virgins?  
 What was their number?  
 What privileges and honours did  
 the Vestal virgins enjoy?  
 How were those Vestal virgins  
 punished, who had violated  
 their vows?  
 By whom was the worship of  
 Vesta finally abolished?  
 Who were the Fates?  
 What were their names and offi-  
 ces?  
 What prodigies are said to have  
 preceded the death of Cæsar?  
 Who was Paris?  
 Who was Augustus?  
 Where is Modêna?  
 Where is Pharsalia?  
 What battle was fought there?  
 Where is Philippi?  
 What remarkable events happen-  
 ed there?  
 By whom were the forces of  
 Brutus and Cassius routed at  
 Philippi?  
 Who was the father of Alexander  
 the Great?  
 By whom, and where was the  
 fleet of Sextus Pompey defeat-  
 ed?  
 Who was Cleopatra?  
 To what Roman chief was Cle-  
 opatra married?  
 In what battle were Antony and  
 Cleopatra conquered by Au-  
 gustus?  
 In what country was the city  
 Canôpus, and for what was it  
 celebrated?  
 Whose children did Augustus  
 adopt as his own?  
 Why was the Capitol sometimes  
 called the Tarpeian tower or  
 citadel?

## HEROIDES.

## EPISTLE I. PENELOPE TO ULYSSES.

- Did the Greeks return immedi-  
 ately home after the destruc-  
 tion of Troy?  
 Why were they doomed to wan-  
 der about?  
 How long was Ulysses in finding  
 his home?  
 Who was the wife of Ulysses?  
 How did she expect this letter  
 would reach Ulysses?



What is the most easy method of scanning *pentameter* verse?

Does a knowledge of Prosody ever assist in determining the meaning of a word?

Give an instance.

Who was Patroclus?

Give some account of him.

Who was Rhesus, and what was the oracle respecting him?

How was Dolon taken, and by whom?

By whom was Troy built?

Who was Irus, and what was his character?

Who was Melanthius?

Who was Icarius?

What did he urge Penelope to do?

How was Penelope afflicted in the absence of her husband?

Whom did Ulysses leave with Penelope?

#### EPISTLE VII.

##### DIDO TO ÆNEAS.

Who was Dido?

Why did she leave her native country?

What city did Dido build?

How did Dido treat Æneas and his companions when cast upon her coast?

Why did not Æneas remain at Carthage?

How did the intended departure of Æneas affect Dido?

What is the object of this epistle?

When is the swan said to sing?

How is *nurui*, in the 27th verse, applied to Dido?

Who is meant by *fratrem* in the same verse?

Why is Venus called Cytheræa?

What does Dido say made her

believe Æneas would remain with her?

Who was Iarbas?

Who was Pygmalion, and whom did he murder?

What does Dido mean by *Pygmalionis opes*?

What name, besides Dido, had the queen of Carthage?

#### EPISTLE X.

##### ARIADNE TO THESEUS.

Who was Minos, and why did he make war upon the Athenians?

On what conditions did Minos make peace?

What was the Minotaur?

Who destroyed this monster?

Who aided Theseus, and what return did he make?

By what signal did Ariadne endeavour to recall Theseus to the island for her?

#### EPISTLE XIII.

##### LAODAMIA TO PROTESILAUS.

Who was Protesilaus, and what was his end?

What happened to the Grecian fleet at Aulis?

Who was Laodamia?

For what purpose does she write this letter?

Who were Iphiclus and Acastus?

What was the *thyrsus*?

Who were called Phylleides?

Who was Phylæus?

Whose sons were Castor and Pollux?

What had Neptune to do with Troy?

## FASTI.

- |   |  |
|---|--|
| Whom does the poet invoke ?                             | What did Rhea Silvia dream ?   |
| Who was Rhea Silvia ?                                   | Who was Numitor ?  |
| Who was Amulius, and what had he done ?                 | How was Numitor reinstated in his kingdom ?  |
| Who were Romulus and Remus ?                            | In what way did Romulus and Remus determine which should give a name to their city ? |
| What did Amulius do with Rhea and her infant children ? | Who was Celer, and what orders did he receive from Romulus ?                         |
| How were Romulus and Remus preserved ?                  | Who slew Remus, and why ?  |
| From whom did the Tiber derive its name ?               | How was Romulus affected by the death of his brother ?                               |
| What were the <i>Palilia</i> ?                          |  |
| Over what did Pales preside ?                           |  |
- 

## NUX, ELEGIA.

- |   |  |
|---|--|
| Or what does the walnut tree complain ?                                 | Of what injustice from its owner does the walnut tree complain ?                 |
| Why does the walnut tree compare itself to Clytemnestra ?               | What marks does the walnut tree leave on those who commit depredations upon it ? |
| What connexion has the fate of Polydorus with that of the walnut tree ? | What compliment is paid to Cæsar ?   |
| What is the story of Amphiaræus and Eriphyle ?                          | How is the tree compared to a malefactor ?                                       |
| Who were the Hesperides, and what treasure did they possess ?           |  |
- 

## TRISTIA.

- |  |   |
|--|---|
| Where was Ovid born, and how long before the Christian era ? | in what manner was that festival kept ?         |
| Where is Sulmo ?   | When did this festival commence ?               |
| Of what rank was Ovid's family ?                             | What was the <i>clavus</i> , and by whom worn ? |
| What were the <i>Quinquatria</i> , and                       |   |

To what rank in office did Ovid rise?

Who was Macer, and of what did he write?

Who were Ponticus and Bassus?

When did Tibullus die?

What was the cause of Ovid's banishment?

Where were the victors at the

Olympic games crowned, and with what?

Was Ovid married more than once?

Did his wife go with him into exile?

To what place was Ovid banished?

What does Ovid predict of himself?

THE END.

*L.*





